中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第[illegible]六七三三號
每份零售港幣弍毫
今日出紙七大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二式九〇八一
中區分處H二三一六三七
旺角分處K八四〇七四九
•總社地址：香港荷李活道一一〇號•
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下
•旺角辦事處：上海街四九七號•
台灣經銷：台北中山北路三段卅四號三樓
電話……五四六一四一號

台北！
馬航新猷

今天下午
三時十分离港

此後閣下可以
乘搭馬航金玉滿堂的
B707客机，
飛赴台北，在豪華
舒適的氣氛中，
領略一下馬来西亜的
熱誠款待·
馬航赴台北客机，
每週三班，逢星期四、
六、日离港·請向
各旅行社或
馬航訂票留位·

mas
馬来西亜航空系統

馬航訂票部電話：5-244111

亜洲金玉滿堂的航空系統

喬冠華說美蘇都是紙老虎
呼籲弱國奮鬥 粉碎美蘇侵略
北京在聯合國恢復反美宣傳

（時事社紐約三日電）北京外交部副部長喬冠華二日下午在聯大全體會議上發表演說，對於美蘇兩大國分劃控制世界所謂「緩和緊張局勢」的氣氛提出警告。並強調指出：「世界的現狀不是在趨向安定而是在重大的混亂中」。喬冠華副部長在演說中，又就朝鮮，中東，孟加拉，裁軍及海洋問題等闡明了北京的立場。

（路透社紐約聯合國二日電）今日北京告聯合國大會稱：世界上的「和平共存祇是沿搖的」。而兩超級強國──美國與蘇聯中間的矛盾正日形尖銳化。北京外交部副部長喬冠華，向此由一百卅五國家組成的機構作政治演說。他又謂：「越南戰爭之結果，顯示帝國主義及一切反動派都是紙老虎」。他說：「美蘇對抗現在伸展普及全球。」「這就是今日世界沒有安靜的原因，因此和平共存有甚麼意思？實質上是對抗共存，但此種共存能維持幾久，自然是另一問題。」喬冠華在抨擊蘇聯時宣稱：「有些人甚至在中國內，曾以蘇聯為經濟發展中（落後）的國家之盟友，但我們已看到並不是這回事，蘇聯實行的不是國際主義，而是大國沙文主義，國家自私主義與擴張領土主義。」他說：「蘇聯的行為，在捷克，埃及，巴基斯坦及大人民，與在那正紙畏的作戰之當局人民，及其他被蘇聯侵略，侵害，干涉，與被發的人的眼睛，看得很清楚」。他譏諷一九七二年簽造之蘇美防止核子戰協定，指為廢紙。他說道：「該協定不管給予領導國以干涉他國內部的機會，況且該協定內并無規定不使用核子武器，或完全禁止使用或徹底破壞核子武器，中間的立場，是絕對不背府首長求他國予以核子傘保護，也不畏懼從任何一國來的核子威脅。對於印支戰爭問題，喬氏發表如下的官論：「英勇的越南人民努力抗戰，以反抗美國侵略和拯救其自身已獲得偉大勝利。由此可以證明美帝和其他一切反動勢力都是紙老虎。任何一民族如與首爭鬥和毅力長期爭鬥下去的話，小國可以擊敗大國，弱國可以擊敗強國」。

（路透社聯合國二日電）北京今日在聯合國大會上，指責蘇聯為一利己主義者及大國排外好戰主義者的典型。北京副外長喬冠華，在一篇政策演說上，向席此擁有一百卅五國家的世界性組織表示，蘇聯所實行的並非是國際主義。他同時攻擊美國在印支所扮演的角式，帝國主義及其附庸者均是紙老虎。

台北官員表明態度
自由中國從未對蘇存有幻想
五月蘇艦遊弋台海事前獲知

（法新社台北三日電）頃悉，中國國民黨官員告知在訪問中之日本國會議員謂，中國國民黨人士對蘇聯從未存有任何虛妄之希望。又謂，蘇艦隊於五月十二日在台灣海峽游弋，台北事前已知道此事，由於蘇艦隊在公海航行及不需要任何政府之許可，是以未加干預。

（路透社台北三日電）由於在過去兩週內，台灣米價上漲了百份之十五，當局現已在各大城市拋售大米以平抑米價。昨日台北，基隆，高雄，台南及台中市的公倉以劃一官價拋售大米。

北京警告日本人
蘇聯不是好東西 勿信其甜言蜜語
關心田中訪蘇及日蘇經濟合作

（時事社莫斯科三日電）北京駐蘇大使館在十，一舉行盛大的慶祝酒會，各國外交使節，新聞記者等千餘人應邀出席。蘇聯外交部的伊利喬夫及佐林兩副部長也應邀出席了酒會。北京大使館員對於田中首相定日內訪蘇一事，表示重大的關心，紛紛向日本記者詢問日蘇首腦會談可能獲得的結果，北京方面所感關心還是日蘇間的領土問題。北京認為蘇聯非法佔據別國領土，應該早日交還。北京大使館負們還表示蘇聯為了和中國促進關係正常化起見，最近又提議兩國簽訂互不侵犯條約，但是提案內容毫無新鮮之處，如果蘇聯真正希望和中國改善關係，那麼就應該把結集在中蘇邊界的大軍撤走，而以具體的行動表示誠意。北京大使館員們又指出：日本現正計劃與蘇聯進行經濟協力，但是蘇聯的作風完全是以本國利益為本位，情勢發生變化時，她可以隨時片面地改變計劃，因此日本在與蘇聯進行經濟協力時，對於此點必須作充分的考慮。

田中離英前赴西德

（美聯社倫敦電）日本首相田中結束在英國為時五天的訪問和談判後，週三離開倫敦飛往波恩。在希斯勞機場歡送的有英首相希斯等官員，田中於格林威治時間十一時五十分離開。隨同田中的有其女兒和日本外相大平。

（路透社英國倫敦三日電）日本首相田中今日離倫敦前往西德，與西德總理布蘭德舉行會談。

通過援外法案 十二億元專欵
美參院以一票之差

（美聯社美國華盛頓二日電）美參議院對於援外經援之削減案，一再予以否決之後，今日卒以多數票通過本年度（截至明年六月底止）之援外（經援）開支數字十二億元。該援外經費案以五四對四二票獲通過之後，將即與衆議院舉行聯席會議，以尋求一折衷辦法。衆議院的原始意見主張把十六億元的經援數字併入軍援中，匯軍經兩援數字合併成廿八億元。又尼克遜總統其始要求在經援預算案的數字中，指定以六億三千二百萬元充援助印支經費，其用途是協助印支舉辦地方建設和救濟事宜，但這項數額已被參議院削去二億五千六百萬元。

越共破壞停火 三週逾一百次

（路透社西貢三日電）南越軍司令部今日稱，共軍於三星期以來多次進反停火令超過一百次。司令部發言人謂，大多數違反停火令均發生於中部海岸及中央高原，自從北越坦克及步兵越過接近高棉邊界的一個政府軍前哨以來，該兩地的戰鬥顯著增加。

紐約猶太青年示威

（紐約）猶太人自衛會青年一隊，十月二日到奧地利領事館前，手執法西斯黨旗示威，反對奧國政府擬禁止蘇聯猶太人過境返國事。在門外擾攘兩小時後，將旗焚毀，然後安詳地散去。（合衆國際社無綫電傳真）

沈昌煥答覆立委質詢
解決中日航綫問題 國府立場不會改變

（中央社台北三日電）外交部長沈昌煥，昨日答覆立委質詢表示對于中日航綫問題，我政府已發表嚴正聲明，表明我們堅定的立場，這點亦爲日本國會議員訪華團所了解。沈昌煥部長在答復魏惜言委員質詢指出：關于日本國會議員訪華團是否來談中日航綫的問題，日本報界確有種種傳言，所以，該團已向報界愼重的聲明，謂此次來華目的，完全在于雙方謀進一步加強中日兩國間的友好關係決不是代表任何人來談中日航綫問題，沈外長又表示關於智利發生反共革命的問題，自始政府就保持最高的警覺，並予最愼重的處理，事實上，智利反共革命問題乃是一件大事，亦是很敏感的外交問題之一。我們不可能不加以注意，亦不可能不採取必要的行動。沈部長在答復立委魏惜言質詢時稱：我們對於智利反共的革命行動，相當的同情，而且必定衡量國家最大的利益，採取對我最爲有利的方法來處理此一問題。關於國際貨幣基金會籍問題，沈外長指出，我們面對濟國際組織的氣氛，對於任何機構的會籍問題，均是在會前預爲部署，而在會後又愼重考慮下次會的問題，對於貨幣基金的會籍問題，亦照此方式愼重處理。（中央社台北三日）

（中央社台北三日電）泰國國會議長薛瑞將軍，昨晚在外交部長沈昌煥的歡迎晚宴上，對我國政府與人民的堅決奮鬥，表示深切的欽佩。

沈昌煥部長于昨晚七時半在台北賓館，設宴歡迎薛瑞將軍等貴賓，席間沈部長盛讚薛瑞將軍不僅是一卓越的政治家，也是傑出的軍事家，尤其在亞洲國會議員聯合會中居于領導地位。沈部長並指出薛瑞將軍在此時訪問我國的意義至為重要，對中泰兩國政府與人民的團結合作以及亞太地區的和平、自由、安定，必有極大貢獻。薛瑞將軍在答詞中說明他此行訪問中華民國，不僅是帶來了泰國政府和人民的溫暖友誼，且願有助于中泰兩國邦交之促進。

英工黨領袖宣稱
工黨單獨爭取政權 不會與第三黨結盟

（合衆國際社英國黑池三日電）在野黨工黨領袖威爾遜今日稱：在他領導之下的工黨不可能與其他黨派結盟。最近謠傳，一種小復甦的第三黨自由黨可能在今後十八個月舉行的國會選中，贏得足夠票數以便能在保守黨與工黨之間扮演制衡作用的時期。威爾遜上述講話，目的在否定工黨可能拉攏自由黨的時測。威爾遜在工黨週年大會中致詞稱：「祇要我仍是本黨領袖，不會有選舉協定，政治聯盟，諒解，任何交易及安排」，「也不會有任何秘密討論」。

（路透社英國黑池三日電）威爾遜在工黨週年大會中致詞抨擊英國政府對南非的態度。他稱：「我們彈劾政府對莫三鼻給的屠殺所採取的態度，與及他們的敦實葡萄牙獨裁者。事實證明了我們是對的」。威爾遜在指今年七月葡國總理卡丹奴在英國觀察報猛烈抨擊葡萄牙軍隊在莫三鼻給進行大屠殺之際，訪問倫敦。

蔣經國院長接見第七艦隊 行政院長蔣經國於一日上午，先後在行政院接見來華訪問的美國第七艦隊司令史遠福中將。（中央社）

麥納瑪拉暢談
如何消滅世界貧窮

（中央社譯稿）多數世人對麥納瑪拉的瞭解是，他是越戰擴張時期的美國國防部長，也是當時美國越戰政策的主要策劃人。但是自從一九六八年退出詹森內閣出任世界銀行總裁以來，現年五十七歲的麥納瑪拉始終奉獻出他驚人的精力與熱情，爲克服世界的貧窮而努力。麥納瑪拉在唐經前往內羅畢參加本週舉行的世界銀行年會前夕，接受「新聞週刊」記者誥康的訪問，談到他對低度開發國家今後十年所抱負的希望以及他的種種憂慮。以下就是他的訪問談話：

一

問：世界貧富懸殊的差距是否會因爲世界銀行的作用而縮短？

麥納瑪拉答：不，完全不是那麼回事。富裕國家的工業基礎非常穩厚，而且技術能力又是那麼的進步，差距的成長是絕對而且相關的。如今已開發的國民平均所得每年超過三千七百美元，而開發中國家每年平均不到二百九十美元。到公元二千年，預計已開發國家的國民平均所得每年將超過一萬二千美元，而開發中國家則不超過七百美元，我們無法縮短這種差距，甚至無法降低差距，事實上，這並不是我們的目標。

問：那麼你們的目標何在？

答：首先，我們談談開發中國家的概況，世界共有一百個開發中國家，共計廿億人口，其中三分之一，到二分之一的人口，遭遇營養不良或飢餓的困擾。百分之廿，到廿五的兒童未滿五歲就夭折，在廿億人中，約有八億人每天僅花費相當於美國三角六分過日子，他們無法獲得生存的基本需要，而且他們被剝奪了與生俱來的傳宗代的潛能，營養不足確實限制了千萬人大腦的發達，還有成千成萬的人被剝奪了生命的活力，人類要靠滋生命的活力始能充份發揮人的潛力。因此，我們的目標是支援這一百個國家，援助他們提高成長率，讓這些國家的人民由於成長率的提高而廣受其惠。

二

問：聯合國曾經表示，富裕國家到一九七五年應該貢獻百分之零點七的生產毛額給貧窮國家作爲開發援欵。如果富裕國家無法達成這個目標，對世界的穩定將有何影響？

答：這個目標是不會實現的，其最大的影響還不至於引起戰爭或革命，但是可能使開發中國家成千成萬的人力爭上游的機會局限於最低的程度，此外，由於這種失敗，將更加強內部秩序的紊亂，而且我認爲各國的緊張關係將更形增進。

但是，我所要強調的是，道德，倫理與人類的然感而非政治上的惡果，雖然後者也許是很重要的。

問：世界銀行如何能更迅速地減輕世界的貧窮？

答：世界銀行可以擴展它的貸欵能力，過去五年，我們已經做到這樣做，我們的新金融承諾已較五年前增加了一倍，而達一百卅餘億美元，但是我們在全球各地提供的技術援助也許比財政支援來得更重要，技術援助的範圍從協助實行人口計劃到支援擴展旅遊事業的收入等無所不包。許多政府甚至認爲我們的技術援助比財政援助更有價值。

三

問：貧窮國家是否如期償還貨款？他們是否會拖債？

答：我們提供給一個國家的貨欵額不會超過該國今後償還能力範圍以外。因此，我們預期我們的貨欵可以如期償還──而且這些國家確實也都做到了。在世界銀行史上，從來沒有發生過撤銷或延展某一貨欵的事情。

問：世界銀行如何開拓它的貨欵財源？

答：我們可以利用許多新的資金來源。例如，我們已都始在中東借貨，今年我們訪問科威特時，就借得了七千五百萬美元，上月間，我們又向利比亞借得一億零三百萬美元的資金，我們認爲阿拉伯世界是借錢的一大新來源。

四

問：貧窮是否永遠消滅不了？是否確有任何實際的方法，使全球最貧窮的八億到十億人獲得充足的糧食，住宅與教育？

答：他們的社會與我們並無二致，社會都是由人類構成的，每個社會很難盡善盡美，但是我認爲，一九六〇年代的經濟管理是開發工作做得最成功的十年，我們如果富裕國家不遺忘開發中國家，這也可能是一九七〇年的一大成就。

（范月嫦節譯自十月一日「新聞週刊」）

美國務卿基辛格
廿六日前赴北京 尼克遜明年訪歐
確實日期由基辛格決定

（美聯社東京三日電）北京新華社週四稱，美國國務卿及美總統之國家安全事務助理基辛格博士，將于十月廿六日至廿九日訪問北京。東京收聽新華社一項廣播謂：「經兩國協商後，同意美國國務卿及美總統之國家安全事務助理基辛格博士，將於十月廿六日至廿九日訪問北京。」

（時事社華盛頓三日電）白宮副新聞發佈官華倫，二日在定期記者會上關於尼克遜總統訪問歐洲問題，表示稱：旅行日程要等到基辛格國務卿訪美歸來後始能作最後的決定，華倫副新聞發佈官又稱：總統在一日夜晚曾表示希望在二，三個月後前往歐洲訪問，華倫並稱總統訪歐並非爲親善訪問而已，將與各國首腦進行實質討論。按基辛格定本月中前往倫敦發表演講，屆時，將爲尼克遜總統訪問歐洲問題，預作安排，又尼克遜總統的訪日計劃甚有可能與訪歐計劃，並行作最後的決定，據日本駐美大使館有關人士透露，關於尼克遜總統訪日計劃，在本月二十日以前，白宮方面可能有所通知。

艾格紐案有關律師協商對策

（美聯社美國巴爾迪摩三日電）一位聯邦法官星期三，私下與副總統艾格紐的律師們會談了九十分鐘以上。然後命馬利蘭州負責調查政治貪汚事件的大陪審團，召開一次聆訊會議。美國地區法官羅爾特，何瑪蛇下令召開這次聆訊會議的原因，顯然爲欲公開證實報紙，洩漏關於指證艾格紐於一九六〇年代裏，當馬利蘭州州長和巴爾迪摩郡行政首長時，觸犯舞弊，敲搾，貪汚及稅務法例，接受回佣的消息。

中文大學聯合書院校長
鄭棟才應邀進入大陸

（泛亞社香港三日電）中文大學聯合書院校長鄭棟才經於九月廿八日進入大陸，定本月十六日返港，在其離職期間校務由鄉導主任陳耀墉代理。鄭氏此次係單獨應邀前往，並非團體行動，大陸方面迄今亦未宣佈此訊，因此頗引起教育界之注視。一說中共前曾同時邀請中大樂基書院校長容啓東及現已退休之新亞書院校長梅貽寶入大陸一遊，但俱遭拒絕。另傳某著名銀行之華人巨頭，亦已聯袂進入大陸訪問。

尼克遜招待記者
解釋外交政策 改善北京關係
否認要求艾格紐辭職

（美聯社美國華盛頓三日電）尼克遜頃稱，渠將決定於三或四個月內，作歐洲之行。時間可能揭早，但不會太遲。論及其擬定的西歐之行時，尼克遜告記者謂，「雖確定日期」，此須視與盟國商討有關宣佈美國與歐洲盟國將來的政治，軍事，經濟關係原則的進展如何而定。尼克遜稱，據國務卿基辛格稱，進展較所預期爲順利。

（美聯社美國華盛頓三日電）尼克遜總統本日宣稱，渠從未請副總統艾格紐辭職。渠在記者招待會中答覆曾否計劃另找人選繼任艾格紐一問題時謂：「絕未」，渠復說所有美國人都以副總統爲清白除非證實有罪。

今日本報新聞精華

重陽舟車加班利便來往 今日重陽節，且為公衆假期，水陸交通分別加班，便利市民來往。（第二張第一頁）

九月份緝毒值六十九萬 緝私處消息：九月份緝獲毒品六千餘公斤，值六十九萬餘元。檢獲黃金四十餘公斤，值六十八萬餘。此外，緝稅洋酒，土酒及酒精，工業油等一大批，價值亦巨。（第一張第四頁）

財務公司被劫七萬五千 尖沙咀河內道一家財務公司，昨晨職員返工時，發現失竊，即報東主返公司檢點，該公司之入門夾萬被以燒鋅手法爆開，內有鑽石兩顆及各種外幣及港幣，總值七萬五千，全被掠走。（第三張第一頁）

大東工潮昨日繼續僵持 大東電報局工潮昨日繼續僵持，勞資雙方各持己見，勞工處昨日邀請雙方會商，但僅得資方代表單獨出席，會議未能舉行。（第二張第二頁）

天氣漸涼秋貨大量上市 天氣漸凉，百貨行爭取頭輪生意落行，秋季貨大量上市。來途價不同漲幅，羊毛衣料零售提升三成，製成品二成，購買力不振，業內就心生氣雖有理想表現，秋貨實銷期短，料不久多季貨接踵搶閘出籠。（第五張第一頁）

學校旅行須保郊區景物 秋高氣爽，各校學生旅行正多，教育司昨向各校長重申須注意預防山火，并保持清潔，維護天然景色。（第六張第二頁）

沙頭角鄉民請解除禁區 新界鄉議局陳日新偕同英籍員卑利前往沙頭角訪問，該區鄉事會主席指出鄉民因不堪長期被困，遠離家園極廉，請求協助將禁區範圍縮小，並提兩項意見，請協助向英廷申訴。（第三張第二頁）

美蘇軍備競賽
絕對沒有和緩希望

（中央社譯稿）倫敦剛剛發佈的一項有關全球軍事發展的權威性分析，提出了一項嚴肅的警告稱：如果美國人寄望華府與莫斯科的新關係能使所費不貲的軍備競賽，自動緩和，美國人是要失望的。

一

目前情勢是：美俄兩個超級強國所期望阻止武備競賽，於莫斯科協定簽訂後──五個月，情況顯示實際上對美、俄兩國的軍備競賽，並沒有發生任何遏阻的作風。

唯一產生過阻作用的是在反飛彈的部署方面，去年五月簽署的協定對於精密武器的經費確實有所牽制。

至於其他方面，尤其是攻擊性飛彈的發展和部署，國際戰略問題研究中心的分析揭出，目前還沒有裁減經費的跡象。

該研究中心在其年度報告「軍事均衡」中作如下的表示：

『就攻擊性飛彈所簽訂的臨時協定，在簽署後的一年中，並無跡象顯示超級強國在這方面有所節制。』

研究中心指出，蘇俄正趕緊製造協定中所准許的最大數量的長程飛彈──總共兩千三百五十九枚，這將使蘇俄佔相當的便宜，美國在這項臨時協定下，五年內只能發展一千七百一十枚的攻擊性飛彈。

國際戰略問題，研究中心的分析指出，蘇俄在軍備競賽上的主要進展是：

目前正在發展三種新式的長程陸上飛彈，顯然備四種新式飛彈也在研製中。據報導其中兩種飛彈是為了携帶「密爾夫」多彈頭飛彈而設計的，最近蘇俄首次試驗成功這種多彈頭飛彈。

二

蘇俄在陸上洲際長程飛彈方面的發展，如今已快接近臨時協定所容許的極限。目前蘇俄所擁有的這種極巳裝置妥篩的飛彈達一千五百二十七枚，而且蘇俄似已準備在九十處未完工的飛彈發射塔內安置飛彈。

堪與美國「北極星」號潛艇匹敵的三十一艘蘇俄潛艇已經下水航行，各艇各携帶了十六枚飛彈。此外，蘇俄還完成了三艘新型的，設備更新的潛艇，這三艘潛艇都備有十二枚射程約爲四千六百哩的飛彈。

蘇俄似已決心建造限制戰略武器會談首次協定中所准許的六十二艘可以携帶飛彈的核子動力潛艇。

華府方面正强調提高美國軍備的品質，藉此優點以抵消蘇俄飛彈實力的發展。

三

設在倫敦的研究中心指出以下幾項重點：

美國已部署了四十二枚新式義勇兵多彈頭飛彈，到一九七五年將部署總共五百五十枚。每枚義勇兵飛彈上的多彈頭，可以分別擊中三個不同的目標。

美國的四十一艘攻擊潛艇中，有二十艘已改裝成可携帶十至十四個彈頭的「海神」飛彈。到一九七五年或七六年，另外還有十一艘潛艇將被改裝。

目前在發展中的是可望一九七八年發展成功的新式「三叉戟」潛艇飛彈系統。這種潛艇將裝置廿四枚射程爲四千六百哩的飛彈，每枚飛彈將携帶十個到十四個別導向目標的飛彈頭。

綜括一切，英國的這項研究透露，美國在彈頭的數量方面以二比一的比數領先蘇俄──也就是大約五千枚對蘇俄的兩千兩百枚。

如果美國繼續臨時協定規定限度內的「三叉戟」潛艇的建造工程，則美國到一九七八年在彈頭方面可以擴增到超過八千個彈頭的數量。

面對將來，專家提出了一個問題，蘇俄現在會不會設法把最近試驗成功的多彈頭飛彈，裝置到它數量更多，威力更大的地面飛彈上去，以便拉攏「彈頭差距」。

四

果如是，其結果將是超級强國軍備競賽將大大的升高，美國將加速進行其建造「三叉戟」潛艇的計劃，同時採取其他行動以防止蘇俄獲得戰略優勢。

（尤淑雅節譯自九月十七日「美國新聞與世界報導」什誌）

社論
幾個大國活動解決中南半島問題

前幾天，加拿大外交部長夏普在聯合國大會發表演說時強調，關於中南半島和平的維持，應由聯合國安全理事會來策劃，始能收到效果。夏普以上的話，可能有所暗示，因爲西方國家之間，最近正在傳說，聯合國安全理事會的常任理事國──美、蘇、中共、英、法──，將協議解決整個中南半島的動亂。

據說，當法國總統龐比杜上月訪問中國大陸與毛澤東、周恩來會談之際，中南半島問題曾經是他們討論的中心，雖然中共堅決支持施亞努流亡政府，法國則與金邊倫諾政府維持外交關係，表面上立場各不相同，但龐比杜力勸毛澤東，周恩來實施影响力，促使施亞努與倫諾會談，以期尋求高棉的政治解決，並進一步達成整個中南半島的和平。

傳說中的構想是：一、首先由高棉獲致一項停火協定，像寮國一樣，組成一個臨時的聯合政府。二、通過選舉或協商之類的途徑，成立高棉正式的聯合政府。三、南越方面，西貢政府與共黨臨時革命政府之間，簽署有關政治解決的文件，成立國家和解協調委員會。

在上述程序步驟都完成之後，美、蘇、中共、英、法就召開一項新的國際性會議，參與會議的國家，保證中南半島的和平與安定。

同時傳說，美國新任國務卿基辛格在本月初，將乘聯合國大會開會的機會，與有關諸國的代表團討論中南半島問題。

自從美國國會壓迫尼克遜政府由八月十五日起停炸高棉，一般人都推測：一旦美機停止支持高棉政府軍作戰，共黨軍隊就可以很快地獲勝。但是將近五十天了，共軍不僅還沒有取得金邊，連攻擊高棉第三大城磅湛亦未收戰果，同時，據法新社九月二十四日自北京報導：施亞努在分發給外國派駐北京記者的一份書面聲明中說，他所領導的高棉民族統一陣綫，從使不再獲得友好國家的武器彈藥供應，也會繼續作戰。又，較早時，施亞努曾說，高棉境內的人民軍（實際上，似乎是指施亞努自己的軍隊而言），大約在一個月之前，從北越方面獲得少量彈藥之後，就沒有再獲供應。至於中共的支持，格於形勢，只限於政治上和外交上的。施亞努還說北越所以有此態度，是不想採取一種足以導致美國拖延撤出東南亞和援付「戰爭補償」（按即美國打算援助北越經濟重建的數以十億美元計的經援）的行動。中共所以不作積極支持，是因它担心蘇聯突襲的心理出現後，正在致力於中美修好。

法新社上述消息，乃自北京發出，並且是根據施亞努所說的話，自屬可信。施亞努這番話，已把幾個大國對中南半島和平的態度，反映出一個輪廓來。

不過，對於上述活動成功的可能性，目前尙難樂觀。因爲，縱使高棉能像寮國那樣獲得妥協，但西貢當局與共黨臨時政府間的政治解決，問題非常多，早日達成的希望甚少。只要不爆發大戰，就可以算得是不幸中之幸了。

蘇聯以新型轟炸機援助伊拉克

美國國防部副部長克里孟茲上月二十日曾經發表談話說：「蘇聯已把超音速轟炸機派到伊拉克去，這是過去所沒有的」。當時即引起了各方的重視，就中尤其是波斯灣一帶的國家。

此種新的超音速轟炸機的名稱，是TU「百貨倒」型，時速約爲一千英里，比蘇聯以往給予任何阿拉伯國家空軍的轟炸機的時速，高達一倍，並且設計更新頴。

根據伊拉克首都巴格達傳來的消息，當地有些西方外交界人士認爲：「蘇聯超音速轟炸機抵達伊拉克，也許只是爲了演習」。但匯盛頓的消息說：「美國國防部多數專家預測，蘇聯將以少數TU百貨倒型轟炸機支持伊拉克」。

在蘇聯在過去，對於埃及、叙利亞等中東國家提供的空軍援助，乃以戰鬥機爲主，其中儘管也有轟炸機，但只是SU七型全天候戰鬥轟炸機。向中共提供的，爲TU二型輕轟炸機、TU四中型轟炸機、TU十六中型轟炸機，向印尼提供的，則爲IL二八型輕轟炸機。現以TU百貨倒型超音速轟炸機援助伊拉克，誅非尋常可比。

據美國防部人士透露，該部官員認爲，蘇聯此一行動，可能影响波斯灣的軍事均勢云，這並非危言聳聽，而是有理由的。

不過，克里姆林宮領袖的外交，虛虛實實，花樣甚多，他們眼看伊朗年來耗費數十億美元的巨欵，分向美，英兩國購買現代化武器，伊朗王巴勒維兩月前訪問美國與尼克遜總統會談時，還特別提出購買新型武器問題，包括美國海、空軍正在發展的F十四和F十五型戰鬥機在內。蘇聯在今年的頭九個月中，屢次派遣速度極高的米格二十五型偵察機，飛越伊朗上空從事偵察，最少已達二十次之多。單單這一點，就已反映蘇聯對於伊朗的積極擴軍，是如何地關切。此次調派TU百貨倒型轟炸機到伊拉克，或許只是一種手段，目的在於警告恫嚇，促使伊朗減緩它擴充軍備的速度，亦未可知。

然而，這不單是蘇聯、伊拉克與伊朗三個國家間的問題，自從英國數年前開始自蘇彝士運河以東一步步撤軍之後，波斯灣逐漸形成軍事眞空，東西兩方均競相建立勢力，以期填補。至於該地區的國家，爲了自衞起見，也都擴充軍備，不遺餘力。其中，最積極而又具有規模的，除了伊朗之外，尙有沙地阿拉伯，科威特等國。大家都認爲，這才是最基本可靠的辦法。同時，美、英等國復在後面鼓勵，並表示支持。因此，蘇聯TU百貨倒型超音速轟炸機之出現伊拉克，或許反而會形成一種新的因素，強烈刺激伊朗、沙地阿拉伯、科威特等國，使它們更加積極地擴充軍備。倘若如此的話，則克里姆林宮上述一招，就未免弄巧反拙了。

REFERENCE LIBRARY

英冰鰵魚糾紛初露和解轉機
英戰艦及拖輪駛離冰島海域
冰總理約翰尼遜已接納希斯之邀請 本月十五日到倫敦談解決捕魚問題

（路透社英國倫敦三日電）國防部發言人說：英國今天下令其戰艦在格林威治標準時間下午三時前，駛離冰島海岸五十哩捕漁海域。

他補充說三艘炮艦和兩艘拖輪將在期限內退出發生糾紛的水域。

這三艘炮艦是「森理狄斯號」「阿里安尼號」和「里奧巴號」。兩艘拖輪是「威斯斯曼號」和「禮斯純號」。它們曾被派往上述水域保護英國漁船。

（合衆國際社冰島雷克雅未克三日電）英國炮艇和拖輪今天仍留在引起爭執的冰島捕漁水域內，冰島沿海巡邏隊說，沒有跡象顯示它們會駛離該處。

英國首相希斯星期二對記者說，這些船艦將在今天國際標準時間下午三時離開冰島周圍五十海里的水域，希斯說他相信冰島的漁船將不會在這個水域裏干涉英國漁船。

冰島沿海巡邏隊說，它將在標準時間下午三時卅分報導炮艦和拖輪是否已撤離的消息。

（合衆社雷克雅未克三日電）冰島的炮艇今天保持密切監視六艘英國艦艇，以確保英艦艇撤離紛爭中的冰島周圍五十哩捕魚海域。英冰兩國已於昨天達成一項協議，冷卻鰵魚戰。英首相希斯已諭令英艦艇將於今天國際時間下午三時前撤走。

（法新社英聯社倫敦二日電）今日獲悉：冰島已決定不實行其揚言要與英國絕交之威脅，冰島總理約翰尼遜已接納英首相希斯之邀請，於十月十五日到此間來談判捕魚紛爭。

希斯已於今天較早時，向冰島讓步。他已命令英皇家海軍艦船，在紛論中之冰島五十哩捕魚海域內巡邏者，於明天國際時間下午三時之前撤離。

先是，英外相荷姆爵士經與北大西洋公約組織秘書長倫斯（倫斯昨於週日訪問倫敦）磋商，並與漁業代表們（昨天奉召至外交部）會商。

希斯於致給冰島政府之照會中，強調他之下令英艦艇撤退，乃「基於假定冰島當局將不採取任何步驟，對付在紛爭海域捕魚之英國漁船。」

外交部人士對於約翰尼遜之決定，已表滿意。

（雷克雅未克二日路透社電）冰島總理約翰尼遜今日宣佈冰島將不會和英國斷絕外交關係，而他已接受英國首相希斯所發出訪問倫敦的邀請，俾舉行討論捕魚紛爭的會談。

英國在殿後力求打破英國和冰島漁場紛爭的僵局。於今日宣佈它已從冰島附近引起爭端之五十哩漁場區撤出它的戰艦和防禦用的拖艦。

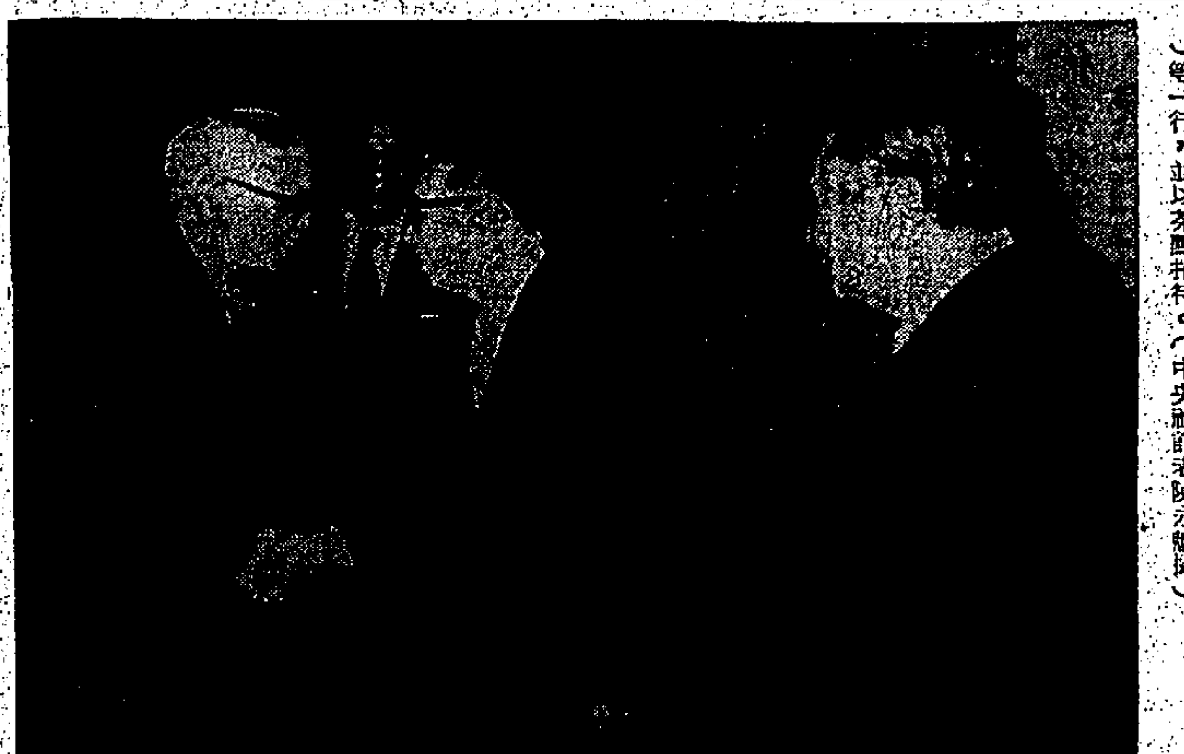
（倫敦二日美聯社電）英國首相希斯於星期二日向冰島政府發出一項新的照會，建議英國海軍暫時撤出距冰島海岸五十哩，發生爭執的漁區之外。

英國的上述建議，是在冰島發出一項最後通牒到期前數小時發出的。這項建議附帶有另一項要求，據說恢復談判，謀求達成一項解決兩國間對漁船作業權利方面的長期糾紛的權宜辦法。

希斯決定把三艘英國海軍艦艇調遣艦和兩艘保護漁船的拖輪撤離該區，這無疑是屈服於冰島的要求。冰島的要求大意謂：英國艦隻應於星期二日午夜前，退出這個漁船作業地區，否則，冰島將會與同屬北大西洋公約組織成員國的英國，斷絕外交關係。

所需設備已具只待合適病人上門
台大醫院即將施行兩項心臟移植手術

（泛亞社台北三日電）台大醫院近期內將施行心臟冠狀動脈移植手術，現正在找尋合適的病人，這種手術在台灣為第一次，所需的醫療設備已經具備。台大醫院的朱樹勛醫師說，患心臟冠狀動脈阻塞的病人，可以把下肢靜脈拿來移植到硬化的一截心臟冠狀動脈，以恢復心臟功能。世界上最早做這種手術的是美國的法發羅洛醫師，時間在一九六八年，手術效果良好，死亡率在百分之五以下，目前已經是做得最多的心臟開刀，這個方法一出，無形中減少需要換心的病人。朱樹勛醫師昨天同時表示，一種在深度低體溫下為嬰兒開心的手術，台大醫院也即將開始做。這種手術是把患有心臟病的兒童浸在冰塊堆裏，使體溫降到攝氏二十度左右，再動手術，這時候病人的呼吸，血流，腦波都停了下來，幾乎跟死人差不多，體內的新陳代謝降到最低的程度，等手術完畢，再使體溫上升，循環又開始，腦波也動起來。



嚴副總統接見日訪華團

嚴副總統（中）和總統府秘書長張羣（右），一日下午在台北圓山飯店，接見日本國會議員訪華團團長灘尾弘吉（左）等一行，並以茶點招待。（中央社記者陳永魁攝）

蔣經國在基隆參觀美國旗艦
美司令以軍禮歡迎

（泛亞社台北三日電）行政院長蔣經國，二日赴基隆登上美第七艦隊旗艦「奧克拉荷馬」號參觀，艦隊司令史迪爾中將在梯口迎接，並以軍禮歡迎，旗艦樂隊高奏中美兩國國歌，蔣氏旋檢閱艦上儀隊。史迪爾中將又在甲板設酒會歡迎，午後二時蔣氏離去之際，旗艦鳴禮炮十九響歡送。

聯合國有此統計
二十年來文盲數目不減反增
三人中一個不識字

（泛亞社新德里三日電）聯合國文教組織秘書長馬輝在此間稱：全球十五歲以上之人民，每三人中有一人不識字。從一九五〇年至七零年之過去二十年中，成年人之文盲比例，雖從百分之四十四減為三十四，但人口數字則增加百分之五十，故文盲之人數並未隨比例減少，反而自七億人增至七億八千三百萬人。馬輝指出：發展中之國家除南美地區外，目前只是正在開始應付文盲問題，非洲許多新獨立國家根本無文字，而只有口語，故要減少文盲只有令年輕之一代，學習過去殖民地時期之殖民國文字。

梅爾夫人訪奧後匆匆返國
猶人轉運營談判結果如何堪猜測
奧總理說會議未有達成協議 梅爾夫人相信猶人繼續借路

（路透社特拉維二日電）以色列總理梅爾夫人在維也納與奧國總理克里斯基舉行會談之後，返回此間，今晚發表談話說，她相信蘇聯猶太人會繼續經奧國返以色列。

克里斯基在維也納記者招待會上說：他們今天的會談，未有達成協議。但梅爾夫人說：兩人獲致一些建設性的進展。

梅爾夫人午夜前返抵特拉維，她對記者說：她不打算馬上透露她與奧總理會談的詳情，她說：她要先行向內閣報告。

梅爾夫人說：她對整件事情，覺得十分煩惱，但她對奧國之行，她不會後悔。

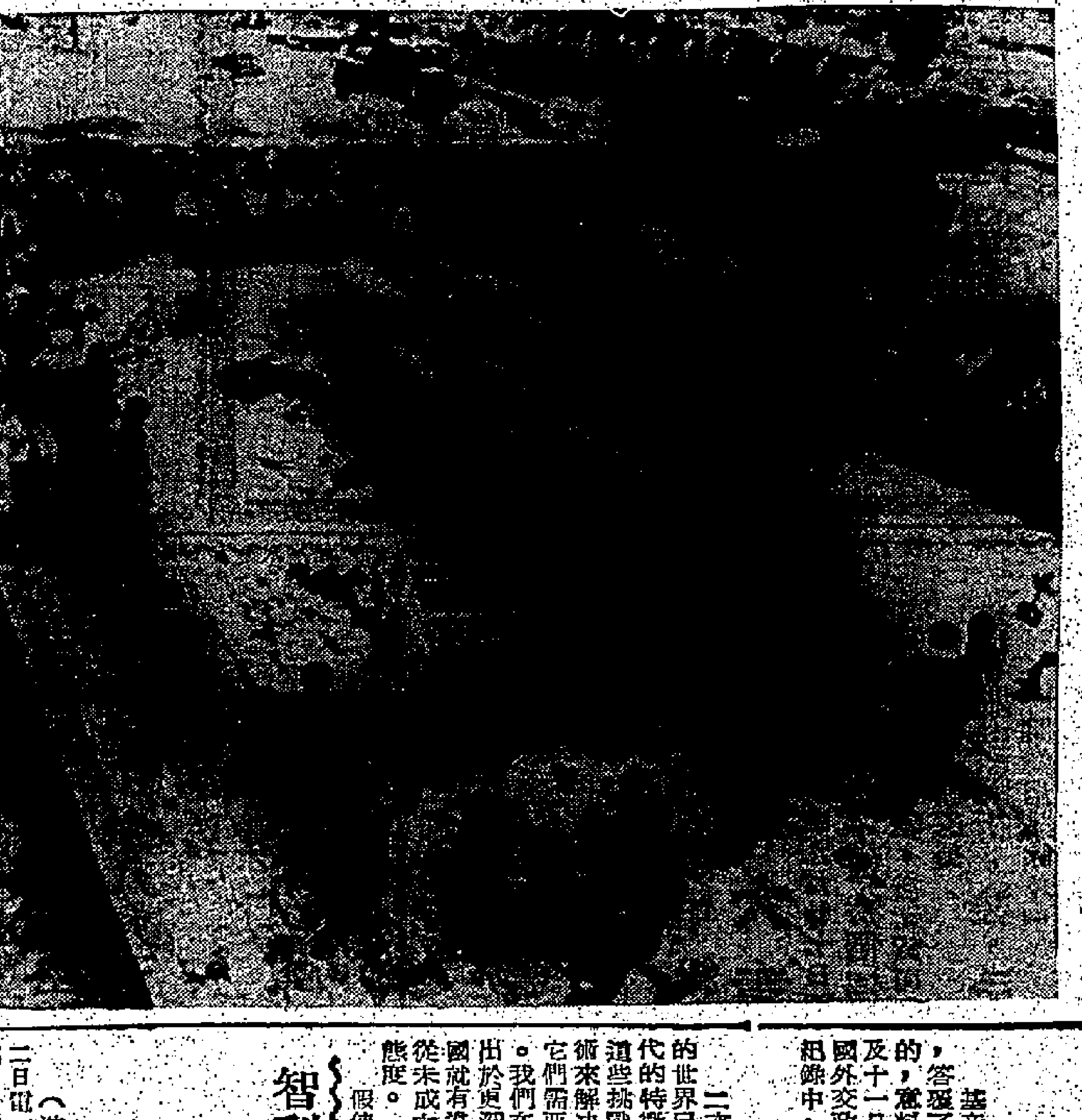
梅爾夫人說：儘管問題多多，她不懷疑以色列與奧國的關係繼續不變，「以色列不相信與人斷絕關係，是解決問題的辦法。」

（路透社奧國維也納二日電）奧國總理克里斯基在一個記者招待會上稱：「以色列總理梅爾夫人與奧國總理克里斯基，今日在此間進行會談，關於奧國的決定關閉維也納附近的一個猶太人轉運營，但會談未達成協議」。他與梅爾夫人會談後兩小時，發表該項談話。她今晚取消一個預定與新聞界的會議，並飛返國，帶同曾留在轉運營的九十名蘇聯猶太人返國。

記者問為何梅爾夫人如此突然離去，克里斯基：「因為會談已經結束」。

在會談中，「雙方表達他們的立場，」克里斯基稱：「未達成協議。」

克里斯基博士堅持其決定限制轉運營之設備，以交換三名猶太人及一名奧國海關官員的生命，該四人是於星期五，在維也納機場被兩名阿拉伯游擊隊所擄去的。



內羅畢旅遊車落水死四人

十月一日，非洲肯雅首都內羅畢發生一輛旅遊車失事，撞落於旅館之游泳池中。因當時水滿，致死去四人傷數十人，如圖示。（合衆國際社無綫電傳真）

大馬招募五萬人
組人民志願隊 保護鄉村農物

（泛亞社吉隆坡三日電）大馬政府擬在半年內招募五萬人，組織五千個人民志願隊，所有志願隊均將領取武器，以保衛鄉村使其不受恐怖份子威脅，並防止猴子及松鼠等動物侵害農作物。據內政部長阿都沙末稱，目前已有一千五百餘個志願隊，隊員一萬五千名，大多保分佈於馬泰邊境各州，過去曾以許多關於恐怖活動，走私及種植大麻等之情報供給當局，據並敦促華裔大馬公民，尤其退伍軍警，踴躍參加志願隊。

逾期遊客問題即將進行解決
菲移民局長宣佈

（泛亞社馬尼拉三日電）菲律賓移民及遣配局長雷伊斯正式宣佈：凡在菲居留廿七年之菲籍逾期遊客，如行為良好，可獲准繼續居留，其不受歡迎者則將遣配出境。雷伊斯並謂：有關廿餘年來一直懸而未決之逾期遊客問題，中菲雙方即將解決。據菲政府調查此類遊客共有數千人。同時菲方正組兩名逾期居留之華籍遊客，一旦菲政府遣配出境。原因為多年來未履行其對菲政府之責任，例如未繳交例費及遷址不報等。

國務卿基辛格談
美國外交政策主要目標

基辛格在美國參議院外交委員會的三天聆聽中，答覆了考慮他國務卿任命的十四位參議員提出的，意料中非常多的問題。他在九月七日，十日及十一日歷時七小時中的聆聽作證，成了目前美國外交政策目標的簡報，從全長三百零五頁的紀錄中，選擇分類摘錄基辛格氏的談話如下：

一、政策概念

二次世界大戰之後一世代的今天，我們週圍的世界已經發生了許多深刻的變化。我們這一時代的特徵是轉變時期中的懸望和新創造的機會。這些挑戰，雖然看來像是實際的問題，難以用技術來解決，它們密切地反映我們對自己的看法。它們需要一種政策感，也需要一種認同和目標感。我們在我國歷史中一直以為我們所作所為，是出於更深的道德價值。假使沒有更深的意義，美國就有違立國之道。就這種精神意義而言，美國從未成立孤立主義者過，今後我們仍應保持這種態度。

假使我們的外交政策只反映一小集團的專家們獨特而秘傳的始創才能，就不會有效。我們要和在歐洲和在日本的夥伴們有建設性而且公開地共同努力，予以共同目標及理想為基礎的結合以新的推進力。我們要常常記住，我們的友誼的活力，是減低我們和對敵者之間的緊張的必要條件。

作為一個國家，我們要問自己這樣一個問題，就是美國外交政策的主要目標是否在要改變我們所對付的那些社會的國內構造，抑或是我們的外交政策。假使我們的主要努力方向該在影響那些國家的外交政策，假使我們作為國家的揭櫫，採取這樣的見解，認為我們必須改變我們要相處的所有國家的國內構造，就會發現自己過份地牽涉在世界每一個國家之中。

二、歐洲

所謂歐洲之年，在政府事務中仍是集中力量面，非常優先，事實上最最優先的事，要明瞭這方面所能作的進步，我們必須明瞭有若干過程是在同時進行之中的。由於蘇聯的戰略武器擴展，在戰略關係已經有了變化。歐洲和美國之間的經濟關係，也從由美國統治的地位轉變為歐洲國家更加團結和更有主張的地位。歐洲結合的過程在進行之中，歐洲國家作為個別國家和我們交往時，也同時企圖形成一個共同的歐洲整合來同樂說話。最後，怎樣把我們和歐洲各國進行的討論與我們和日本進行的討論相連結起來，也是問題。

我認為這種關係其實該是三邊的：它該包括日本，美國和歐洲。

至於我們駐軍的經費，特別是在歐洲的駐軍經費問題，我們正在和歐洲國家進行談判以求減削和事實上消除因既表造成的收支平衡中的虧損。

美國駐歐部隊的片面大量撤退，對我們整個大西洋關係的全面結構會有災難性的後果。這種關係，我們正在推加界說。我認為我們必須在北大西洋公約組織的骨架之內估定北大西洋組織的戰略，我們必一減輕我們的財政負擔。但是在沒有共同同意的裁減時，我們不能片面減少我們的部隊，也不該片面減削我們的部隊。

我們在歐洲的部隊有很多作用。其中之一是代表我們的承担，萬一為了什麼理由，關於這一點不關要抽象的水平。其次，這些部隊有特殊的戰略作用，如果我們在此失敗，必定對話中想完成的目標之一是要為我們在歐洲開始的安全目的得取一些界說——在若干歐洲國家中有相當好戰相剋的情形，一方面為了象徵的原因希望我們的軍隊在歐洲，而至少在某些時期中抗拒使這些軍隊發揮徹底作用的努力，因為他們覺得這也許會削弱一個合理的阻拒力。我相信為所有的北大西洋公約國家制定一個合理的戰略是很重要的，在這一名目下我們可以從而討論歐洲部隊的水平。

三、蘇聯和限制戰略武器談判

沒有第二回合的限制戰略武器協定，一項是限制戰略武器的永久協定，軍備競爭的旋渦上升向無可避免的，因為我們將被迫對蘇聯的多頭導向飛彈新發展作出回應。我們的立場並不在求所有每一類都平等，假使如此，就難以達成。我們目前的立場是總力量（轟炸機和飛彈）應該大致相等。數字並不是惟有的決定特點，但是至少彈頭的總數是很重要的。

關於阻止蘇聯和美國的武器計劃之間互相作用方面——這種互相作用是事實——我們在第二回合限制戰略談判中在作非常認真的努力以對付這一問題。這事實上意味着對質量的改進方面都要有些限制，而數量的改進，如各位會體識到的那樣，比質量的控制困難大得多，它難以檢查，難以知道目的該是什麼，但是我們對這一問題十分努力研究，我們為了要完成（這一）目的，正和蘇聯進行許多交流。（一）

智利政變後各地被捕者
總數超過三萬人 死亡者亦近一萬

（法新社聖地牙哥二日電）此間觀察家認為，目前散處智利週圍及海岸對開各處，最少有三萬人被拘留在新政設的監獄內。

據曾旅行智利的新聞記者說，與地方當局會談後，他們相信在智利的廿五個省份，每省至少有一千囚犯。把這數字加上官方公佈拘留在聖地牙哥國家運動場的五千人，再加上法爾巴拉索港一艘囚犯船內的一千五百人，及在離島的數百人，總數超過三萬人。

新政府已成立二十天，關於死亡的數字仍有很大的上落。

軍事執政團說，在聖地牙哥死亡三百人，但若干外國的外交官說：在全國的死亡數字接近一萬。據左翼份子說，單獨在聖地牙哥及法爾巴拉索已超過此數。

以政變後最初兩三天處決的人數為根據，他們說當時在首都工業及工人區每批被槍決的以千餘人計。據一工人領袖說：在他的區內因一度遊擊隊狙擊時，他和他的友輩看到了一輛救火車及把消防員制服，聖地牙哥週圍向軍隊射擊，引致報復把區內大量人民處決。祗要走到各街道上溜溜，就可以見到想「恢復正常」距離仍很遠。

蘇共總書記布里茲涅夫
應甘地夫人之邀十一月訪問印度
日前首相岸信介率考察團訪印

（時事社莫斯科三日電）蘇聯政府二日發表稱：蘇聯共產黨總書記布里茲涅夫，應印度總理甘地夫人之邀請，預定十一月下半月前往印度進行訪問，按布里茲涅夫總書記訪問亞洲此次是首次。蘇聯在今年上半年，對西德、美國、法國等，基於和平共處政策，展開積極的外交攻勢，以田中首相訪蘇等，預定對亞洲展開外交攻勢。

（時事社東京三日電）前首相岸信介為了加強與印度的關係，並為實現蘇聯所提倡的亞洲集體安全預作安排為目的。在聯合國國際協力財團支援下計劃，「亞洲人口問題考察團」，定十三日起，前往印度、泰國、印尼及菲律賓等四國進行訪問，調查這些國家的情況，該考察團一行人，將由前首相岸信介率領，並由參衆兩院議員共八人，在野各黨議員，日本大藏，外務厚生等各省負責官員，經濟團體聯合會代表，及聯合國人口活動基金顧問威康杜勒巴等共三十一人構成。

二千年前中國 已有換心記載

（中央社台北二日電）台大醫院心臟外科今天引證古書說：約在兩千兩百年前中國已經有了心臟移植手術，南非巴納德醫師在一九六七年完成的心臟移植手術不妨列為第二。台大心臟外科今天在記者會上，引述中國古書「列子湯問篇」的敘述：「魯公扈，趙齊嬰二人有疾，同請扁鵲求治……扁鵲說：「若換汝之心，則均於善矣。」扁鵲遂飲二人毒酒，迷死三日，剖胸探心，易而置之，投以神藥，既悟如初。」

朱樹勛醫師解釋說：扁鵲用酒替公扈齊嬰施麻醉三天，開兩人的心臟互相移植後，兩人又恢復以前一樣的清醒，因此，不妨說，歷史上第一次心臟移植是中國在兩千兩百多年前作的。

瀛海一勺

忠誠球迷 愚蠢莽漢

（科羅拉多州丹佛二日合衆國際社電）警方星期二日稱：一名丹佛美式足球隊球迷，為了丹佛隊上星期日以三十三比十四的成績敗給芝加哥熊隊而大感頹喪，並試圖自殺身死。

他開槍射擊頭部，但傷勢並不致命。警方拒絕透露該名男子的身份，但說他在開槍自殺前寫下遺書。該遺書說：「自從野馬隊（丹佛隊綽號）開始成為球隊以來，我便是野馬的球迷，而我不能忍受他們再有出錯。」

日人養猴 供研究

（法新社日本東京三日電）根據日本衛生部宣佈。由於印支戰爭，及世界性飢荒而使猴子來源的短缺，為了迎合醫學研究的需要日本已籌備了一千一百萬元，以建立一猴子飼養中心，此中心位於此間，將於一九七六年完成。據衛生部的估計，此部計劃中的中心預料在一九七九年將為國家衛生機構及醫學機構提供四百頭短尾猴，至一九八零年則為五百頭。日本每年要從菲律賓，南越，馬來西亞及其他東南亞國家輸入約一萬頭猴子，在此一萬頭猴子中，有二千至三千頭是用作醫學及生物學上的研究及試驗。由於最近一國際性機構，向東南亞國家提出要管制野生猴子的出口後，猴子的來源便更感困難，因此衛生部便決定建立此中心。

瘦猴毆人 要上法庭

（合衆國際社美國洛杉磯二日電）一名商人於週二入稟聯邦法庭，控訴法蘭仙納杜拉及兩名與他有關的人士將他毆打，要他們賠償二百五十萬美元。

原告人溫士托宣稱他於五月五日在加州棕泉的千里達酒店遭受法蘭仙納杜拉，利察及亞尼達斯所毆打。

在此訴訟案中，該酒店負責人亦被指為被告之一。溫士托稱：「當日我與太太康妮在該酒店的鳥尾餐廳，當我太太進入女洗手間後，便有人要我離開」。「我拒絕後，便進入男洗手間，這便是我受到毆打的地方，在酒店方面，沒有人替我呼救或致召警。」

放棄多妻制度 心病竟然增加

（法新社德國慕尼黑二日電）以色列研究心臟病與一夫一妻制的關係。

森美爾醫生本週在一份醫藥刊物中發表一篇文章稱：「在其病人中，心臟病患者數目增加，這些病者是住在以色列的杜恩族人，他們放棄多妻制而改為一夫一妻制。」

在一九六二年前的十四年，登記診病的三萬名杜恩族人中，僅有兩名是患心臟病，而在一九六二至一九七二年，則有卅五人。森美爾醫生認為，心臟病者之增加，可能由於食物太豐富及逐漸屈服於西方文明而帶來緊張與疲勞，並由於放棄多妻制而減少了正確的熱烈的活動。

雙十節是大吉日
日本全國禮堂被訂一空

（泛亞社東京三日電）中國民國開國紀念日雙十節，在日本民間亦是「大安吉日」（即中國之黃道吉日），因此日本青年，不論新派舊派，多選此日結婚。今年「結婚熱」之情形，尤甚於往年，全國所有結婚禮堂，早已被訂一空。日本極少在盛夏或嚴冬期間成婚，「六月新娘」一詞幾未之聞，婚姻良緣，多締於春秋兩季，而陽曆九月至十一月之交，正是日本秋高氣爽之際，結婚禮堂更是應接不暇。

據日本觀光局透露：今季赴國外作蜜月旅行之日本新婚夫婦，將達二萬五千對。

被控陰謀反叛新政府
阿富汗前任總理在獄中自縊斃命

（路透社印度新德里二日電）據喀布爾（阿富汗首都）方面的廣播消息：前任阿富汗總理邁溫達華爾最近被新政權下令逮捕，並被控陰謀反叛新政權，他現在已證實在獄中自殺。查在邁溫達華爾被逮捕之日，跟他一同被捕的還有：前任某省督之韓，穆汗和前任空軍司令勒普克。

（美聯社拉瓦品第二日電）據此間收聽喀布爾廣播稱，阿富汗前總理邁溫達華爾，被捕後自殺。該項廣播稱邁溫達華爾是用領帶自縊死亡的。他自前月已被捕，被軍人支持的杜德總理的政府被控，同謀企圖推翻這成立僅兩個月的政府。

日英兩國二次首腦會議
一致同意合作開發北海石油
日有意投資開發英格蘭地區 兩國外長談擴大安理會問題

（時事社倫敦三日電）日本田中首相與英國希斯首相之間的第二次首腦會談，二日下午三時五十分至五時，在英國首相官邸舉行。此次會談，主要就北海油田共同開發問題，進行協商，雙方關於：（一）日英兩國有關業界應就田中首相提議的交換貿易方式，研討北海油田的共同開發。（二）基於業界協商的結果，進行政府間的協議等，獲得一致見解。

關於北海油田共同開發問題，田中首相曾在此間外國人記者俱樂部的午餐會上表示：日本決定協助北海油田的開發，對此英國則不必將北海油田生產的石油供應日本，而是將東南亞或中近東等靠近日本且可運輸的石油，通過英國的石油公司供應日本。這種方式田中首相把它稱為：「交換貿易方式」。又，關於開發問題，田中首相表示：日本協助英格蘭地域開發問題，日本在投資方面，有可協助的適當事業計劃，則希望能夠告知日本。

（時事社倫敦三日電）日本大平外相與英國外相荷姆之間的定期協議，二日下午三時半起繼續進行，就國際局勢交換了意見，協商的內容根據英國方面的希望，迴避透露，但此間觀察家一致認為可能繼續上午的會談，就亞洲局勢，中近東非洲等問題，進行了詳細的研討。又大平外相關於擴大聯合國安理會常任理事國成員國問題，曾要求荷姆外相加以支持，對此荷姆外相表示此項問題實應基於現實情況修

美國出入口銀行宣佈支持
三千六百萬美元星洲購珍寶客機
陳修信呼籲安定國際貨幣體系

（美聯社美國華盛頓三日電）美國出入口銀行星期二宣佈：「該行將支持一項三千六百萬美元，售賣一架波音七四七飛機給新加坡。」該行稱：「已授權直接貸款一千六百二十萬美元，以資助美國所支持的百分之四十五。」宣佈稱：「其餘之百分之五十五，即一千九百八十萬美元，將由商業銀行供給及借代新加坡航空有限公司，向國內基金貸款。」

（法新社新加坡三日電）新加坡航空公司國內基金將撥出不少於百分之十的美國價值，即三百六十萬美元。該飛機定於一九七四年九月付貨。

（美聯社新加坡三日電）新加坡財長陳修信今日呼籲，把世界貿易自外匯匯率波動的結果所形成目前種種不明確情況中解放出來。陳修信在新加坡海峽時報與金融時報所主辦的亞太商業機會的第二天會議中致詞時，作上述呼籲。他提及，最近在內羅畢舉行的國際貨幣基金會會議，未能就國際貨幣體系的改革達成協議，一個混亂的貨幣體系可能使那些像新加坡一樣謀求在這十年間獲得有系統的經濟增長國家的期望成泡影。

中常會通過
考試院長正副人選

（中央社台北三日電）中國國民黨中央常務委員會，今天上午通過總統提名考試院副院長楊亮功繼任院長，另提名劉季洪為考試院副院長。中常會將依照法規由總統咨請監察院同意任命。

楊亮功，安徽巢縣人，七十七歲，美國紐約大學教育博士，曾任安徽大學校長、國立北京大學教授，監察院監察委員、考試院秘書長，現任考試院副院長。

劉季洪，江蘇豐縣人，六十九歲，美國……大學教育碩士，曾任……國立西北大學校長，現任國立政治大學校長。

速效增肥藥上市

人消瘦，百病生；人肥壯，百病除

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養攝生不良；有因病後大補元氣無從恢復；有因擅行減肥，反令身體削伐，既然消瘦，則機能相應失調，食慾不振，夜睡不寧，肢倦怠，腦力減弱，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況。

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製就功宏效速之「補髓增肥丸」，藥性温和，補而不燥，保證在一個月內使體現者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜獲酣睡，藥效驚人，絕不騙誘。

「唐拾義保健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行，文成東僑興藥行總代理，各區分銷店：大道中正和，大道西永安，灣仔藥國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，糖水道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，荔湖街廣平安，上海街永安，衛前圍道華僑，新蒲崗大昌，榮泰，官塘協學，荃灣興昌，厲發，青山增太和，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田楊元堂，澳門振興，以上各大藥店均有代售。

新 椰樹牌 永 驅風油 福 驅風膏

各大藥房均有代售

本港新聞

九月份緝獲毒品六十餘公斤
值六十九萬
檢黃金四十餘公斤值六十八萬
大批瞞稅洋酒酒精及工業油渣

（特訊）本港緝私處人員於本年九月份內，曾大舉到各區進行搜查行動，結果共拘捕一百人，並檢獲六十點六三一公斤各種不同毒品，大批吸毒用具，估計約值港幣六十九萬五千元。

在另外一次行動中，在一艘從曼谷來港的貨船內又搜獲三十九點三一七公斤黃金，與及在啓德機場拘捕四人，包括兩男兩女，各人已被控非法攜帶黃金入口罪名，此月內所檢獲的黃金共四十點八五〇七公斤，約值港幣六十八萬七千三百三十七元。

緝私人員於九月內破獲六個非法釀製中國私酒機關，並搜出一百七十五點六八加侖瞞稅酒精，二百二十加侖製酒原料。

該處人員例行搜查港海行動中，從一艘澳洲來港的船內，搜獲一大批瞞稅酒精，包括二百九十二品脫威士忌，七十二瓶半加侖容量的酒。

此外，緝私人員在市區內亦搜獲十五點九七加侖瞞稅洋酒，及一千一百三十七點五加侖工業油渣。

有關保護稅項的行動中，緝私人員共拘捕十五人，全部已被控觸犯一般貨品稅項條例呈堂審訊。（合）

偷竊文具假冒老板簽名
經理瞞騙公司六千
終被揭發入獄七月

（特訊）一名經理涉嫌向其任職之公司偷竊文件，假冒老闆簽名，行使僞文件和使用僞支票揭款，前後瞞騙該公司現金六千元，終被老闆發覺報案，將被告拘捕，昨提控於九龍裁判署，由葛勵修法官主審，曾徵強辦主控，被告認罪。法官判其入獄七個月，並要賠償該公司六千元。

被告男子，李志忠，廿五歲，職業經理，以前有兩次同樣偷竊案底。

被控十三項罪名：第一至第四項罪，同是指控被告由八月十九日至九月八日間，偷竊該公司之文件，第五至第八項罪，同指控被告於八月十九日至九月八日僞簽他人名字；第九至第十二項罪，同指控被告於同期間行使僞文件。第十三項罪，指控被告於同期間行使他人簽名之支票揭取現金六千元。

案情透露：六月十六日被告在公司僱主僱用被告爲該公司之行政經理，月薪一千五百元，一個月後，被告在公司兼多一份工作，月新加多四百元，由於是經理身份，往來支票必須經被告之手，故此被告可以順利偷取三張支票和揭取現金六千元，並且冒老闆簽名，兼多一本支票部，準備再次瞞騙金錢；後來銀行將一張有關客戶之往來支票戶口帳據，給該公司核對，才被事主揭發少了六千元，遂報案查究，至九月十八日才將被告拘捕落案，而當時被告仍是該公司之行政經理。（振）

新蒲崗崇齡街清晨槍聲
三賊刦公寓警發覺追捕
匪欲遁警鳴槍拘一疑犯

（特訊）新蒲崗崇齡街於昨晨七時發生一宗槍擊事件，一名警員巡經崇齡街時，發現有三名形跡可疑之男子，曾喝令對方停步，三疑匪竟充耳不聞，發足狂奔，警員追前，並開一槍示警，槍聲一响過後，其中一名疑匪聞槍聲後腳軟，不敢再逃跑，警員將之拘捕，另兩名疑匪則逃去無蹤。

該三名可疑男子於較早前曾前往崇齡街一號三樓一公寓，藉租房爲名，行刦爲實，當時公寓的伙記在三名刦匪利刀指嚇下不敢反抗，三匪隨即在公寓內展開刦掠，逐室搜查，當其中一名刦匪在公寓之一個窗口無意俯身向下望時，突然發現有一名軍裝警員自遠處向公寓方面走來，該名刦匪作賊心虛，立即通知兩名同黨散水，三匪在公寓掠去現款三百元，即奪門逃去。

當三名刦匪走至梯口時，正欲分頭逃走之際，警員已走至公寓門口，該名警員在黑暗中目覩三名男子行動有異，遂大聲喝令他們停步搜查，三匪對警員之喝令不理，分頭逃跑，警員向其中一人窮追，並拔出佩槍向空發射，豈料槍聲一响過後，在逃的三名刦匪，其中一人聞槍聲腳軟，結果被警員拘捕，另兩名則逃去無蹤。

事後，大隊警員開至，展開調查，在附近垃圾箱內檢出一把狗牙刀，該武器疑是刦匪用來打刦公寓者。（合）

涉嫌索賄賂
三警員可能解地院審

（新亞社）三名現役警員，涉嫌兩次貪污性向他人索取三千元，作爲一宗有關毒品案，不起訴之費用，卒被揭發，昨日在銅鑼灣裁判署，由勵德法官提訊，法官循主控申請，諭將案延押至本月五日，屆時可能定期移解地方法院審訊，被告等延聘律師出庭，向法官申請保釋，但被法官所拒。

三名被告：（一）麥志堅，廿七歲，警員三××八號，住堅尼地城警察已婚宿舍；（二）陳海安，廿七歲，警員九××一號，住上址另一宿舍；（三）阿尼度施露華（譯音），衛籍，廿四歲，警員二××號，住荷里活道警察已婚宿舍。

同被控：（甲）本年五月期間，身爲公務員，與在逃人等，在軒尼詩道六十三號六樓，貪污性索取陳平又名陳偉三千元，作爲一宗有關毒品案，作不起訴之費用，（乙）同樣罪名，于六月十四日，在灣仔警署貪污性索取陳平又名陳偉二千元。

黃竹坑晨間血案
青年上班途中
被人斬至重傷

（特訊）昨晨九時左右，香港仔黃竹坑道維他奶製品廠附近，發生一宗嚴重血案。兩名青年上班途中，被四名刀手伏於途中，出而狙擊，將兩人斬至重傷，逞兇者事後逃去無蹤，兩傷者被送院留醫。

兩傷者皆年名鄒誰，廿二歲，住香港仔大道；蘇國泉，十七歲，住山邊木屋，兩人均爲黃竹坑道力電器廠工人。昨晨兩人聯袂上班，當行至維他奶廠附近，路旁突然出四名飛仔，各人手持西瓜刀，不由分說，向兩傷者斬去，兩傷者猝不及防，立被斬至重傷。鄒誰身中七八刀，恍似血人倒臥地上。蘇國泉則手部背部受傷。四人逞兇後，即四散逃走。事後附近工廠中人代爲報警，將兩人送院急救。據悉：此事可能與尋仇有關。

消夜返家遇賊截刦
財物少被圍毆重傷

（特訊）一男子往消夜被截刦，因身上財物過少，結果被十多名飛型刦匪拖到梯間打至重傷。送院急救後仍需留醫。

傷者陳錫添，廿四歲，住中環卑利街。昨晨零時許，前往灣仔消夜，當他在天樂里附近下車後，即被十多名飛仔包圍截刦。由於他身上現款過少，飛型老羞成怒，將他拖入附近梯間毆打，拳腳交加，結果毆至重傷，事後飛型逃去。傷者爬出求救，途人代爲報警送院。（合）

刦匪斗胆登門勒索
拘獲疑犯定期解地院審

（新亞社）飛仔羣聚結黨，出而行刦，花樣百出，窮兇極惡，無所不爲，每出行刦，非要見紅不可，如非有百元以上，往往將事主刦傷流血，始行縱使離去，已屬司空見慣。但竟有飛仔尤爲膽大，向何文田道一家住戶行刦，得款千元，尚嫌太少，又於事後若干日，登門勒索二千元，食髓知味，五日之後，又再登門，索三千元，如此匪徒，實所罕見，可謂新聞之新聞，事主惟有報案求保護。九龍城警探隊據報，九月十五日晚九時十五分，在何文田六號附近伏，拘獲一名可疑青年男子，涉嫌與案有關，帶返警署，經嚴密調查後落案，控以三項罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，法官諭該案尚待律政司指示，定于十月八日，移送九龍地方法院審訊。被告男子何英泰，廿歲，住鳳翔街，無職業。被控三罪：（一）八月九日，在九龍地區，與其他在逃人等，行刦女子李華，一千元，一個女裝手表，一隻玉戒指，一架相機，一枝原子筆；（二）九月十日，在九龍地區，與其他在逃人等，恐嚇勒索李華二千元；（三）九月十五日，在九龍地區，與其他在逃人等，恐嚇勒索李華三千元。

美國通用電器公司星加坡分廠

高薪招請

工模技工

應徵者須具多年塑膠工模製造經驗，熟習各類有關工具，並能閱讀分析圖則。主要職責包括保養及修理塑膠工模，製造新工模及模型、工具等，並需訓練見習學徒。

凡有興趣應徵者，請即附履歷，詳書經驗，學歷，年齡，地址及電話號碼等，投函：

九龍新蒲崗六合街二十三號

電子工業有限公司人事部代收

在本港接見時間將爲本月十五日及十六日，有關薪酬條件，約見時詳談。

遷址啓事

林氏貿易有限公司九龍太子道總公司由十月四日起遷往九龍啓德道45號地下，繼續營業，特約經銷日立牌工業機械，家庭電器，惠顧諸君，敬希留意。

林氏貿易有限公司啓

電話：3—014884

灣仔分公司：軒尼詩道14號地下

電話：5—270224至5

華富邨分公司：華安樓112號地下

電話：5—515705　5—517406

中國名畫展覽

今天最後

畫家	作品	價格
齊子如	花卉	港幣：仟伍佰
豐子愷	人物	港幣：三仟元
陳子毅	紅棉	港幣：弍仟伍
謝稚柳	荷花	港幣：伍仟元
黎雄才	山水	港幣：七仟元
潘天壽	貓	港幣：萬陸仟
李可染	山水	港幣：三仟元
齊白石	花卉	港幣：萬弍仟
黃賓虹	山水	港幣：弍萬
吳昌碩	花卉	港幣：萬八仟

（一份）

香港大會堂低座展覽廳。南通圖書公司主辦

荃灣大霸街No29-41

安康大廈

住宅555-677呎

售88,400租780起

鋪位808—1526呎

售217,600租1800起

適合貨倉小型工業使用

上葵涌大白田街No25

安盛大廈

樓上住宅

126-473呎

售64,200起

●有入伙紙●用料上乘●

●訂價廉宜●歡迎選購●

●先付三成●餘款分期●

正義　電話　H-452522

九龍城商業地王

民生商業大廈招租

太子道348—352號（大單邊聯合道口）

樓高：連地庫九層新型電梯兩部

每層：實用面積約4,000呎

適合超級市場、百貨公司、銀行、酒樓、餐廳、航空公司、汽車及電器陳列中心。建築完成，快可入伙

洽詢處深水埗南昌街146號

民生百貨有限公司電話：3—813990杜洽

本公司昨日開業荷蒙

社會賢達
同業先進　蒞臨指導　惠賜多珍　高誼隆情　殊深感紉　惟以招待未週

謝忱　敬希鑒諒並致

漢氏牆紙地毯裝飾公司

張漢華　董事謹啓

[illegible]

舒雅閣電療公司

＜新開業　新風格＞

一年經美國女服務員

一流懇勤招待

增進健康．甜息怡情

最高享受．最佳去處

營業時間：中午12時至夜一時

九龍尖沙咀金馬倫道62號三樓（百樂酒店對面）

慕曼　慶祝

香港總店

四十一週年紀念

酬賓大貢獻

（由九月廿七日至十月六日）

各類新貨一律特價優待。

凡購第一件，秋，冬新貨可得九折，其餘八折優待

夏季服裝對折。鞋，手袋七折

（跳舞用品除外）

總店：香港德己立街（娛樂戲院側）

九龍支店：（一）彌敦道二十七號（二）海運大廈二樓一四〇舖

星期六照常營業

星期日休息

地王招租

九龍彌敦道三一二號大單邊舖位面積壹千捌百尺交吉月租叁萬元，合各行生意，歡迎參觀，三—六八九三弍一楊先生洽。

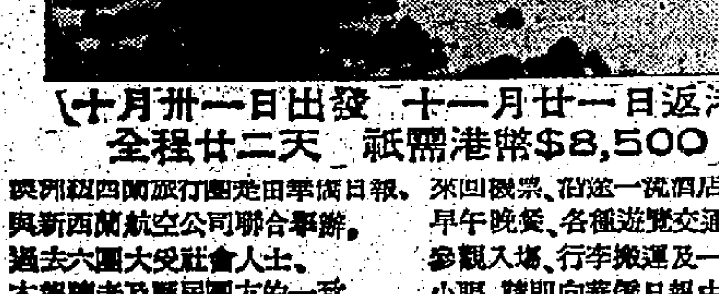
好世界投資有限公司啟

澳洲紐西蘭旅行團　第七團

帶你漫遊南太平洋

最美麗的旅遊勝地

布里斯本 BRISBANE	谷山 MOUNT COOK
雪梨 SYDNEY	威靈頓 WELLINGTON
坎培拉 CANBERRA	盧多路亞 ROTORUA
墨爾砵 MELBOURNE	維拉奇 WAIRAKEI
基督城市 CHRISTCHURCH	威多摩 WAITOMO
皇后鎮市 QUEENSTOWN	奧克蘭 AUCKLAND



十月卅一日出發　十一月廿一日返港

全程廿二天　祇需港幣$8,500

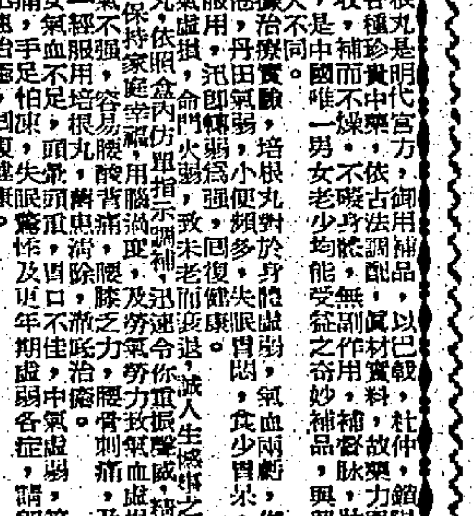
澳洲紐西蘭旅行團是由華僑日報、與新西蘭航空公司聯合舉辦。過去六團大受社會人士、本報讀者及歷屆團友的一致讚賞，好評如潮。旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具、參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽，盡情遊覽南太平洋比圖畫還要美的旅遊勝地。

詳章備索，額滿即止，報名及詢問處

華僑日報　air new zealand

中區辦事處：香港畢打街中商業人銀行大廈地下　電話：5-251974

秋冬調補
培根丸最好



滋水培元．補氣補血

男女體弱，一服見功

純正中藥每盒售價二十五元

方銘標

培根丸

①培根丸是明代宮廷御用補品，以珍貴藥材配製，均能補精，有以補血壯陽，而兼具補腎之功……

②大補虛損，治療不足……

③經腎元虛，服之即見功效……

④元氣不足，腰痠腿痛……

⑤婦女血虛，手足冰冷……

香港九龍各大藥行均有代售

香港方銘標製藥廠出品

廠址：九龍深水埗荔枝角道八十一號二樓

電話：K九三九四〇九號

港澳及東南亞總代理

中正大藥房總行：大埔道五十二號

電話K八〇七四三九．八〇二九〇二

分行：旺角奶路臣街五十號

澳門代售處：十月初五街利華大藥行

星架坡代售處：千拿路40號華聯藥行

馬來亞代售處：檳城永勝興參茸莊

東方海外貨櫃航業公司
一九七三年度中期報告書

本公司董事會公佈：至一九七三年六月三十日爲止之過去六個月公司綜合溢利計達港幣二千四百三十九萬九千零三十元。董事會預測倘無難以逆料之環境變化，自七月一日至一九七三年十二月卅一日止之其餘六個月溢利將達港幣二千五百萬元，使全年溢利總額約共達港幣五千萬元，較一九七三年四月間本公司發行股票時在招股章程內所預測之溢利港幣四千萬元約增加百分之廿五。

溢利超過預期，其主要原因，爲本公司在遠東與紐約間所營貨櫃航運業務成績優異之故。一方面爲該航線上所需要之貨櫃運輸量增加，一方面爲本公司嚴密管制成本並全力攬貨所致。

由美國至遠東之西行貨運收益激增，乃因美元貶值，使美國貨物在海外市場之競爭力量增強。東行綫上貨運收益之增加，乃因本公司在韓國與神戶間辦理遠駁業務（FEEDER SERVICE），爲擴展業務起見，本公司貨櫃船航綫延伸至加州之長堤及加拿大之聖約翰。如此，不獨增加東行綫上之載貨因素，並大有助於開拓新市場，蓋開拓新市場對進一步之擴展業務關係至鉅。

本公司已向日本川崎重工會社定造新全貨櫃船一艘，並組織懸掛賴比利亞旗之東方貨櫃捷運公司以擁有此船。此艘新船載重量三萬四千九百噸，時速廿六海浬，能載二十呎長之貨櫃二千零六十八隻，明年完工後，將爲世界最大貨櫃船之一，預定明年三四月間完工，暫置入本集團由遠東至美國之貨櫃航綫上。關於購買此船之資金自當向銀行舉借期限較長之貸款。

爲與董氏航業集團之其他單位密切合作起見，本公司擬將貨櫃航運業務伸展至歐洲，董氏集團內之「東方海外航綫」原已有定期輪船駛航此綫，達此目標之第一步，本公司已向德商赫伯——勞德公司租用兩艘貨櫃船，由本公司經營，會同「東方海外航綫」之其他船舶，開始對歐洲展開全貨櫃船航運業務。此兩艘船時速十九海浬，每艘能載二十呎長之貨櫃七百五十隻，並經分別改名爲「東方進口商」號及「東方出口商」號，即將於今年十月間個別交船，對本公司更進一步之盈利，此兩艘船必能作出非常之貢獻。

上述與德商赫伯——勞德公司之協議僅爲過渡時期之辦法，一俟本公司自己之新船置入遠東與歐洲之綫上時，上述辦法即告一段落，稍後如環境情況許可，刻由日本川崎重工會社所造之嶄新全貨櫃船可能即置入遠東與歐洲一綫。

本公司現正商購其他貨櫃船將用於新航綫上（即目前由董氏集團中其他單位所經營之航綫），或用於現有航綫以供擴展者，例如遠東與歐洲綫或遠東與美國綫，一俟本公司所有新船完工後，本公司在世界各大貨櫃航運公司中即將名列前茅。

此外，本公司爲適應上述各節之發展，現已添購貨櫃五千隻。

由於上半年溢利增多，本公司發給各股東一九七三年度之中期股息計每股爲七分半，在招股章程所預測者僅七分。是項股息現定於一九七三年十月廿四日發給已經在該日過戶之各股東。所有尚未過戶之股票持有人務須於十月十四日以前辦理過戶手續。自十月十四日起至十月廿四日止之期內（包括首尾兩日）停止過戶。

本公司董事會預期倘無其他環境變化，一九七三年下半年及一九七四年本公司業務必有更優越之發展。

承董事會命

秘書　樂嘉年　謹啟

一九七三年十月一日

本港新聞（一）

今日重陽
舟車加班便利掃墓

（特訊）今日農曆重陽節，政府當局定為公衆假期，華人習俗，有作登高旅行者，有拜掃先人坟墓者，因之水陸交通均甚擠迫，渡輪、巴士、小巴等公共交通，為便利市民來往，皆斟酌加班，玆採錄各情如下：

火車特班

（新聲社）今（四）日為重陽佳節，又逢公衆假期，各界孝子賢孫，乘玆秋高氣爽佳日，前往拜祭先人荼墓或登高旅行者將必擠擁，港九水陸交通均盡量加班行走，以方便各界人士來往，九廣鐵路局今日更加開特別班車由九龍總站開往粉嶺和合石站，并發售廉價來回車票每位二元，小童一元，前往羅湖沙嶺掃墓者，路局亦有廉價來回票發售，計頭等四元，二等三元，三等二元，小童半價。

路局今（四）日加開之特別班車，全部均為三等車廂，來回九龍總站或和合石站時，沿途不停各站，共對開十一班，另有正常班次十七班，開往新界各站，由於車班繁忙，今日由上午八時至下午三時之間普通客車一律不停旺角站，乘客可到尖沙嘴九龍總站實票登車，今日加開之特別班開行時間如后。

九龍站開：上午六時十五分，六時五十七分，八時零三分，九時零六分，九時四十九分，十時五十七分，下午十二時零五分，一時十一分，二時正，二時三十四分，三時二十一分。

和合石開：上午七時三十四分，八時十分，九時三十三分，十時三十分，十一時零七分，下午十二時零二分，一時十四分，二時十七分，三時十四分，四時零五分，四時五十七分。

路局安排

為利便搭客及掃墓人士，購買車票前往新界或和合石站，羅湖沙嶺起見，鐵路局昨日下午特在總站門前懸出牌示，指導乘客今晨列隊輪候進入大堂購票登車，計開：往和合站者可在九龍郵局後面排隊，該處設有鐵欄使乘客依次進入。往羅湖沙嶺掃墓者，則在公衆碼頭前車站側列隊輪候。至於前往新界各站者，則在中央正門進入。總站兩旁及大堂內加設鐵欄，使乘客依次進入直達售票處購票，路局并請各乘客預備零帶購票，減少找贖時間，屆時警方將派出男女警員在場維持秩序。

至於前往羅湖沙嶺墳場掃墓人士至緊携帶身份證，以備警員隨時查閱，拜祭完畢可循原路前往車站候車，并須注意俟香燭冥鏹熄滅後，方可離去，以免星星之火，爲禍山林。如携同小童前往掃墓者，由於屆時各班火車將較平日特別擠迫關係，切宜小心照顧，以免失落云。

巴士特綫

九龍汽車公司，今（四）日將加派第七十號綫（佐敦道碼頭——上水），七十六與七十七號綫（上水——元朗）巴士行走，以方便前往新界掃墓人士。由於第七十七號綫巴士可能不得在介於粉嶺迴旋處與第一綫（林錦路）之一段大埔道南行，故乘客宜搭第七十六號或七十七號綫巴士由上水前往元朗，然後乘搭五十號綫巴士由元朗前往佐敦道碼頭。在不准車輛沿大埔道南行之時間內，第七十三號綫（大埔墟——上水）巴士將暫停行駛，第七十號綫巴士在下午九時前為每十二分開出一班，其後則改為十五分開出一班云。

港島中華汽車公司，今（四）日由上午七時至下午六時之一段時間內加開一條特別巴士綫，每七分鐘開出一班，由筲箕灣（愛秩序街）開出經：柴灣道，環翠道，迴城道，哥連臣角道，石澳道，大潭道，柴灣道，南安里，南安街，然後返回愛秩序街總站，車費一律收五角。

地下鐵路海底隧道

海底鑽土
六日在港九海面進行

（港訊）與地下鐵路海底隧道計劃有關之鑽土試驗工程，將於星期六（十月六日）在灣仔新填地西端與尖沙嘴九龍角間之海面進行。

該鑽土試驗主要目的爲研究海床結構及海底石層情形，以提供有助於設計及建築海底鐵路隧道之寶貴資料。

是項工作需時約三個月，將利用兩座設於港海內之鑽土台架進行，同時，又將沿海底鐵路隧道綫鑽土十五處。

海事處已通知船務界人士關於是項工作之消息，並促請彼等協助減少工作區內之海上交通。

所有吃水深度在廿八呎以下之船隻，如係由港海西部碇泊處啓碇出口或駛往該處碇泊者，應使用港海西面入口航道。

至於一切無領航員之船隻，由鯉魚門入港前往港海西面碇泊處時，則應沿鯉魚門、藍塘海峽及東南丫水道或西南丫水道前往。

吃水深度超過廿八呎之船隻如係前往九龍灣者，於經過紅磡海面航道時，應由領航員導航。

海事處發言人指出該兩座鑽土台架及與工程有關之浮動設備及船艇，均張上橙紅色。同時，浮動設備及工作船艇日夜有均有適當之訊號。使來往船隻小心航行。

天主教福利會籌善款 發售一元抽獎券

（新聲社）天主教福利會，爲籌募慈善經費而發出之抽獎券，在港島天星碼頭，設站公開發售，每張一元，希望各界熱心人士，慨解善囊，踴躍購券。

一元獎券定於十一月四日，在銅鑼灣聖保祿學校賣物會中抽獎，頭獎爲新建樓宇一層，二獎爲得勝牌房車，三獎爲國泰航空公司雙程機票二張，此外尚有許多獎額，獎品均屬名貴。

羅以德奉任 立法局議員

（港訊）港督奉英外交及聯邦事務大臣轉達之女王諭示，委任保安司羅以德爲立法局官守議員，任期由今年十月一日至明年六月三十日。

羅氏現年四十六歲，在今年六月就任保安司，負責統轄有關外部安全，緊急事故，內部治安，人民入境事務，監獄，禁毒及消防事務方面的政策與計劃。

小評

兩巴應將隧巴班次延長

隧道巴士開行新綫，搭客甚多。兩巴公司當局，目前考慮將夜班行車時間延長至凌晨。

其實，兩巴當局實應將各綫隧道巴士延長開行時間，因爲巴士公司一則是專利公司，有爲市民交通服務之義務；二則稍夜後，小巴過海綫收費二元，乘客仍多，巴士公司當局，何不爲公司股票持有人着想，爲股東多賺一些錢！

墳地供不應求應提倡火葬

重陽佳節又臨，孝子賢孫今日掃墓，行見各墳場人山人海，交通擠迫。

年來永遠墳場地價大漲，生人覓地居住難，死人找墳地也不易，幾十方呎，貴達萬元以至數萬。

俗語云「生人霸死地」，香港地域有限。有些人仍斤斤計較於「吉地葬先人」。爭耗巨資而不惜。

提倡火葬，節省開支，不令「生人霸死地」，看來社會名流應對此加以提倡了！

聖公會基愛堂 六日慶祝十週年 晚會招待三千兒童青年

（港訊）十月六日，七日，一連兩天，爲聖公會基愛堂十週年堂慶，又適逢基愛小學十五週年校慶，舉行擴大慶祝，除傳統式之紀念崇拜，分由白約翰會督，周夢秋會長主持外，並舉行聯歡叙餐，社區園遊會，綜合晚會，分別招待李鄭屋區兒童，青年，成人，學生家長及社團首長，兩日節目預料招待來賓三千人。

打球衝突竟行兇 兩人斬傷人逃脫藏匿

（特訊）大坑東邨昨晚發生一宗傷人事件，一名十八歲青年，被人斬傷手臂，事後被送往醫院救治。

傷者姓張，十八歲，住大坑東邨十四座三一×號地下，上址爲一間士多店，傷者則爲少東，平時在一間塑膠花廠工作。

昨晚九時許，傷者在附近球場打球，突與兩名少年發生衝突，後告平息，未幾，兩少年各持報紙包裹物品，再返回球場，遇見傷者，即以報紙包裹的物品，斬傷傷者手臂，肇事後兩人遁去，傷者則負傷報警。（合）

船灣淡水湖側 牛坳山脚滲漏 山前兩村居民憂慮

（特訊）大埔大尾篤牛坳山下，連日來爲附近村民發現有數處地方有水源源滲出，（地點非在主壩），其中較嚴重之處有如山泉般不絕滲出，引起附近大尾篤村及龍尾村村民担心。

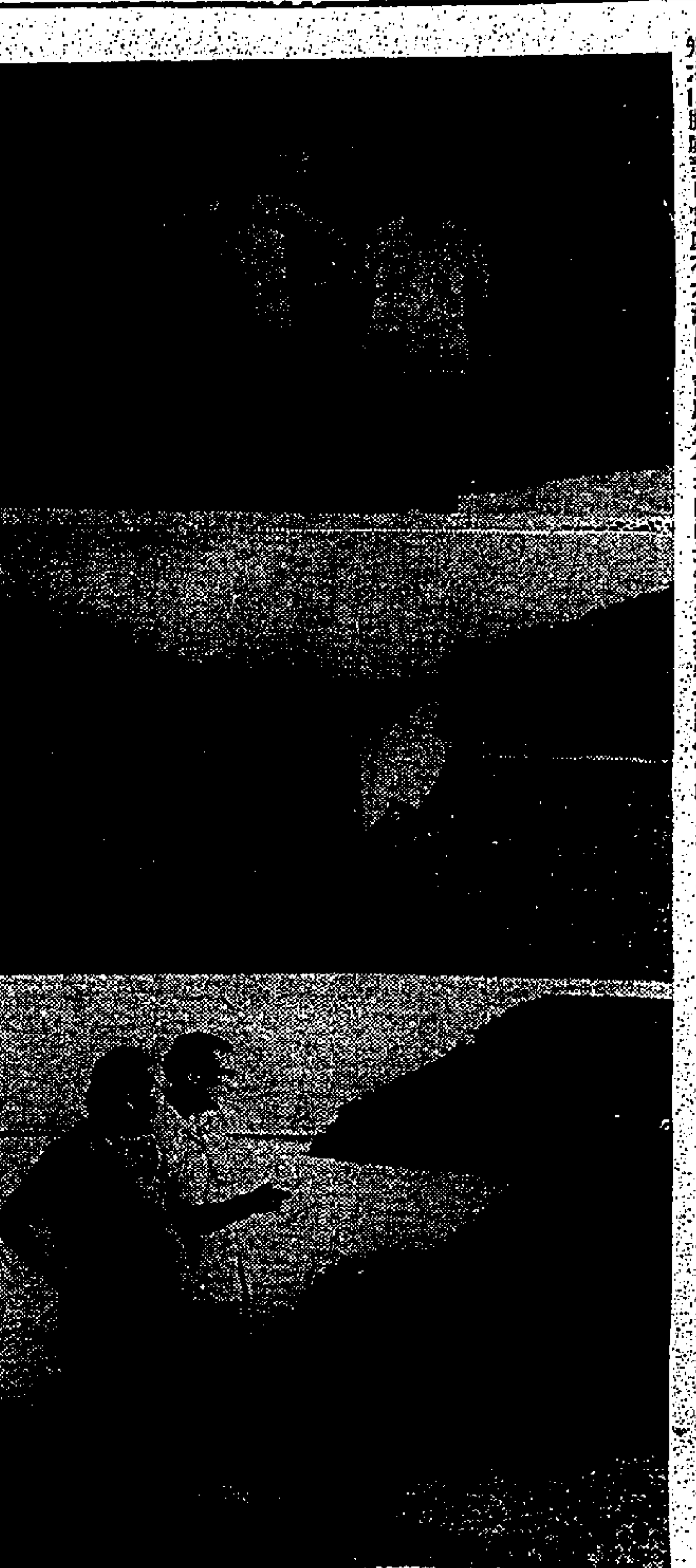
牛坳山係從八仙嶺申出之山脈，由數個小山崗相連而成，發現滲水之處係在該山其中最低及最狹窄之山坳下，該處一面對大尾篤魚塘，另一面卽爲淡水湖，其尖端處連接主壩。

村民已提出有滲漏塘水之處，達五六處之多，由山坳下地帶不斷滲出，流下魚塘，村民最爲担心者，就是恐妨在滲水處源源不息地滲出塘水之情形下，日久不知會否引致該處山丘泥土崩裂，發生危險，而影响大尾篤及龍尾兩村，因該兩村地位首當其衝，後果嚴重。

大埔鄉事委員會副主席、大尾篤村代表黃源章及村代表黃鏤，接獲村民報告後，即前往現場察看，亦認爲滲水之處如繼續下去時，會有嚴重後果，於前日即分別致函大埔理民府及新界民政署，要求當局設法堵截湖水滲出。

近日作私人訪港之英國下議院員亦曾應黃源章之邀，前往滲水現場實地視察。並促請有關當局注視。

工務局及水務局，日來已派員往現場查察，對於牛坳山有塘水滲出之處，在致力求解決辦法中。（木）



淡水湖漏水　船灣淡水湖邊牛坳山脚有水滲出，大美篤村代表特邀請正在訪港中之英國會議員卑利作實地視察：（上）大埔鄉事會副主席，大美篤村代表黃源章（左）黃鏤陪同卑利（PARRY）議員（中）視察時攝。（背景爲大美篤村，龍尾村）。（中）圖中最狹之山脚處發現數處有水滲出，該處爲牛坳山崗最短及最狹窄之處（箭咀所指處），前爲大美篤魚塘。（下）黃源章，卑利等勘視淡水湖存水。

佛教聯會紀念先友 今舉行重陽法會

香港佛教聯合會每年重陽節爲紀念過往先友，援例在柴灣佛教墳場舉行重陽法會，今（四）日上午十一時半，在佛教墳場地藏殿，禮請大德法師誦經念佛，以此功德迴向世界和平地方安寧，及超荐先靈往生極樂。會長覺光法師，黃允畋居士，總務大光法師，弘法工作委員會主任委員元果，永惺，了知，通告四衆人隨緣參加。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

柴灣十三座山邊僭建木屋何時清除
晨運客

編輯先生：爲當保護林木，政府當局大聲呼籲市民小心山火。爲當清潔城市，市政局舉行了清潔運動。爲當改善居住環境，政府大量興建廉租新邨，這都是政府德政。那麼，放火燒林，污穢城市，濫建木屋，都應該算是犯法的勾當了。所以希望林務處，市政局，寮仔部馬上對柴灣十三座對山邊處所有新或舊僭建木屋勒令拆去，實新區居民和我們這一羣晨運客之福。

（一）最近新建木屋多是十三座樓下商店及樓上部份住民搭建者，既然住宿徙置區樓宇，爲甚麼還要「霸佔公地」？

（二）新建木屋日前有兩間被寮仔部人員鋸去屋頂，但最近又重新建好，不知何故？

（三）一間佔地面積逾千尺經營「威絲」工場之舊木屋年前在初建期間也曾三番四次被鋸去屋頂，但始終站立不動。晨運客上。

鯽魚涌學生早晨回校上課搭車不易
陳華

編輯先生：弟居住於北角鯽魚涌，敝子弟就讀於新法英文書院上午班，每晨爲着各兒女回校上課，我便感覺到萬分的頭痛。原因就是此處沒有電車及巴士總站，也沒有排隊候車先後之分，往往等電車或巴士到來，也是人滿之患，甚至有時沒有停車，提早等車也是如此。有時幸運地等到電車或巴士，也是爭先恐後，前推後擁，才能上到，其狼狽及危險情形，非筆墨所能形容於萬一。既到十四座公共小巴由鯽魚涌到大丸收費一元，負担不易。處此情形之下，故特懇請王校長體恤學生之境況，能否多派校車，以便利學生最早上學，則各家長感激不少了。陳華謹上。

堅尼地城綫巴士何不改派新車行走
羅錦洪

編輯先生：現借貴報一角來問問中華汽車有限公司幾個問題：

（一）爲什麼五B綫只用單層而不用後層呢？

（二）爲什麼五、五A用那種變層而不改善呢？

（三）爲什麼二十一綫用單層，而三A可用雙層，是不是三A之票價比較高呢？

堅尼地城所用的多是又殘又舊的單層的巴士，爲何不改派較新的車行走呢？讀者羅錦洪上。

學生搬出學校宿舍要退學是否合理
一不平學生

編輯先生：本人是貴報之長期讀者，深仰貴報「讀者論壇」爲市民之喉舌，使市民能把一些不平之事，藉着這一欄的篇幅，使廣大之市民知曉。

現在本人有一件不平的事，想藉着貴報一角，使社會人士知曉。

本人在九龍××中學就讀，因爲學校與家之距離太遠，所以在學校的宿舍寄宿，如是者渡過了五年。隨着班級之增高，功課亦一天一天的加深，便感到讀書時間不足了，遂於今年開學時搬出宿舍，（在搬遷時並無受到任何阻難），但上課大概一週後，有一節小息，便被校監叫喚，訊問我是否搬出宿舍，我答說是，他便命令我搬回宿舍中，否則便開除我。但在我搬入宿舍住的時候，宿舍規則中並未有說明在學校就讀，必要住在宿舍中，除非你自動退學。現在本人提出問題如下：

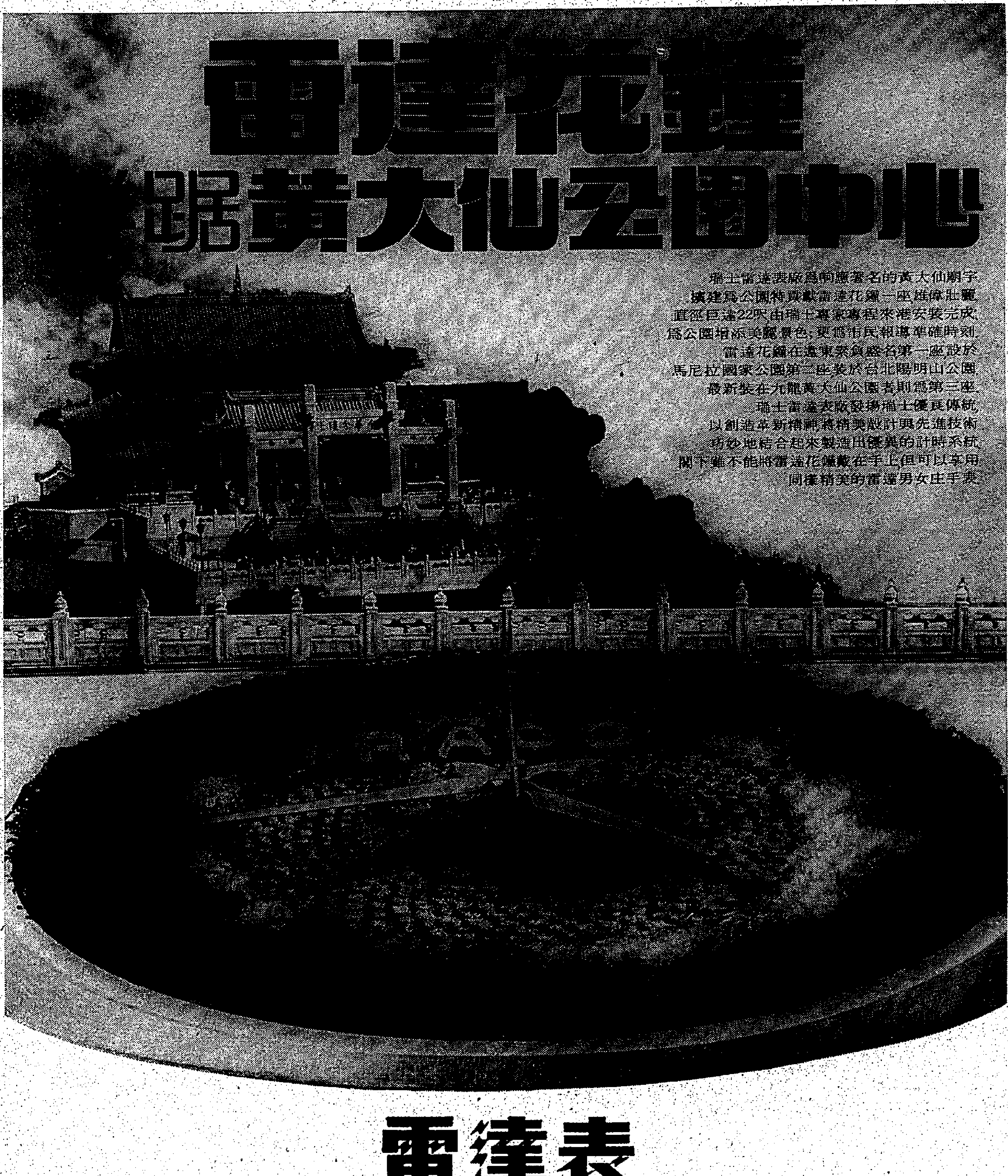
（一）校監這做法是否合理呢？

（二）校監是否可以用「飭令退學」恐嚇學生，强迫他們做其所不願意做的事？

（三）學校的規則是否可以不必頒佈於手册中，而可由校監口中自由更改？

希望當局能垂注這件事，使本人能够安心讀書，順利踏上大學之路程上。

一不平學生上。



雷達表
RADO
精美設計與先進錶藝的巧妙結合
雷達表服務站：香港遮打道太子大廈地下　九龍香港大酒店七星鐘表公司

本港新聞 ②

大東工潮全無進展 勞資雙方各持己見
勞工處邀請會議僅資方單獨出席
工方五項先決條件成為談判障礙

（特訊）大東電報局勞資糾紛僵持情形仍然繼續。勞資雙方昨日分別解釋彼此之觀點。

資方發言人姚雯姑指出：大東當局不接納職員會所提出之五項條件的原因如下：（一）工會硬性要求各職員繳納會費，即是變相強迫入會，此舉干涉他人自由。（二）工會要求其屬下會員能自由選擇做超時工作與否，但事實上，在政府服務的員工亦未有此項權利，大東當局自然無法辦到。（三）工會要求協議生效日期在一九七二年十一月一日，但他們的要求改善待遇申請書是在今年七月才呈與公司，故無理由追回至去年十一月者。（四）至於房屋津貼，政府不錯是有一定程度的房屋福利計劃，但此舉大東電報局實無能力追隨，因為一旦追隨政府實行這些房屋福利計劃，大東財力將無法負擔。（五）工會要調整薪金表，公司事實上未曾拒絕工會是項要求，只不過待彼此協議書安妥後，另組小組商議而已。

五項先決條件 工會陳述理由

據工會發言人梁少雄對記者謂：工會所以在會談上堅持該五項要求是基於下面原因：（一）硬性要徵收各職員會費，是因為工會向當局所爭取到的利益，非工會會員亦將受益，而在爭取利益期間，工會要作出很多金錢上，人力上的支出，故同樣能夠享受利益的非會員亦應有義務承担，例如在英國所有大公司的職員無論其是否工會會員與否一概均需向工會繳交一定金額。（二）工會要求自由選擇超時工作是因為大東的超時工作實在太重，而政府方面，做超時工作的情形並不常有，所以不成為問題，其屬下員工亦無需作這方面的爭取。（三）工會要求協議生效日期在一九七二年十一月一日的理由是基于與資方的舊合約到一九七二年十月卅日為止，故新合約理應由該日之後一日起始，即一九七二年十一月一日；（四）至於房屋津貼，資方謂無如此財力追隨政府，這實在是欺人之詞，據所知，大東電報局去年純利就達一億一千九百萬元，而我們並未因這個數目分得任何花紅或雙糧。

至於第五項薪金表調整，記者因未曾徵得工會發言人意見，所以無從報導。

一千六百員工 依照計劃靜坐

在昨日下午二時半至五時，一千六百餘名大東電報局工人仍然照原安計劃靜坐，據悉，其中有兩、三名員工表現出不合作態度，但其餘千多名工人則仍然保持高度合作。

與此同時，在下午三時卅分大東當局應勞工處邀請，與勞工處勞資關係組舉行會議，據資方發言人姚雯姑表示，在會議中，雙方只是檢討整個勞資糾紛的經過，勞工處未有向大東當局提供任何意見，雙方亦無安排下一次會議的時間。大東當局派出的代表為行政經理屈遊之，副行政經理百思道及招募主任唐氏。職員會則未見有派代表出席。

姚氏續稱：職員會的工業行動雖然使普通的電報拍發延遲，但對專綫電報，長途電話及租用綫路，則未有影響，因為這些服務均為自動按撥不需人力。

今日照常工作 工業行動暫停

大東職員會與屬下五百多名會員昨晚在大東體育會舉行座談會，通過在明天（星期五）向公司呈遞文件，抗議公司人事副經理在昨日（三日）間擾取職工會投訴站內的一份投訴書，要求當局人向工會道歉和聲明不再有同樣事件發生，否則工會將使工業行動升級。

又訊：今（四）日，大東電報局各服務站將照日常工作時間，廿四小時服務，工業行動暫時停止。（選）

發後兩天的發財機會。

攪珠開獎後將於本星期六（十月六日）晚上十時，在麗的電視第一台之「香江花月夜」電視播映節目時間內舉行，麗的電視，藝員伍秀芳，胡楓，奚秀蘭，及鄭君綿將担任攪珠。

今日雖為公衆假期，但香港油蔴地小輪公司各碼頭，仍然照常發售獎劵。

各大銀行總行及分行，在星期五日通常的辦公時間內均有政府獎劵發售，而銀行於下午休息之後，香港油蔴地小輪公司各碼頭，及英皇御准香港賽馬會之十一個售票處仍然繼續發售。

設在港島天星碼頭底塲，灣仔堅拿道，香港仔水塘道，九龍彌敦道及觀塘仁愛園的五個馬會售票處，且於星期五晚上九時始截止發售。

嘉慧園解除封閉令

（特訊）港府有關部門昨日宣佈，解除港島馬己仙峽道加惠園的四十家住戶樓宇封閉令，換句話說，該四十家住戶如今可以重返住所居住。

據悉，除了上述的四十家住戶外，尚有其他三十一家加惠園樓宇單位，同時（上月三日起）遭臨時封閉，但是彼等樓宇而重返住所居住。至於上述單位所以臨時予以封閉，不外是由於上月遭日大雨滂沱，有關當局深恐樓道以上，一家在拆卸中的樓宇，再度發生山泥傾瀉，而影響上述七十一家樓宇單位。（煥）

倫敦推銷專家來港主持管理推銷研討

（港訊）倫敦市場推銷改進有限公司總經理威爾遜將於本月底抵港，為香港科學管理協會主持「管理推銷人員」研討會。

香港科學管理協會發言人表示，「管理公司內一隊有效的推銷人員至為重要，因其可導致市場推銷更佳的發展，並且增進銷售的潛能，其實，改進銷售工作，成績的主要因素之一，是對管理推銷人員要有更深入的洞察力。」

威爾遜於曼徹斯特大學以榮譽生畢業後，加入福特汽車公司。一九六二年，加入市場推銷研究院，担任市場推銷學院課程主任。一年後，出任該研究院研究主任。一九六四年，威爾遜成立市場推銷改進有限公司，藉研討會與特別編訂的公司內發展計劃，協助在歐洲與北美的許多大公司，發展市場推銷與銷售的潛能。

後來，威爾遜為世界各地數百家公司担任各項工作任務，親自主講市場推銷與銷售管理。

威爾遜亦係暢銷書「管理推銷人員」的作者。

此次研討會着重實際行動：例如，如何計劃與控制推銷，如何組織與訓練推銷人員，以及發展工作技能和實地訓練。

由香港科學管理協會舉辦的「管理推銷人員」研討會，是特別為對推銷人員的工作成績直接負責的管理人員而設的。此次研討會也是為控制希望對管理推銷人員有更深入瞭解的營業經理的高級主管而設的。

此次研討會將於一九七三年十月二十九日至三十一日三天，每日上午九時至下午五時在該會舉行。

兩幅住宅地已定期拍賣
面積逾六萬五千尺

（港訊）九龍何文田山道兩幅住宅用之官地，將於本月廿六日下午二時半公開拍賣。兩幅官地的面積分別為三萬一千零四十方呎及三萬四千四百八十方呎。

拍賣地點在大會堂九樓演講室。有關詳情及售地規約可向中區政府合署西座地下詢問處，或向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處查閱。

禁止吸烟 巴士車廂 無人干涉 等同具文
司機無暇照顧

（新亞社訊）中巴與九巴，在雙層巴士樓下有不許吸烟之通告，但此等通告時至今日，已不再發生效力。

九龍巴士雙層車，雖有一人司機，一售票，但司機只顧行車停站，售票員則以一人力量，而實樓上樓下售票，實在無法亦無時間查察樓下乘客有無吸烟。

至于中巴士公司則大部份雙層巴士改為一人控制，只有司機而無售票員，此位司機先生，對于樓上有站立者，且無法勸之回到樓下，焉有餘暇以執行樓下不許吸烟之規定。

現在九巴與中巴嶄新之雙層巴士，仍有「不許吸烟」之通告，可是效力已等於零，兩巴公司既無法執行樓下不許吸烟，何不索性將通告取銷。

在雙層巴士樓下吸烟者，不只有無知之老婦，即衣西服手挽公事包者，亦在巴士樓下吸烟，從來不會受到干涉，最滑稽而且有諷刺性者，則為在「不許吸烟」之通告下，居然大吸特吸，彼等何以不多行幾步梯級到樓上然後吸烟？

繼滅罪運動之後
拯救廿萬道友 反毒運動展開
十月一日開始將推行三個月

（特訊）繼清潔香港運動及反暴力罪案運動後，本港目前已正在進行着另一個龐大的「反毒品運動」，此運動之目的，是希望能夠將本港大約二十萬名沉淪在毒海中的吸毒者拯救過來。

據一名政府官員表示：事實上，毒品遺害之烈，受創最深者莫過於本港的青年人。而該項運動，業經已在十月一日開始，在沒有任何儀式，默默在進行中。

據指出：反毒品運動初步計劃將為期三月。惟據政府一名發言人表示：由於該運動意義重大，相信在一九七四年會繼續進行。

在運動的施行期間，有關方面會喚起青年使他們徹底了解吸毒的害處。在宣傳方面，包括一為時三十秒的電視節目，印行小冊子及其他宣傳措施。

據估計，在所有吸毒者當中，幾乎有一半人數是吸食「海洛英」，而最不幸者，就是年青吸毒者不斷在增加當中。

事實上，於吸毒而引起的犯罪，無形中使到許多家庭受到破壞，而在所有囚犯當中，有百分之八十都是有毒癖的。

雖然每年外地偷運而來本港的毒品大約有一百噸之多，這個數字已比以前減少，此實由於得到國際間的通力合作所致。

本港在未來數月內將可能舉辦多項運動，包括有道路安全及防火運動。

根據一項官方消息指出，該項道路安全運動將於本月十五日展開直至今年底為止。防火運動則由下月開始進行，為期兩月。

未設互委會．清潔極惡劣

（港訊）如果遭座屋宇有互助委員會設立，則情形必不會如此惡劣。

在推行清潔屋宇運動時，當局亦在意屋宇走廊的清潔問題，並鼓勵互助委員會對這方面加以注意。完善的大廈管理及推己及人的睦鄰精神將可促使大廈居民保持環境清潔。

奬券週五止截售賣 目前售出八十五萬

（港訊）第七期政府獎劵，亦為本年最後一期換售的獎劵，將於本週末公開攪珠開獎。

截至昨（星期三）日下午五時為止，是期政府獎劵共售出八五〇，〇〇〇張，獎金異常可觀，而本期政府獎劵將於星期五日下午九時始停止發售，萬勿錯過

中國古玩古物接納委托拍賣預告

啓者攬勿拍賣行定於下開日期拍賣中國古玩、古物：

十月十七日，十八日及十九日
十一月十三日，十四日及十五日
十二月十二日，十三日及十四日

諸君如欲委托本拍賣行拍賣古玩者，請於十月十日星期三到本行，即香港畢打街畢打行士庫，接洽或電話二二三三〇八。

於十月內拍賣古玩，現已額滿，至十一月及十二月古玩拍賣現開始接納委托預收，但十一月所拍賣者則限於接受於一百年或以上之中國古玩

攬勿兄弟拍賣行啓
香港畢打行士庫內 電話二三零三二四

關於香港內地段第一九三三號即中區美倫街一號事

致 黃富福先生及 關烟笑女士

啓者台端於香港淪陷期間一九四五年三月卅一日簽署日文契據出賣上開產業與朱淑嫻及胡錦文承受現根據第二五六章淪陷期間地産實業法例台端須補簽英文契據茲特登報通告請由即日起於十天內到下列地址希仕廷律師行補簽契據如逾期將向法院申請辦理

再者各界人士如有得知黃富福先生及關烟笑女士之現況或其行踪者請通知希仕廷律師行為荷

朱淑嫻及胡錦文代表律師希仕廷律師行
香港皇后道中公主行二樓（電話：二三九一六一）

一九七三年十月四日

港九各界僑團籌祝雙十國慶

湖南同鄉（港訊）光輝燦爛的雙十國慶將臨，本港旅港湖南省同鄉總會，每年籌備慶祝雙十國慶全體理監事會商決十月十日于該會所大禮堂懸掛國旗及張燈結彩，慶賀牌樓，是日下午二時開始理監事同人依時到達會所暨與慶祝雙十國慶大會，下午七時假即參加港九宗親同鄉聯誼會於旺角天鳳五月花聯歡叙餐大會，席會員暨理監事希踴躍參加。

惠州十屬 惠州十屬公會經理監事聯席會議決定：籌慶祝。除在本港聯合各社團在慶今年酒樓舉行慶祝大會外並組織雙十國慶觀光團回國參加慶典。報告參加者甚衆。推定陳掄拔為團長，葉請成、黎明、黃文純為顧問，陳松生為財務，陳燦為秘書，暨團員陳國禮、陳晚香、戴霖、路翠萍等二十餘人，定於十月七日乘機回國，另一部份團員則因代表該會參加十月十日在台北舉行之世界客屬第二次懇親大會，將提前於十月三日啓程。

羅定同鄉 羅定同鄉會組團回國參加慶祝中華民國六十二年雙十國慶大典，該團的成員如下：團長李一平，副團長黎明，總務李和，財務黎發承，秘書歐文，顧問李德宗，團員歐敏、謝芳林、盧有恒、羅志信、陳才、區致兒、鍾才、鄧生、黎大蕃、李錦超、梁紹芬、張少倫、孫桃芳、孫炳發、孫新嫻、李瑞璣、吳奕、謝惠冰、呂珍、盧明、陳鳳鳴、陳甜英、譚榮、陳鳳蘭、鄧杭、陳華興、朱家偉、沈瑞、王金鳳、張華。該團定於本月五日下午三時乘泰航機班機飛台。該會在台同鄉屆時準備作盛大歡迎。

香港政府公佈
漁農處公告

茲招商承投建造下開工程：標紙必須密封：在新界西貢沙角尾以石籠重建長一百呎之第一號護壁，重建長廿五呎之第二號護壁，及重建混凝土梯級，又在現存之護壁之下建築一長七十二呎之荛牆，並沿河床各處敷設石籠。

詳細情形已於一九七三年九月二十八日出版之香港政府憲報上刊印說明。

標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長 李國士

皇家空軍會日前售出抽獎劵，已於一九七三年九月廿二日在九龍半島酒店晚會上抽出廿八位中獎號碼如下：

首獎	0473
二獎	3295
三獎	1647
四獎	3744
五獎	3439
六獎	3473
七獎	3054
八獎	1533
九獎	2135
十獎	2121
十一獎	1640
十二獎	1233
十三獎	0409
十四獎	3692
十五獎	3471
十六獎	786
十七獎	2395
十八獎	1477
十九獎	0142
二十獎	0128
廿一獎	3318
廿二獎	young
廿三獎	3787
廿四獎	1478
廿五獎	3569
廿六獎	3887
廿七獎	2148
廿八獎	3106

通告

九龍青山道五〇五號通源工業大廈各業主台鑒 茲根據一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例定於一九七三年十月十九日下午五時在九龍青山道五〇五號通源工業大廈八樓光榮置業股份有限公司會議室召開業主大會揭議下列各項：

（A）依照上述條例第三項推行組織本大廈管理委員會；
（B）依照該條例第三項第二副項（B）段選舉不超過七名及不少過三名之管理委員；及
（C）選舉管理委員會主席及秘書各一名。

召開人：通源工業大廈管理處 謝令錨

一九七三年十月二日

中央航業有限公司出售存倉貨物啓事

啓者下列貨物所積欠之倉租希於一九七三年十月二十日以前清付及提取否則本公司決將該等貨物出售並將所得款項用以清償所欠一切費用。

Vessel & Arrival Date.	B/L NO.	Description of Cargo (said to be)	Marks.
Nichirei Maru 21-3-68.	R-1316	Toys.	PENGO SANNCO 3511
Nikkei Maru 19-2-69.	KHK-38 V-3545	Advertising Materials.	CATALOGUE T.S.T.
-do-	KHK-38 V-3546	-do-	POSTER T.S.T.
-do-	KHK-38 V-3547	-do-	EFCATALOGUES T.S.T.
Nichiyo Maru 19-9-69.	KHK-167 J-1141.	Paper Manufacturing.	N.Y.M.CO 227/71
-do- 14-6-70	Nil.	Masiscitile.	KAMTEX KS-134.

中央航業有限公司啓
一九七三年十月三日

香港龍子行聘請

（一）男女售貨員：中學程度，能講流利英語，有售貨經驗者，優先錄用。
（二）男性什工：身體强健，刻苦耐勞，無不良嗜好，年齡二十至四十歲。
（三）摩打車位：須有用摩打車經驗，分科不合。

應徵者：請親函學歷、履歷、詳細地址、電話號碼及近照一張，寄香港郵政信箱79號，合即約期面洽。

申請入英籍啓事

林松亮（LAM CHUNG LEUNG）現住香港華富村華光樓一〇一六室現向港督申請入英籍如任何人獲知任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港政務司報告。

申請入英籍啓事

楊振權（YEUNG CHUN-KUEN）現住香港新界粉嶺龍躍頭滿利農場現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認為不應准其入英籍者可用書面簽名呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

香港中文大學徵聘教師

本大學聯合書院徵聘下列教師：

一、經濟系高級講師或講師，應徵者宜具高級學位及專長數理經濟學及下列科目其中兩項：（甲）區域經濟學；（乙）都市經濟學；（丙）運輸經濟學，及（丁）比較經濟制度。

二、電子計算系講師或副講師，應徵者宜具電子計算學之高級學位並對電腦應用有廣泛之知識及經驗。受聘人須講授大學及研究院課程，並參與教學及研究之籌劃。應徵者對「資料之組織及搜尋」、「系統分析與設計」及「模擬」有經驗者將獲優先考慮。

三、電子系講師或副講師，應徵者宜具高級學位及精通數學電路及網路之設計與應用。具備工業經驗者尤佳。受聘人須參與現代電路製造技術及數字電路在控制與應用方面之研究。

四、電子計算系助教，應徵者宜具有關學科之榮譽學位，並熟諳電腦語言FORTRAN及COBOL。

五、電子系助教，應徵者宜具榮譽大學學位（乙等一級或以上），而專修電器工程，電子學或物理學（必須包括電子學課程）者。

月薪（港幣計算）
高級講師：五三〇〇元至七一〇〇元
講師：三四〇〇元分兩次遞增至三八六〇元，關限，四〇九〇元再分七次遞增至五七〇〇元（男）
三二六〇元分兩次遞增至三七三〇元，關限，三九六五元再分七次遞增至五七〇〇元（女）
副講師：二四八〇元分三次遞增至三一七〇元（男）
二三二五元分三次遞增至三〇一五元（女）
電子計算系助教：二一二〇元（男）一九六五元（女）
電子系助教：一五九〇元

（大學教職員薪酬現在調整中。高級講師、講師或副講師之起薪按受聘人之資歷及經驗而定。女性教職員將於一九七五年四月與男性同酬）

其他服務條例：除助教外，服務條例包括（一）公積金（大學撥付百分之十五，本人自付百分之五）；（二）醫療福利；（三）長假；（四）高級講師或講師可獲大學分配住宅或領取房屋租金津貼，而其薪金已超越關限者，可獲按本地服務條例受聘講師（已婚女性除外）。（五）自海外受聘來港者，其本人及家屬可獲按海外服務條例受聘講師或以上者，尚可領取長假時之回鄉旅費津貼。

就職日期：助教任期暫定為一年。在任期內可享受醫療福利及年假。

受聘職位（一）者，希能儘速到任，但最遲以一九七四年八月一日為限。受聘職位（二）（三）者，希於一九七四年一月一日後儘速到任。

應徵手續：應徵者請向聯合書院教務長領取表格。填寫三份，連同應徵函、證件副本及著作，於本年十月十五日（職位四）或十月卅一日（其他職位）前寄回新界沙田香港中文大學聯合書院教務長收。

校務主任 楊乃舜

一九七三年十月三日

明愛成人教育中心

十月新課程如下：中文打字　聽覺打字　機算會計　商業書信　家具製造　汽車修理　簿記（高、初、中級）　實用家庭電器　商業美術設計　進出口文件（C.I.F.）

插班課程如下：英文（中一至中五）　日文　法文　國語　攝影　裁剪　珠算　速記　國畫　油畫　絲帶花　無綫電　烹飪　排字

報名請向下列各明愛成人教育中心知詢：
一、香港仔田灣街廿二號（H五二二六四六）
二、堅道二號（H四二〇七一）
三、浦飛路廿七號（H四六一九八三）
四、太子道一五六號（K三六五二一一）
五、荃灣城門道（NT四〇〇一三一）

聞

香港文化出版界前輩李青先生不幸於一九七三年九月廿八日下午五時病逝九龍聖德勒撒醫院終年六十六歲

李青先生生前熱愛祖國積極從事文化出版事業現遺體已移香港殯儀館定于十月五日上午十時公祭隨即出殯在哥連臣角火葬場舉行火葬謹此報

李青先生治喪委員會啓

聞

先室林念文女士於主曆一九七三年十月一日下午一時五十分魂歸天國得年三十八歲奉移香港殯儀館治喪謹定十月五日（星期五）上午十時卅分大殮十一時在該館禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此報

夫 鄭漢鍾
侄男 中原
侄女 嘉儀
誼男 尹子洋
誼女 陳羽暉，
胞弟 林念萱
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話六一五二六六—八

日本投資公司

商品期貨營業部誠聘營業代表男女不拘年（男）25歲（女）22歲以上能操流利英粵語F.5或大專以上程度言行敏捷對國際經濟有濃厚興趣及基本知識處事負責幹勁充足薪俸優厚請親函中英文履歷附近照寄華僑日報信箱835號

徵求工業用地

誠徵香港仔，筲箕灣，柴灣，沙田或青山工業用地，面積約三至四萬平方呎，能建多層工廠大厦為合，有意割愛者，請詳列資料函九龍觀塘郵箱玖伍〇式號。掮客免問。

中區寫字樓出租

大道中14號大厦行
地點適中．交通方便
面積由呎290——580呎
每呎約七元至七元五角
詳情請電五——弍三九六三九

中區大厦行旺舖連一樓招租

舖位面積約四千二百呎（每呎約租廿九元）一樓面積約五千二百呎（每呎約租九元五角）適合銀行及其他高尚行業

詳函香港工商銀行皇后大道中十號 或電五—二三九六三九

本港新聞③

保護自然環境協會

反對南丫島建設煉油廠

認為增加污染程度　對港工業無大補助

（特訊）保護自然環境協會，昨日對南丫島興建煉油廠計劃發表反對意見。該會發言人指出：某些人以為南丫島興建煉油廠以後，就可以擴增本港就業機會，促進經濟繁榮，但這種說法，只是過份誇張之詞。

該會所出版的會刊提出五點說明，呼籲各界挽救自然環境的日趨破壞。他們強烈反對任何有關在南丫島興建煉油廠的計劃，希望各界考慮其他因素，從深入和長期性的眼光，來衡量利用南丫島的天然價值。該會不相信本港有任何經濟上的理由，贊成南丫島興建煉油廠計劃，因為除對石油公司有利以外，港府沒有任何好處。

發言人指出：在南丫島興建煉油廠以後，很可能對本港居民產生許多不良後果，勢必增加噪音和加劇環境污染，對居住在蘆鬚村，香港仔和長洲的居民，都十分不利。

在另一面來說，香港尤作優閒遊樂的地方已十分少，當南丫島煉油廠成立以後，又使本港居民少了一處假日的好去處。

目前南丫島是本港的優閒遊樂地區，展望未來，南丫島在這方面的發展，一定是大和更具潛力；所生產的榮器及各種土產，只要在有效管理下，遠景定必十分輝煌，喜靈洲就是一個最好的例子。

有人以為在南丫島投入龐大的金錢設廠，正代表各界對本港前途的信心，該會指出：我們已有足夠的事實，證明各方對本港的信心，不必多此一舉，例如海底隧道，萬宜水庫，地下鐵路的興建，與及酒店和旅遊業的蓬勃發展，便是最有力的證明。

又有不少人以為煉油廠可以創增就業機會，因為在煉油廠興建階段，就可提供一千五百人的就業機會；完工以後可以供給三百人的工作，對本港的經濟十分有利。該會對此提出不同的意見：認為所有的工作絕大部份不須要具有高度技術水平的人才，只不過對煉油廠提供服務而已。

他們最後建議港府應有一套土地利用，與能源使用的計劃，以作為長期發展香港的計劃之一。（余）

永樂街香港仔　兩區封閉危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈：永樂街九十二及九十四號可能成為危樓。

建築物條例執行處處長昨發表聲明稱：該兩座建築物為四層高之戰前樓宇，自同街九十六號緊急封閉後，當局曾派員視察，發現其牆腳下陷，而樓宇之鋼筋泥凝土架，亦呈現不妥之現象，在拆卸毗鄰樓宇期間或事後，有關樓宇有傾塌之可能。

當局於永樂街九十六號已於昨日在上述樓宇貼出通告，宣佈定於本月十七日上午九時半在維多利亞地方法院申請頒發封閉令。

又：建築事務監督昨日宣佈：香港仔大道一六六及一六八號為危樓。

建築物條例執行處處長昨發表聲明稱：該兩座建築物為三層高之戰前樓宇。自因毗鄰樓宇拆卸，當局曾派員視察，發現一六六及一六八兩座樓宇亦呈破裂現象。該等樓宇之承重混凝土部份，亦告剝落及遭侵蝕。屋頂及一般建築木料已告腐朽不堪，有傾塌之危險。

當局已於昨日在該等樓宇貼出通告，宣佈定於本月十六日上午九時半在維多利亞地方法院申請頒發封閉令。

三榮洋行有限公司　創業十五週年　明日喬遷之喜

總裁和泉國夫剪綵

（港訊）日本規模宏大之貿易商行，香港三榮洋行有限公司在港創業十五週年，由該公司總經理徐兆綱主持，業務蒸蒸日上，近以該處道現址不敷應用，定明（五）日下午二時遷往尖沙咀加拿芬道十八號（即恆生銀行大廈）十四、十五、十六樓三層為新址，佔地二萬呎，俾集中管理。

茲悉：三榮洋行總公司設在東京，分行遍設海外，如南韓，台北，倫敦，新加坡，多倫多，紐約，米亞美，巴西等地設辦事處，資本額為十二億日元，該公司經營範圍廣泛以攝影製品，家庭電器，珠寶。近年來發展旅遊事業，及經營地產業務於時。該公司總裁和泉國夫昨由東京抵港，主持該公司新址開幕，敬備酒會款待各國嘉賓。

圖左為三榮洋行總裁和泉國夫，右為三榮洋行總經理徐兆綱。

大會堂節目

十月四日　星期四

場地	時間	節目
音樂廳	下午八時	音樂會：香港浸信會聯會主辦（憑柬入座）
劇院	下午二時半	印度電影
	下午七時	印度電影（只限會員）
正座展覽廳	上午九時半至七時	國畫展覽：南通公司主辦
高座展覽廳	上午十時至七時	國畫展覽：林作求主辦
高座會議室	下午六時至八時	巴帝瑜伽講座：國際苦士弟神會主辦

唐氏宗親會　七日遊長洲

（中國社）唐氏宗親會，星期日（七日）集體旅遊長洲，下午一時卅分在鄉村俱樂部敘餐聯歡，歡迎宗親參加，餐券每位十五元。

沈鉅忠瞻望新樓需求仍殷

人口增建材工資漲　價難大跌仍有可為

股價跌地盤多停頓兩年後屋宇供求仍缺

（特訊）香港大學建築學士，港府註冊建築師沈鉅忠，昨午在香港獅子會演講，指出香港人口日益增加，政府興建廉價屋宇之進展，實不能夠供應需求，在最近之將來，本港屋荒亦會如前重演。沈氏續謂：因目前很多地盤因樓花不賣得而停頓，一年後建成樓宇之數目便會減少，而住屋需求一定穩定上升，供求率便將成為樓價逐步上漲原因。

該會昨日下午一時，假座文華酒店午餐會，邀請沈鉅忠作專題演講「香港地產投資回顧與瞻望」，會長趙大偉主持會務，出席有羅家政，莫慶榮，羅福順，麥英偉，馬汝擴，李漢權，梁紹雄，李錦輝，戴根泰，謝景雲，黃民健，楊道堯，沈鉅忠，陳楊餘，甄國偉，楊振榮，温耀華，梁偉德，林達夫，郭瑩波，張耀，高永剛，林葆漢，林彪，鈕兆光，甄明，梁昭，梁澄波暨嘉賓數十人。

沈鉅忠演講時指出：

股市跌影響銀根緊　炒樓花少樓宇滯銷

本港自三月份股市大跌以來，市民因銀根週轉不靈，過往炒樓花之現象已不復存在。衆所知，在股市蓬勃時期，炒股票者於大有斬獲之餘，多將部份資金投資於地產，而對一般小戶而非地產商而言，最簡單莫過於炒樓花，因買樓花通常祇需先付樓價百分之十作訂金，另百分之四十按建築程序付款，最後百分之五十則在入伙紙發出後十四天付清，或作分期付款方式繼續供樓。試舉一例，一層樓價十萬元，買樓花祇需先付一萬元，其餘四萬則在建築程序中，通常可在一年至二年之內分期繳付，而本港樓價在最近之五年內變化極大，一九六七年住宅樓宇普通約百元一呎，六九年至七〇年地產開始回醒，上升至約百五元一呎；七一年則再升至約二百元一呎；七二年初則升至約二百五十元一呎；七二年尾已升至三百元一呎。本年初則更瘋狂上漲至四百，甚至在尖沙咀一帶更跳升至五百元一呎，其漲幅實屬驚人，五年內上漲五倍。其漲幅雖不及股市之大，但亦可算是世界各地少有者。如各位在七〇年尾以百五元一呎價訂下一層二千呎樓宇，樓價為卅萬元，至去年底建築完成，已付約十五萬元，但實出可得六十萬元，則除去最後百分五十之十五萬元，則你可淨賺卅萬元。

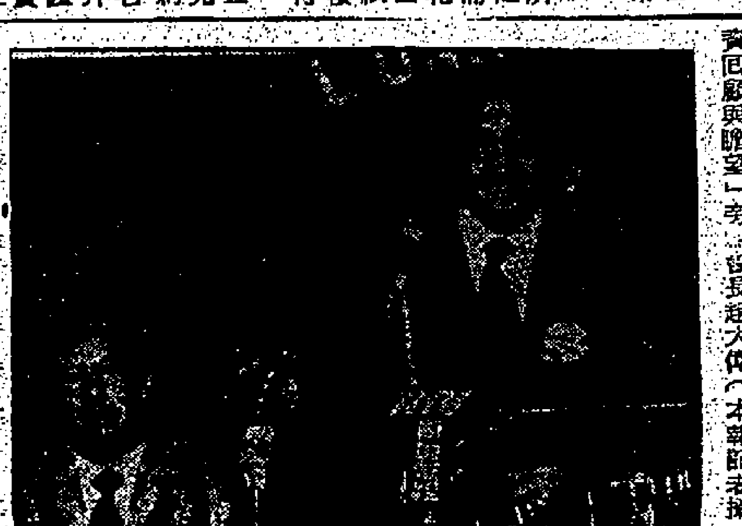
當時情形實令一般地產商啼笑皆非，因地產商於六九年投資時地產是否一定賺錢尚是未知之數。大家都是懷着戰戰兢兢之心情，買下一幅地皮，經建築師設計繪圖而呈交工務局批准，需時約半年，如屬戰前舊樓，又要申請租務法庭補償搬遷，然後可以拆，此等手續，又要半年，工務局批准打樁開工已是七〇年尾，開始賣樓花訂價約百五元一呎，市道普普通通，打樁需時約兩三個月，經工務局試樁滿意後，始能做樁頂，起上蓋時已是七一年中，樓花經已沽清，當時建築費用約五十元一呎，地皮價約五十元一呎，除息後每呎可賺卅元，至七二年中上蓋已差不多完成，其間建築費用已逐漸升至七十七元一呎，則建築費用上漲之廿五元誰人蝕去？此種情形有二，業主並非自建而招標發給承建商興建，則承建商自做或蝕本，而地產商仍有少許利潤。如地產商本身兼做承建商，而自局興建，則利潤全無，不特已，眼巴巴望着於七〇年尾或七一年中以每呎百五元訂下之樓花買主，以每呎二百五至三百元轉售，每呎淨賺百至百五元。羨慕與妒忌之餘，乃出新招，實行上市，所謂失諸東隅，收諸桑榆，適值當時股市風起雲湧，地產公司無論大小，有地則起，一時地產公司上市如雨後春筍，數型公司更應運而生，手上持有兩三間舊樓，再加上各董事自住之樓宇便申請上市，以面值一元上市，可漲至十元一股，於是乎地皮搶手，地價飛漲。七二年××烟草公司之地皮，以每呎千四元易手，至本年初，傳原買主放盤，叫價要八九千元一呎，其漲幅均為六倍。當時官地拍賣價錢，亦如三級跳，每次成交價均超過底價兩三倍成交，而相同地點之官地，今次成交價他成為下次之底價，如此遞升，簡直瘋狂世界，照為時一股拍賣官地之成交價，買主將來要賣超過五百元一呎始能有賺，但地產公司一宣佈買入一塊地皮，股票便漲一個幾毛，放出一千萬股，便是千多萬元，故當時地價在發展上盤上而言，絕無利可圖，而其利乃在股價上升。原本上地產投資乃一十分健全之事業，但已演變成一種投機性之買賣。股市自三月份之千七恒生指數跌至目前之五百餘點，下跌約百分之七十，而一般住宅樓宇現在仍企穩三百元一呎，當時樓花實價為四百元一呎，下跌百分率僅為百分之卅至四十。去年今日股市指數亦為五百餘點，樓花實價當時亦約三百元一呎。一般股市專家認為目前股市價位實在偏低，將來大有回升可能。而我亦認為現在住宅樓價三百元一呎亦是合理，其原因分析如下：

如無政治因素影響　目前樓宇不足供應

一、香港人口日益增加，政府興建廉價屋宇之進度，實不能夠供應需求，在最近之將來，本港屋荒亦會如前重演。因目前很多地盤因樓花不賣得而停頓，一年後建成樓宇之數目便會減少，而住屋需求則一定穩定上升，供求率便將成為樓價逐步上漲原因之一。

二、現在開始賣樓花之地盤多是於去年中買入者，當時住宅地價在樓價內約佔每呎百至百五元，建築成本現在約百元一呎，則還利息在內，地產商非實三百元一呎不可，而建築材料及人工無形近飛漲，其樓勢乃有漲無跌，故樓價亦只有起無跌之可能，除非本港人口突然停止生產，或再有其他政治因素，否則本人認為各位如在現在買入建成樓宇或趁低價吸入舊樓地盤，則一兩年後便可見其利矣。

詞畢，由會長趙大偉致謝，沈氏並致送會旗留念。（天）



建築師沈鉅忠在香港獅子會講「香港地產投資回顧與瞻望」，右為會長趙大偉。（本報記者攝）

昔當年

（一九五八年十月四日）

△香港第一艘英船獲准售給中共——香港第一艘英船，業經獲准售給中共，該船目前仍停泊於本港，為一艘一萬〇八百五十噸的船隻，定名為「史冰賓克一號」，將移交新的物主，該船由中共付出代價為四萬五千鎊。（折合港幣七十二萬元）該輪建於一九四四年，當時該輪的名稱為「森士比爾加一號」，上（九）月二十一日自檳城駛抵本港，進行若干修理，並於星期日駛入九龍倉船塢。

△中共施給錫蘭七千五百萬盧比——錫蘭農業部長曾那華司尼指出：中共無條件捐贈錫蘭七千五百萬盧比，分作五年協助錫蘭各種樹膠計劃，該農業部長一星期逕昆明飛往北平訪問，與中共當局相談有關兩國食問題，其中曾有若干決定，結果可使兩國人民生活水準提高，促進貿易及互相作技術上協助。他又說：中共糧殼增加的事情，俱為兩國所注意，曾氏今由廣州乘火車來港透露：因為中共的協助，錫蘭可以一多買白米，多買樹膠一今年年底前，中共將派一代表團前往錫蘭談判，明年度雙方在樹膠及大米協定的數字；今同車來港者有澳洲工黨（新南威爾斯州）的議員尼利，他應中共礦工會邀請前赴中共大陸訪問，他說在撫順的礦場參觀後，覺得該礦場尚需多方改進，諸如其所堆積的煤炭過多，工人受苦不需要的疲勞等云。

△白斯仁中將今由港飛星——香港英軍總司令白斯仁中將，今日下午一時半偕夫人乘國泰航機赴星加坡，白氏乘專車逕入機場貴賓室，據其隨從對記者表示：白中將此刻不願接見記者，發表任何談話。

△美新任海軍副參謀長畢克萊中將過港——美國新任海軍副參謀長畢克萊中將，於今日乘泛美機由馬尼拉飛抵港，畢氏原任美國第七艦隊總司令於四天前始行交卸。渠今於下機後，即與美駐港海軍聯絡官及海軍官員多人在機場機要貴賓室會見，約一小時後，即乘原機由港經曼谷飛往貝魯特，畢氏此行係與美國駐外海軍人員會晤，聽取有關各地美軍之一般情況，此去貝魯特，將與美國第六艦隊官員會晤，然後取道歐洲返美。又美國海軍臨戰隊司令麥柏德上將，今偕侍從自台南乘美軍專用機飛抵港，渠下機後即乘美領館專車離開機場。並未接見記者，聞渠預定在港逗留兩天，後日即離港他往。

和記企業有限公司

董事局主席一九七三年年報

本人深感欣慰能在此向各位公佈本公司有一成績極美滿之一年。本年度盈利再創新高峰，比上年同期增加一倍，未除稅前純利躍升115%，除稅後為100%，為連續不斷創新記錄之第七年，在過往五年中，股東資金增長將近五倍，收益增加九倍，純益八倍。本集團現今所派發之年息，約較五年前增加六倍。

若董事局派息提議被接納通過，本年度派發與普通股東之股息將較上年增加83%，除外並額派發紅股及供股股權，每五股普通股發送一普通股紅股及供普通股股權一股，每一優先股發送普通股紅股五股，及供普通股股權五股，給與在一九七三年十月十七日已登記在股東冊內股東。普通股股權每股需供銀港幣五元二角，在十一月三十日前供銀。

供股之淨收入約為港幣169,000,000元，主要將在適當有利時機時，作新收購行動之用。此次發出之紅股及新股，除不能享受一九七四年三月三十一日會計年度第一中期息外，一切權益均與已發行股票相同。

本公司至一九七三年三月三十一日之會計年度，未除稅前盈利為港幣151,362,000元。（1971/72年港幣70,159,000元），除稅後為港幣136,362,000元，（1971/72年港幣67,959,000元），此優越成果之主要因素，可從附上公司帳項中得知。

至於損益分配帳，上年盈利結存為港幣97,789,000元加入本年度盈利港幣136,362,000元，減除撥入投資儲備金港幣7,000,000元及以派中期息：每普通股一角四分共港幣19,865,000元及優先股每股拾元，共港幣10,000,000元，結餘港幣197,286,000元，由此結餘，董事局提議派發末期息每股二角。（1971/72調整後相等一角六分）共需港幣33,088,000元，結餘港幣164,198,000元轉撥下一會計年度。

已付中期及提付末期息每股合共港幣三角四仙（1971/72調整後相等二角八仙），合盈利股息比率2.38倍。

附屬及再附屬公司在本年內之虧損，已於本集團帳項內扣除，今本人再特別說明，關聯屬本集團之聯系公司盈利，現未有合併於本年度帳內。

董事局擬於下一會計年度，編制集團綜合帳目。下列帳項，雖未經審核，但可正確顯示本集團本年度內綜合成績。

除稅後綜合盈利（估計）	$139,400,000
減附屬公司少數股東權益	1,200,000
綜合純利（估計）屬本公司股東者	$138,200,000

董事局現決定與一九七三年三月卅一日年度末期股息同時派發一九七四年三月卅一日年度之第一中期股息，每股六仙（1973調整後相等六仙）與現已發行之普通股，即不包括新派發之紅股及權利股，該等新股，當可享受除後宣派之股息。

本董事局預料，如無不可預測之特別事故外，資本雖經此次發送紅股及收集新股之增加，一九七四年三月卅一日年度之第二中期股息及末期股息當可不少於本年度所派發之相等股息率。

如上週年報告書，本人現隨將本集團主要部門營業狀況，簡略報道於後，如各股東，欲知詳細當可從本集團各上市公司本身年報中獲知一切。

總公司集團

關於本人在上年度週年報告書所提及之各項業務均有極美滿之進展。

海底隧道車輛使用日增是故收益亦相應而增加，根據隧道公司成立法例，該公司應於一九七四年八月二日或經督憲所批准稍後日期將該公司股份在香港證券交易所掛牌上市，因本公司佔有該公司股權29.5%，將來盈利收益實屬可觀。

和記大廈工程，按時進展順利，商場中心層，預期本年底完成，而對上之十三層則定於一九七四年六月間完成，整座大廈則定於明年底全部落成。現目申請租用已超出其可供之面積，毫無疑問，這是一極有利之投資。

本公司佔有控制股權之香港喜來登酒店，六層商場中心已於七月間啓用，而該酒店則定於一九七四年正月正式揭幕，但可能提早先將一部份開放供應使用。

葵涌貨運交通之繁忙遠超一切預料，而香港貨物空運有限公司業務進展良佳，本公司在葵涌及其他在本港之投資繁多，未便個別詳述，皆有卓越成果，但本人欲特別提及投資港幣二千三百萬元，在六月間開幕之珠城百貨公司，實為始創零售中國土產之英商集團。

在本人中期報告書提及本年度收購大利企業有限公司，保華建築有限公司及邵氏兄弟（香港）有限公司等之可觀股權，現證明為優良投資，故在本年五月繼續此一政策而收購廣滿置地有限公司15%之股份，並正詳細研究可供共同合作發展之處。

在此本人欲提及本公司投資於英國數大公司之股權，本年度再有顯著之增加，尤以其 PLANTATION HOLDINGS LTD., MINSTER ASSETS LTD., HIGHGATE OPTICAL & INDUSTRIAL CO.LTD. 及FIRST FINSBURY TRUST LTD.。

自本財政年度後，謹表歡迎MR. KENNETH CORK, F.C.A., MR.N.C.PEARSON, O.B.E., T.D. MR.P.V.COLLINGS., MB.E., D.S.C., 及MR.J.J.HORN, 各人加入FIRST FINSBURY TRUST 董事局為成員。

財務及投資集團

船務及投資有限公司及和記GT管理有限公司在投資於香港、日本、星加坡、澳洲及歐洲證券市場方面都有滿意之一年。

本公司與利獲家合作組成之商務銀行利獲家和記有限公司，自一九七二年七月開業後鴻圖大展，實收股本，於一九七三年三月由港幣四百五十萬元增至港幣二千五百萬元。並已獲得滿意之收益，該銀行在同業中，極其活躍，並首先將"存款業據"及其他財務服務介紹於本港金融界。

怡德遠東公司及大和證券國際（香港）有限公司都有同創紀錄之一年，本公司由和寶有限公司投資在大和之股權已增至20%。

和記洋行集團

此部門繼續有滿意之一年，盈利超越上年，並派發一可觀之股息與總公司，一九七三年至今之營業額續有增進，而此增長率皆定將繼續保持下去。

一新附屬公司和記（印尼）洋行經已成立，以處理最近獲得在印尼、星加坡及馬來亞重機械之代理權，並參與該地區迅速發展中之工業與經濟。

高怡行在推銷香港出口貿易，特別在玩具及成衣輸往美國、歐洲繼續扮演一重要角色，而其他附屬公司亦配合將酒店裝備，地毯及消費用品推銷供給香港、日本、馬尼拉及泰國。

和寶集團

雖因目前營業經費及工資日增，但此集團仍有成績極美滿之一年，尤以汽車部門為然，雖面臨強大競爭，而成績井然，同時工業冷氣部門，續有擴展。

按集團貿易投資分散政策，續收購豐明鋼鐵有限公司及香港鋼鐵製造有限公司，更取得海港工程有限公司（海事土木工程承造商）及安泰針織有限公司（針織品商）等小部份股權，一新附屬公司歐聯（國際）有限公司亦經成立，以備與東歐國家發展日增之貿易潛力。

和寶有限公司不斷經內部經營及收購擴展，前景展望極為美好。

和記地產集團

此集團事有滿意成果之一年，增派21%股息及發送紅利股。

因衆多地產公司成立，導致地產物業價格漲達高峰，因而牽制其盈利發展計劃，但該集團業經購入一座落清水灣中十八個住宅單位物業及一新建成在理想住宅區之大廈，作投資收租用途，現此公司正不斷研究擴展計劃，在適當有利時機時將作更多物業投資。

此集團計劃在荃灣所佔一十五萬平方尺之地段，興建一商業及住宅兩用大廈，一畫型倉庫及一車廠大廈，此等建築物合共需費約四千七百萬元港幣，預定在一九七五年間全部落成，可供出租面積共六十三萬五千平方尺，預計每年純益超過一千一百萬元。

由此集團管理之和記企業有限公司之附屬公司HOLIDAY RESORTS（H.K.）LTD.，聯同其他佔有少數權益人士購入在斐濟群島約四十三英畝土地，此地面臨海灘，離NADI國際機場只有二十分鐘行車時間，斐濟政府原則上已批准在此地興建一國際水準之旅遊酒店，先建二百間雙人房，並可稍後擴建至四百房間，設備有游泳池，網球場及其他康樂設備，準備在本年間動工興建，落成後將可帮助解決此地極其缺乏之一流酒店，此一投資，在此地旅遊業日益蓬勃中，當可獲可觀之收益。

HOLIDAY RESORTS 亦希望在香港大嶼山興建一幢二百二十房間之旅遊酒店，現已購入兼併有一優雅海灣海灘之地，共十萬平方尺，並進行洽商多購七萬三千方尺，建築計劃已呈交港府，如商討中之技術細節獲致解決，即可動工興建，以供給香港一獨特旅遊服務。

黃埔船塢及均益倉集團

黃埔船塢集團，繼續分層改組，而最重要者當為與太古船塢將修理與拖曳業務成功合併，編入兩共同組成及佔有公司——香港聯合船塢及 HONG KONG SALVAGE & TOWAGE CO. LTD.。

其他業務分佈為分別將全附屬公司分組成四大部門，如輪船修理及拖曳、貨箱業、地產發展及證券投資，各部門本身業務都極龐大。

船塢公司在香港仔之填海已完成，發展計劃亦提前進行，並已開始興建大角咀計劃內十五座大廈中之八座。而兩座有四十四單位之員工宿舍，亦已接近完成，其他營業，總括擴展計劃如期進展，而盈利當可按期增長，尤以貨櫃業務。

船塢公司集團，本年度盈利增加31%，而均益倉集團又有一成績卓越之一年，盈利增長59%。

屈臣氏集團

該集團繼續將業務分散，以抵過於偏重季節性之汽水業。

繼置入裕光有限公司超級市場之連鎖商店，零售部門繼續擴展，開設多間商店及收購了小飛俠玩具有限公司之零售推銷處，一新牌子雪糕於一九七三年五月上市後大受歡迎，故一個月後又得收購了芬蘭有限公司用以補助供給產品，一連串新牌子果汁及橙汁在年中亦很成功地推出，而已上市多時之飲品消售亦繼續增加。

洋酒部門繼續擴展，帶來該集團相當可觀之盈利，在本年七月，此部門註册成為該集團之附屬公司，其他小股東為 REMY MARTIN及CIE OF COGNAC。

西藥部門亦相繼有滿意進展並與澳洲一著名藥物公司名 SOUL PATTINSON PTY. LTD.，達成共同合作協議，並將其一擴大之生產部門，遷置於本公司之荃灣工業大廈。

附屬之公司，繼續有滿意之發展，帶給公司可觀利潤，在香港以外發展迅速有最近收購在星加坡、馬來西亞及印尼貿易之一老字號商號麥克．連（星）私人有限公司，作為該集團在該區域擴展業務之基石。

紡織集團

本年度內在實施將本集團主要紡織措施作有利調動及分配，已獲得有重要進展。

在毛紡織品方面，南聯和記企業有限公司（前身為經緯毛紡有限公司）。屬下包括：新南企業有限公司，東亞太平紡織有限公司，經緯毛紡有限公司，及偉新有限公司。現歸屬和記企業有限公司與南聯實業有限公司一共同合作組成公司管理，亦有成功之一年，如世界貿易情況無不良變動，預料一九七三年業務續有擴展。

在棉織品方面，會德豐紡織有限公司，在十一月間收購大順有限公司，後者擁有大量棉織品配額及外銷出路，故可加強會德豐紡織之將來地位，本期因原料價格暴升及來源不定，是困難重重之一年，但自上述收購後，情況將續有改善。

本年繼續擴展投資皮革，皮革及纖維生產，現目新建之擴大廠房已落成及全部裝置妥當，不久將有收益。

英聯邦

英國集團本期續有滿意之發展，其盈利貢獻，除卸稅項及小股東權益外，由一九七一年之138,000英鎊增至307,000英鎊，但此全部盈利，俱保留在該集團帳項內，並無併入現今所佈告之帳項。

此營業成績特別以ALPHA LEATHER集團內數公司之卓越成就，貢獻最大，而A.SALHEIMER LTD., HIGHGATE OPTICAL COMPANY LTD.及PACIFIC SALES ORGANISATION LTD. 等公司未除稅前之盈利超越去年一倍有餘，並展望來年有更好成就。

FIRST FINSBURY TRUST LTD 經收購本集團在英國全部未上市公司權益後已成為本集團名下一附屬公司，現本集團佔有其67%之控制權，將為本集團發展該區之主要工具。

澳　洲

本集團在澳洲利益保持擴展，但多少受制於澳洲政府對外來投資之態度，根據該政府之指示及在其收購委員會執行下，本集團佔有15%或以上之權益者均照外國公司看待，本此法例未成立之前，本集團之附屬公司 HUTCHISON INTERNATIONAL PTY LTD.收購入一公共公司名 KING SECURITIES LTD之控制權改名為和記澳洲有限公司，經將本集團大部份在澳洲之投資注入，包括現全權佔有之AUSTRALIAN ASSETS LTD.，現本集團擁有該公司62%股權。

和記澳洲集團之主要資產，包括在雪梨之商用物業，亦即本集團之總辦事處所在之A.W.A.大廈，BOBBARA STATION——幅八千英畝在新南威爾斯畜牛牧場，在GENERAL EXPRESS PTY LTD.之控制權——業務擴散之新南威爾斯運輸公司，一小量在SWIFT&CO.及 MICHAELIS BAYLEY 權益，預料一九七三年度上述投資都有滿意的收獲。

本集團在西澳洲之100%附屬公司，雖經歷不少不安貿易情況，但亦替本集團帶來盈利，該等公司最近遷入在伯斯之一新現代化之辦事處及倉房，預料經此調整後因消費需求增強，一九七三年會有更好的利潤。

本公司與公共聯營合作之魚蝦業，最近三艘六十尺長捕魚船及一艘二百五十噸重母船下水後，已開展一新頁，此等船隻已在澳洲西北領域作業。

本期有相當改組以共固本集團利益。並確信能繼續擴展為本集團利益是謀。

星加坡及馬來亞

聯同本公司在馬來亞之合作股東，購入一座落檳城頭最優美，面對海灘之物業共五十七英畝，本年稍後，動工興建一高級酒店式別墅中心，檳城正迅速發展為遠東一迷人旅遊聖地，當此酒店在一九七六年落成後，將為本公司自此區域帶來巨大之利潤。

結　論

在上年報告中，本人已說明本公司前途光大，而今日當各股東閱讀此報告後，深信必同意本期成就已遠預期目標，本公司與各優良公司樹立之營業關係，再深進展，相信定有助於將來業務盈利收益。

本港股市之下降，都不在意料外，令至衆多小戶投資者蒙受損失，本人不能完全肯定各方面所採調整股市之好意措施，在行動上或時間上，是否如其意會之恰當，在本人意見上，香港經濟狀態良好，本集團有極大決心全力參與本港未來美好之經濟發展。

列位股東當可憶及本人在前一報告書中，曾提及本集團行政上之改組，以適應自身擴展，在過往年度中，本公司更為擴大而本公司所採用分行政權政策，已被考驗證實成功，故本人決意在本年中再進一步推行此政策，除其他優點外，此政策又可將更多責任，交付本集團之新進人員，當提及各職員時，本人及謹代表各位股東對各同寅之辛勤服務深表謝忱。

主席　祈德尊

一九七三年九月三日

本港新聞

太平紳士分區巡視勗勵
推行撲滅暴力罪行　清潔屋宇加强互助
嘉達及彭兆賢巡視中區東分區

（特訊）中區東北分區「撲滅暴力罪行及清潔樓宇運動」委員會，昨日上午十時，前往該區內和安樓，蘭芳樓及榮華大廈巡視訪問。參加巡視者計有人民入境事務處助理處長，官守太平紳士嘉達，非官守太平紳士彭紹賢博士，而消防局，市政事務署，海傍警署及中區民政署，亦分別派出代表參加視察訪問。

當巡視的代表到達榮華大廈時，採訪該處的互助委員會，該互助委員會乃該區最早成立，主席爲黃沃彥。

昨日陪同巡視的，有中區東北分區委員會主席白光，副主席馬沈慧英及梁慶維。（呂）

司徒騰與杜華　視察黃大仙區

（新聲社）官守太平紳士司徒騰，非官守太平紳士杜華教授，昨（三）日上午十時，由黃大仙區民政署副主任王仰鈞陪同，訪問黃大仙下邨分區委員會，討論推行撲滅暴力罪行及清潔運動問題。該會主席沈譽陽，委員：鄧文，張禮炳，鄧啓榮，關長，周光，林以民，何桂華，羅興，姚民迎迓，列席者有黃大仙警署衞生督察金寶鏗。

主席沈譽陽致歡迎詞，報告區內清潔運動展開工作後之情況，目前各大廈內外，比諸未推行清潔運動之前有良好之表現，此乃獲得居民合作所得之成果。至於撲滅罪行宣傳，在黃大仙警署協助推動下，治安方面較前爲寧謐，但間有不肖之徒，利用警員在交更時間向商店勒索金錢，滋擾商民，希望警方加以注視。各委員提出有關治安意見，特別請求注意各大廈之公衆厠所及浴室加强燈光設備，以免被歹徒乘機掠劫。

周志行副警長報告，指出警方已加强巡邏工作，特別注意歹徒利用公厠間收藏非法武器，同時每區有巡邏車一隊担任維持市面治安。

兩位太平紳士聆聽各位詳細報告工作後，並由各委員陪同巡視龍翔道，東頭村道正德街等街道清潔情況，並參觀黃大仙新街市檔位設備，垂詢檔主營業情況，訪問第二座二樓一間住戶，及廿一座，救世軍光明學校。同時往萬大厦地下之公衆厠所清潔及設備情況，進入第二座地下之公厠巡視，表示滿意。

香港仔田灣分區委會　重陽節派送宣傳汽球

香港仔田灣分區委員會，爲加强宣傳滅罪及清潔運動，今（星期四）日重陽節上午，出動數十名義務工作人員，在香港仔華人永遠墳場派發宣傳滅罪及清潔汽球予掃墓人士，參加行助之人員，全部都是區內學校之學生。

分區委員會主席謝潔桃表示，今次派發宣傳滅罪及清潔運動汽球，目的是希望市民踴躍支持該兩項運動，改善社會治安與環境，並希望前往掃墓人士，於拜祭完畢後能盡量保持地方清潔。

太平紳士訪問黃大仙區委會，主席沈譽陽報告工作，右爲：司徒騰及杜華教授。（新聲社）

娜拉直吹菲中部
今日本港天氣續晴熱

（新聲社）西太平洋之一股熱帶低氣壓，昨已加强爲一股熱帶風暴，並定名爲「娜拉」，該風暴正向西推進，直指菲律賓羣島中部，未來會否影響本港，現尚言之過早。至於華南沿岸則在高壓脊籠罩下，本港亦天色晴朗，陽光普照，氣溫上升逾攝氏三十一度，雖然東風有時清新，亦覺炎熱迫人。預料今日天氣繼續晴朗炎熱，不愁風雨過重陽。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：中午十二時，熱帶風暴「娜拉」，集結在馬尼拉東南偏東約七百浬太平洋上，向西移動，時速七浬，直趨菲律賓羣島中部。一度微弱高壓脊，籠罩華南沿岸。

本港地區昨吹和緩東風，空曠地方風勢有清新，除早上間中密雲外，天色晴朗而炎熱，下午室外氣溫升逾攝氏三十一度，截至中午止之過去廿四小時內，天文台無雨量記錄。

華南沿岸各區，昨大部份吹四至五級東風，天晴。天文台午間展望廿四小時後天氣：無顯著變化。

黃大仙社區幹事　訪問區內各學校

（港訊）黃大仙下邨分區委員會，爲對區內學童宣傳滅罪及清潔運動，舉行一連串之學校訪問，由黃大仙民政署社區幹事方偉權，對各學童解釋滅罪及清潔運動之重要，勸請各學童盡力支持滅罪及清潔運動，改善社會治安與清潔。

直至目前爲止，區內共有九間學校已接受訪問，包括神召會康樂學校，竹苑平民學校、義光學校、嘉應學校、光學學校、遠東宣教會竹園學校、培基小學、國道學校及佛教善提學校。

黃大仙民政署方達權幹事表示：這次訪問節目，得到各學校之熱烈支持，各學童反應亦非常良好。分區委員會計劃於今後陸續訪問區內其他學校，使滅罪及清潔運動能得到更廣泛宣傳。

東區第二分區　展開清潔運動

（中國社）東區第二分區委員會主席鄭振鑒，與民政司署人員，昨（三）日及明五日，後六日一連數天，率領數十位義務工作人員，協助市政事務處在銅鑼灣區一帶展開清潔運動，包括堡壘山道、天后廟道、聖景道、英皇道，及各橫街小巷等，消理各種廢物及垃圾黑點，同時呼籲區內居民保持清潔。

英京東成兩大厦　成立互助委員會

（特訊）在民政司署指導下，爲加深住戶及業主間之了解認識，加强保安措施，改善居住環境，灣仔區對，最近又有軒尼詩道英京大廈及洛克道東成樓兩間住客業主互助委員會成立，前者屬羅宗爲主席，副主席姚靖海，秘書廖紹賢，司庫譚金棠，執委源華森、甘潔蘭、羅小玉。議決各層樓及電梯中安裝警鐘系統，加强守望相助，加强與各方合作。

東成樓住客業主互助會，推馬兆華爲主席，何少泉司庫，鍾灼維秘書。

中區東北分區撲滅暴力罪行及清潔樓宇運動委員巡視區內情況（本報攝）

吳氏宗親總會首長設素筵
歡宴美國羅省僑領吳海泉

（港訊）旅港吳氏宗親總會首長昨（二）日下午八時假座灣仔如意齋敬備素筵歡宴美國僑領吳海泉伉儷，以賓主於去月廿三日曾相歡會，今次重聚，親情倍形融洽而愉快。

席間由主方副主席吳積豐致歡迎詞，讚揚吳海泉宗長宅心仁厚，念祖敬宗，不僅是美國羅省僑領，且是商界鉅子，聲名顯赫。希望彼此加强團結，共爲「吳氏一家」而努力。

僑領吳海泉宗長伉儷相繼致謝詞，語多謙遜，報告羅省僑情後，對今後彼此密切聯繫，亦有同感。

賓主雙方觥籌交錯，氣氛洋溢，直至深夜始依依握別。

主方參加宴會者有主席吳躍璽，副主席吳積豐，吳沐先，吳定邦，吳頌堯，會長吳多泰，吳弟恭，吳乾樑，吳敏塀，吳幹璽，吳述儒，顧問吳殿本，司庫吳典明，吳瑞生，總務吳世邦，主任吳錫麟，吳瑞星，吳德興，吳烽，吳瑞庭，吳李燕兒，吳何寶棠，吳永昌，董事吳茂典，吳友德，吳譚興，吳鑾夫婦，吳灼坤，吳梓松，宗親吳守愚等。

吳氏首長歡宴吳海泉夫婦　（上）旅港吳氏宗親總會首長歡宴美國僑領吳海泉伉儷全體留影。（下）旅港吳氏宗親總會首長歡宴美國僑領吳海泉伉儷，由右起吳積豐，吳海泉夫人，吳海泉僑領，吳定邦，吳頌堯。

李老太生平嗜遊香港名勝　李母高月華老夫人生前嗜遊香港名勝，今年七月廿九日李君毅，李君聰奉母作「東海窟洞」之遊，爲攝此照於破邊灣角「飄刀洞」前小舟中。時年八十三歲。

慶祝香港節
全港象棋團體賽　十五日截止報名

（港訊）港九國奕會主辦之全港團體棋賽，連日已有各區棋隊踴躍報名，理事長何錦添聯稱：㈠棋隊報名本月十五日止截，報名表須依期交到旺角街坊會或九龍彌敦道三八七號舖面，或寄九龍郵箱K四三九號國奕會收。㈡賽會將備豐厚獎品，激勵競賽興趣，棋壇新秀，宿將，多已組隊上陣，人數衆多，將爲精彩盛大之賽事。㈢本月廿二日召開領隊座談會，編排賽程及宣佈比賽員守則。本月廿九日在修頓球場開賽，共有十場比賽，分別在修頓館，九龍伊館舉行，不收門劵。十二月一日頒獎禮，同時舉行新加坡國家棋隊表演賽。㈣本屆賽會添置棋賽計時鐘一批（戰略棋基金會捐贈），以供棋友比賽中應用，賽會規定比賽員「自行記錄」及「自抄法」，兩者均有助於提高棋藝研究水平，倘能於賽前練習善用時間，養成習慣，將來參加正規賽事時，自得其益。

李照三君毅君聰令堂
李老太殯禮榮哀
四代同堂具備人間福壽　一朝屬纊長留母訓典型

（港訊）李照三、李君毅、李君聰賢昆仲令壽堂李母商氏老太太月華於上週星期一九月廿四日戌時仙遊，九月廿七日下午二時在九龍殯儀館地下A堂大禮，下午二時半舉殯，隨即安葬。李氏昆季幼承母訓，接受完善教育，先後出身培正中學，中山縣中學，廣雅中學及南京金陵大學，旅港分別從事工商、教育、文化，及歷任政府公職，達四十年。李老太系出中山望族，生於十九世紀九十年代，時值清光緒中葉，爲萌芽時期之新教育所薰陶，於修身，詩書經史之外，各國史略，瀛海輿地，皆有所學，以辛卯臘月閏生，二十年間，經歷甲午、戊戌、庚子、辛亥諸大事，於宣統元年與李老太爺茂芳結緣，持家勤儉，相夫教子，以宅心之仁愛，信佛彌篤，一九四九年文學家豐子愷居士南來，客於李家，授老太以「六朔齋」之說，自是奉行甚嚴。生平記憶奇佳，常能背誦群書，娓娓而談八十年間事。居恆又嘗訪古尋幽，雖八十高齡，仍嘗登山臨水不倦。今克享遐齡，四代同堂，五福齊全，積閏享壽八十有六歲。孫輩或從事工商業，或任公職，或就讀中文大學、培正中學、聖類斯中學、庇理羅士女校。李母易簀之夕，數十孫兒輩居香港隨侍，惟四房長孫李參因公遠役婆羅洲，未及奔喪，烏乎痛矣。世好王生，余來挽李老太以鄉聯曰：「遐齡克享，四代同堂，君階前闢玉森森，具備人間福壽；懿範咸欽，一朝屬纊，縱身後音容渺涉，長留母訓典型」，其辭甚當。是日致送花圈、晚輔、親臨致祭、公祭、執紼者文化、教育、工商界名流及至親好友逾五百人。香港培正中學黃故光博士、李孟標校長、林英榮副校長、澳門培正中學林洪校長、鄺張仁副校長、港澳培正同學會、培正中學一九二七年級會仁社、培正中學一九三九年級畢社、中山僑商會、中山縣鎮同鄉會、澳門培正中學一九七一年級剛社、旅港同學會、廣雅校友會、南京金陵大學校友會、培正中學一九五三年級誠社、元朗理民府從道部、合衆保險公司、捷成運輸行、聯達皺衣廠、依時汽車公司、港澳永恒新記製衣廠有限公司、泰山製造廠、偉盟錢廠、明志製造廠、忠信織造廠。黃夢花、義貞夫人、劉若姚、陳星海、徐鎮球、楊仲鑾、劉鋼庭、梁湘寐、張錦波、鄭堯鈞、楊志具、李東術、河昭、李沛棠、方生祥、翁家灼律郎、余錫超律師、曾正、郭順、郭得標、馬文照、鄺文熾、高雁娛、黃家竣夫婦、訊餘泉、陳廷、高萬安、余燕伯、朱振昌、維英奇、劉達廷、彭新、劉志强、鄧善溥、劉思浩、達風、劉林裘齊、徐浩榮、王鳳源、林文桂、正剛旅行社、唐兆鑾、山海之友、黎森、鄭鑾、楊啓昌、張漢正、張卓文校長、陳兆洪、歐陽堯、李啟廷、黃乾利、鄧福林、馬穗通、石清泉、高澤寐、胡天培夫婦、余蘇蔴、徐華照、方東來、五劉常、馬炎瑭、李達人、馬文輝、劉玉輝、毛文達、楊迪孫、歐棣湛、李頌齡、黃嗣拔、阮偉雄、鄭航、徐日東、李孔斌、李奕泉、李潔海、陳家貫、弘守仁、棧國英、劉雄漢、劉根大、湯展文、馬平山、古澄波、運漢盛、容豐秋、梁社鉞、黎本立、梁玉臣、劉柏傳、劉森永、劉棠、劉明、劉芳、黃日雄、徐光、阮文父、鄭新、黃根、胡章榕、楊永春、孺漢雲、孺泉潔、孺華與、劉子乾、黃煜梁、楊日新、阮權、高彬、陳巧、陳偉、蔡銳、阮華、陳漢、高浩謙、楊玉維、伍祖垣、王璽軒、王開亮、王志賜、方乘渠、熊洲富、玉松燦、王松潤、王汝基、王天祥、方燦濬、楊維岫、張志民、劉臨德、劉妙華、劉妙均、劉妙柱、劉藻勝、王官照、余榮生、王尊輝、劉雄亞、劉達、李華賀夫婦、李澤明、李偉昌、賴永昌、賴宏光、鄧鴻

泮、李華木、胡西朝、胡兆、會倩霽、曾子鏗。曾倩英、王瑞昌、香港電話公司有限公司修理部、李楊燕容、緫澤波、高燕鐵、梁梓政、梁社秋、梁棟國、梁三妹、梁萬鑾、梁華樹、高章石、張學明、高應波、高倩炎、高燕麗、阮碩夫、鄭仲良、鄭寶容、余族秋、王生、張登、姚篤周、姚思明、黃楚焜、梁嫂淡、周適榮、薛力勳、劉子忠、伍銘演、鄭謁文、李崑運、梁肇、黃消演、黃潔貞、石炳祺、石銘鈞、鄭洲、鄭偉民、鄭偉榮、陳萬就、陳國强、李雄、林益三、何燿、盧

宗譚、陳培、蔡志華、其秋貴、新旺記、高錦帆、李章登、李留、劉章、冼子禎、徐航、鷹榮、鄭澤展、司徒關、司徒芳、胡美貞、吳蘇、趙汝泰醫生、陳典文醫生、陳汝昀、勞順適、陳光、馮麗蕓、何子江、黃世添、李强、李歡壽、李夢鍾、二姑、黃泰來、鷹自省、李豪、陳友耀、陳溢、陳錦釗、鷹金活、楊建甫、楊結輝、陸國瑋、徐展明、陳偉泉、黃維華、李海、朱俊、朱秀芳、蔡吉棠、維燕翁、方來、胡公武、王援雲、王萬益、李軾文、趙世銘、姚漢樑、陳泰來、吳蘭陵

、棠成錫、陳銘强、陳志强、趙健生、柯學修、唐偉雄、馮榮、陳玉瑋、黃向榮、霍平、盧嘉雄、陳偉忠、陳偉德、陳偉燊、王燕琪、陳日兔、楊彭錦櫻、王昭賜、陳妙勝、陳鎧永、周自潮、智少佳、寶倩薇、吳麗怡、林斌、吳志雄、陳何突、陳子衡、麥慶棠、黃纖鯛、郭漢利、陳兆保、劉燕洪、黃耀焜、羅國忠、石碧蓮、蔡光兆咸、陳强、王蘇、何永年、鄭國華、蔡定祥、黎華、陳王鉅洪、馬楚銘、張明、關賣珊、文星亮、雄文詠、雅、文星耀等一時乘車自馬，備極榮哀。

中國堪輿學會理事長
香港風水漫談著者
曾子南明師應邀來港

前爲我國政府聘爲陳故副總統墓園點穴主庚，及爲星島晚報寫「香港風水漫談」專欄之曾子南先生，應本港僑團之邀請作福，已抵港，下榻灣仔軒尼詩道星加坡酒店。

曾氏看陽宅陰墳，用的三元地理及些子法，是地理仙師楊救貧傳授其先祖曾文迪公列爲傳家之寶，從不傳授外人的秘訣，曾文迪是楊公第一弟子及唐朝國師，江西贛州曾家應朝出國師，明師不勝枚舉。曾先生爲曾公第五十一代孫，幼受聞名全國的祖父曾運山明師傳授眞工夫，家學淵源，其來有自，所以曾氏成爲現代明師。他不但對住宅墳墓之吉凶禍福，一看即知，爲人指點修改後，應驗快速，吉應重重，且將其祖傳工夫，篤成風水專著二十餘部之多，各處地師爭購研究，東南亞各國報紙都紛相運載他的新著，可謂盛矣。

曾先生爲了復興我國獨有的堪輿學術，及發揚他曾家的三元地理及些子法與三元日課法訣，前後向我政府申請核准創設全國性及台灣省和台北市三個堪輿學會，公開傳授大家研究，擁有海內外士農工商各界賢達及愛好風水人士之會員三千餘人，濟濟多士，且三個學會都推舉曾氏任理事長，經常由曾理事長舉行學術演講，其在堪輿界之權威，不言可知，曾氏此次來港，實爲本港愛好風水人士之福音。

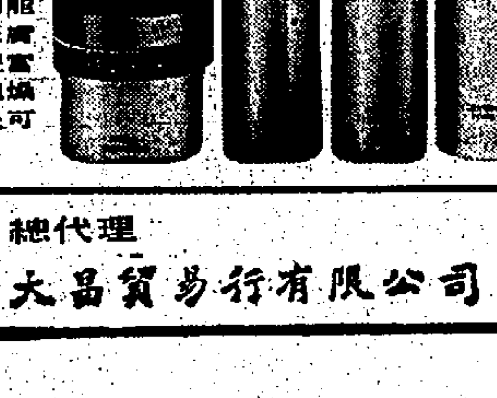
曾氏說，人的一生無論富貴貧賤，窮通得失，幸與不幸，都與住宅祖墳及生基之風水地靈有密切關係，他說凡是人的不幸，損丁破財，事業不順失敗，財源不旺，官運不通，發凶死人，遭盜劫殺，自殺惡死，水火災禍，官訟坐牢，怪病吃藥開刀，不生男孩等等，都是住宅祖墳工廠公司大門些子不吉所致，一經修改，便可反凶爲吉，轉禍爲福的，而且應驗快速，曾氏說，風水學術，不但有眞理，而且合乎自然科學，只是一般人不知，所以發災生禍，都任由受害，這是很不幸的事情。

SERENE ENCHANTMENT

SHISEIDO 資生堂化粧品

玉潔冰清

秋冬氣候，使皮膚容易粗燥，令人煩惱，「資生堂」"碧麗妃" BENEFIQUE 高級護理肌膚化粧品，有極佳之保護及滋潤功能，多種營養乳霜，爽容及緊膚霜，高級營養晚霜等，含豐富滋養成份而不覺油膩，使粗燥的肌膚頓成玉潔冰清，晶瑩可愛，明艷照人。



凡購滿：
HK$80.00送旅行護膚錦囊
HK$60.00送化粧美容錦盒
HK$30.00送資生堂絲蜜得標露或資生堂健膚水
HK$15.00送兩件庄護膚珍品或彩色美容棉花

示範日期　永安公司（油麻地）　10月4日—10月14日
大人公司（旺角）　10月4日—10月14日
總代理　大昌貿易行有限公司

幾乎是每一日

星期日
星期一
星期二
停飛日
星期四
星期五
現在又在星期六

正是乘搭西北直飛東京之好日

每週五天，晨早九時西北特快班機離開啟德直飛東京——那是一架龐大寬敞的西北747航機。在機艙中，熱氣騰騰的蒸溜咖啡，使你精神爲之一振；還有那香氣噴噴的早餐——是半島酒店廚師悉心爲西北烹製的。之後，你大可以再打一會兒盹。

星期六——晨早你可以多睡一會兒，因爲舒適的西北707，下午二時纔起程飛東京，沿途同樣無須停站。在這班客機上，笑容滿面的女侍應員爲你倒一杯雞尾酒，並奉上甘美的午餐。隨後，你可放低座背休息，直至下午五時五十五分抵達羽田機場。

（你不打算在星期三乘搭航機吧，是嗎？）

西北每週六天均有班機直飛東京，然後續飛美國三十九城市。在遠東，西北並飛行香港、漢城、大阪、沖繩、台北及馬尼拉各地。有關訂票事宜，請與各大旅行社或西北航空公司接洽。

香港雪廠街2號聖佐治行　電話：5-243061
九龍半島酒店　電話：3-675001

由香港至東京
747 每日上午九時啟程，星期三、六除外
707 逢星期六下午二時啟程

捨西北復有何求

西北航空公司

73-HCT-P-19R1(C)

今日潮汐

高潮：上午一時四十一分。

低潮：上午十時四十三分。

...RARY

本港新聞

尖沙咀河內道一財務公司 匪竊失七萬五

匪潛入以燒釬手法爆開夾萬掠走財物 財物包括兩顆鑽石各種外幣及港幣等

(特訊)尖沙咀河內道九號世界財務公司，昨晨發覺被匪爆竊，以燒釬方式把店內夾萬爆開，盜去全部現款及首飾，損失總值共七萬三千元。事後警方已展開調查中。

世界財務公司東主姓劉，與其隣十號妙麗手袋皮鞋公司同一東主。而世界財務公司其實僅佔九號前半個舖位，而後半截則仍由「妙麗」佔用，但前後截之間則築起一堵牆壁。不過卻開有一扇門可通前後截。此外，在門外並加上一鐵閘。

昨晨九時，世界財務公司職員回去上班，在外不知裏面已遭爆竊。及開門進入後，赫然發現一具與人齊高的入牆大夾萬已被爆開，夾萬內銀物已不翼而飛，至是始知被竊。職員馬上通知東主報案。未幾大批警員到場調查。原來財務公司正門雖未被爆開，但屋內通往後截「妙麗」的玻璃門及鐵閘均已遭人開啓。在警方人員查勘下，相信匪徒係自後巷先攀上十號妙麗公司二樓，然後從二樓落樓下，進入「妙麗」公司大堂，匪徒配備有燒釬器皿，旋即轉到九號方面，亦即是財務公司後截。先將玻璃門弄開，然後以燒釬把鐵閘燒開，進入世界財務公司內部。再以同樣方式，用燒釬把入牆夾萬燒開，盜取夾萬內的財物。

夾萬內有鑽石兩粒，一粒爲一點四卡，另一粒爲一點三卡，各值七千多元，此外尚有港幣，星架坡紙，菲律賓披索，澳洲鎊，西德馬克，法國法郎，瑞士法郎，泰銖，新台幣，日元，紐西蘭鎊及義大利里拉等外幣多疊，損失總值共七萬三千元。

警方相信，匪徒可能熟識該公司內情，故其行徑，均不易於爲人發覺，且匪徒並配備燒釬器具，可能是屬於有計劃的行動，目前警方正展開偵查中。

尖沙咀河內道一財務公司，昨晨遭賊光顧。圖爲警探到場進行調查工作。(本報記者攝)

商人無欵被毀玻璃

斧山道四飛駕車截車行刦 事主原擬赴銀行提欵因病未往

(特訊)一名保低公司東主，昨午駕駛自用車至斧山道一公司附近時，突遭四賊徒用車攔截企圖行刦，但車主並未獲款，刦匪擲硬物擊破車主自用車擋風玻璃洩憤，從容乘車逃去無踪。

該案發生於昨中午十二時許，一保低店東主古某五十歲，駕駛自用車AU七三×○號返回公司途至斧山道八號附近，突有一輛AS九八○×號汽車攔截去路，車內衝出四名大漢，走至車主古某之車前，企圖行刦，但古姓事主並未有提取現款，刦匪憤然擲硬物將向之毆擊，復用硬物將古某自用車擋風玻璃擊破，致碎片飛傷古某之手部，至此四匪登回自已之汽車，風馳電掣絕塵而逃，不知所踪，稍後事主報電報警。

據說，昨日乃古之公司糧期，原本古往銀行提欵帶返公司發薪，但由於古昨身體不適，較早時，獨自前赴醫生診病，並未往銀行提欵，因而倖免損失，只自用車之擋風玻璃被毀。警方正搜集資料，研究歹徒因何洞悉古每逢當日即提巨欵返公司發薪，目前正分頭追緝四匪及其所乘之車輛歸案。(合)

認罪四囚六年

舉家外出 兩賊入屋 爆竊巨量財物 被拘

(特訊)一名刦匪，乘屋主全部外出，搶下竊「空城計」，乃實行爆竊，得手後逃去。事後警方人員到場調查，印取刦匪留下指紋，展開追查，終於將刦匪拘捕歸案，昨日解上高等法院審訊，被告認罪，被判入獄六年。

被告男子陳全，廿八歲，失業。被控兩罪：(一)本年五月十一日，在尖沙咀加拿芬道十號四樓A三座，爆竊現款五千五百六十元，珠寶十六萬六千五百元，(二)去年二月八日，在太子道二零八號十四樓，刦去寓景福港幣一千元，星架坡幣二百元，手錶，兩枚戒指及一條金鍊。被告認罪，此案由高院按察司羅安瀾審訊。

案情透露：加拿芬道十四號A三座，爲珠寶經紀，後座設有寫字樓，前座租與姓陳經營珠寶工場。在五月十日下午六時半，各人將門鎖好下班離去，至翌晨十時姓陳與工人返工時，發覺鐵閘及大門打開，各物凌亂，於是報警。警方調查後，發覺失去珠寶財物，警方乃搜取匪徒留下指模，至本年七月四日，翠夜十一時，被告在新界元朗，因其他事涉警拘捕。警方發現其指模與此爆竊案之匪徒留下相同。

而太子道二零八號十四樓梁主姓，六十二歲，有一晚及四子同住，事發該日凌晨五時，被一陣雜聲驚醒，發現在黑夜中有人在睡房持一柴刀向他指嚇。並將他們全家人捆綁，然後搜刦。事後報警，警方在首飾箱等取匪徒遺下指模，完與被告相同。

四嫌疑黑青年被控嚇勒

請求欵保控方劇烈反對 指爲與「貴利集團」有關

法官卒批准巨欵保釋首被告即付數萬元

(新亞社)疑有黑社會背景之青年男子四人，涉嫌車同向一醫館僱員中心恐嚇勒索，爲警方揭發，檢控九項罪名，昨晨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，暫不聆聽被告答辯，諭將案押候三日審訊。

被告四人要求担保出外候訊，控方劇烈反對，指出本案涉及一個龐大貴利集團組織，尚有疑犯多人在追緝中。但署夫法官經細密考慮結果，准第一被告以八萬元，第二、第三及第四被告准每人二萬元，分別担保出外候訊，一律現金人事各半。

首被告乃即日付出八萬元，(現金人事各半)獲得出外候審。

被告四人：(一)劉大徊，廿六歲，公寓老板；(二)阮漢光，廿八歲，職織；(三)蔡國榮，二十五歲，地盤工人；(四)杜漢招，二十四歲，工廠工人。分別被控九罪：(一)控第二被告，六月十五日，在九龍地區，身爲和安樂黑社會會員；(二)控首被告，七月十六日，在美孚新邨恐嚇勒索吳順偉二千八百元；(三)控首被告，九月廿日，在彌敦道五五一號地下前座，恐嚇勒索吳順偉一萬二千元；(四)控第二、第三及第四被告，九月廿八日，同在上址，恐嚇勒索吳順偉三千元；(五)控次被告，同時同地，偷吳順偉二百元；(六)控次被告，九月廿八日，同在土瓜灣譚斯加爾健康中心，偷吳順偉五百元；(七)控首被告，九月卅日，同在上址偷吳順偉二百元；(八)控次被告，同時同地，偷吳順偉五千元；(九)控首被告，十月一日，同在上址與其他在逃人等，恐嚇勒索吳順偉一萬五千四百元。

積犯搶女手袋 認罪四十五月

(新亞社)一青年慣犯，本月一日下午五時卅八分，在九龍城衙前圍道當街搶刦女子手袋，狂奔逃走，適值九龍城警署探長李泉佑同幹探多人巡至，當場手到拿來，人贓並獲，帶返警署落案，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官以其案底惡劣，重判被告入獄十五個月。

案由劉榮光法官主審，王世堅幫辦主控。

被告陳木林，廿五歲，無職業，住秀茂坪新區，被控罪名，十月一日，在九龍地區，偷竊伍倫錢等裕芳一個手袋，內有現款一百零八元，及一個影印身份證副本。

據案情透露：被告係一積犯，前曾犯有十三次案底，包括搶刦及

冒樓下住客賺門入屋刦 文福道住戶損失三千四

(特訊)兩名歹徒冒認樓下住客，藉詞借用掃把，賺開文福道一單位，將一女傭綑綁，大肆搜掠，刦去現款二千五百元，另手表首飾，合共損失三千四百元，幸無人受傷。

被刦現場，乃爲打老道山文福道十九號二樓B四，據說：昨中午十二時卅分左右，兩名年約廿餘歲男子，按鈴，女傭鄧某，卅六歲，應門，對方表示乃樓下住客，由於新入伙，清潔用具不足，要求借用掃把，鄧不虞有他，開門欲將掃把借出之際，兩男子即衝入，從懷中取出利刀指嚇，禁勿聲張，復以繩索將之綑綁，大肆搜掠，結果被刦去財物一批，但損失三千餘元，兩匪得手後，奪門而逃，稍後，事主掙脫綑綁，撥電報警，警方派員到場調查，刻正分頭追緝兩刦匪歸案。(合)

涉嫌爲女童墮胎 老翁婦人表證成

(新亞社)年僅十四歲之女童，突然下體流血不止，家人發覺報警，送院急救，結果懷疑可能曾經使用儀器墮胎所致，警方經嚴密調查後，一年逾古稀之老中醫，與一年屆知命之婦人，涉嫌有關分別控以兩項罪名，檢控落案，昨再解上新蒲崗裁判署爲行初級偵訊，法官聆證人作供後，裁定該案之表面證據成立，移交高院定讞。

第一被告於前次提訊時已獲准以人事及現金各五千元，担保出外候審，每日要往警署報到一次，第二被告獲准以人事二千元及現金五千元，担保出外候審每日要往警署報到一次。

案由高領法官主審，史密夫督察主控。

被告男女二人：(一)梁備倉，七十三歲，中醫；(二)何文診，四十九歲，女。分別被控兩罪：(甲)單控首被告老翁，七月十日，在九龍地區非法使用儀器，替一名十四歲之姓洪女童墮胎；(乙)單控次被告，女人，同時同地協助及教唆第一被告犯上述罪行。

韓德案證人續供 並賬單一東呈堂

(特訊)警司韓德涉嫌一段時間生活享受超出其職務收入案，並日下午繼續在維多利亞地方法院開庭聆訊，仍然是將一些賬單銀數呈堂作供，此案已接近尾聲，預料會於星期五聆訊終結。昨日一名中國瓷器公司董事艾文出庭作供，指韓德警司曾四次向其公司購物：(一)七一年五月廿九日，九百五十元，(二)七二年三月十一日，二百九十一元，(三)七三年一月廿六日，八百六十八元，(四)七三年三月七日，三十九元，合共二千一百四十八元。七一年十一月至七二年，曾獎次將其福士汽車到捷成汽車公司修理，費用一千七百九十三元，在被控期間內，支付阿爾登酒店五千二百一十五元，香港酒店一千五百零七元。七一年十一月起支付阿波羅太空電話服務公司二千〇九十五元。其中七百七十元由被告支付，餘數一千三百廿五元，由其妻支付。(棠)

兩見義勇爲市民奮捉賊 獲贈獅心獎及獎金二百

(特訊)兩名見義勇爲市民，因分別在兩宗刦案中，勇擒刦賊，昨日在九龍城警署接受一項爲獎勵他們此次英勇行爲而頒發的「獅心」獎及二百元的獎金。

此兩位英勇市民，一爲已退休之警務人員陳堅華(譯音)，而另外的一位，則爲十七歲的青年黎明啓(譯音)。

九龍獅子會主席哈沙先生在一項簡短的儀式中頒贈該項獎品。同時出席者，還有該會之秘書及九龍城警署幫辦等人。

查陳氏曾於本年九月間，在何文田一宗白日行刦案中，赤手空拳，阻攔兩名在逃的刦匪。他們其中一人雖手持利器，但是，陳氏在一名路過警員的幫助下，卒之擒獲其中的一名刦匪。

至於英勇青年黎君，乃是於本年九月五日在荃灣的一宗搶刦案中，勇敢追賊，至令其中一名刦賊因此被捕，繼而被繩之於法的英勇行爲，因而榮獲是項獎勵者。(修)

圖爲九龍獅子會主席哈沙先生在九龍城警署頒獎與捉賊有功市民黎君。

有婦之夫熱戀少女 其妻揭發要吃官司

被控多次有性行爲

(新亞社)一名有妻室之麵包師傅，竟利用近水樓台關係，與一未成年之賣麵包少女相戀，雙方禁不住熱情如火，先後在公寓及維多利亞公園樹蔭下作陽台，迨後麵包師傅因爲新歡離棄，與原配妻子離婚，詎因此其妻將事情電告少女母親，少女被斷請此事，麵包師傅遂惹官司。昨日被控于銅鑼灣裁判署，由勵德法官審訊，揭發被告認罪，法官聆事，諭將案押候一週，待社會福利署調查被告之身世背景後始行宣判。

被告巫文俊，廿六歲，台山籍，住牛頭角康和樓第五座十五樓一四三×室。被控六項罪，指被告于五月六日，五月廿三日，五月廿五日，六月五日，六月廿日，七月十五日及八月十三日等，與一名十五歲零四月之姓陳未成年少女，分別在永樂公寓，及維多利亞公園內發生性行爲，違反保護婦孺條例。

案情透露：去年六月，被告亦進入該處任麵包師傅，雙方認識後，一見如故，工作時，日久生情，本年五月六日下午，兩人在公司購買物品後，因天雨淋漓，遂共渡愛河。在伊榮街永樂公寓關室顛鸞倒鳳，孤男寡女，乾柴烈火，遂發生首次性行爲，以後控罪之五次期間，乃兩人在維園把臂談心時，又熱情如火，乃在樹蔭下作陽台。迄九月廿八日晚上一時，少女母親接獲一女子電話，伊名李美金，爲被告之妻室，伊將被告與原告之事告知，且謂因此被告要與伊離婚，少女之母始獲悉眞相，乃向原告嚴詰，原告卒將與被告之關係告母，女母遂向警方報案。同日，探員將被告帶署落案，並准以五百元具保出外候審，被告前無犯案紀錄。

貨車司機撞斃男子 高庭判償六萬五千

(特訊)一名貨車司機，因不小心駕駛，在九龍青山道將一名男子撞斃，昨日在高等法庭被判賠償死者家屬欵項六萬五千元及堂費。

申請人陳影剛，五十歲，蕭淡强，二十歲，分別爲死者之妻及子。延大律師胡禮維循民事訴訟程序，要求貨車司機與車主盧柏魂賠償損失，辯方則延律師雅里出庭代表。

案情如下：死者蕭志元，四十八歲，與一妻三子一女同住荃灣福來邨，任職爲貨車司機，月入一千九百五十元，而每月付其妻一千五百五十元作家用，於七〇年十二月三日，早上十一時廿五分，在青山道爲一輛車牌A乙一七七六號由與訟人駕駛的貨車撞倒，頭部重傷，送往醫院急救後，終告不治斃命，與訟人曾於七一年六月一日在荃灣裁判司署票控不小心駕駛，被判罰欵七十五元。(棠)

北角新村居協獎學 廿八慶祝童軍旅慶

(國際社)北角新邨居民協會，本月廿八日在西區大禮堂，爲八十六旅童軍第十六週年，女童軍第十二旅成立三週年，各項頒獎典禮，現正積極籌備，工作由該務委員會主席江裕昌，秘書劉應昌，司庫陳友德，旅長邱經燊，李光榮小姐。

在加緊進行中。該會致力於少年福利活動，徵集會員子女組男女童軍旅，參加社會人羣服務，每年辦理獎學，鼓勵會員子女求學。本年度獎學金表格，由即日開始在會所派發。獎學小組委員會主席杜德誠，黃鑲助，李樹錚，劉應昌，岑公權。

昨開會議訂定獎勵辦法，凡會員子女有下列資格者，均可到會申請：(一)應屆大專畢業者；(二)應屆中英文中學會考，文科：中英兩科及格，及生物或數學其中一科及格，而併有其他兩科及格者；理科：中英數三科及格，及物理、化學、生物三科中之一科及格，而併有其他一科及格者；(三)應屆升中試及格，而並獲政府派出中學者；(四)本年度中小學各級考試名列第一名者，另外中學會考有五科成績列爲「良」或以上者，均予特別獎勵，十一月十一日慶祝會時頒獎。

來函照登

逕啓者：日前本港報章多刊有「深水埗東京街培新學校師母報打學生判囚兩月」新聞一則，十月三日又發見「培新校長太太延律師要求覆判被駁回」之消息。查本校從未在東京街設立分校，而遍查東京街只有培×小學，並無培新學校。誠恐因校名諧音之誤，用特瀆請將來函刊登，貴報。以正視聽爲感！此致華僑日報執事先生台鑒 培新英文書院董事會啓 一九七三年十月三日

迪斯尼世界新設熊國 熊樂隊表演精彩百出

迪斯尼樂園最受歡迎的地方之一是「熊國」。這些來自北方森林的熊，給這「地球上最快樂的地方」帶來了一個新樂園。

位處於「迪斯尼樂園」的印第安村的舊址，「熊國」是一個新面目。事實上，自一九六六年及一九六七年開設了紐奧良方場及「加勒比海盜」以來，「迪斯尼樂園」陸續開設新的「樂園」。(一九六九年開設「鬼屋」。)

在第七個「樂園」中包括「熊的墾荒前哨站」，「金色熊宿舍」餐廳，「鐵地巴拉的遊樂場」及「一哩長的酒吧」，後者雖稱酒吧，但只售汽水飲品及小食，以供喉乾肚餓的遊客的需求。當然，最精彩的是「熊國」。

「熊國」的熊曾作歌唱表演。司儀是名叫亨利的身高七呎的熊，頭戴高帽，似模似樣。他的工作，像他的頭腦一般，很簡單的：維持觀衆的秩序及介紹表演的明星。他似乎感覺觀衆比較明星更易應付。

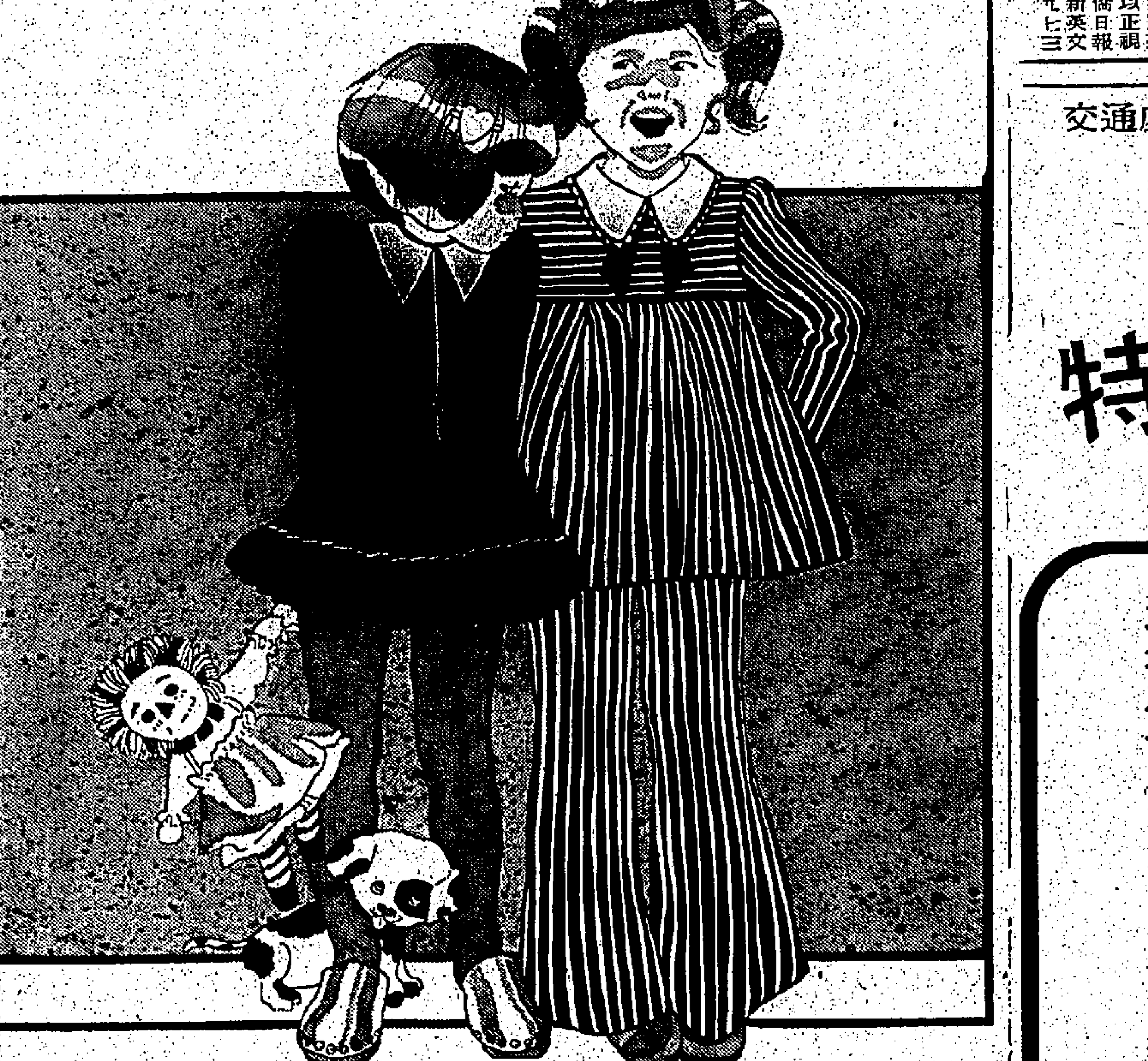
五熊樂隊是最難指揮的，牠們各自彈奏，很難和諧合拍。五熊樂隊演奏之後，名叫溫道的熊獨奏及部吉，與亨利作雙人演奏。這些演奏，都收惹笑之效。

迪斯尼的「熊國」，以熊樂隊爲主，本年夏間是迎「地球上最快樂的地方」的最大的吸引。正爲保米爾文，水牛布夫及鹿麥斯(三個頭懸掛在熊樂隊劇場上)所以說：「如果你遊過「熊國」及見過和聽過熊樂隊演奏，你簡直不是活在人間的。」

「迪斯尼樂園」是當地和海外遊客所必到的地方。華僑日報與西北航空公司及四達旅行社聯辦的美加旅行團的團友也有機會一遊迪斯尼的遊樂場。第二十團定期十一月十七日出發。

迪斯尼樂園兩個精彩節目，(上)熊世界。(下)加勒比海海盜。

假日新裝



本公司新到大批女童服裝，欵式精緻，顏色鮮艷。
左：綠、藍或純色短裙配白色領及百摺裙，適合3—12歲女孩穿著，售價$110—$139.50
右：深藍色配白間條衫褲套裝配紅色蝴蝶結，秋冬季節皆宜穿著，適合4—9歲女孩穿著 售價$149.50_$179.50
獨家在 連卡佛童裝部發售
Lane Crawford
連卡佛百貨公司
香港：德付道中十四號
九龍：彌敦道七十四號

交通處佈告

車輛特殊登記號碼 公開拍賣

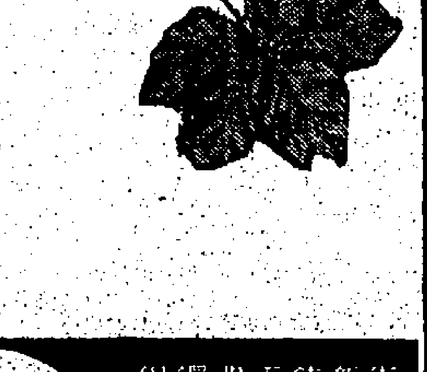
茲定一九七三年十月六日(星期六)上午十一時在香港大會堂低座劇院舉行公開拍賣下列之二十個車輛特殊登記號碼：

AZ5555	AA99	AZ55
AZ2323	AA818	AZ66
AZ8989	AA1000	AZ77
AZ6688	AZ1	AZ333
AZ8000	AZ3	AZ888
AA232	AZ8	AZ2222
AA33	AZ22	

投得號碼之買主須即席以現金或支票付欵，買主須將該投得之號碼於十二個月內撥歸登記其名下之車輛。所得欵項減除一切使費後將撥入政府獎劵基金。

署理交通處處長 李舒

秋風起矣！
凉風入序 添衣其時
秋冬衣料
套裝西裙
西褲毛衣
童嬰服裝
男女睡衣
外套機恤
秋被毛毡



件件新貨 式式新欵
銅鑼灣百德新街 香港 大丸 電話：H-767321

新界版

陳日新陪同英議員卑利訪問

沙頭角鄉民請解除禁區

村民不堪長期被困遷離極衆 提兩項建議請向英申訴

(特訊)自一九五一年被港府劃為禁區之沙頭角，區內各村村民因不堪長期困處而離開禁區者極衆。據沙頭角鄉事會主席劉蔭民指出，區內之鎖羅盆等村遷離者逾百份九十之多。為改善禁區環境，特邀請正在港以個人身份訪問之英國會下議院議員卑利前往作實地視察。

卑利議員於下午三時，在新界鄉議局主席陳日新陪同下，訪問在禁區內之沙頭角鄉事會，獲得該會全體村代表熱烈歡迎，並藉此機會向卑利議員呈遞一申訴書，列舉自被劃入禁區後之實況。茲錄申訴書大致如後：

溯自一九五一年香港政府在新界沙頭角石涌凹設立禁區檢查站，將新樓街、鹽寮吓、山咀、谷埔、鳳坑、榕樹凹、三椏、鴨洲、荔枝窩、往灣、湖、吉澳、犁頭石、苗田仔、亞媽笏、江、鎖羅盆、梁園角、崗下、九担租、橫山腳等二十二個村莊列入禁區以來，沙頭角鄉即被分列為兩部份，一部份為禁制區，一部份為非禁制區，由是九龍及新界其他地區之居民，與港島工商界人士，不能自由互相往來，影響所及，區內居民能自由往來，致前往區內投資者，固不能跨越雷池半步，至於觀光遊客，而親友探訪亦無法進入，區內農民所種植的農產物，因出境運輸受到阻難，而當地民衆購買力弱，又區內民生物品供應殊不正常，亦因入境運輸同樣受到困難，致銷售不易，價錢因而受到壓抑，在此種惡劣情況下，遂導致本地區經濟蕭條，而造成居民物質生活極艱苦，故價值比非禁制區為高昂，而造成居民精神生活痛苦，禁制區內數萬居民受此種不公平政策之對待，已歷二十三年，其因不能長期忍受物質生活與精神生活之雙重痛苦打擊，而被迫離開家園之居民，其遷離之百分率至為驚人，計鎖羅盆村、杖子林村、西流江村、苗田仔村、牛屎湖村、七木橋村、橫山腳村各佔百分之九十，榕樹凹村、三椏村佔百分之八十，吉澳村佔百分之六十，往灣村、亞馬笏村、九担洲村各佔百分之四十，荔枝窩村佔百分之二十，鴨洲村佔百分之五十，禁制區內居民之大量遷離，在當地不能過活，不能長居，足以反映出一個殘酷事實。

當地居民並無罪過，何以要長期遭受不公平政策之對待，目前中英外交關係日趨好轉，雙方從經濟上與政治上進行緊密合作，如果沙頭角禁制區係用於防止中國境內居民偷渡進入港境，則根據二十餘年來事實，由中國境內偷渡入港境者，絕大多數係由其他地區潛入，如果用於防止香港不法之徒潛入中國境內作破壞勾當，則香港與中國邊境水陸接近地區至為遼長，何以其他地區又不設如此廣大之禁區？香港乃一個國際自由貿易商港，殊不必重視軍事防備，更不必設立似沙頭角禁制區一類之緩衝地帶，況且新界乃係國際自由貿易港中之租借地，當地原居民應具有在新界境內自由出入之傳統之權利，而政府竟強迫新界原居民遵守類似陷入牢獄之禁制法令，此種施政，在英國民主政治史上，乃飛單市之一頁，在香港經濟自由制度上乃屬一大諷刺，在中英民族友誼上乃屬一大損害。

縮小禁制範圍 賠償村民損失
加速進行各項公共建設

閣下體察民情，事實，而由於平等乃英國國會創立七百零八年來之傳統精神，此次幸蒙議員新界沙頭角鄉巡視，本會同人深喜獲得為禁制區內居民申訴痛苦衷情之良好機會，特提出下述兩項建議，作為解禁制區問題將來官民會談之基礎，敬請予以支持及指導，並請將此兩項建議轉達香港總督麥理浩爵士，英國首相希斯先生暨英國上議員議長及議員。

第一項建議：撤消沙頭角禁制區或將現在設於沙頭角鄉石涌凹之檢查站，移往沙頭角墟中英街口之軍坪街，將禁制區範圍縮小，同時加速在沙頭角鄉進行社會福利工作及公共建設，放寬私人建設限制，並賠償過去因政府政策上錯誤，造成之鄉民損失，此為最基本之解決辦法。

第二項建議：賠償及禁區內過去，現在，及未來因政策上錯誤，將造成鄉民之損失，同時加速進行社會福利工作，公共建設，放寬私人建制建設限制，此為適宜解決辦法。

卑利議員表示：由於事前未悉實況，故無可能即席答覆，對該區所受之影響深表同情，對所提各問題，將會小心研究，以便日後向國會及有關方面提出檢討，有關賠償問題將會與有關方面討論。

卑利議員表示：彼此次訪港並非官方邀請，為個人訪問，有機會能自由與各位晤談，至表愉快。並謂：由於中英關係改善，對世界和平及貿易均有好處，希望在不久之將來，類似沙頭角之禁區，能予以撤銷。

昨歡迎卑利議員訪問者除該區村代表外，到有：陳日新、黃源章、鄺然、黃俊威、吳漢良、吳燦林、沙頭角鄉事會主席劉蔭民、黃昌、葉勝、曾永泰、石開堂、李其禜、朱本生、李兆貴、李勝、邱應常、李吉祥、曾添、溫佐、慶扱、李發、李兆章、曾然、葉吉溥、楊光、李新、陳知新、蘇謀生、黃柴新、李容生、溫天佑、丘管春、游德勝、石喜章、陳新雯、鄧慶標、鄧田等多人。(木)

英國會議員卑利昨訪問沙頭角禁區，卑利議員在席間致詞。

荃灣破獲賭檔 九男女均判罰
開賭罰千元賭客六十

(特訊)荃灣川龍街破獲賭檔，九名男女分別被控開賭及聚賭，開賭者罰款一千元，賭客每人罰六十元。

案中(一)首被告陳紹，五十四歲，住荃灣川龍街一×九號二樓，被控九月廿九日在上址主持一非法賭檔。(二)林廣，(三)林中，林振文，李太(女)，控上述被告同時同地非法打麻雀聚賭，(三)林佑，何志志，及江，王庭，控上述被告同時同地非法玩十三張聚賭。(智)

向女友勒索掟揈費 兩判入感化院 另兩人受管教

(特訊)一名青年指女友移情別戀，勒索一掟揈費，並予毆打，事發於九月十七日，該青年日前曾向法庭稟口在本月廿五日要與另一女子結婚的理由，申請保釋，法官辛不允所請。該青年與另三名少女涉嫌勒索毆打，為首之青年更加控一項與未成年少女發生性行為罪名，昨日同被控於粉嶺裁判司署。有由鄧尼爾法官主審。各被告認罪，分別判入感化院或受管教。

被告四人：(一)廖竹平，男，十七歲，住大埔埔笙街二十七號某樓。(二)卓慧儀，女，十八歲，住九龍石峽尾第三十五座。(三)沾清萍，女，十八歲，住秀茂坪道七四一號某樓。(四)杜淑冰，女，十八歲，已婚，住九龍[illegible]街三十八號某樓。

控罪三項：(一)控本案各被告於本年九月十七日在沙田大埔道十五號新明園冰室，勒索女子李某三百六十元，(二)控本案各被告同日在沙田望崗毆打傷害女子李某，(三)控首被告於本年八月十日，在大埔墟笙街二十七號與十四歲半少女李某發生性行為，違反保護婦孺條例。各被告已被扣押兩星期。

有關各被告之犯罪紀錄，昨日呈堂，首被告於六月間曾犯與未成年少女性行為罪，判入官塘宿舍，其後未經宿舍主任許可私自逃亡。鄧尼爾法官考慮案情後，諭將首被告以前之管教令撤消，判第一及第三被告入感化院為期自九個月至三年，第二及第四被告則由感化官監視行為十八個月。

主控官覆案情：九月十七日下午二時，受害少女李某打電話予首被告，約於沙田新明園冰室晤面，首被告即偕同其餘三名女被告前往冰室，抵達時未見受害少女，故分頭往後，受害少女李某偕一男友至，見面後首被告大罵李女，指李女既已與其相好，不應另有男友，并將李女偕來之男朋友趕走，後命令李女出冰室外，各被告挾持李女到不遠處之曾局，首被告摑李女數下，餘各女被告亦動手毆打李女，當時有許多路人見到，其後又入冰室，三女被告警告李女，既已與首被告有關係，怎能與另外男子相好，遂向李女勒索掟揈費三百六十元，并以言詞恐嚇，正當此時，已有路人將毆打事件向警方報告，沙田高級探目梁波華，幹探伍炳湘趕至冰室，將一干人等帶返沙田警署調查，查出本年八月十日首被告與受害少女有過關係，遂控告首被告上述罪名。(智)

昂平僧尼居民聯合 反對嶼山巴士增價
上書鄉議局請予以協助

(特訊)新界行走大嶼山之巴士，近日將梅窩至昂平之收費，平日收二元，增為三元，梅窩至東涌及大澳，平日收元半，亦加至二元，並將大嶼南區之貝澳，長沙，塘福，水口等站，亦增加百分之五十，頭一站則五毫起碼，而事前該公司亦無知會各鄉事會，因此引起整個大嶼山區之鄉民猛烈反對。

大嶼山昂平僧尼聯名上書新界鄉議局，對大嶼山巴士加價事，請求予以協助，使恢復原來之票價。參與簽署者計有：釋了清，釋淨香，暨昂平村全體村民等共一百五十人。

該函略稱，此乃專利交通事業，在以前此段交通徵得全村居民於開辦時共同訂價，出家人每位收車費一元，村民收一元五角，歷年如此，但現時該公司於本年上(九)月十日起加價，村民每位收費三元，出家人每位收車費二元，與前比較，增加達百分之一百，此點暴漲，實無理由，現全體村民與出家人共同反對此不合理之收費，反對理由是該公司未得全村民衆同意，不顧民生，驅為加此不合理之價，該村民衆都屬貧苦階級而住窮鄉，請代為協助，使恢復原來之票價。

當局配合地方發展需要
新界在四年內建十座新警署
粉嶺總部七六年可落成

(特訊)為配合新界方面的迅速發展，警隊於今後四年內在該區內興建十座新警署及辦公室大廈。

該批建築物包括新界區總局、三間分局、五間警署及警察少年訓練學校的校舍。新建的新界區總局，地址在粉嶺總部，預料將於一九七六年中期落成，用以代替現時在荃灣那一間。新總局大廈將容納新界總局的行政及行動兩個部門，以及穿山甲部隊總部，新界交通組總部和一個警犬分隊。此外，並有辦公地點以備該區內萬一有緊急事故發生時，以供軍方，新界民政署及消防事務處人員和警隊一同工作時之用。

三間分局將在沙田、粉嶺及葵涌三處興建，三間建築物設計相同，而比較現時的分局則有更多優點，局內有員佐宿舍，報案室面積亦更寬敞。位於沙田及葵涌的兩個分局，建築工程將於本月稍後開始進行，預算可於一九七五年建成。

五間新警署將向居住青山、大埔、上葵涌、青衣島及坪洲等地的居民，提供更好的服務。坪輋警署將用以代替目前在邊境打鼓嶺的一個，在上葵涌與青衣島的警署，將可以加強該兩個新發展地區的警務工作。位於青山的新警署，名為屯門警署，將可以輕易改建為一間分局，以適應該日漸發展的衛星市的需要。

警察少年訓練學校現在以邊境總部附近的一列活動房屋為臨時校舍，將來新校址在船灣淡水湖附近，一九七六年落成後，學員將由一百五十人增至六百人。

(建造)計劃及研究科參事官李柏夫警司說，該項龐大建設計劃於一九七七年完成後，可充份應付新界區以後十年內的需要。(合)

歐泉英勇救人 荃灣鄉會嘉獎
昨頒贈錦旗現金表揚

(特訊)荃灣居民歐泉君，昨日(星期三)獲荃灣鄉事委員會頒贈一面錦旗及現金一百元，以表揚其見義勇為的行為。歐泉君為荃灣曹公潭村人，本年五月六日，歐君在返家途中經過山澗，目睹有兩人在急流中遇險，被水沖往下游，其中一人涉水過澗狀態，乃奮勇設法將其救起，另一人則自行爬上岸邊。頒贈儀式由荃灣鄉事委員會主席陳浦芳主持。

正午十二時假鄉事會禮堂舉行，應邀觀禮及鄉事首腦有黃乃澎，將官，副主席楊彼得，何永光，孫維德，陳流芬，陳永煌等。陳浦芳主席極力讚揚歐泉君不顧危險英勇救人之行為，令人敬佩及應該效法。陳主席略述當日事發經過，指出其中一名遇溺者若非歐君予以援手，可能發生意外。(晃)

歐泉君拯人於溺，荃灣鄉事會主席陳浦芳(左)致送錦旗及獎金表揚其義舉。

三黑人物涉嫌藏軍火
判入勞役中心
為期最少一月最多六月

(特訊)三名青年涉嫌藏有軍火及黑社會會員，昨日在荃灣裁判署全被判入勞役中心，為期一月至六月。

警方在九月十七日根據消息來源指出，有一批黑人物在葵涌新區第四座某單位集會，各有利器圖謀不軌，警方初步並懷疑該集團與當日發生之一宗兇殺案有關，由高級警目賓廣銳，麥耀，孫松威，李幹探，陳富，胡可孫，胡廣福，鍾志剛等破門進入四樓一住宅，搜查八名疑犯當場被捕，初步調查後，三名疑犯被釋放，五名疑犯於上月十九日在荃灣裁判署過堂，其中兩人十二歲及十四歲男童否認控罪，當庭獲釋，尚餘三名被告認罪後，押後至昨日宣判。

三名被告：(一)[illegible]志源，卓號咀蛋，十八歲，無職業，住荃灣新區第一座八樓。(二)吳×民，十七歲，無業，住葵涌新區第一座二樓。(三)劉×昌，卓號大頭昌，無業，住葵涌新區第四座四樓。

七項罪名分別控各被告藏有軍火或黑社會罪名。(一)控首被告於九月十七日在葵涌新區第四座(第三被告家中)藏有削尖水喉鐵一支。(二)控次被告同時同地藏有削尖水喉鐵一支。(三)控第三被告同時同地藏有削尖水喉鐵一支。(四)控各被告同時同地藏有削尖水喉鐵十二支。(五)控首被告於九月十八日身為黑社會「福義興」會員。(六)控次被告同時身為黑社會和勝義會員。(七)控第三被告同時身為黑社會「福義興」會員。

畢維爾法官昨日睇過有關各被告身世報告後，裁定判入勞役中心，為期不少於一月，亦不超過六個月。(智)

上水設諮詢處 大埔理民府方便鄉民
昨行啓用儀式 黎敦義與鄉紳等剪綵

(特訊)大埔理民府為方便上水，打鼓嶺，粉嶺及沙頭角各區居民而在上水設立之第一所諮詢處，於昨日上午十一時卅分舉行啓用儀式。新界民政署長黎敦義致詞後，與上水區鄉事會主席廖潤琛，打鼓嶺鄉事會主席陳友才，沙頭角鄉事會主席劉蔭民，及粉嶺鄉事會署理主席彭鏗然聯合主持剪綵，宣佈開始為地方居民服務。

儀式完畢後，酒會招待觀禮嘉賓。昨蒞臨觀禮嘉賓到有：警務處新界總指揮伊令和，邊防警司，高級教育官鄧恩，石偉智理民府，會德華副理民府，張惠霖，吳溁林，黃綫盛，藍炳生，韋漢良，藍伯平，侯演德，林賢，張新，黃昌，葉勝，歐運安，蔡壽庭暨四區各村代表，社團首長等多人。

上水諮詢處設有三名職員駐守，解答居民詢問有關政府事務外，有關田土事項田土督察亦將在該處約晤有關人士就近晤談。

據悉：為方便地方居民詢問有關政府事務，與此類相同之諮詢處，將續在大埔及沙田設立。(木)

大埔理民府上水諮詢處昨開始為地方服務：新界民政署長黎敦義、廖潤琛、陳友才、劉蔭民、彭鏗然主持剪綵時攝。

會寧同鄉會 今慶文仙誕

(國際社)會寧同鄉會，今(四)日在會所慶祝文氏貞仙誕聯歡大會，賀誕儀式由會長周頌廷，蘇東林，主席冼福僑，吳世英，鄉金寶，鄧金，江賢主禮，康樂主任曾國民師傳，領導曾國民健身院同學，舉行醒獅參拜儀式，表演國術助興。

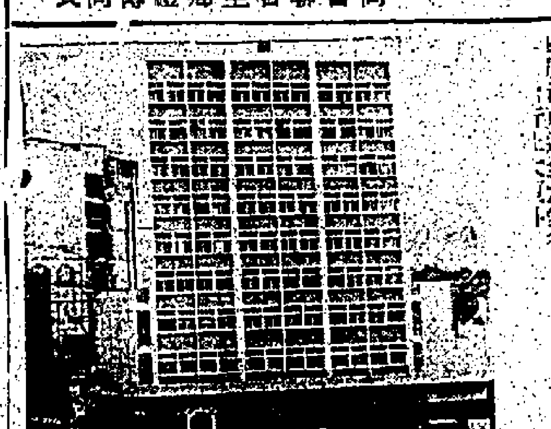
本港新聞

南通圖書公司主辦 中國名畫展今最後

南通圖書公司主辦之中國名畫展覽，連日來前往大會堂低座展覽廳之觀賞人士欣賞，甚獲各界人士讚賞，很多名畫被人認購，今天最後一天，未往欣賞者從速前往，以免向隅。

恒隆銀行元朗分行 遷址擴大業務範圍

恒隆銀行在新界元朗設分行有年，業務發展迅速，客戶日增，原址不敷應用，年來為擴展業務，得當地人士協助，在元朗青山道九十六號新址，已經全部裝置就緒，並擇定本月八日星期一遷入新址，正午十二時三十分舉行開幕典禮，屆時恭請各界人士蒞臨指導。新址設有各項業務，包括存款、匯兌、押匯、外幣兌換、出口押匯、保管箱等，該行並增設有安全堅固之保險箱，供客戶租用，手續簡便，該分行今後在該地區提供更廣泛之銀行服務云。



韓國紅歌星金伊鳳 加盟新都城夜總會

韓國紅歌星金伊鳳已抵港，即晚加盟新都城夜總會演唱。兩年前她來港在新都城演唱，大受觀衆好評，此次重臨香港，是以新姿態出現，國語時代曲、朝鮮民歌、日本歌，為韓國歌星中最受歡迎的一位。圖為金伊鳳近照。

法國「地球牌」高級金筆 墨水筆始祖 廉聲全球

法國「地球牌」(WATERMAN)金筆為自來墨水筆之發明者，早在數十年前已風行世界，本港人仕亦對此種世界最先進之書寫工具有不可磨滅的深刻印象。正如衆所週知，「地球牌」為世界人所推崇，設計優良，具有傳統法國特色，綫條美觀，一流藝術手藝。「地球牌」墨水筆及原子筆，各款售價由十五元起至三十餘元不等，適合各階層人士自用或餽贈親友，選購可到各大百貨公司，文具用品公司。總代理：太寶(遠東)有限公司。

醫藥保健
何謂更年期如何護理

環球海員學校學員響應助學

華僑日報讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：環球海員訓練學校四百五十七元，無名氏五十元。

環球輪船管理公司海員訓練學校來函稱：敬啟者：本校為響應貴報舉辦之救學助學運動，曾經約三千五百元，先後將歷屆申請入學學生捐款送上，本校高級班第八屆，初級班第二十四屆，特別班第一、二、三屆及輪機班第一、二、三屆申請入學人名單乙份，祈將姓名公佈為荷。此致華僑日報社，環球海員訓練學校謹啟。一九七三年九月廿九日。

華僑日報讀者

台灣 環島觀光團

華僑日報 七海旅運公司 聯合舉辦

一流酒店住宿●豪華冷氣專車
全程粵語導遊●節目豐富多采

香港—高雄 CAL

從香港直飛高雄，為華僑日報與七海旅運公司獨家首創的最新遊台路綫，全程乘搭中華豪華噴射客機，先抵高雄，暢遊台南，後赴台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，過去曾參加本遊台路綫之讀者，數逾千名，莫不一致予以好評，自1972年以來，均被譽為前往台灣寶島遊覽渡假之最佳旅程安排。

環島十天豪華團(高雄綫)H.K.$1,590
10月3日 12月21日 12月23日 (聖誕團)
環島十天豪華團(台北綫)H.K.$1,590
11月10日 12月22日 12月23日 (聖誕團)
環島九天豪華團(週末組)H.K.$1,450
(逢星期六出發)

■一流豪華酒店：
高雄……華王大酒店、圓山大飯店
花蓮……亞士都大飯店
梨山……梨山招待所
台南……台南大飯店
台中……台中大飯店
日月潭……涵碧樓或日月潭觀光大飯店
阿里山……阿里山賓館
台北……希爾頓大飯店、中泰賓館

■行程包括：
高雄——墾丁公園——台南——嘉義——
阿里山——日月潭——梨山——花蓮——
台北——北投——陽明山——烏來——野柳

■遊踪遍及：
高雄「大貝湖」，台灣最南端的「鵝鑾鼻」，一望無際的「墾丁公園」，仿如仙境的「阿里山」，充滿湖光山色的「日月潭」，富有詩情畫意的「梨山」，鬼斧神工的「橫貫公路」，百花盛放的「陽明山」，馳譽國際的「北投溫泉」及存留珍貴國寶稀世藝術品最豐富的外雙溪「故宮博物館」等等。

勢必擠擁　欲免向隅　從速報名

七海旅運公司

政府獎券
進款撥作社會福利之用

財仔話：

每張弍圓

一九七三年第七期

十月六日在麗的電視「香江花月夜」節目時間開獎

LIBRARY

體育

甲組足球聯賽今兩仗
消防日拼流浪
東昇夜鬥電話
分在埔頭界限街交鋒日夜各一場

甲組足球聯賽今日排有兩場賽事，日夜波各一場，分別在港九兩地舉行。消防大戰流浪，下午五時正在政府大球場開波。無序幕戰，門票分七元，五元，四元，兩元，共四級。東昇對電話，晚上八時十五分在政府大球場挑燈夜戰，頭場序幕戰由備組師賽東昇對電話，於六時卅分交鋒，先打頭陣。門票一律收兩元五角。

政府球場流浪大戰消防，是聯賽的一幕重頭戲，兩隊在甲組聯賽俱屬不敗之師，故到時相逢必然會展開劇鬥，爲了前途，兩隊都會傾盡全力大拚一場，李初各互型班紛紛失分，消防流浪均保持長勝，更形成此戰之重要性。兩隊實力半斤八兩，將有白熱化惡戰，是一場五五波硬仗，非經鏖至終場，誠難預料鹿死誰手。雙方俱無必勝把握，要憑球員狀態臨場演出，士氣鬥志後勁球運決定勝負，消防攻擊力較強，衛面稍高半綫。

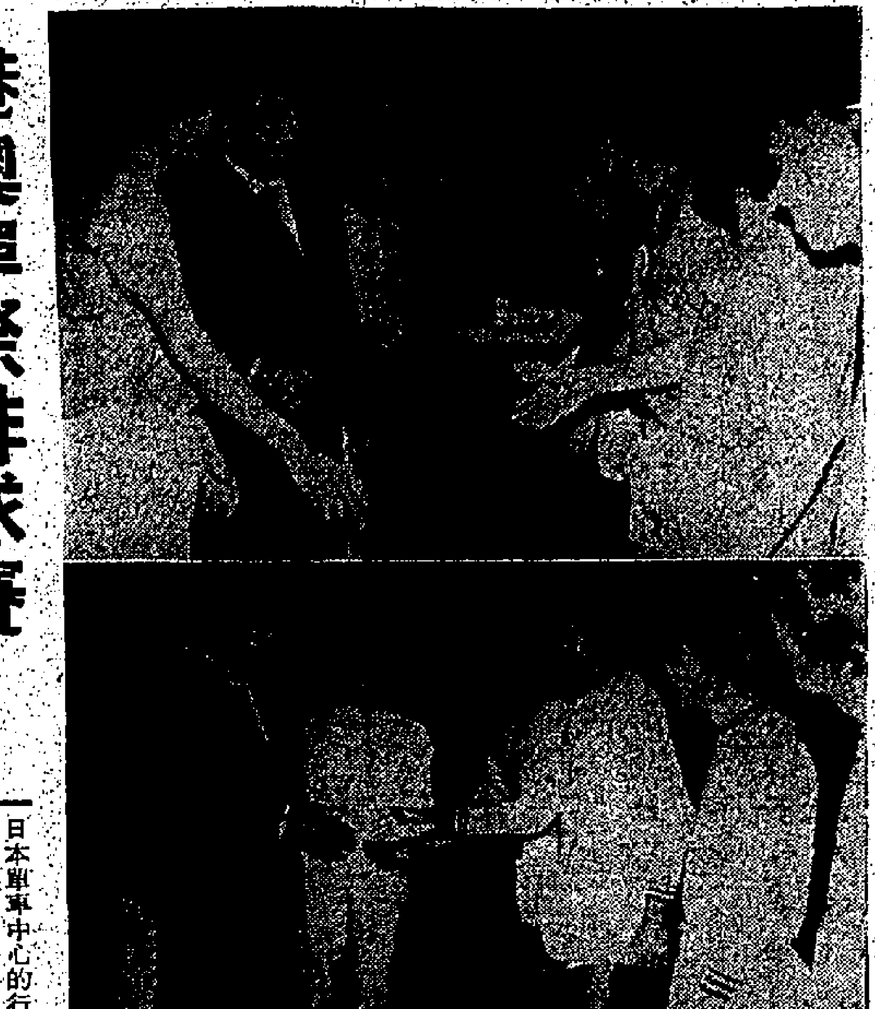
市政球場東昇夜戰電話，電話上仗以〇比〇迫和諧藥互型班精工，鬥力殊不可侮，今晚東昇對電話，將展開一幕攻防大戰，東昇必須利用雙翼拉開來打，才有希望突破電話密集防禦網。東昇兵强馬壯，可能出賽陣容錄後：（七趾）

（流浪）
黎榮昌　蔡　添
麥哥利　鄧鴻昌　鼎偉康
李　民
賓　比　馮成明　賓　寧
鄭國威　郭家明

（消防）
趙雨亮　小　麥
文錦堂　李國華　張子慧
莫　順
古胝權　布　運　葉尚華
廖榮礎　曾展鵬

（電話）
江達祥　胡秀文　李　開
李崇剛　浦達榮　迺和平
陳超強
張志培　麥樹渠　許樹鑊
王展儒

（東昇）
廖錦星　盧洪海
梁錦雄　鄧沛强　黃達財
甘乃泉
曾任輝　麥天富　袁權焰
馬迎祥　李國强



昨晚馬來西亞對港聯足球埠際賽，賽前由大馬駐港專員及足總會長霍英東與雙方職球員行握手禮，（上）大馬隊，（下）港聯隊。（本報記者攝）

港澳埠際排球賽
本屆增設女子組
定於本月十八在港舉行
香港選手昨晚首次集訓

（特訊）第五屆港澳埠際排球賽，定本月十八日假香港舉行，雙方人馬選定，而且秣馬厲兵，準備爭奪本屆錦標。

上屆錦標得主香港代表隊，昨晚在主席石振達，副主席張志强，方錫勳等督師之下，進行第一次集訓，全部訓練過程，由剛從韓國受訓返港之教練陳耀武，簡樂銘担任。

經港澳兩方排球首腦多次接洽之下，已確定增設港澳女子埠際賽，換言之，本年在香港舉行者，將是女子組的第一屆，因此之故，雙方面對此，更爲重視，希望能夠旗開得勝，取得首屆錦標歸。（正）

亞洲單車曲終人散
香港代表隊昨返港

香港單車代表隊，昨日東京轉台北抵港，港隊此行逗留十二天，參加了八個項目，全部比賽，均在風景如畫，耗資六十億日元建成之日本單車中心的行，港隊在際公路賽中獲隊第五；在亞洲單車水平本已邁進一步，初次參加錢形場項目，訓練時間有限奪標有待長期訓練，主辦國日本以風捲殘雲式之趨勢囊括十大金牌，韓菲泰分瓜少許銀銅牌。

日本業餘單車總會得天獨厚，在中心設立規模如大學的競輪學校，訓練新人，單以輔助運動場面積比伊館大，機械室之機器單車能計算速度，心臟跳動情況，腿部肌肉發展等，日成績優異，理所當然，主會按日招待各國隊員，節目豐富，目不暇給。

賽會期內進行之亞洲單車總會會議選出新會長印尼，副日本及新加坡，執委爲韓國，馬來西亞，菲律賓，秘書新加坡，下屆賽會一九七五年在印尼耶加達舉行，第八屆菲律賓主辦。

又期內世界單車總會諮詢亞洲區總會意見，擬於一九七五年舉辦訓練班，歐洲單車錦標賽，大爲世界單車錦標賽，並協助屬會解決技術困難，及供給標準賽車場計劃。

公開小球賽 今日各場秩序

香港小總主辦香港節盃淘汰賽，今日在雒利場有四場上演（雒二場），六時燈聯對衛斯理；七時亞公岩對龍闘（雒三場），六時光演A對澳青，七時金龍對東區克聯。

總會盾賽　修頓場，六時榮傑對卜公，七時修師對市聯。

中游硬地網球 今日休息

中游硬地網球賽昨日原有一場男雙打，谷嶷英東，杜聯對鄭天福，谷巴，但後者棄權，谷嶷杜組自得勝利晉級。今日休息，明日演元老賽事。

昨晚港、馬足球賽，港聯以一比〇擊敗馬來西亞，圖爲大馬衛拿丹，港門將朱國樑撲出將危球沒收。（本報記者攝）

昨晚籃球聯賽 幸運友邦獲勝

（港訊）公開籃球聯賽，昨晚共賽三場，包括兩場甲二組及一場女子分組賽事，戰果如下：

女子組　肯鑑團勝旺角　廿六比二十
甲二組　友邦勝天天　五十六比四十六
幸運勝惠肯　六十二比五十三（正）

埔頭昨夜埠際賽
港聯一球勝大馬
客軍門將一錯手便喪失江山

（特訊）由於門將阿譽木金甩手，大馬國家隊昨夜以上半場紀錄〇比一飲恨埔頭，敗於香港聯隊腳下。客軍全場無功而退，乃因爲前鋒缺乏威脅，長傳直攻的傳遞欠準確，是晚觀衆二萬六千七百八十八人，收入十六萬七千三百二十元。

大馬門將譽木金，昨晚演出有好有壞，但臨場未夠鎮定，其間他飛撲譽德福幾球近射，又顯得他反應不錯，不過，大馬輸的僅有一球，他要負起全責，當時十九分鐘後衛湯比羅准，將球傳回禁區，阿譽木金抱穩之後，正待踢出之際，陳朝基站立其面前加以嚇阻，以一員國家隊門將，對此自然可從容應付，豈料阿譽木金竟然神不守舍般誤把球擲到陳朝基脚，「基仔」故立即一個後抽勾入底綫，再斬入中路，居裡衛前頂入空門。港聯就憑此球奠定勝利。

大馬輸了一隻波後，攻勢雖然不多，但亦不乏可以拉平的機會。正如上半場廿八分鐘，尤索夫直綫傳交蘇達哈里直竄入禁區成單對單的形勢，只要他及時把球一挑，便可將紀錄扳平，豈料他爲安全計，多推前一碼，就被朱國樑及時逼出橫身截球出界。

卅四分鐘，王春華在禁區界綫主踢罰球，近龍門，蘇達哈里在人叢中頭出，港聯後防未有提防，蘇達哈里順勢以頭頓攻門，可惜欠準，掠門而去。

客軍昨仗的表現，以後衛較佳，特別是担任清道夫的蘇進安最爲出色，有一夫當關，萬夫莫敵之勇，企位，包抄等都恰到好處，是以港聯雖然久攻之下，依然無法多增加入球紀錄，亦因鄭港安守得穩健之故。

港聯方面，譽德福及居理威風八面，特別譽德福的組織脚法，每予大馬嚴重威脅，博得最多掌聲，下半場張子慧入替黃文偉，担任中場輸送後，使港聯攻勢更具威脅，幾次長傳居里瓶入禁區，害得大馬風聲鶴淚。總括來說，昨晚的比賽，攻勢方面香港佔了絕大部份，贏波亦是合理的戰果。

（港聯）
黃文光　陳鴻平　居　理
朱國樑　鄭潤如　黃文偉　胡國雄
袁新祥　陳國雄　陳朝基　譽德福

（大馬）
湯比羅准　王春華　衛拿丹
阿譽木金　蘇進安　沙　利　尤索夫　蘇達哈里
拿　朱　鄧　山　禮　謙（正）

光華五寮鞋不稱足
何成忍唆重整裝備
綠茵場上險演飛靴趣劇

（特訊）光華教練何成，一拐一拐走上慶相坐，原來與舊同僚窩利士茶聚，兩人對波與趣濃厚，如何常對球員解釋，如何迎球的來勢，及控傳射球的力度及脚法，同時必須左右脚運用自如，而且可以担任任何位置，以符合今日足球的進步上的需要。

何成過份負責，足爲之扭傷，裏上沙布恍似傷兵，故一拐一拐而行。窩利士這位從不愛打警波的鋒將，一身兼領隊，教練，隊長之職位，以目前警波成績欠佳，他有點担心，吃喝特別小心，以防自己胖了，更成爲隊中一個負累，惟拚鬥之苦情，眞是自己才知道的，眞不好管，昨天他們（警察）又繼續在花墟球場苦練，以便明天撼元朗，自以爲此仗是一場惡戰，賽前仍不敢苟言勝利。

何成與窩利士繼續談波，何成表示光華領隊顏雄將於明日於台灣商會聚，完後返港，全力督師對南華，此仗在大球場進行中，在旁聽話的陳聰根津津有味，中途五寮，何成笑談，隊中寮仔五大將，非常聽話，可是有一個秘密，昨天他才發現，使他忍受不已！原來寮仔所穿的球鞋，都不合度的；太闊的有，追脚者有，可是他們來港時沒有說明，祗說要買鞋，不過當時何成教練認爲他們既有波鞋，慢一步，再買給他們未遲，當時他還未知寮將的鞋是不合度的，及最近獲悉除了覺得滑稽之外，通忙採他們買鞋，使這靈寮將爲光華賣力，先利其器也。寮將自獲斯鞋後起步如飛，將有更佳之表現。（白浪）

昨晚港、馬足球埠際賽，賽前雙方職球員與大馬駐港專員及足總會長霍英東合照。（本報記者攝）

哈林籃球隊
今起在伊館献技
日夜兩幕笑料豐富

享譽世界之美國哈林小丑籃球隊，於昨日下午十二時，乘搭澳航機，由東京飛抵港，今（四）日起作連續三天的表演，該哈林隊此次並偕同強勁的美國紅番籃球隊一同到遠東各地巡迴表演，沿途均哄動一時。

哈林隊以前曾經來過香港表演，其球技的出色和動作滑稽，使港人留下深刻的印象，「黐仔」他們的動作仍深印人腦海，此次來港的哈林隊仍一貫作風，其高超和巧妙球技，更比以往者爲勝，使港人大飽眼福。

哈林隊在港表演四場，四號，五號，六號下午八時在九龍旺角麥花臣場舉行，門劵收十元，廿元，今四號下午三時爲優待學生，票價收十五元及八元。

預售劵仍繼續發售，地點在（一）中環雪廠福華行及九龍海運大廈分行。（二）加路連山道萬里達單車行。（三）九龍洗衣街伊利沙伯體育館。球迷可預早購票。

昨晚哈林籃球隊抵港，麗的電視藝員到場歡迎，有龍變蓮、林艷萍、邱寧棠、梁淑荷、韓瑪利五人，更使啓德機場熱鬧一時。

哈林隊是由全部職業好手組成，其表演其精湛的球技，由美國起程，即大受好評，而且動作滑稽，具有欣賞技術和開心的雙重娛樂成份，伊館場定有一番熱鬧。

陸智夫油蔴地分社
舉辦國術歌唱晚會
名伶及國將參加演唱專曲

陸智夫國術社（國際社）油蔴地分社，爲發揚國術精神並提倡粵曲藝術，特別舉辦一項別開生面之節目「粵曲歌唱晚會」，將於本月二十七日晚上八時假九龍明愛青年中心禮堂舉行，是晚之節目內容相當豐富，包括：南北醒獅，拳術，粵曲及中樂譜子等。名伶陳非儂、鳳凰女、李龍、陳好逑、鄧碧雲、鄭碧影、王應國等，將演唱名曲。

蕭、關佩英與馬汝英亦將參加演出，是以當晚之粵曲節目定必精彩異常，愛好粵曲及國術者，勿錯過。是晚興會除名譽券爲十元外，一律十元，門票只預售，地點：（一）油麻地彌敦道四九一號三樓鄭照彰醫館，（二）灣仔軒尼詩道四四六號四樓陸智夫醫館，（三）九龍二號四樓何寶光醫館，（四）洗衣街一二七號地下吳文彪醫館。

港澳排球賽 港隊昨練兵

港澳排球埠際賽定十八日舉行，港隊昨在伊館集訓，由陳耀武，簡錄銘任教，督訓者石振達，方錫勳，張志强等，情緒熱烈。

德望中英文中學 五日水運大會

九龍清水灣道德望中英文學校定於十月五日十二時至五時，假九龍摩士公園游泳池舉行第三屆水運大會，敦請李耀波致訓詞及於會後約四時許主持頒獎典禮。

奧運會議提出
中國問題

（路透社保加利亞韋姆納三日電）日本今日在國際奧林匹克委員會，提出中國問題。日奧委會代表建議謂：北京之體育團體，應被接納爲代表中國。日本向韋姆納奧林匹克大會提出此項建議，並要求台灣之驅斥並堅言謂，倘奧運運動贊同此一行動及排除台灣會籍，則可能導致世界體育完全分解之危險。台灣奧運委員會副秘書謂：台灣代表團時常同意在體育上無政治之說法，但必須注意到奧林匹克運動面臨嚴重之危害。

奧林匹克大會 建議分散舉行

（路透社保加利亞韋姆納三日電）世界體育協會一位發言人，今日謂：未來之奧運會，應分散在幾個城市舉行，而非集中於一個地方，國際劍擊協會主席費里，向奧林匹克大會提出上述建議。在此間舉行之奧林匹克大會，保試圖免使奧運會變成過於龐大，太商業化，和太國家化。

會長霍英東，副會長朱毅剛，主席方文昭彰，會議演出委員會名單：余志、秘書，環宇胡燦德、黃財、鄭乾、劉明等，陳漢波，黃梁、台主任，麥秋、吳後、梁風，化裝顧問，總務臨時，惠珍，美術，並邀請電影，區偉林爲大會司儀。

聯合書院定期 舉辦體運大會

聯合書院學生會將於十月上旬至十一月中旬舉辦第一屆體育節，宗旨乃爲培養同學對體育之興趣及提高同學體育水準，項目包括環校跑，水運會，乒乓球比賽，拔河比賽，表演日，三人籃球賽，排球傳球比賽，綜合體育示範表演，運動會，電影放映及體育圖片展覽等。

體育節開幕禮已訂於十月五日星期五下午五時假聯合書院師生康樂大樓前之廣場舉行，屆時邀請將有大專同學及本校師生環校競賽。

是屆體育節乃屬第一次舉辦，希望能將體育運動普及於整個大專界。

公開籃球 今乙組賽

公開籃球聯賽今日是乙組的秩序，在灣仔修頓球場有六場上演，不收門劵歡迎參觀，秩序如次：

六時半：海豚對惠青，少林對荃灣。
七時半：僑聯對亞巴，捷榮對旺角。
八時半：安邦對南華，淡友對順僧。

海天週年水運會 六號李鄭屋舉行

（特訊）海天體育會，一年一度週年水運大會，在本週末下午二時，假座九龍李鄭屋游池舉行，並邀請有關體育團體，各界，前來觀禮。

據悉，參加公開團體四百公尺四人四式接力泳邀請賽，有南華，東方，中青，東莞，官捷等各友會，屆時將有一番盛況。茲將該日比賽秩序錄下：（白浪）

秩序表
（一）升旗禮
（二）會長邱霽文先生致開會詞
（三）主席陳漢宗先生致詞
（四）本會首長致訓詞
（五）致謝詞
（六）水運會開始

比賽項目如下
一、全港公開團體四百公尺四人四式接力邀請賽（全部由友隊參加）
二、男子一百公尺自由式
三、女子一百公尺自由式
四、男子訓練班一百公尺自由式
五、男子一百公尺蛙式
六、女子訓練班五十公尺自由式
七、男子一百公尺背泳
八、女子五十公尺蝶式
九、訓練班一百公尺蛙式
十、女子訓練班五十公尺蛙式
十一、男子一百公尺蝶泳
十二、女子一百公尺蛙式
十三、拯溺一百公尺第四種雙人互拖泳
十四、女子一百公尺背泳
十五、男子二百公尺個人四式
十六、二百公尺男女混合自由式接力泳
十七、水球比賽
（七）拍照
（八）茶會
（九）禮成

華聯蟬聯新秀冠軍後
將辦「迷你盃」男女子排球賽

（特訊）華雄體育會，于本屆乒總公開團體賽，二百幾路大軍參戰，歷史上最多隊數之最受人矚目之新秀初團大賽中，拔荊斬棘，連破十關，獨佔鰲頭，據乒總會長鍾榮光，主席余潤興稱：華雄團去屆盟主原優勝球員，依章俱已升班，故華雄之新人，亦非種子球隊，但竟能再以長勝架術，蟬聯冠軍，亦爲有史以來，罕有之佳績，華雄乒乓部不敢自滿，昨于祝捷宴上，爲貫澈培育乒運新血之旨計，教練黎紹漢，袁竹友特徵得主任周運成，張蘭森同意，決定主辦「迷你盃」之男女邀請團體賽，以促進友誼，强化訓練，賽期將趁香港節表演賽後展開，日內當由秘書馬兆華等專函乒總備案，並請加贊助。

華雄會長李柱，主席曾啓榮，爲犒勞各冠軍乒手起見，月內亦假榮宮門舉行論功行賞之歡宴，并另設特獎給與優勝球員及下李接班之B隊，球員和勤練在別測驗賽表現優異者，也臣如駱天昌，陳福祥，分別報效球板及新型科膠之乒運用具予各隊友，以示鼓勵。（湯美）

安邦體育會組團
同慶國慶祝雙十節

本港安邦體育會爲慶祝中華民國六十二年國慶，定於本月上旬組團乘中航機首途回國祝賀，並將遍遊阿里山、日月潭、花蓮、橫貫公路、澄清湖、高雄、陽明山、北投、烏來、博物館等名勝，預期於本月下旬返港。茲探錄該團名單如下：

總團長：呂第，團長：蔡德甲，副團長：何九如，[illegible]

八隊參加角逐 馬拉松籃球賽

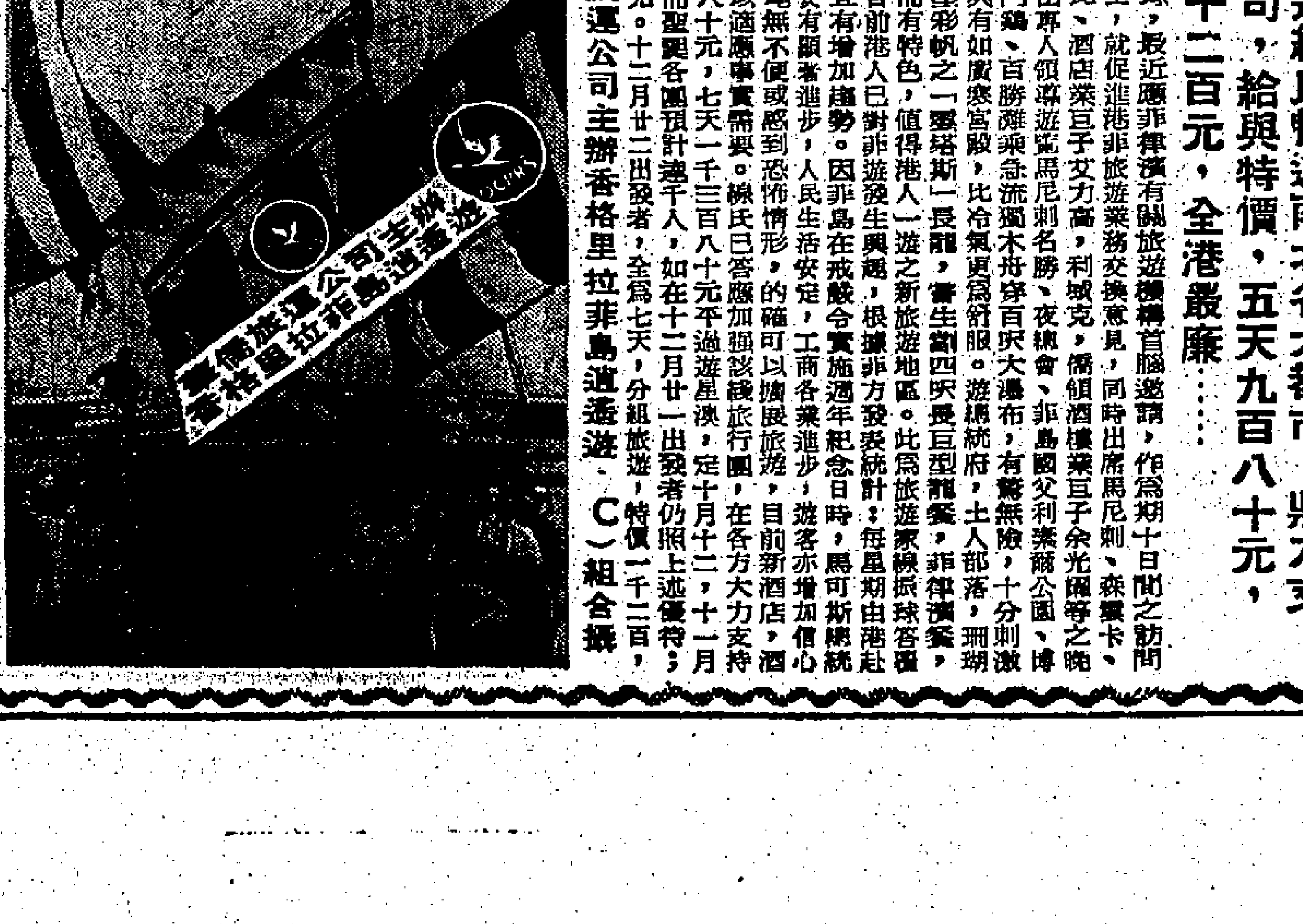
陸軍總部主辦馬拉松男子籃球淘汰賽，參加者有消防，青年會，友邦，傑志，瑞球，東海，潘鳳，陸軍八隊；定十月六日（星期六）上午在石崗舉行比賽。

足總今埠際宴 款待馬來西亞

足球總會爲盡地主之誼，定於今日下午八時半在香港大會堂酒樓設宴款待馬來西亞隊與港隊，[illegible]，今晚將倍形熱鬧。

旅遊家線琺球訪菲島歸來發表
港人遊菲每週千人
治安良好平過星澳
非旅遊權威邀線氏暢遊南北各大都市，鼎力支持華僑旅運公司，給與特價，五天九百八十元，七天聖誕團一千二百元，全港最廉……

（特訊）名旅遊家線振球，最近應菲律賓有關旅遊機構首腦邀請，作爲期十日間之訪問歸來，先後訪晤有關權威人士，就促進港菲旅遊業務交換意見，同時出席馬尼剌、森雲卡、宿務等地之旅遊業巨子熹拉比、酒店業巨子艾力高，利城克，僑領酒樓業巨子余光陽等之晚宴，介紹菲島人士認識。並由專人領導遊覽馬尼剌名勝、夜總會、菲島國父利桑爾公園、博物館、土風歌劇、竹竿舞、鬥雞、百勝灘乘舟急流獨木舟穿百呎大瀑布，有驚無險，十分刺激。乘噴射機飛碧瑤夏宮，涼爽有如廣寒宮殿，比冷氣更爲舒服。遊總統府，土人部落，珊瑚島，龍蝦灣，乘菲島獨有巨型彩帆之「羅塔斯」長龍，暢嚐生蠔四呎長巨型龍蝦，菲律賓餐，西班牙餐及中西餐等，美味而有特色，值得港人一遊之新旅遊地區。此爲旅遊家線振球答覆記者時所發表者。渠又謂：目前港人已對菲遊發生興趣，根據菲方發表統計：每星期由港赴菲之遊客，平均爲一千人，且有增加趨勢。因菲島在戒嚴令實施週年紀念日時，馬可斯總統發表檢討文，謂戒嚴後，治安有顯著進步，人民生活安定，工商各業進步，遊客亦增加信心。線氏曾偕友於各地散步，毫無不便或感到恐怖情形，的確可以擴展旅遊，目前新酒店，酒樓夜總會正在加緊增建中，以適應事實需要。線氏已答應加強該線旅行團，在各方大力支持下，予以特價優待，五天九百八十元，七天一千三百八十元平過遊星澳，定十月十二，十一月三日，十一月廿四日出發。而聖誕各團預計逾千人，如在十二月廿一出發者仍照上述優待；如延期至十天返港者增一百元。十二月廿二出發者，全爲七天，分組旅遊，特價一千二百元，不能延期，十日截止，逾期原價一千四百八十元，額滿即止。其餘各月份舉辦之泰馬星團，特價二千三百八十元，台灣一千四百八十元，鹿兒島九州本州團二千九百八十元。春節富士日光滑雪團，二千七百八十元，報名處中環李寶椿大廈五一八A室，電話四三一六九七及四四六四一八號。



華僑旅運公司主辦香格里拉菲島逍遙遊（C）組合攝

聖約翰救傷隊 下週工作程序

聖約翰救傷隊布達勞網監發表第四十號通告及下週工作程序如下：

（一）香港分區救傷車當值：十月七日至十三日，西區隊。十月十四日至二十日孔聖隊。十月份：南華護士隊。

（二）九龍分區救傷車當值：十月八日至十四日，港華隊。十月十五日至二十一日，深水埗街坊隊。十月份：當打老護士隊。

（三）護宿救濟會診療所當值：西區文宣護士隊。深水埗：深水埗護士隊。

（四）足球當值：十月六日，下午六時政府大球場，北角隊。十月七日下午五時，政府大球場，中央隊。十月十一日上午八時，政府大球場，堅尼地城隊。

（五）牙科服務隊當值：十月七日，廖偉牙醫四級區參謀馮秀屏及牙醫隊員胡琼嬋，鄭榮婷隊。

（六）賽馬當值：會員棚：十月十三日，盧堂隊。十七日英皇書院生隊。新公衆棚：十月十三日，北角隊。十七日，堅尼地城，中央隊。會員棚及新公衆棚：十七日，北角隊。

（七）東高理盾比賽：救傷站當值：十月十三日，香港青年會隊。十七日孔聖隊。

實習：一九七三年十月十四日星期日下午一時卅分正在香港麥當勞道二號區總部舉行，希各隊護士依時報到。

（八）轉隊：灣仔甲隊隊員鄭德忠轉往港華隊，由九月廿七日生效。

（九）實力增補：（甲）註冊：原香港仔隊隊員陳德明由九月廿七日生效。聖保羅救傷隊見習隊員梁偉民及楊永昌由九月廿六日生效。

（十）實力遞減：（甲）請假：西區護士隊員蘇淑貞請假九閱月由十月一日生效，隊員梁玲珠，李悅閒及趙渠好請假一閱月由十月一日生效。港華隊員郭冠雄請假一閱年由九月廿七日生效。灣仔甲級組長朱耀漢請假一閱月由十月一日生效，隊員周世榮請假二閱月由九月十八日生效，隊員何長勝，楊志遠請假三閱月由十月一日生效，隊員戴瑞請假二閱月由九月廿七日生效，西南隊班長子勝請假二閱月由九月十五日生效。

（乙）銷假復職：西南隊支隊長趙球安銷假復職由九月十六日生效。

張黃奕成請假一閱月由十月一日生效，隊員葉國鏞，黃奕波，羽智云，王應遜，曾振興及何鴻松請假二閱月由九月廿四日生效。香港青年會護士隊組長凌錦屏請假一閱月由十月一日生效。

實力遞減：（甲）請假：南華護士隊：班長何希請假二個星期，由十月一日生效。隊員：首長愛關請假十閱月，由九月十五日生效。班長何飛請假二個星期，由十月一日生效。有員鄭明靈請假七閱月，由十月一日生效。隊員李華聲請假一閱月，由九月廿日生效。當打老護士隊：隊員：麥彩月及蕭翠芳請假一閱月，由十月一日生效。元朗護士隊、班長馮潤珠請假六閱月，由十月一日生效。隊員鄧桂芬，請假三閱月，由九月十五日生效。隊員陳多遜請假二閱月，由十月一日生效，隊員彭秋容請假二閱月，由十月一日生效。聖保羅救傷隊見習隊：班長布嘉文，請假三閱月，由十月一日生效。深水埗護士隊：支隊長戴念莊請假二閱月，由九月廿五日生效。隊員黃馥芬請假一閱月，由九月廿五日生效。隊員蔡玉玲請假二閱月，由九月廿五日生效。隊員陳利貞、吳熙屏、胡美玉、盧靈請假三閱月，由九月廿五日生效。

（乙）辭職：九龍青年會護士隊：隊員黎秀英、梁佳傑、余佳卿、何鳳梅、蔡芬玲、路愛蘭及蔡杏秀辭職，由九月廿八日生效。元朗護士隊：隊員許巧愛及鄭碧玉辭職，由九月廿六日生效。香港青年會護士隊：隊員姚世秋及張偉芬辭職，由九月廿六日生效。南華護士隊：隊員周美霞辭職，由九月廿四日生效。蘇巴頓（李茲恩）護士見習隊：班長何杏歡及見習甄杏笑、黃月明、潘潔儀、吳鶴嫻、呂琼、林桂娥、林賽玉、劉少儀、陳巧華及陳金娥辭職，由九月廿四日生效。元朗救傷隊：隊員駱鈴鮮辭職，由九月廿七日生效。西南隊隊員湯金輝辭職，由九月廿七日生效。聖保羅救傷隊：見習譚偉彥辭職，由九月廿七日生效。九龍新法護士見習隊：見習歐紛文、林雨暉、陳美儀、陳凰玲、鍾蕙儀、方惠芳、黎麗璉、梁淑珍、吳麗卿、彭婉中、鄧嘉玲、曾淑珍及黃瑞冰辭職，由九月廿八日生效。李球恩救傷見習隊：組長郭志偉及見習余世欽、陳樹强及馮樹仁辭職，由九月廿八日生效。香港新法救傷見習隊：見習孔銘德、楊世誠、黃文毓、譚錦文及梁偉明辭職，由九月廿八日生效。格致救傷見習隊：班長陳永明及見習周偉鳴、嚴志樂及陳惠邦辭職，由九月廿八日生效。

本隊總共有隊員二千四百七十二人。
現役隊員共二千三百七十二人。

娛樂圈

赴台兩月拍三女傑 「騷娘子」考驗愛人

有「騷娘子」之稱的胡錦，將又要返台灣去了，原因是十月初旬，但為了完成香港的幾部片，現已決延到中旬才動程。胡錦說，她此行有兩月之久，如非把此間的片債清還了，那會就誤了人家的拍片大計。這只是胡錦的為人好感之處。

胡錦這次返台是拍第一公司的「三女傑」。這部片也是第一公司在動作片中另創新格調的首部，分飾三女傑的是胡錦，上官靈鳳與林鳳嬌。這個演員陣容是相當成功的。

胡錦與上官靈鳳在觀衆心目中，已有一定的印象，不必再替這兩位紅星吹牛，倒是林鳳嬌的名字，比較新鮮。

原來，這位林小姐，就是轟動一時，賣座絕佳的「潮洲怒漢」的女主角，看過該片的人，自會對她留下深刻的印象。

胡錦對她，更是翹起了大姆指。讚口不絕。「三」片是由得聯大導丁善璽執導。

當劇本完成之後，丁善璽向第一公司提出的第一個要求，就是要邀請胡錦擔任演出其中一女傑。

既然導演提出，第一公司便答應下來，但卻希望由丁大導親身出馬。

正好那時胡錦適合，丁善璽雖然是胡錦，也是老朋，但因為胡錦在香港，已成了大忙人，恐怕未必也能邀得胡錦效力，後來遊到勾峰，靈機一觸，便想求勾峰出面。

大概胡錦對勾峰，仍存有一份要好的友情，既然勾峰開口，也就給足了勾峰的面子。其實，即使丁大導親自開口，胡錦也不會拒絕的，說是丁大導一生謹慎而已。

現在的問題是，張冲這位情場老手，胡錦此行非要兩個月時間不可，他們既是在熱戀中的人，這六十天時間，不可算短了。尤其是在張冲來說，最近更因交通意外而被吊銷駕駛執照一年，胡錦去了之後，就會更感寂寞。不過，這在胡錦來說，卻又希望有這麼一個機會，藉此可以認真地考慮一下張冲對她的愛情，已達如何程度。但很多人說，張冲絕對不會獨守大屋的，必會飛到台灣看胡錦。正如謝賢去追求甄珍時一樣，且看張冲會否如此了。（之明）

湯蘭花歌影雙棲，最近片運亨通，她在台曾公開否認簽約邵氏拍片，不過她希望有機會來港拍戲而矣！（唐）

陳惠敏對抗惡勢力 碼頭風雲打得慘烈

陳惠敏有頗高的武術造詣，中國功夫與西洋拳擊，都精研有道。

但陳惠敏卻是一個大勇若怯之人，平時謙謙君子風，甚至有時頗得忍讓怕事，寧願自己吃上虧也不願與人爭鬥。

你就一點看不出陳惠敏是個功夫老到的「大行家」。

有一個時期，陳惠敏在碼頭邊討生活，他出賣勞力，博取起碼的兩餐一宿的平淡而清苦的日子。碼頭已被某方面惡勢力控制，剝削碼頭工人血汗所得，還還罷了，其後那個惡人進一步勾結了外來的巨寇，決定利用碼頭區進行一項危害地方生計命脈的大陰謀，竟使用暴力驅逐多年來在碼頭區討生活的一羣工人，使陳惠敏目睹身受惡勢力煎迫之苦，起先他還是咬緊牙關抵受，不敢挺身與抗。

但情形越來越壞，善良的工人一個一個的被惡勢力屠宰，個個面臨家破人亡之慘，陳惠敏再也忍受不了，一聲巨吼，憤然反擊，石破天驚似地把惡人全部打倒，以牙還牙，把他們打個落花流水，大快人心！

刼後餘生的工人至此，這才知道陳惠敏功夫如此了得，「碼頭風雲」平息，大家才得安居樂業，這正是開發公司拍的「碼頭風雲」激動人心的內容。

「神勇敢死隊」雖然是一部空戰影片，但也有不少地面戰鬥鏡頭，圖為片中一名陸軍持反坦克炮向一輛德軍坦克射擊。

「戰血染征袍」中一幕。

女煞星嘉凌 古靈精怪之後 再來橫衝直撞

楊羣嘗試用喜劇手法拍攝民初拳擊動作片，用嘉凌，蠻力及星阿西合演「古靈精怪女煞星」，導演則遨林福地掌舵。這部生面別開的動作片在本年六月上旬在港推出上映時，果然大受影迷的歡迎，票房紀錄接近百萬大關，後來居上，成為鳳鳴出品中最賣座的一部。

在「古靈精怪女煞星」一片剛殺青時，楊羣即料到用新手法拍動作片能受廣大觀衆歡迎，因此，他實行打鐵趁熱，由原班人馬再度合作，再拍了一部故事獨立而與「古」片一脈相承的喜劇動作片「橫衝直撞女煞星」。

「橫衝直撞女煞星」仍是描述偵緝大隊長

「橫衝直撞女煞星」中的嘉凌，和她的好朋友蠻牛及小三子合力對付歹徒的驚險事段，

由嘉凌主演的電影，必然是動作拚帥，再加入身材雄偉，功夫不俗的蠻力，又有著名諧星阿西助陣，當然全片充滿了緊張刺激氣氛，又有豐富的笑料，「古靈精怪女煞星」已被認為是娛樂成份夠豐富的新穎喜劇片，那麼，「橫衝直撞女煞星」乃加料之新作，必定更多噱頭。

拍完「橫衝直撞女煞星」之後，嘉凌已和鳳鳴公司鬧得極不愉快，最近已提早解約，相信在這一年半載期間，她仍受以前所訂的條件羈絆，雖為別家公司拍片，那麼，愛護她的影迷，自然有一段時期看不到她的傑出表演，「橫衝直撞女煞星」一片，當然更受重視。

龍爭虎鬥後晚映午夜場 周茵續約麗的感到愉快

李小龍的遺作「龍爭虎鬥」已排定後（六）日晚上十一點半先映午夜場。這是李小龍死後一部遺作，在美國上映，映動影壇，香港龍迷更多，估計到時必有黃牛炒票出現。目前，距上映還有三天時間，已有人準備買票了。

關於李小龍的另一部片「李小龍的生與死」，原定今天上映的，終因觀衆要求，戲院方面同意改變方針在昨晚九點半優先場，消息傳出，觀衆紛紛湧向戲院購票，賣座情況甚盛，九點半已掛上滿座牌。

顧影心聲

周茵畢業於麗的第二期訓練班，畢業後，一直任職於麗的，過去，她已担任新聞旁述工作，口齒伶俐，語音清脆，甚為觀衆歡迎，除做上述工作外，間中也參加話劇演出，一樣受觀衆歡迎。麗的對周茵也十分重視。

昨，周茵以與麗的合約將滿，應麗的之邀，已經續約了。

周茵表示，她對麗的工作興趣仍濃，對目前這工作也感滿意，因此，在做生不如做熟的情況下，她覺得續約麗的是一件愉快的事。（林天）

馬菲亞黨內鬥 教父中槍倒地

紐約馬菲亞黨家族內鬥，教父被伏擊中槍倒地，幸而不死，此為轟動世界的揭露黑社會巨片「教父」內，一個精彩鏡頭。

圖為溫拿樂隊之主音歌手譚詠麟。

粵劇精華 演焚香記

電視短訊

麗的「粵劇精華」節目，將於四日星期四晚十時四十五分，在中文台播映名劇「焚香記」第二集。該節目由孟儷佩，邵倚中導播，名伶林錦棠、南鳳、李鳳、李若呆等合演。

第二集之劇情敘述名妓桂英與書生王魁邂逅後，桂英憐其才而與之締結婚盟，並資助他上京赴考，博取功名，王魁不負所望，高中狀元，但竟貪戀權勢，與丞相之女成婚，把桂英拋諸腦後。

電影界前（一日）晚叙餐一鏡頭，長成的鮑起靜走已成為前線。

史丹利碧加投資拍電影

演員投資拍片的風氣，在歐美是頗為盛行的，英籍性格演員史丹利碧加是個具有事業雄心的人馬，眼光獨到，他亦和名演員施安非路合作，聯合投資拍了一部根據歷史事蹟改編搬上銀幕的戰爭片「戰血染征袍」。派拉蒙旗下的大製片家李靈，扶助獨立製片不遺餘力，「戰」片在他的支持下，在國際市場發行乃順利得多。一向人緣好，史丹利碧加在影圈老友多，他投資拍片，米高堅及占士保夫三名英國女主角，同時史丹利碧加請得了大名鼎鼎的李察波頓，能邀得他擔當這份特殊的幕後[illegible]

支持者衆，[illegible]能和李察波頓，效果自然更為美好。從影多年，史丹利碧加的名氣星運比不錯，但他的演技，身為老演員的他，自不待言。「戰」片中他親自担當男主角之列，「戰血染征袍」描述百年前英軍在非洲殖民地的一段戰亂，所以在拍攝這部電影之時，史丹利碧加不惜工本，實地到南非拍攝，且用數千土人以求逼真，記者臨場，美麗的戰爭場面，拍得極精彩。

電影界前（一）晚假金漢酒樓叙餐，圖為[illegible]

李翰祥搞好醜聞去遊埠 要玩得愉快免牽腸掛肚

李翰祥為了去遊埠，這幾日來忙得不可開交，迎而忙的，還有許多人！

李翰祥執導的「醜聞」，一邊拍一邊加料，內容比預期更為充實，但是，卻把竣工的日期延長了。所謂長，是指李翰祥本身而言，並非以程剛的執導紀錄，是長了一些日子，比之程剛的紀錄，那時間為準，比之李翰祥的紀錄快極了。

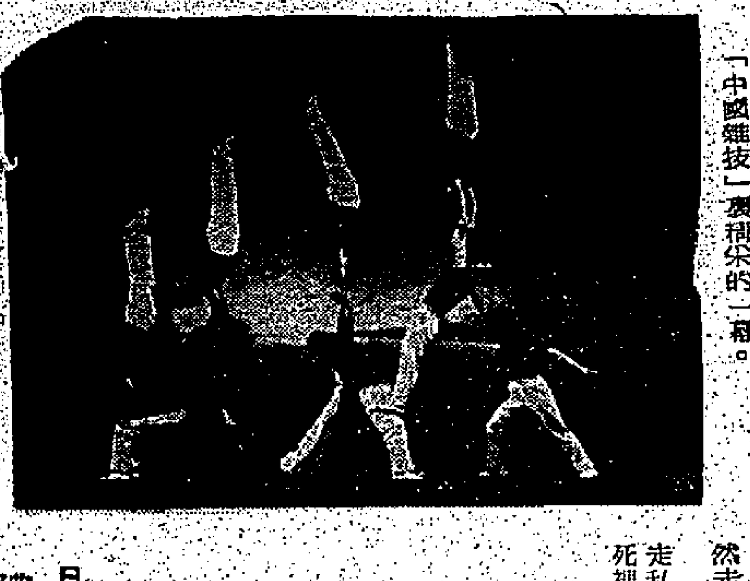
銀海微波

李翰祥定於昨天把「醜聞」殺青的，但至寫此稿時，仍未有正確消息。

但以李翰祥之魄力，除非又臨時加料，他會如期竣工的。

據說，李翰祥想此行玩得無牽無掛，開開心心，盡可能在起程之前把「醜聞」的剪接，配音等全都弄好才起程。他說，自己的工夫，由自己一手一脚去做，總是放心一些。這不是信不過別人，而且別人總不如自己更能了解的心意，對於個人的偏愛，別人也未必同意與領會，因此，他希望在可能範圍之內自己搞掂，必要時，開夜工也在所不計。他說，他勝在與影城為鄰，比較方便！看來，他是決心要搞好一切，才高高興興去遊埠的。

艷星仙蒂貝嘉在「虎狼羣英會」中如此擁吻她的情人，作風驚人。


「中國雛技」裏精采的一幕。

以演「七金剛」走紅歐洲影壇的性格巨星阿杜夫施尼在新片「賊阿爺」中的造型。

負心的人

連圖故事

（三）廿年後，小芬就讀某大學，小康（鄒森）隨其父業建築師，共時國川之建築公司執國內建築業牛耳。

（四）小芬識一男友王星華（柯俊雄），乃小康同學，服務於國川公司，青年有為，深為國川所器重。

虎狼羣英會

連圖故事

（三）走私客對於軍警是很害怕的。不過，為也豐厚的利潤，他們仍然走私入蘇聯境內。這些走私客平日生活腐化，過着醉生夢死的生活。

（四）有一次，孟甘穆利活與走私黨偷入蘇聯邊境，却被蘇共拘捕。走私客運用機智，從森林中逃出來，經過一場驚心動魄的打鬥，走私客從死裡逃生。

日本世運選手 體操表演

無綫短訊

無綫電視的觀衆，十月四日（星期四）上午十時卅分，又有機會在翡翠台的螢光幕上欣賞彩色的「日本世運選手體操表演」全部精彩項目。

日本世運選手一行二十多人，日前在香港公開表演的時候，無綫電視翡翠台曾直接實地轉播，讓電視觀衆有機會欣賞他們所表演的大部份節目。可惜由於時間所限，未能得窺全豹。今次重播，將可令電視觀衆大飽眼福。

由日本世運選手表演的精彩項目將包括：一、男子自由操、女子自由操、男子鞍馬、女子跳馬、男子雙鐵、女子平衡木、男子跳馬、女子高低槓、男子雙槓、男子吊環等等，全部節目差不多長達九十分鐘。

漫談「滿樓春」三女主角

日內在本港東方凱聲線，將有一部愛情文藝片「滿樓春」上映，該片為米路花拉自資拍攝並自任主角的作品。由於該片內容包括三個愛情故事，所以演員方面，也以三生三旦的大堆頭陣容出現。三男主角除米路花拉外，尚有麥克敷士，菲臘諾萊，三女主角則為溫文嫻淑的蘇珊娜西，亭亭玉立的鍾娜婥嘉絲和明艷活潑的碧烈愛蘭。

蘇珊娜西，鍾娜婥嘉絲與碧烈愛蘭，都是近數年來崛起歐美影壇的紅女星，她們每一個人都經常獨當一面，拍過不少賣座片子，難得同在一部影片合作。由於影片內容寫的是三個愛情故事，這三位影壇尤物分担演三個故事的主角，蘇珊娜西演一個為了事業前途而嫁給另一個自己不愛的人的怨婦，十五年後在巴黎與舊情人相遇，同返往日相叙的古屋小樓中，嘗試追尋失落的愛情，但殘酷的生活鞭子已使她變成了一個人，結果徒增恨惘，鍾娜與米路花拉演的一個故事是一幕師生戀的歲，年輕的她，愛上了一位比她大上二十年的醫學院教授，他們幽會於小樓中，但終因人言可畏而分手。碧烈愛蘭的一個故事則發生在巴黎淪陷後，她飾演一個新貴的黑市夫人，物質與情慾她要兼收並蓄。這三個故事各有不同的人物遭遇，但都寫出了情場男女的心理，而且全片節奏明快，輕鬆風趣，是一部雅俗共賞的佳片。

「虎狼羣英會」既有打鬥，也有肉感鏡頭，圖為孟甘穆利活與[illegible]一幕演出。

本港新聞

東南亞獅子大會 年底在曼谷舉行

（特訊）興港獅子會，昨夕假香港大酒店舉行晚餐例會，由會長余國治主持。出席嘉賓有：程德智，會員：饒國一、鄺君能、李樺、盧政浩、沈志鵬、嚴振芳、潘世安、張宗儒、賴旭光、林鳳全、李耀明、潘英發、蕭師亮、彭威廉、王東生、夫、劉文龍、李梓華、范敏、馬漢寧、石世焜、蕭治平、謝志方。

余國治會長報告稱：一、本會五週年紀念晚宴，訂十一月卅一日，假富麗華酒店舉行，邀請台灣大安獅子會參予盛會增進聯誼。二、本年度東南亞獅子會大會，在曼谷舉行，本會組團一行十四人，前往出席，歡迎報名參加。旋即由講員陸德智演講，強調本港教育，太府重考試制度，應配合目前學生接受教育的程度，慎於考試改制，使學生從多方面得益處。（宇）

書籍文具會 九日祝會慶

（國際社）書籍文具業公會，本月九日，假座彌敦道瓊華酒樓，慶祝復會二十八週年紀念聯歡大會，理監事長顧國華，李純新，暨全體理監事，柬邀紳商名流友好參加。

捷成洋行史奈德 促進中德貿易關係 獲德政府頒贈勳章

（港訊）西德駐港總領事館，宣佈西德政府，決定頒贈一枚勳章予捷成洋行的漢斯．史奈德，以嘉獎他在促進中德兩國之間貿易及文化交流方面的努力。

史奈德氏於一九二二年進入漢堡的捷成洋行當學徒，在該公司工作已五十多年，自從一九二五年起，一連二十五年他逗留在廣州、上海、一九五一年起來港工作。他對促進中德兩國之間產品交流，一直不遺餘力。

史奈德氏在促進德國文化方面也做了不少努力，一九五八年起就任香港欵德協會主席。

史奈德接受德駐港總領事此項之勳章。

三洋電機貿易株式會社 要員抵港吳志峰親歡迎

三洋電機貿易株式會社專務秀憑猛，於昨（三）日乘星航機飛抵本港，香港總代理，達誠三洋電器有限公司董事兼總經理，吳志峰偕同高級職員親到機場歡迎，情況非常熱鬧。

彼等飛港前，曾到印尼耶加達，三洋新設之電器工廠主持開幕典禮，其後飛往澳洲，視察當地之電器市場狀況，以使日後在該地擴展三洋之業務。

井植氏等此次臨港係作業務視察，彼等將與本港總代理達誠三洋吳氏商談有關三洋電器產品，在港銷場情況，以及日後之廣告宣傳計劃等事宜。

秀氏稱三洋廠對香港總代理，極表滿意，並對今後本港市場充滿信心。吳氏亦謂最近三洋推出之彩色電視機，由於品質優良，設計獨特，銷量直線上升，這恰好反映出本港人仕對三洋產品具有無比信心之鐵證。

井植氏等將逗留本港至五日始飛返日本。

事秀憑猛（左至右），三洋電機株式會社總裁井植薰，達成三洋電器有限公司董事兼總經理吳志峰，柳瀨富三，抵港時攝於機場。

生力啤酒廠酒會歡送 會計主任陳漢剛榮休

生力啤酒廠日昨舉行酒會，歡送會計主任陳漢剛榮休。陳氏服務於生力啤酒廠廿四年，酒會中，執行董事賈樂富先生，代表公司同寅，致送一面銀盆與陳氏，以作紀念。圖為賈樂富（右）與陳先生及夫人留影。

中華民國六十二年公曆一九七三年十月四日 星期四 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆癸丑年九月初九日 第四張第一頁 華僑文化

華僑文化

在大會堂八樓 庸齋家藏書畫今第三天展出

庸齋家藏書畫展覽，在大會堂八樓舉行。昨爲第二日，遊臨之藏家。及欣賞者，聞風而至，展場擁塞不堪，咸對展出之珍品讚賞不置。如洪亮吉鐵冊八言聯，至爲罕見。亮吉，字稚存，清之乾嘉時人，以親往西北運其摯友大詩人黃仲則柩返里，由是義聲振遐邇。蓋其非但料理仲則之身後，且收拾仲則詩稿保存。今日吾人得讀兩當軒集，皆亮吉之功也。字以人傳，彌足珍貴。又我國大戰略家蔣百里先生之錄唐詩五古長條幅，亦爲罕睹之品。百里先生是幅法書，係寫給鄧瑞人者，字體出入趙王之間，不圖以一陸大校長而能書，斯亦國之文獻也。鄧芬之畫，展出六七點，有：美人，山水，花卉，翎毛，走獸均備，統爲精品，如：一月三十號，美人柳岸待船歸，都屬不可多得之作，此君誠多才多藝也。展出只餘今天，幸勿交臂失之。

德敎紫靖閣今閣慶聯歡 陳秋浦榮膺第三屆閣長

鄭植之杜之紳監誓及頒選任書

德輔道西一六四號西都大廈十五樓德敎紫靖閣，今（四日）下午五時，舉行慶祝九週年閣慶，及閣友聯歡大會，又第三屆閣黃就職典禮。敦請永遠名譽閣長鄭植之、杜之紳，分別主持監誓及頒發選任證書，儀式隆重。禮成後，設疏筵款待閣友嘉賓。三宵臨門，預料場面必有一番慶鬧。該閣第三屆全體職員名單，已誌前版。鍾存仁氏曾任該閣長兩屆，備著勛勞，現晉升永遠名譽閣長。陳秋浦榮任第三屆閣長，乃出自師訓。彼曾向祖師與閣友堅辭；但在中秋節祖師乩訓云：「正閣長陳秋浦，師徒同賀，不准辭」。乃勉爲接任。按：陳氏近年對該閣頗多建樹，爲人厚道誠和，甚得閣友愛戴。今膺任閣長，衆皆深慶得人云。就職典禮儀式：（一）齊集。（二）主席團就位。（三）嘉賓就位。（四）全體同人就任。（五）致開會詞：閣長陳秋浦。（六）宣誓就職：永遠名譽閣長鄭植之監誓。（七）頒選任證書：永遠名譽會長杜之紳頒發。（八）致訓詞：永遠名譽閣長鄭植之，鍾存仁，分別致詞。（九）嘉賓致詞。（十）致謝詞：副閣長姚達之。（十一）攝影。（十二）素筵。（十三）禮成。

「喜上眉梢」趙少昂作 （白沙學會書畫展覽，本月五日起在大會堂八樓舉行）

「山水」謝牧良作 （白沙學會書畫展覽，本月五日起在大會堂八樓舉行）

「葫蘆、草蟲」張韻石作 （白沙學會書畫展覽，本月五日起在大會堂八樓舉行）

美國圖書館今天停開

今日重陽節，美駐港總領事館停止辦公一天；八日（星期一）爲哥倫布紀念日，也停辦公一天。美國圖書館今天停開放，但八日照常開放云。

「羣雞」吳孤鴻作 （白沙學會書畫展覽，本月五日起在大會堂八樓舉行）

港美專校今晚幻燈片欣賞會

香港美術專科學校，今晚八時，在彌敦道四三八號正校舉行幻燈片欣賞會，招待美術界友好及香港美專校友。影出作品，計有：中國風光，歐遊攝影，內容包括：龍門石窟，西安碑林，及各地美術建設。西方之部包括：法國羅佛爾宮展覽，本年度「五月沙龍」展，及沙展水彩畫等。歡迎未接通知的美術界友好，及歷屆校友同校參觀。

披荊文會十四日雅集

披荊文會定十月十四號（農曆九月十九星期日）正午十二時，假座德輔道中康樂酒樓四樓雅集。詩詞題「重九」，不限體韻。

萬年大戲院 九龍慈雲山毓華街 TEL 264402

今天獻映 七彩 愛情 歌唱 文藝 巨片 12.30 2.30 7.45 9.45

負心的人 續集 湯蘭花 柯俊雄

早場十一點 仙樂飄飄 合家歡 老幼咸宜

五點半七彩 鐵金剛 葡京 諜殲 白烈夏西

東方 凱聲 每天五場 12點。兩點半 五點三。七點半 九點三 請早定座

賣座鼎盛 昂然進入第三週

新興電影公司發行 派拉蒙出品 迴腸蕩氣愛情巨片！

美艷女星：奧莉花荷茜 英俊小生：李安納韋定 成名傑作

亘古不朽之情！永恆無盡之愛！

殉情記 ROMEO & JULIET

榮獲兩項金像獎！

莎劇聖手國際大導演：柴菲拉利 生平稱心得意力作 全部特藝七彩

現代意義 青春氣息 現代莎化劇！

全新法手 全新作風 全新動作 全無冷場

青年男女必看的一部影片！

新華 百樂 ZULU 滿 今天五場

時間改：十二點半 兩點半 五點四 七點半 九點八

派拉蒙兩大門名片

史丹利碧加 米高堅 積鶴健士 烏娜積閣遜 萬萬演員主演

千軍萬馬．衝鋒陷陣 南非實地拍攝 景物雄偉壯觀

新現國際公司發行

戰血染征袍

香港 皇后 皇都 永華 九龍 麗聲 金門 聯邦 國寶 寶聲 油蔴地 國際 華都 光華 澳門 寶華 南灣

早場十二時半全綫一律

今天五場

昨晚盛況 人所共見

欲免向隅．請早撲飛

爲愛護李小龍的觀衆而製作

人是傳記，或曰傳奇。人不能完全根據主觀要求而進行。我們已盡其所能，向李氏親友搜羅資料。由於無可克服的條件限制，未能盡如人意，或所不免。如能因本片而令觀衆看到眞正的李小龍，我們於願已足。

李小龍的生與死

從愛好舞藝到專心拳術 從初學詠春到首創截拳道 從戲劇世家到哲學研究 從自成一家到廣收徒衆

這是本片的部分內容： 片長十本資料珍貴

巨星殞落舉世震驚 搶盡鏡頭備極哀榮 健身房特別設計 健身器前所未見 棲鶴小築風光如畫 景物無殊人去樓空 寫劇本先繪藍圖 講劇情音容並茂 珍藏各派比武影片 閉門研究汲取資料 師友憶述習藝事 小龍心胸異常人 週歲化粧儼然丑生 六歲童星演細路祥

西雅圖婆媳痛哭 荷李活巨星迎櫬 苦雨淒風靈柩運美 蓮達臨行細訴衷腸 母校老師懷舊事 勤奮好學讚小龍 大學校園定情舊地 蓮達徘徊夢境依稀 唐山大兄試三腳 八腿連環精武門 猛龍過江揚威異域 死亡遊戲再創新招 顛峰作龍爭虎鬥 李小龍永在人心

荷李活巨星史提夫麥昆占士高賓等多人，親臨扶柩祭奠。

華納總裁、導演、編劇，發表談話猛讚李氏

BRUCE LEE, THE MAN AND THE LEGEND

協和嘉禾聯合製作 GH

虎躍龍騰

文：童孝信　圖：楚子

三五四：路經此地

出林虎聽到了陌生人在說話了，他冷笑道：「是什麼人？敢來此搞鬼。」他已飛身而起，上了屋脊，可是那人又不見了，出林虎心下想，自己的身形已快，不料此人更快，三番兩次都給他走脫。

這個人，既然到此，如何便會空手而回，而且他已寫了字句，三日再來，今天正好是第三天。

出林虎大吼道：「有種的，出來一會。」

那人笑道：「別忙，來了。」聲從身後來，出林虎也不回頭，手中刀向後一揮，這一揮當然又是落空，只聽那人道：「好一個虎頭刀法。」

出林虎乃是獨創一種虎頭刀法，江湖上知道的人不多，這一個見了一招便能得出是虎頭刀法，可見其人本領大不尋常。

出林虎一刀不中，人也轉了過來，第二刀再下，那人笑道：「來得好。」

那人已出現了，是一個年青小伙子，正如自己徒兒所見的那個人，出林虎一連幾刀，那小伙都在間不容髮中避過了，他並沒有還招，只是閃閃躲躲的避了來招，倒似是有意賣弄他的本領。

出林虎使出的果然是虎頭刀法，是最有威力的那幾招，可是那人却一一閃過了，小小年紀却如此本領，出林虎如何不驚，怪不得徒兒們都敗了下來。

出林虎突然收招，橫刀在手道：「你是從什麼地方來的小子，我家鏢局與你無冤無仇。」

那人笑道：「在下是路過此地，有些事情看不過眼，便進來施展一下。」

出林虎道：「河水不犯井水。」那人道：「這又不然，路見不平，便要拔刀，自古已然。」出林虎心下想，這個人的來頭如何，非弄清楚不可，他正想說話。

那人冷笑道：「江湖上誰不知林家鏢局的名字，更知道林家鏢局無惡不作，今天我來到這兒，專地要看看是什麼一個虎穴龍潭。」

他又哈哈大笑道：「原來是聞名不如見面，好一個虎穴龍潭，竟然不堪一擊的。」他又道：「三天前打破了你們的招牌，今天專來請罪。」他雙手一拱。

他說得好聽，出林虎已是滿肚子氣。打碎了招牌，還請什麼罪，要是知道有罪，又何必要打碎招牌，出林虎冷冷的道：「好說，好說。」他把刀一揮，道：「有本領，全使出來吧。」

那人笑道：「在下姓何名文傑，還道來此晉，也不想在此生根，只是你們的徒兒，先出言不善，所以才有此事，我特地說三天之後再來，此事如便是悄悄按下，你也保全了面子，假如要擴大下去，只怕也不是你的福氣。」

那末何文傑說得有理，出林虎也想到此中道理，但是今天之事，金陵上已有不少人知道了，如吃了虧也不圖報復，日後鏢局如何還能立足。

出林虎大吼一聲，揮刀便劈，那何文傑皺眉頭，道：「既然如此，在下也只好奉陪了。」他已拔出了腰間寶劍。

他的劍法，是德心道長所傳授的，又與王劍航印證過，到了爐火純靑的時候，這幾年來，在塞外苦練，今日到此地，一心便是尋訪德心道長，他知道道長曾到金陵。

強姦鏡頭 疑眞疑假

某富商看完了一部色情電影之後，覺得好像什麼地方有點熟悉。他極力回憶、思索，終於恍然大悟，是那一段瘋狂而有眞實感的強姦鏡頭。四個月前，他的十九歲女兒在某地區被人強姦，回來對父親哭訴，某富商聽完了她在現場被姦的經過情形，雖然非常憤怒，但沒有採取法律行動，一因事發倉促，受驚之下，無法辨認對方面目；甚至不知道穿什麼衣服；二因他有名譽有地位，女兒在街頭被強姦，宣揚出去，後果不堪設想，因此父女只好把悲憤含在心裡，當做沒有發生。然後，某富商永遠不會忘記女兒所說被姦情形。他看到強姦鏡頭，竟與女兒被姦一模一樣。起先，他還只是想想不過是巧合吧了，因爲這是演戲，鏡頭雖然逼眞，當然不是眞正強姦。但，他再想一想，女兒當日穿的衣服，與電影中受汚辱的女演員完全相同；於是他開始懷疑了；就算是巧合，也不巧合到百分之百相同呀。

第二天，某富商帶了女兒再去看一次。女兒證實鏡頭映現的，就是當日被姦地點，經過與姦污自己的人相同。雖然按照常理，電影不過演戲，決不會與女兒被姦有什麼關係，但某富商決不相信世事竟有巧合至如此不留縫隙的程度，因此懷着很大的疑心，這人向電影的製片、導演、演員等詳細深入調查，終於找到一個驚人答案！片中強姦鏡頭，確是拍自某富商之女被姦時身上。

驚人內幕揭露之後，觀衆才相信在銀幕上出現了五分鐘驚心動魄的強姦鏡頭，竟是事實，因爲是電影，雖然銀幕會出現雙方性器官，適在一起的鏡頭，但觀衆一直以爲是導演的拍攝技巧，現在則完全相信是眞正交合了。內幕揭露之前，觀衆還給以男女演員之表演生猛、追眞、落力很大好評，但又誰想到，銀幕映出那個女人被按在地上衣褲盡毀遭受凌辱時的痛苦掙扎瘋狂叫喊，竟是眞正痛苦叫喊。

這部色情電影所有工作人員被帶上法庭，最大罪者當然是製片與導演。製片則表示此事一無所知，導演也肯担承一切責任，他作供說：「爲求逼眞，我就不擇手段，會在那地方伺伏了五日，並不準備拿那一個女人來，道具，只要是年輕女人，我們就動手拍。五日內雖有多個女人經過，但不合意，到了第六日，來了這位漂亮而身段好的少女，男演員就撲出去強姦，我們在六呎之外拍攝，強姦了七分鐘，剪輯下來的還有五分鐘。」最後，只有這個可恥的色情導演被判坐牢五年，製片被判罰款二萬元，強姦的男演員罰款五千元。影片則在法官面前全部焚燬。（黃因）

花邊雜文

干文

女士的收入不及女工

在香港，女性消了婚而服務于社會，多數用她自己本來的姓名，也不冠以其夫之姓。朋友沈先生的太太，乃被人稱爲許女士。要是她不結婚，則稱許小姐了。

我不見他們許久，有次在英皇道，遇到此位沈太太，一向我是叫她西名的因爲他比我年輕得多，那天我有些輕浮的問當：「許女士近况如何？」答道：「別人也叫我沈太了，我已成爲家庭婦女，我不再喜歡『許女士』三字，女士的待遇，還不及女工呢！我家大小五個人，家庭女工的人工是六百元，上月份，他要增到七百，她也有她的理由，說是我們家中不打牌，她沒有『外快』。這一點確是事實，但她嗇『打斧頭』，心凶手辣，我早已受不了。我想到自己在寫字間中的月薪祗有六百五十元，我即告訴她不能加了。她要辭工，我即答應。我考慮了三天，決定向寫字間辭職。家中不再用女工我們家中五個人的衣服，交與一個外省女人洗，我們住在A座，這個外省女人每天下午到B座中洗衣服，還把晾乾了的衣服帶回去熨。我們可以如法泡製，B座的黃太與我很熟。我們五個人所耗，不過兩百五十元而已！其他工作，由我多負担一些，三個孩子也分担一些。此前我在寫字間中的工作，並無甚麼前途，午餐的負担愈來愈重了。不過，我們是老朋友，必須說老實話，最大的原因是想到我的新水祗有六百五十元，不能對女工付七百元的人工，你以爲我做得對不對？」

[illegible]

香港確是番社會，我們該有番思想，近年大陸奢侈品紛至沓來，連左派報紙亦在爲作宣傳，于是香港人更要追求生活上的享受，甚至是不擇手段，一般市民，如何有這東西亦爲資產階級服務，而已！要香港人安份守己很難，物質的誘惑太厲害了，對多數人，要吃「大閘蟹」，就必須另有生財之道呢！

香港竹枝詞

半個詩人

不景氣

經濟不景，工人十萬陷於失業，問題亦嚴重也。正是！

老細已成大閘蟹
資金調動已艱難
工人失業知多少
社會問題重似山

牛公傳

我的雪茄

西洋怪異錄

·雅名·

「南雲」的神秘

烏爾姆只好忍耐地在等着。「南雲」的油槽最大的容量可以盛載三百零八加侖的燃料，續航力超過八小時。這麼說來，它就擱在空中裏可以持續到約莫下午五時。如果這場掙扎使索來茲沒有足夠的燃料直航到恩爾砵的話，那麼，在他那條航綫上面，澳洲皇家航空公司在保薩和畢拿拉也有一些緊急降落的機場的。

到了下午五點鐘的時候，烏爾姆又忙着打電話了，到了六點鐘，他打了一個到京士福的家裏，告訴京士福說索來茲和「南雲」在入夜之後還沒有抵達伊仙頓機場。同時，他們也沒有在保薩或者畢拿拉降落。

到了星期日的早晨，他們仍舊得不到「南雲」的消息。烏爾姆，京士福和澳洲皇家航空公司的經理史超域開始決定出盡各種努力和機械去進行搜索了。乘客的親人和朋友把澳洲皇家航空公司在雪梨和恩爾砵的辦事處包圍起來，辦事處的人員只好對他們善言相勸，說「南雲」可能是缺乏燃料和失去聯絡，當他們用不着過份焦慮。

與此同時，烏爾姆，京士福和民航處的代理處長愛德華．約翰史頓隊長便立刻組織搜索隊。京士福聊命前往馬斯葛德，開始在沿着索來茲的航綫上的各大城市裏搜集報告。據說在上午九點鐘的時份，有人見過「南雲」在密塔十的上空出現。密塔十離開雪梨七十哩。而它的引擎的嗓音，却傳到再遠五十哩的高爾賓也聽到，後一個報告裏面所提及的時間，是在上午十點鐘之前。自此之後，便再沒有這架失踪飛機的消息了。

從這些證據裏面看來，「南雲」已經在澳洲的阿爾畢斯山脈那一帶的松林地區墜毀或者被迫降落了。

於是，澳洲皇家航空公司在保薩和畢拿拉的機場便被選爲搜索的基地，動員了所有該公司的「阿維路—福卡」式飛機，澳洲皇家空軍輔助機隊，以及各種私人擁有的小型飛機，一齊出發搜索。

到了三月二十三日凌晨四時三十分，京士福冒着強風驟雨「南日」趕到搜索區去。當他向南面飛去時，雪梨的早報已經出版了，首次用着大標題向市民報道了「南雲」失踪的消息，附錄了機上八名乘客的名單。

最初，搜索的地區限着那二十哩乘十五哩的山區，該區位於梅里河南面。佐治．阿倫有系統地在那裏巡邏，機上只有一名助手，他們透過那巨大的機側和在陰的那一個洞，探索着下面的山區，在機尾那裏，放着糧食包裹和藥物，準備一有發現便空投下去。（四）

一人榮休 百人緊張

某大機構一位高層職員榮休，至少引起一百個人頓時大爲緊張起來。根據過去的例子，職員們知道了大機構的主管人對於接替榮休人價的空缺，不是以一般方式進行「習上呈由同一部門次一級職員陞任」，但這個主管人採用的辦法是全面選拔，幾乎每一個職員都有機會陞任。當然，那些最低級及無經驗管理公司行政的員工，絕對沒有機會。這個機構組織龐大，員工逾千，估計就至少有一百人有接替的機會。因此在主管人沒有揭曉之前，一百個人都不敢說自己失敗，也不敢說自己成功。

如果主管人及早宣佈，定了大局，這一百個候選人倒還覺得舒服一些；可是，榮休消息三個月前傳出，直至那高層職員準備接受榮休的歡送大會，依然沒有宣佈由誰接替？這些日子眞難過，患得患失的心情造成一種極大的精神負担，每一分鐘都充滿緊張。

主管人這樣做，自然有他的計劃。作爲一個有力決定公司行政的高級職員，不能草率選個人接任，必須具有像榮休那個人一樣的才能及魄力。主管人平日十分留意屬下員工的工作表現，感到至少有一百個表現相當滿意，換言之，一百個職員都有資格當選，因而使主管人大費躊躇起來，變了很難取捨，不能立即就作出決定，他要再三審慎考慮。

一百個心情緊張的候選人，天天都在多方面打聽，究竟主管人決定選中那一個？打聽當然沒有結果，因爲連主管人自己也不知道該選那一個。不用說，這些日子他們顯得有點六神無主，魂不守舍，工作上面不斷出錯——這也難怪，成敗可以決定自己一生前途與事業。如果說自己不緊張簡直是自欺欺人。

就在榮休的歡送大會上，主管人終於宣佈了接替人選。決定宣佈之後，失望的九十九個人還是一樣緊張，但加倍緊張的却是那個獲選者，正如選美會上某小姐聽到自己掄元那樣，想笑，笑不出來，想哭，也哭不出來，想說話，彷彿失了聲音，想鎮定自己，但一直都在發抖，捏汗，到了他被請上台在亮一下相時，他差點就雙脚一軟倒了下去。

雖然有九十九個失望者是註定之局，但事後並不容易使失望者冷靜下來，相信還有好些時候依然是六神無主，魂不守舍，至於那個平步靑雲的新貴，在大辦公廳盼自豪之餘，難免繼續保持緊張，戰戰兢兢去適面目一新的工作環境。（凌風）

僑樂村

鐸叔正傳

壯士和孝子

阿珠曰：

「台灣來的歌星，也眞太多了，這個又說是七七歌后，那個又有一串銜頭，人人都是天皇巨星，人人都是歌唱家，眞是厭死了。」

阿莫料不到她會如此批評，笑曰：

「歌星是還不算多，影星則多如天上繁星，成羣結隊的不計其數。」

阿珠忽曰：

「台灣方面，難道除作影星歌星之外，就沒有其他出產了嗎？」

對於這個問題，阿莫並非工商業家，經濟專家，沒有進行調查統計，無法答覆。

所謂聽歌，其實就是禍坐，聽個歌后唱完一支「時代曲」，就如臨大敵。

到。

事堅整，連拍手掌也慳，情況如此冷落，眞爲出人意料者。

阿莫曰：

「阿珠，這位歌后是否很有名氣？」

「是呀，第一流者。」

「何以捧場客如此冷淡，當但死喊？」

阿珠笑曰：

「大概是聽厭，日日唱這首歌，就係裙下孝子，也有聽厭之一時。」

「裙下孝子？哈哈，你也知道這個名詞。」

「有什麼稀奇，你以爲我今年十二歲嗎？這個名詞，眞抵死抱舌之至，不知誰人發明，眞係恰當之極。」

阿莫笑曰：

「中國人就是語言天才，口頭術語日日有發明，這個裙下孝子未算最好。」

「那一個最好？」

「火山壯士。」

阿珠呵呵大笑，露出一排雪白的牙齒，還有一個深深的酒凹。阿珠之俏，就俏在她的酒凹，兩個就唔好，僅得一個，更覺動人。」

阿莫默默的看着她，如醉如痴。

阿珠笑曰：

「火山壯士，的確妙極，又夠抵死，又夠貼切，想那些在舞廳上活動，流連忘返之人，壯烈犧牲，揮金如土，的確壯烈之至！」

阿莫也忍不住，從心中笑出來。（四〇八）

花鳥集

鐵綫花

圖叟

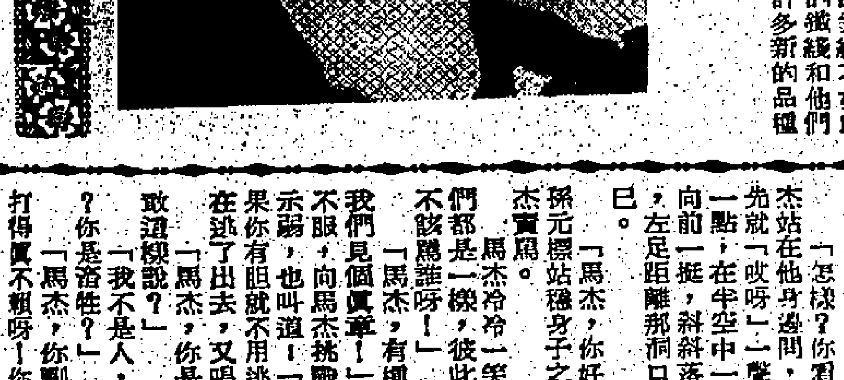
鐵綫這個名字，無論如何也不像花的名字，但是却的確是花的名字。

鐵綫是一種蔓生植物，花是紫藍色，花六瓣，花蕊淡紫色，並有白色針狀花瓣。六瓣大花瓣的中央各有三條暗綫紋，好像用鐵綫鉄上去一般，亦有人說，鐵綫的莖藤好似鐵綫，因此而得名。

鐵綫的葉子成羽狀複葉，每年夏天從葉腋間抽出花莖，花大而美，成爲園藝中的珍貴品種。

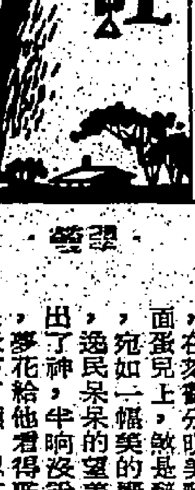
鐵綫產於中國的中部地方，德川時代輸進日本去，日本視爲珍貴花卉，而且以鐵綫花的形狀繪成圖案，用在織物和器皿的裝飾上。日本人說，鐵綫花之美是無法形容的，尤其是它的顏色，更是美得無法置信。

日本本土雖然亦有鐵綫花，但是日本所產的鐵綫花只是一種亞種，沒有中國產的鐵綫花如此之美，日本爲了這個原故，把中國的鐵綫和他們所產的鐵綫花互相交配，希望創造許多新的品種。鐵綫花生長非常容易。



（附圖：鐵綫花的特寫。）

彩虹



碧雲

六九：互相好感

「我知道你會給了不少當的，我希望假如你願意的話，我儘我所能幫助你轉業！」

「眞的？」她眼睛閃出了新的希望。

「我願意盡力試試！」他以無可再誠懇的態度說。

「謝謝你……」她報以感激的一笑。

她還想說下去，逸民打了看腕表說：

「五點半鐘了，我們先去看電影，晚飯再談好麼？」

她微笑點頭，逸民禮貌地侍候她穿上白色外套，讓她先走，他隨在後，踏出了H港希爾頓酒店，喚了一部街車，駛往區豪華電影院而去。

五點半散場，逸民輕扶着夢花，離開了電影院，他輕輕低問：

「白小姐，你喜歡到甚麼地方晚飯？」

「隨便吧！你選擇好了！」她回過頭來。

「你歡喜中菜還是西菜？假如你歡喜中菜，我們到香港仔，海上舫吃海鮮好不好？或到淺水灣酒店吃西菜，飯後聽聽濤聲呢？」

「我不大會選擇的，你自己決定好了。」

「我希望令你滿意，輕鬆你的精神，不枉你白花了幾小時的時間，白小姐，我明白你的時間很寶貴，我願意追隨在你左右，分享你的快樂。」

「那我們到淺水灣去好了，那處比較清靜，然後順便在沙灘散步，聽聽濤聲，也是雅得的一件事。」

「祇要白小姐賞面，我一定奉陪！」「不要說的太過份好不好！」逸民說完，自管笑了。

他尊重，誠意殷殷的態度，使夢花十分願意和他作伴。晚餐時，紅豔的燭型幽暗燈光，把夢花粉臉加了一層可愛的淺紅，嫵媚媽麗，把坐在她對面的逸民整個陶醉了。他們坐在長走廊，靠欄邊的坐位，海上吹來陣陣滑風，把夢花秀髮，時拂時幌，在刻劃分明美麗的面蛋兒上，就是醉人，宛如一幅美的構圖，逸民呆呆的望着她出了神，半晌沒說話，夢花給他看得怪處，低下了頭，忍不住的問：

「陳先生，我眞有轉業的希望嗎？」

「啊！啊！是的！」他被盯着，忙着爲收回眼光。

「我早已經有這打算很久了，希望你替我留意！」

「你可以說說妳曾讀過的學校和學歷嗎？我不會隨便地對外人說的！」

「陳先生，說出來很慚愧，我……」

她把自己的經過，簡單說了一個大概，說完傷感地望着沉暗的海出神。

「白小姐，以妳的學歷，我相信可以替你帮點忙。」

同音字

甲：「你在聽什麼？」

乙：「漁人天氣報告。」

甲：「什麼話，愚人節的愚人。」

（梁）

偵探小說

閣房間

天風

在旁侍候的人走來，低聲下氣，陪笑說：「賭錢不記賬，這是我們的規矩，請你多多原諒！」

「我找你們老板去！」戈登太太急得叫了起來，起身便走；洛克遜趕上前去，用手攔住她說：「等一等！卡露小姐。」她見是洛克遜，臉上突然由紅轉白，好半晌，才推開洛克遜的手說：「你大概認錯人了，我是戈登太太。」

「不要裝腔作勢了！卡露小姐，」洛克遜說：「你這頭上的黑假髮，瞞不過我；你願意不願意到公司裡去嗎？如果張揚起來，就得去喊警察，替你着想，還是回公司見經理好了；他會原諒你的。因爲內部的問題，我們自己可以解決，免得鬧穿了，公司名譽受損失，你吃虧也更大：…」

這時忽然覺得有一件硬東西碰來過洛克遜的背後，他掉頭看時，先前站在前門口把守的那個壯漢立在他背後。壯漢說：「我幾乎給你混過了，快跟我去見老板！」

卡露想抽身逃走，壯漢大聲喝止，說：「你好像跟這冒充客人的傢伙很熟。你們談論什麼，到我們老板那裡去老老實實說出來；不然的話，我就對你不客氣！」壯漢一手拿槍，一手指揮他們兩人走上二樓。他們在鋪着厚地毯的甬道裏走着，來到一個房間門口。

壯漢在門上輕輕敲了四下，隨後推開門，將洛克遜和卡露押了進去。

房間內陳設華美，達利素在絲絨沙發上抽雪茄，樣子從容不迫，非常閑適。他全身服裝整齊，穿的晚禮服，一根象牙柄的手杖，放在沙發旁邊，彷彿是剛從倫敦來的一位紳士。

臉上的輪廓很勻稱，鼻樑筆直，夠得上美男子的資格，年紀又輕，祇不過嘴巴有些歪。他看見有人押進來，眼內突然射出兇光，却很斯文地問壯漢：「他們來做什麼？」

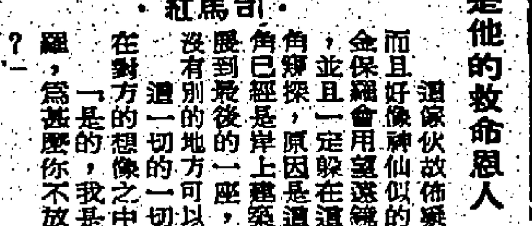
壯漢指着洛克遜說：「這傢伙闖到我們這裡，向莎麗討了晚禮服，冒充客人，又跟戈登太太攪不淸爽，我想，你也許有話要問他。」

「是的，」達利說，「你出去吧！讓我來對付他們。」

達利等壯漢走出，便起身走到寫字枱旁邊站着，先對卡露狠狠地望了一眼，說：

（十二）

死者槍聲



司馬紅

五二五：可能是他的救命恩人

這傢伙故佈疑陣，而且好像神仙似的預知金保羅會用望遠鏡窺探，並且一定躲在這個牆角窺探，原因是這個牆角已經是岸上建築物伸展到最後的一座，再也沒有別的地方可以躲藏，這一切的一切，都在對方的想像之中。

「是的，我是金保羅，爲甚麼你不放槍呢？」

「我對你完全沒有仇恨！」

「既然沒有仇恨，爲甚麼你却用槍指着我的背脊？」

[illegible]

金保羅能够在這樣百份之百走下風的處境，仍有勇氣這樣說，總算是難得了，料不到對方聽了反而柔和起來，說：「這是我必須告訴你的——當晚，我正是你的救命恩人！」

「當然是我救活你的，如果我眞正把你的頭按在水裏有三分鐘之久，你就無法生存了，你現時準可以記得，他們把你打暈，還沒有喪生，就因爲我每次把你的頭按低在水裏，僅有一分鐘就拉起來，你曾經練習過游泳，這麼短的時間，必然能够忍受，照道理，我豈非你的救命恩人？」

不管怎樣，那柄手槍對準了他的腰脇，又冷又硬，有一股恐怖的感覺湧上腦袋，那是很不好受的，金保羅立刻拿定了主意，低聲說：「如果你是我的朋友，你就應該移開手槍。」

「好吧，我不止移開，而且把它拋掉。」眼前看見一柄手槍拋在地上，金保羅轉身，跟這傢伙打了一個照面。

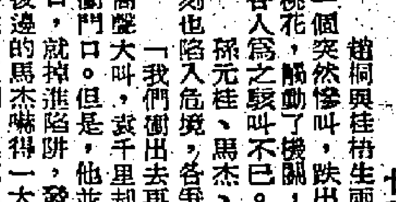
此人臉肉橫生，可是，唇角的微笑却是相當甜的，他實在無法由這樣子的臉貌分辨這傢伙究竟是朋友抑或是敵人。

「你有槍嗎？」此人忽然發問。

金保羅搖了搖頭。

「這樣我們拉了平手，不必多疑了，如果說打架，我準可以奉陪。」

鈍劍



文：賀原　圖：秋風

這一回：百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一劍消

趙桐與桂林生兩個打得十分慘烈，其中一個突然慘叫，跌出丈外，觸到桌脚那朶黑桃花，觸動了機關，刀劍四現，暗器亂射，各人爲之駭叫不已。

孫元標、馬杰、袁千里等本在旁觀，此刻也陷入危境，各爭逃命機會，亂成一團。

「我們衝出去再算！快衝出去！」馬杰高聲大叫，袁千里却比他跑得更快，第一個衝門口。但是，他並沒得到好處，才出了門口，就掉進陷阱，發出一聲慘叫，把跟在他後邊的馬杰嚇得一大跳，硬生生把衝前之勢停住，距門口已不到三尺了。

「什麼事！」

「袁千里不小心，掉到陷阱去了！」孫元標在後面大叫。

「你怎不救他一救？」

「救他？我還不想死呢！」

「你這是什麼意思？」

「什麼意思？你自己看，就明白了！」

孫元標聽說，果然快步搶到門口外望，只見門外一個黑黝黝的洞，也不知有多麼深，孫元標給這地洞嚇了一呆，不再出聲了！

「怎樣？你看到了？」馬杰站在他身邊問，他還未答，先就「哎呀」一聲大叫，雙足一點，在半空中一轉身折腰，向前一挺，斜斜落在洞口旁邊，左足距離那洞口只有幾寸而已。

「馬杰，你好狠毒啊！」孫元標站穩身子之後，便向馬杰責罵。

馬杰冷冷一笑，道：「我們都是一樣，彼此，彼此誰也不該罵誰呀。」

「馬杰，有種你就出來，我們見個眞章！」孫元標心中不服，向馬杰挑戰。馬杰不甘示弱，也叫道：「還說呢，如果你有膽就不用逃出去了！現在逃了出去，又唱高調了！」

「馬杰，你是不是人？還敢這樣說？」

「我不是人，你又是什麼？你是畜牲？」

「馬杰，你剛才那一掌，打得眞不輕呀！你助他一掌之力，他不感恩報德，還要罵你，太不像話了。我也瞧不起這種人！你有種，要得！我來領教你的高招！」

這話傳自背後，馬杰一聽，爲之毛骨悚然；因爲這聲音他十分熟悉，一聽之下，馬上扭頭回望，竟見莊主端坐椅上，注意地望向馬杰，等他回答。

馬杰這一驚眞是非同小可，腿也抖了。他惶然地問：「莊主，你……」

「嘿嘿！你眼中還有莊主，滾，給我滾！」

「是！我馬上走！」

「哈哈！一個活的，怕了一個死的；一個死的，嚇壞了一個活的！姓馬的，你還遇什麼威風，一個死人就嚇得你屈軟了！哈哈！」一陣狂笑，不知來自屋的那一個角落。但很明顯，這不是金天爵的聲，也就是說，剛才不是金天爵的聲音了。

「你是什麼人？敢作弄老子！」

「我是殺金天爵的人，也是你們幾個飯桶分頭去找却找不着那個人！你現在知道我是什麼人啦！」

「不，你不是！你充大頭鬼，胡說！」

「你不信，不妨試試！」話聲未斷，坐在椅上那個人陡然閃幌一下，馬上就扑向馬杰。

「你是什麼人，快說！」

「住口！」一刀就朝馬杰斬去，竟然眞是金天爵，口音是，武器也是，這一來，更出馬杰意外，迫得接招，雙刀一碰，馬杰似被一股巨大無比的勁道一迫，整個人都跌了出去，但他也十分機靈，趁勢點足，跳過陷阱。（四八七）

村中人語

新封案

封匪居然用手銬，槍也可以買得到，手銬當然不成問題。

擧報

希望居民利用電話擧報貪污，其實居民知道的已是太多，報不勝報呀。

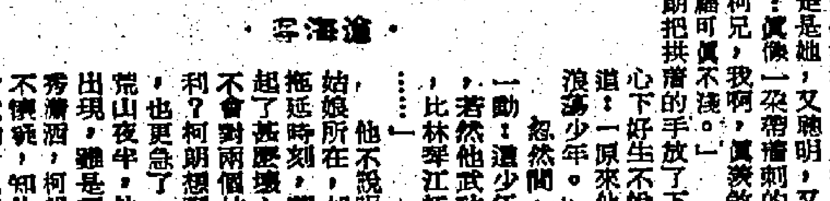
風從何處來

廉租屋又加租，大會堂加租百分之百五。帶頭加租，使人歎息。

秋燥

入秋以來，天氣仍熱。今年夏天，雨水太多，補番條數。

女飛衛



海濤

十七．千里走嬋娟

柯朗道：「不敢，兄台的好意，在下感激不盡。」他又拱了拱手，立待少年回答。

少年的臉上不見有笑意了，開口却又嗇他，當眞是急驚風，碰到了慢郎中，說道：「柯兄，你猜，我現刻心下在想甚麼？」

柯朗不禁緊鎖了雙眉，心想：這人怎生恁地不痛快？口裏却答：「兄台想些甚麼，在下如何得知。」

少年道：「我不是想，是在猜，我猜啊，那兩位姑娘之中，必有一位與柯兄相好，否則柯兄心下之焦急，豈會溢於言表。只是不知是那位，柯兄，是……」

柯朗忙道：「兄台不要取笑了，同行結伴，自當互相關心。」

少年却似充耳不聞，只見他搖了搖頭，竟自言自語起來，說道：「必然不是那位姓江的姑娘，她年紀太小，還是個女娃娃唔，是了，必是那位姓林的姑娘，柯兄，我猜得不錯麼？聽說林姑娘家學淵源，劍術非凡。不錯，一定是她，又聰明，又美艷，像……眞像一朶帶着刺的玫瑰花兒，柯兄，我啊，眞羨煞了，你的艷福可眞不淺。」

柯朗把拱着的手放了下來，心下好生不悅，想道：「原來他是個浪蕩少年。」

忽然間，心下一動：這少年輕浮，若然他武功高強，比林琴江更強……

他不說明兩位姑娘所在，却兀自拖延時刻，若然他起了甚麼壞心，會不會對兩個姑娘不利？柯朗想到這裏，也更急了，在這荒山夜半，他突然出現，雖是看來文秀瀟洒，知他有一身武功，他若再不明言，倒要試他一試。他心念一動，不肯驚巳上前了一步，而且面色一沉，道：「你我萍水相逢，兄台怎麼一再戲言，有道是人言可畏，豈能對兩位姑娘冒犯。」

那少年忽地笑出聲來，說道：「啊唷，柯兄不但多情，更是可敬的護花使者，看來有福的該是那位林姑娘了。」

柯朗再也忍不住了，沉聲道：「兄台請不要再戲言，若不願相告，在下這就自去找尋。」

少年道：「別急，小弟既專程前來相告，豈會不告。」柯朗道：「但在下一再請問，兄台總延不告，却是何故？有話何不明言？」少年道：「柯朗既然恁地心急，好，我就說了吧，非是我不相告，祇因今晚得遇柯兄，機緣難逢，日前聽得傳聞，說柯朗新得了一把上古奇珍，名曰風雷寶劍……」（四一六）

REFERENCE LIBRARY
-8 OCT 1973

華僑馬經

老吉主編

本季賽馬首次賽事 報名馬匹多到爆棚
總數超過一百四十匹可能分賽九場

一九七三至七四年度賽馬季，定下週末（十三日）開鑼，初步報名，於昨午止截，雖然有部分馬分在兩項途程報名，但報名馬總數，仍超過一百四十四，馬會今季原計劃揭賽七場至八場，但照現時情形觀察，則非揭賽九場，不能將全部馬匹容納，開鑼戲有如此熱鬧，確屬罕事。第一班跑一二三五公尺，角逐四重彩，廿四匹馬報名，將不分組，十四匹列爲正選，其餘列爲後備，使賽事倍形熱鬧。

最後報名，定下星期一（八日）上午十一時止截，午後即可編定分場公佈。

茲將馬會公佈第一次賽馬報名名單列下：（有▲符號者，即同一匹馬分報兩項路程）

十月十三日

第一班 一式三五公尺

賓濟 藍色大渡河 娛樂之光 虎驃 的谷 快勇 良友 友誼第一 順風 凱旋登 滿堂歡 壽山 力勁 卡羅倫 馬亞倫 金禧 來彼倫 的閣 七寶 鳴光

蘇 殷 殷 吳 譚 蘇 摩 摩 杜 摩 蘇 吳 吳 吳 高 譚 吳 殷 蘇 高

第二班 九七五公尺

祥輝 女將

歐 殷

福來 必得進 拔都雄風 豪勇 劍俠 必勝利 捷達 栗子餅 金多寶 揚偉傑 時來運到 福怡 金獎 金雞駒 好總 早食 大希望 好威力 神山 吉慶 幸運時 馬雅麗 怪俠 人之星 馬跨驕 捷進 名歲

張 吳 布 蘇 殷 蘇 賓 張 摩 殷 吳 布 摩 張 吳 蘇 殷 吳 蘇 歐 吳 米 蘇 譚 米 吳 吳

家寶 珠江 谷中妃子 懷濮 龍都 紫金 全家歡 洪昆 奪標▲ 傲心 勁能▲

賓 蘇 布 摩 朱 摩 蘇 歐 譚 摩 摩

第三班 一六五〇公尺

遐祝 快樂頌愉 金像 高輝 自力 奇駒 可可 龍祥 崇地力度 高力的 鐵輝 傳真衛星 石器時代 奪標▲ 勁能▲ 獲得好 蓮運綵 玉花驄

蘇 蘇 摩 布 摩 賓 譚 米 殷 賓 杜 張 殷 譚 摩 蘇 張 米

第四班 一式三五公尺

好底 安琪 好精神 眞好運 堅威 保必得 卡薩諾伐 冠聯 財神到 中發白 闖中寶 電腦 和爲貴 好好日

蘇 蘇 賓 吳 蘇 摩 吳 布 張 摩 殷 米 殷 杜

場上霸 必有所圖 全滿 眞功▲ 快活人二世 女英雄 香蜜寶 駿中王 天時 白麗夫人 麗駿 天科座 好多趣 馬來之星 一本萬利 仙草 皇之寶 獅駒 吉利客 必飛 再一星灣 新赤兎 超速 新豐年 犀利 穿針引綫 虎眼石 發達 心心 夢中廉 風向 少年遊俠

張 吳 摩 殷 蘇 米 殷 摩 布 米 蘇 張 張 殷 朱 殷 米 賓 賓 米 高 摩 吳 賓 米 米 米 譚 杜 米 高

第四班 一八〇〇公尺

錦旋 金寶 善利 聖手 眞功▲ 幸運女 月聲 月球石 愛甜蜜 益能 名望 巨獎 新圖 益民

殷 米 米 張 摩 摩 殷 賓 殷 張 米 張 蘇 賓

欄邊點滴

神探子

益羣戴眼包跛步

△益羣呢匹四歲仔馬，昨日竟然見佢帶眼罩出跑道跛步，到底內裏原因何在，局外人殊難知曉，但縱然如此，呢匹馬在跛步時神采飛揚，馬身豐腴而毛色在泛光燈照射下，泛出一層健康色澤，此駒底質極高，今季喺第七班可稱佔盡優勢，如無意外，有力爭取。

△紅伶石燕子與昆馬好手李銘揚私交甚好，所以李銘揚自復課以來，石燕子例必抽空到場探班，昨朝又見石日日同埋班朋友，乘車到谷中，與李銘揚在閘邊欵欵深談，睇嚟石燕子今季屋企個電話必然响個不停，因佢係有名個死黨騎師，有好貼士，自不話下，老石親朋戚友勢必來電查詢。

△譚廐三班馬翡翠湖，昨朝又見披鞍，由李家强跛步，神態不俗，但既然目前身軀尙肥，睇嚟要在季初舉取成績，也絕不容易，事實此駒在第三班，也有行人止步之感，再加上較上部搭又太過弱，更難使人有信心捧場也！

友誼第一狀態勇

△摩廐頂班馬友誼第一，自易跛後，便一直操得積極，昨晨由小閘出跳兩段，起步即是俯首疾馳，越開越快，祜到加利仔手都毅止，仍未能稍斂其速度，結果以天馬行空姿態掠過終點，狀態勇，在首頂班之一仗千二公尺，仍祇有盯緊之必要。

四重彩雖好 但仍有缺點

本季賽事開始之時，馬會又介紹一種新的投注辦法，這就是四重彩，上季馬會舉行的三重彩，得不到大衆的支持，原因是手續麻煩，派彩率少，同時空白表格有被人壟斷現象。所以一般普羅大衆，對此不感興趣。

本季改行四重彩，由於彈數多，而最低投注額提高，預計派彩率會相應增多。本季之四重彩，有一點，就是與三重彩不同的，就是表格比較濶大一些，而打孔的位置，亦比較遠離一些，在連續號碼的打孔中，斷不致打爛，相信上季因打爛號碼孔而要重新填寫過的馬迷，爲數也不少吧？但今季改善後，保證不會有打爛孔情事發生了。

雖然目前推出四重彩，不過我認爲投注額相信不會增多，這并不是「飛龍」潑冷水，而是以事論事，因爲凡屬投注四重彩的馬迷，如非在星期五到馬場投注，就是倒塔咁早到馬場，這樣時間，對居住在港島之馬迷來說，是比較可行的，但一般居住在九龍之馬迷，就會有一大部份，不可能投注於四重彩彩池，因爲渡海到馬場投注也，儘管不致長途跋涉，過船渡海到馬場投注，儘管投注手續簡化到如何程度，而投注地方遠，仍然在馬場的話，相信投注額，自然不大，如若不信，請看首次之投注額，是否會超過一百五十萬。上季三重彩舉辦時，首次投額是一百三十萬左右，以後亦徘徊於八十萬元左右。

今年推行之四重彩，如想有高派彩者，同時亦使投注額增加的話，馬會應採用在各馬會辦事處，也接受四重彩投注之辦法，因爲目前收受四重彩投注時，只使用一部收銀機，蓋印後，將C段交回給投注人，這種輕而易舉之投注手續，馬會個辦事處，也可以辦得到，但馬會爲什麼不施行呢？目前馬會的辦事分處，遍佈港九，祇一辦事處使用兩部收銀機的話，由星期三至星期六上午，相信投注者比現時增加一倍有多，有許多居民在北及北九龍之馬迷，紛紛因交通問題而放棄此種四重彩形式，如本年四重彩施行時，對於投注地點不改變時，就算舉辦八重彩，投注額低至五毫，也不會引起大部份馬迷之興趣！

飛龍

燈下操

友誼第一大勇 天時久頹轉佳

作者出試馬匹較少，且大部分在邊功夫，李銘揚、拿加利甚至在黃達所操馬匹，都是慢跳爲多。「七好」在馬房專處抛下騎者簡元智，空馬邊圈疾馳，可幸有驚無險。

「必定勝」，摩加利與摩亞之「紫金」同跳，前一段緩馳兩駒皆平穩，末段稍爲加速，內欄之「紫金」有快馬本色，攝欄疾馳，但一「必定勝」亦步亦趨，走勢勁力絕不遜於「紫金」，兩駒均在佳態，成熟進步。

「大情人」白禮棣試兩段，末段過公衆看台處，騎者揚鞭稍推，馬兒即有強勁反應，步幅開揚而不緊，勁力氣勢增強，馬身飽滿結實，狀態比上一季好得多。

「友誼第一」摩加利試兩段，有意考驗此駒之前速，起步即發力直追至前面十餘乘之「呼呼」，落山時已拍住「呼呼」來跑，於是兩駒並駕齊驅，直趨終點，「友誼第一」當然好，狀態大勇，「呼呼」亦是好馬，雖然疏操一狀態却勇健，正課表現甚佳，兩駒皆宜重視。

「力博」鄭棣池，試兩段，以中等速度跑畢全程，走勢平穩順暢，勁力均勻，老馬有回光佳態，最近兩課走勞俱佳。

「一生利」助手，與鄭棣池之「飛眉」同勁兩段，前段並肩而跳，轉入直路兩駒加速衝前，外欄之「飛眉」雖然好，但老馬「一生利」仍能追上一狀，勁力不弱，「一生利」老馬回光，可作冷馬留意。

「大家發」關尼試兩段，按住疆繩跑來，不徐不疾，步頭輕鬆，身收而勁力強，過彎兩三隻見好，成熟態佳。

喜華年步密

「喜華年」莊基達試兩段，過直路時稍爲推騎，貼欄而去，步密勁強，神態甚佳，比上課更好。

眞勇敢雄勁

「美寶」林瀛利試兩段，老馬生頭硬朗，翻步靈活，課課見好，且有老馬經得起動操，進展，就值得留意。

「眞勇敢」鄭棣池試兩段過直路時見輕爽順暢，狀態好佳，目前仍欠雄勁，留意今後是否能進。

「天時」摩加利試兩段，前段見輕快，轉入直路時拉出外欄衝上，出脚快而勁力強，馬身漸壯健，毛色油潤，久頹轉佳，此課顯更進一步。

「拔都雄風」助手試一段，朝朝出試，動操走步一段疾更見淡薄，馬身略收，比季初所見好得多。

「保得利」莊基達試兩段，前段平穩順暢，過公衆看台處稍爲推騎，即有反應，步幅開揚，勁勢活絕不勉強，老馬仍有一點氣勢，運練課見，季初可作冷門。

「大會操」「擊試兩段，前見放出疾馳，末能在佳態，勁力仍足後勁漸強，已存在慢試一段鎚然極力按，但佳態仍然流露。

「虎眼石」梁存恆，試兩段，快放到底，先大而翻動快，顯然勁力已增，勁操態起，在開操以來，操練一直認爲「虎眼石」在第四班有勇時，就算梁存恆上陣，亦值得一敵。

「威勢高」易仕試三段，走勢平常，氣勢勁力是強，步頭頗重，勤操而無進展，但「威勢高」有名氣，季初上陣必成熱門。

·勞楚令·

打吡賽首度報名 共有六十八匹馬

一九七四年一月五日舉行之香港打吡賽，報名仍採分期淘汰制，與上季一樣，初步報名，於昨午截止，有六十八匹報名，第一次再報名，於十月卅日止截，第二次再報名，十二月五日，第三次報名，則在十二月十七日，此項比賽，並定爲四重彩比賽，負一三五平磅，三歲獲減十磅，即一二五磅，路程二三三〇公尺。

打吡賽初步報名名單如下：好拍檔，萬衆歡騰，威搶，好愉快，萍果王后，吉利時，獲冠多利，華偉山，必利爵路，保得，同合，更厲害，乾隆，交擊，得順利，鑽寶，鑽滿谷，都旺財，快猛，飛駿，快名駒，金童，勇騎士，好時辰，拼勁，榮辰，好晒喇，耀馬神駒，叻女，好運康寧，兒童城，風流財子，金伯爵，人之韻，滿利駒，闖中雄，新玩意，力驥，百戰雄師，七好，比你勁，雄心萬丈，飛馬王子，聰眞好，谷中文豪，人造衛星，永勝，四蹄飛，梨渦美人，演說家，巧慈，霹靂奔，太陽星，超越日，眞鑿，玉釵香，護身符，高齡灰駝，（馬會前誤爲駝，現已更正爲馬駝），福馬，大喜事，得得得，凱旋，錦繡前程，威海衞，歡天喜地，祝君長勝，山手通，泰山。

初談七四年新馬
金童早期可爭勝 華偉山健康良好

七四年新馬第四十六號——「金童」，棟朱寶明厩，栗色，雄性，四歲，十五掌三高，馬主：黎仲賢。父系血統名「班丹王子」。

這匹「金童」，在澳洲出賽時，名叫「班丹之聖」，曾贏過頭馬，這馬之父親與現役馬「奪標」同種，這系馬前迅并不銳利，後勁甚爲犀利，是一匹理想之中長途馬，我們可從「奪標」上季之走勢來看，便知這系馬如何了。近期操練頗爲積極，「看來是朱厩在早期爭勝之馬。

第四十七號——「華偉山」，棟杜華馬房，棕色，雄性，五歲，十五掌二高，馬主：史超域。父系血統名「中央」。

這匹「山字系馬」，潛質亦不弱，說來也奇怪，「山」字系馬之馬主，都頗夠運，歷年以來，所執到之「山」字馬，四匹均是佳駒，而這匹「華偉山」，其父系血統，與以往之「黑髮美人」，「獎品」第同種，這系馬，在港已多年未見，如今再重現，有一點是相當難得的，就是這匹馬，健康良好，而這系馬性能，是有前有後之中長距離馬，日後之成就，將會在第三班以上。

第五十一號——「意有所圖」，棟張學文厩，棕色，雄性，五歲，十五掌一高，馬主：許賢根先生及夫人，父系血統名「神秘」。

這匹「意有所圖」之同系，是「必有所圖」，「可可」同種，但很奇怪，主馬，而父系血統則與西疆名種馬，但很奇怪，這系馬，在全組輕馬表上竟然無名不是原因，但在一九七〇年，第四十四匹這齡馬拍賣中，一匹「神秘」之後裔，却以一千一百元賣出，價錢甚低，因爲整個四十四匹遍齡馬拍賣當中，最低價錢是八百，這匹「神秘」之後裔馬，則名列第三低價，可見潛質不甚高，假如，這系馬是潛質的話，斷不致有低價出現，所以這匹「意有所圖」，也不宜期望過高。

楊金枝

嚟講

賀士馬房雖然馬數量，在十三個棟馬單位是第三位置，僅次於吳蘇兩個大馬房，但此廐之傷病馬也委實不少，據我馬迷仔深入調查，知道賀廐目前仍在療理中之傷病馬，竟有六匹之多，這包括第三班「順婷」與「飛艇」，第三班「堅橋」，第三班「美倫」，「好勝」，第七班「黃石」。

「吧批馬其中佔絕大部份爲漲筋，現時尚由獸醫治療中，所以在晨操展開後迄今，上述馬匹仍未見正式落過谷中操練，相信一般馬迷，對牠們已告淡忘，更有等馬會已被除名了。在上述六駒當中，以「黃石」一張筋最爲嚴重，會有被除名可能，但據獸醫話，但將會聊盡人事，希望能藥到回春，一般而言，但凡馬匹染上漲筋，縱然能及時治療而復元過來，到頭來演出也比前大打折扣，舉個例子，「良友」，「神駒」，此兩匹頂班馬，亦曾有過漲筋，雖然能痊癒，但表現已大不如前，所以一般而言，漲筋呢味嘢，乃係馬師四眼佬最頭痛嘅病，毋怪時下一般睇衍頭老練馬師，一聽聞匹馬有漲筋，無不皺埋眉頭大感棘手。

華僑週報

第一二〇三期

現統治智利的軍人集團

阿倫第遭政變推翻而身亡後，擁有智利政軍人集團統治，但很罕有突出領導人物，在政治台前出現。

這種情形，係因這些軍人中，並無對政治有興趣者。他們發動政變，大部份動機出自不滿阿倫第痴心社會主義，而不願智利成爲共產份子的活動天堂。他們在舉行動，不重宣傳。他們立即炸毀支持阿倫第的共產黨之總部與無綫電台。

如果要挑出一人代表「四軍人集團」的人物，便姑且以智利陸軍總司令平諾捷將軍（AUGUSTO PINOCHET）爲首選。

這位常架着眼鏡，體格修長的軍校教授，不時撰寫軍事論文，但未嘗和學員討論政治。

他是陸軍的總司令智利三軍的最強人。照說，該以他爲「四軍人統治集團」的首腦。在未爆發此四十六年以來，首次智利軍人發動的政變之前，平諾捷將軍很少公開表示他對政治有興趣。

本來阿倫第之獲選爲智利總統是施展政治抱負的難得機會。他以極微的差數獲選，粉碎長期冷戰中的一種「神話」——馬克斯主義者，不會在自由民主環境中獲得選出執政機會。但他不適當的運用馬克斯主義於智利經濟，而在政治上受左翼份子及共產黨的困擾，造成智利人民的憤怒。

但軍人們當不願過問，從本年八月間阿倫第尚欲倚仗軍人的一個事實，便可證明。八月中，阿倫第等邀請陸軍參謀長柏拉茲將軍入閣。廿三日，柏拉茲尚畏國人以此爲藉口，而進行推翻阿倫第的憲法政府，故而辭職。

智利人民羣起反對阿倫第的馬克斯主義政策，阿倫第於是急急提名平諾捷將軍，繼承柏拉茲將軍之職，顯然的，希望平諾捷將軍，設法維持軍人不干政的智利傳統精神，因爲他是闇智利軍人「受利用」去推翻他的政權。但顯見他尚信任平諾捷。

然而民間壓力日增，各將領相繼辭職。至九月十一日三軍加入反對行列。由陸軍參謀長，烏靄蒂，海軍上將麥汀納，空軍總司令加斯曼，及保安部隊司令曼杜沙，成立軍事委員會。以智利陷於經濟危機，政府已無力挽救混亂危機爲理由，促阿倫第下台，但他仍拒絕三軍的最後通牒，始發生此次政變。

智利當今暫掌過渡政權的軍人，並非天天槍桿子出政權那一類的人。

平諾捷將軍一向是小心保持軍人不干政傳統的軍人。在一九七〇年才升任師長。一九七一年任第二軍團總司令。總部駐在聖地牙哥。

軍校學員尚記憶：這位現年五十八歲的平諾捷，於一九五〇年時代，是一位年青的上尉，任教授砲科與軍事地理。

他曾寫有一本「智利地理綜合論」——和一本「阿根廷、波里維亞與秘魯的地理」，在一九六八年出版。

九月二十日，他的學生作回憶：「他未嘗高談政治，他很有毅力和守紀律，也有幽默感，但意志堅強。」

去年秋，阿倫第爲對付罷工與暴動，而宣佈在平諾捷將軍指揮下的聖地牙哥區域，成爲軍事區。但六呎軒昂的平諾捷，頭腦却精細的勸解道：如果繼續癱瘓下去，陸軍就不得不進入街道，這是很危險的，因爲陸軍並非警察，是很嚴厲的，難免格殺不論了。

平諾捷在宴會私人談話中，指出智利政黨的報紙，不論滿左與或右翼的，均對支持或反對阿倫第者加以刺戟。

平諾捷於一九一五年，出世於智利海港城巴爾柏萊索。一九三六年畢業於軍校後，獲中尉官級。

他在一九五六年，曾派任智利駐華盛頓大使館的陸軍武官。一九六五、六八、七二年他訪問美國駐巴拿馬運河區陸軍總部。他對美國有相當的認識。

平諾捷伉儷有五子女，他與大多數的智利人的嗜好有異。他說對於足球和其他體育競技，無多大興趣。

智利的軍人臨時政府，不論對內政，與外交並沒有先存有革命主義，甚至政綱。

換言之，他們的宣言實際去幹的主要目標：是挽救智利國家危機的「糾正」工作。因此，不論內政與外交方針，着眼在糾正過去的錯誤，並「左」或「右」的政治傾向所迷惑。這是軍人政府自然的和應有的動向。……在過去印尼有類似的情形。

說到內政的經濟政策，自然不能復回舊路。阿倫第政府之革新趨向是對的，而且他的經濟措施，也有全國人認爲某些方面對某些人是得益的。

因此政變後的軍人集團，視乎實際需要，而有取捨與興革。反對側是就是資本主義與共產主義。

目前平諾捷要爭取農民，工人，與中等階級的信任與支持。

在九月廿三日，軍人政府宣佈容允給他們以土地，讓他們參加工業所有權。農民共享合法徵用及沒收的土地。

空軍司令發出工人可分享工廠利潤之諾言。

此軍人政府指責阿倫第過於把智利化，換而言之，就是反對政治掛帥。

至於外交，智利軍人政府有信心，獲得許多國家承認的。

他們亦不願因「左」與「右」的問題，累及其國家的實際利益。

蘇聯與美國對於智利有微妙的關係。

阿倫第之倒台，蘇聯極爲惋惜，但對阿倫第之死與軍人暴烈行動，蘇聯大爲震驚。蘇聯共黨中央委員會指此爲智利右翼的反覆行動，而受外國帝國主義所支持者。然而莫斯科始終不提及美國的名，而指美爲策劃推翻阿倫第政府者。因爲如此則破壞對尼克遜總統之關係，這是蘇聯所不願的。

此次政變，對於南美洲影響不小。而蘇聯的指責實在是溫和。甚至在一九七〇年阿倫第得政權時，莫斯科宣傳機構，在南美洲及其他國家達到社會主義的正確路綫，是經過「選舉」的方法。

當阿倫第獲共產派之支持，而執掌政權時，莫斯科率先稱讚，此爲南美洲其他共產黨的楷模。

現在莫斯科如果對此政變抨擊過於猛烈，則暗示蘇俄主張以暴力推翻新政權。蘇聯對南美洲的政治思想，與此事之發展，有密切關係。

莫斯科經常抨擊毛澤東派和一些左派。這一派的人常說走黨法路綫以求達成革命目的，是幻想的。資產階級作傀儡，以及美國勢力操縱的南美洲，不會容許此種試驗成功。

現在那依照黨法選出的智利總統失敗了。此事使上述的一派人，振振有詞的，指出蘇聯的錯誤了。因此蘇聯的處境很尷尬。

智利政變，亦給予古巴打擊。卡斯特羅近年很勉強的被迫走黨政途成社會主義。如果因阿倫第事件而令到古巴走回以前的路綫，就會再和蘇聯分裂。

智利軍人集團，知道蘇聯中共古巴之間，有微妙的衝突關係。他們和蘇聯之間，不會距離太遠，但他們和美不欲太快接近。

消息靈通人士早已稱：美國會正式聲明將智利維持關係，但也必在一段時期當內保持相當的距離。因爲避免有協助推翻阿倫第政權的嫌疑，暫時疏遠，有助於軍人政府獲更多的外國承認。

平諾捷將軍，也極力否認美國與此次推翻馬克斯主義的智利政府之政變有關。

（旭軍）

太空科學實驗室太空人收穫豐富

美國太空科學實驗室，第二批太空人，已於九月二十五日（香港時間二十六日上午七時）返抵地球，帶回很豐富的科學資料，足以使科學研究者需若干年去研究。

他們上到太空實驗室第一週內，似乎感到很失望，幾乎被迫返回地球了。但形勢迅速好轉。其總收穫甚至可說比預期的還多。

這三位太空人：邊安、葛理奧、和勞斯瑪，克服了一種因運動影響而造成的病態。他們的工作曾受數天的阻礙，但努力繼續工作下去，其收穫比預期者多一倍半。

他們回航的太空船，載有拍攝他們科學研究的菲林和錄音影帶，幾數百哩之長。

在兩個月的飛行中，他們利用兩年受訓所獲智識，進行更多的工作，但仍希望做多些工作。

他們的「太陽神」太空船，本來已失去一半的控制火箭，曾有一個時期，認爲要作緊急援救的飛行，但後來相當安寧而繼續進行下去，終獲安全返回地球。

未返抵地球之前有一項憂慮，即：經過五十九日十一小時零九分的無重量的情況，一旦返回到地球，則如何能適應有地心吸力的情況。

現在他們回返後，情形良好，已證實太空總署行政官弗勒徹所預言的，即：人類可以在太空經歷比此更長的時間，回到地球時，仍可適應原有環境。

弗勒徹又謂：「現在開始露出曙光了。顯然的，由於有太空實驗室，人們可以在太空生活，工作，做有用的事物，而能相當長的時間。自然我並非以爲我們已解決了一切的困難，而係尚有許多問題待解決。」

「主要的事實，是心臟脈管系統，似乎是經常作適應環境的。當你回到地球時，經過一些時間，就能再適應地球環境，而無任何的永久損傷。如果眞如此，我們還須作更長的試驗，例如一年的太空飛行。若要到火星或其他遙遠旅程，他日還作兩年的飛行試驗。」

邊安等三人天外歸來情形既佳，則最後一批太空實驗室太空人、卡爾、捷布遜、波格、安心繼續進行科學研究，而可以把原定的五十六天期限延長十天。——更有一可喜的機會，去觀測那最接近人類和最可觀的彗星「高賀達克」。

「高賀達克」彗星，將在本年聖誕與明年元旦之間，自外太空闖進來，繞過太陽，繞過地球，相距不到七千五百萬哩。這是本世紀最壯觀的彗星。

在飛行中，政完成任務之後，在太空實驗室的太空人的身體檢查，將會解答許多有關人類飛往其他行星，而太空飛行生態去解決的問題。

此次太空飛行，有兩項對動物的研究，有助於此等解答的。

兩蜘蛛——一名安妮蘿、一名阿拉比拉、——在此次飛行顯示小蜘蛛可以適應無重量環境，無地心吸力，亦可織蜘蛛網。安妮蘿在未返回地球之前數天，不幸死去，但阿拉比拉尚安全返回地球，可供人們研究它如何再適應地心吸力。一箇腹水族箱中的鯪魚，顯示：長成了的魚，對無重量的環境適應得不夠快。但那些在繞地球軌道時孵出的小魚，在卵中時，已適應了無重量狀態了。

此次太空人使太陽物理學家更感滿意，因他們觀察太陽的時間，比原定的多出一百餘小時，並且對於泛佩最近地球的恒星，拍攝了許多顯示太陽爆炸，和空過的情形之照片。

至於拍攝地球資源分佈情形的攝影機，和雷達儀器，收集資料，歷時十四小時又五十五分。攝取地面上二十五萬哩的情形，原定祇舉行二十六次，但她遠四十次了。

邊安等三人，經常在工作日每天十六小時，但在此二千四百萬餘的旅程中，有暇時不時向地球上的人，顯示娛樂及輕鬆神經，玩一些無重量狀態中的遊戲，甚至所玩的有科學的意義。

飛行指導員赫提遜稱讚他們。看見他們從患了運動造成的病，而轉變到極康健，從他們遭過足以威脅生存的機器出毛病，而轉變到祇是小麻煩而已。

赫提遜稱：「他們的成績誠超卓。他們不斷的努力，克服困難。未能做到盡善盡美，也感到負咎。」（禍之）

美國軍隊召募運動的高潮時，這些宣佈消息的士兵總共有二百九十五人，而且一個月內有一千名志願者走入肯貝爾堡。

鼓勵年輕人從軍的方式包括如果從事戰鬥工作每年有一千五百美金的紅利，選擇工作、跳傘訓練、保證在肯貝爾堡駐軍，在軍營中有高中和大學的教育計劃。

基地上的人事官有適時的資料，因此招募人員打電話回來問是否有個工作給募來的人做時，可以立刻告訴招募人員不需要這個人。

肯貝爾堡和第一〇一空運師利用展覽會，運動會和其他公共活動時在召募區募士兵。地方上的廣播電台和電視台的節目也有召募人員的活動，並且展出跳傘，直昇機和其他軍事裝備。

召募二千一百五十八人，以補到明年三月的損失。

但是肯貝爾堡的召募活動已是成功的了，因此從基地派出去的傳遞消息的人減少到六十三人，因爲該師已達到官方規定的人數的百分之九十六。

軍官和士官

軍官和士官們說，他們對召募來的人感到欣慰，典型的評論是說今天的召募來的士兵和在越南打仗的士兵們一樣好，即使沒有比較好。

這問題本刊最近曾有介紹指出：最大批評是陸軍部工作太慢，軍營房的建設也慢，離基地之外的給初級的士兵建房子也是一個漸增的問題，士兵們有足夠的錢可以結婚，但是沒有房子住。一些軍官抱怨目前的一些徵兵制度而設的規則應該改變，他們要容易地把他們不喜歡的不能滿足需要的人解僱，並且對那些想離營的人有容易的方式可以離去。

用電腦控制的新餉以及理髮的政策是兩項想退出的人時常抱怨。

一個士兵說，他的連中有百分之七十的人有新餉的問題。因爲電腦的錯誤，有人發過多，有人發過少。

年輕的志願兵舉出理髮政策是他們要退出的重要因素。他們的理由是他們不在乎在基地裏有短髮，但是當他們離營去會女孩子時，感到十分尷尬。

雖然有這些埋怨，肯貝爾堡的全志願軍觀念似乎是成功的。

顧希彩將軍說：「我不能代陸軍講話，但是，全志願軍的制度在我們的師裏是行得通的。我們獲得了適當的人數和品質。」

巴納貝克中校在肯貝爾堡以前曾在國防部任職設計全志願軍制度，更熱心。「我可以把我的職業貢獻給今天的年輕人，我不需要徵兵制度來找人。」

當被問及整個陸軍是否能召募足夠的志願兵時，他回答說：「絕對可以。」

美陸軍參謀長論召募運動

美國陸軍參謀長亞斯蘭將軍說：陸軍單獨的努力是沒有用的。必須獲得立法的支持，而當兵的人也必須獲得各式各樣的人民與領袖的支持。

對於這些支持的及時到來，我並沒有信心。現在讓我舉出幾個例子來說明爲什麼我予以懷疑。

（一）全國祇有不到三分之一的中學准許招兵員進入，向學生宣傳從軍的好處。

（二）按照最近所作全國性的調查，似乎祇有一半青年人的父親贊成孩子從軍。

（三）全國性的調查顯示，在從軍年齡的青年中，祇有不到四分之一的人有意參加軍隊。

（四）國會不准陸軍繼續付錢在無綫電台或電視上作廣告。根據一年前所作試驗，證明這種廣告是很有效力的。招募新兵的最理想年齡是十七歲至二十一歲，但根據市場調查，這個年齡中的青年很少注意從軍的事。

其他值得關心

其他值得關心的事還很多。譬如說，我們必須付高些的代價，以吸引青年當兵，並留下在軍隊不走。根據最後的分析，我們軍隊的數目，將是我們可以招募多少人員而定——不是根據我們保安的需要而定。還有一個危險，就是軍人的酬勞高了，將影響人力與新式配備之間的預算平衡。如果軍隊人員的開支太高，勢將造成削減其他計劃的趨勢。一個增加人力費用的決定，即是意味着其他軍事開支的減少。同時也意味着減少其他政府經費的開支。

如果動員是國際局勢所引起，擴張人力的大批開支可能成爲改良我們國防姿態的障礙。這或許是我們全國社會所不願見到的事。

在一個眞實的志願軍環境中所造成的社會組織也使我困擾。因爲我們如果放棄了徵兵制度，那等於我們放棄了傳統的「國家興亡，匹夫有責」的觀念。我很表惋惜我們的軍備不能代表我們全部的社會。舉例說，沒有了徵兵制度，**很少有錢人**的子弟會穿起制服來當兵。這對國家前途很不好的。

考慮到這些事情，不禁使我想出另外找尋一個概念，使之能併全其美；一方面可以取得志願兵之利；一方面不完全取消徵兵法而保存它的優點。

「甄選兵役法」可以當作我們國家安全的保證，因爲需要時可以很快的擴張軍隊。我們祇好使用抽簽制度，繼續實行「甄選兵役法」，並提供一個鼓勵的辦法，吸引服兵役的人增多。並採用由抽簽決定。必須知道，過去後備軍與國民警衛軍的所以能維持它們的力量，祇是靠了有徵兵制度之故。

兒童天地（第四一三〇期）

頑皮的玩具熊（二）

·美琪·

·故事·

雅麗絲正在收放玩具的櫥，為了防止自己喜愛的玩具給其他的擠壞了。

「你的玩具櫥裏實在有很多是殘破不堪的了，」媽媽說。「快把它們拿出來吧。」

愛麗絲忙碌地把玩具收拾好，也尋回了坐小從小汽車脫下來的輪胎，一讓破了的訊號燈，幾頁撕破了的畫紙，小紅人的頭飾帶，還有幾瓶油彩。

她檢拾着這堆破舊的玩具。「我再不需要這些舊油彩了，這幾個油彩唱也用不着。」

所有的舊東西都給她仍進廢紙箱裏，它們很快就要給送到垃圾場去。

當天晚上，遊戲室裏的玩具都跑出來，小玩具熊看見了盛載舊玩具的紙盒，它真不希望自己的老朋友們給主人拋進垃圾堆裏。頑皮的小熊一紙盒一倒，盒裏所有的東西給倒了出來。

小熊拾起那幾瓶油彩，看見瓶上的畫，覺得非常有趣，便一批，把油彩瀉挑開，然後在尾部用力一按。

小熊說：「哈，眞像一枝牙膏，或許眞是把枝牙膏，是一枝玩具牙膏。」

牠擠出一些，感到非常有趣，一條紅色百虫從瓶裏慢慢爬出來。小熊給嚇了一跳。

「你快爬回瓶裏去」牠對那條紅色的虫說。

「快些，快些爬回去，我不喜歡你。」

那條紅色的虫並不聽他指揮，牠只是靜躺在地板上，還發出一些奇怪的氣味。

小熊看見那條小虫靜靜地動也不動，便再不覺得驚怕，用手去碰一碰，發覺自己的爪給染紅了。

「裏面還有別的小虫嗎？」小熊問那條瓶在地上的小虫。小虫並不回答他的問題。這玩具熊好奇地檢視其他的小瓶，很想知道這裏面會不會住着一些友善的小虫。（未完）

學問與分數

小朋友：

現在講個眞實故事給你們聽。國語當老師講授了今天的課文，就吩咐班長把他桌上的一堆音樂測驗派回給同學。立即，一陣緊張的情緒籠罩着整個課室，每個同學接受了自己的一份之後，默默地打開來看。

美美和小芳原來是一對很要好的同學，可是因為這次小芳的默書分數比美美高了兩分，美美不服氣，就和小芳鬧翻了。

美美的成績平時比小芳好，當她打開默書一看，紅墨水寫的九十六分映入她眼簾，她心裏暗喜着，又低低地詛咒了一句：「眞沒，瀉那兩個字，給老師扣了四分。」她看完默書簿，抬起頭，眼光不經意地射到前座的小芳簿子上，一個鮮紅色九十八分刺進她的眼，於是她的妒忌立即使她的腮子鼓起來，臉也苦了。

小朋友，美美把分數看得太重了，甚至因為爭分數而失去寶貴的友誼，那太不值得了，在小朋友之中，像美美這樣的學生也很多，可是我誠懇的希望你們不要太看重分數，因為分數不能代表你們的學問，假若你們默了一個字都會不對，測驗試題不會答，那就算老師給你一百分那又有什麼用？

·唐姨姨。

小常識

△為什麼菜朝着陽光的方向伸長呢？

用一個木箱，在旁邊挖一個洞，扣在剛發出芽的蘿蔔上面，於是蘿蔔的芽就朝着陽光進來的方向彎過去。如果洞口在左邊，芽就向左邊彎，為了向左邊彎，菜的右邊就比左邊長得多一點。這時候，菜的左邊照到了陽光，而右邊就成了陰面。剛生長出來的嫩芽，在沒有光的陰面長得很快的。

△物的根為什麼都往下面生長？

雨下到地面來之後，水就一直往下面滲透。這是因為地心吸力把水吸下去的關係。根的主要工作，就是要吸取養料和水分。因此，根也是往下面一直生長的。

把種着花的花盆倒下來，讓它睡在椅子上一直旋轉着，過了不久，根就會向外面生長了。這是因為花盆裏的水一直往外面滲透的關係。

畫謎

小朋友，請先用鉛筆把數目字，由一到十三連接起來。再把英文字母由A到Q連接起來，便可以找出答案了。然後請把這幅畫，填上美麗的顏色吧（喜兒）

·動物大觀· 犀牛鳥

·荷若·

據說三四隻兇猛的大獅，也敵不過一隻犀牛。因為牠的皮堅厚如鐵，而且它那腕般大的一枝長角，任何猛獸被它一撞都要完，無怪它在發性子時，連大象也要遠遠地躲起來。但是偏有一種小鳥不害怕這粗暴的動物，這就是犀牛鳥，它是一種畫眉般大小的鳥，身體黑色。雖然犀牛有那堅厚的皮膚，但在它皮膚的皺摺間，卻非常嫩薄，常被體外寄生虫和吸血泥虫侵襲和刺螫。犀牛除了往身上塗泥，來防治害虫以外，就依靠這種小小伙伴的幫助了，因為犀牛鳥停棲在犀牛背上，可以啄食那些體外寄生虫，作為它生活上主要食料。這種合作生活，生物學家稱之為共生，也就是兩種不同生物，團聚在一處謀生，互得利益，互不相擾。除此以外，犀牛鳥對犀牛還有一種特別貢獻，就是會及時地向自己的嗅覺和聽覺雖然靈活，可是視覺卻非常差，若有敵人悄悄地逆風偷襲，那它的是覺不到的。遇到這種情況，犀牛鳥就會飛上飛下，忙個不了，以此引起犀牛的注意。

△為什麼根也鑽進石頭縫兒裏去呢？

大樹所需要的水份和養料很多，所以，根就伸到深的地方去。因為，石縫兒有水滲進去的關係，在樹根說起來，這是很好的地方。而樹根又會發出一種酸汁來，慢慢把石頭溶解的。於是根就沿着石縫鑽進去了。

△為什麼打呵欠時，耳朵聽不清別人說話？

「聽」是一種複雜的過程，一個聲浪要通過外耳，中耳和內耳各個組成部份一連串精密的合作，才能刺激大腦皮神經末梢，傳到大腦皮質的聽區。

外耳道是個彎曲前進的通道，它的底部就是鼓膜，是外耳和中耳的分界，鼓室內充滿空氣，與咽部的咽鼓管是相通的。聲音傳達於鼓膜的清楚與否就決定於鼓膜的位置的正常。

而鼓膜的位置是否正常，又決定於它兩則壓力是否平衡，但打呵欠時，緊張肌肉收縮，咽鼓就會開口，這一來，咽鼓就會開口吸進一大口氣，鼓室內的壓力因而增加，使鼓膜改變了位置，暫不能傳遞聲波，因此這時候聽不清別人的說話。（力仁）

康樂家庭

·教與養· 孩子需要父母的愛

培養良好子女責任重大，這裏提供意見給家長參考：

我們時常看見許多做父母的，因為缺乏教育子女的態度，以致不能選擇適當的方法去培養良好的行為，矯正子女的不良習慣。

我們知道，兒童任何一種行為的產生，也有其動機，從它動機上導入正軌，不應當然的便下判斷或糾正。因為這種自以為是的主觀態度，會令兒童不明所以的。有不少心理失常的兒童，就是受了他們的父母這種不適宜教育影響所致，以其說子女的行為不良，不如說父母的態度錯誤。

過去的人一向主張父嚴、母慈的傳統作風，不錯，一嚴一慈也許可以收到恩威相濟，愛護並施的效果，但是，如果各走極端，也是要不得的。

我們可以看見許多家庭裏，做父親的過於嚴厲，而做母親的卻過份放縱，對於子女的要求，無不百般依順，幾乎越出了慈愛的範圍，在這種情形所教養出來的子女，心理都是不健全的。其實嚴、慈都應該有個限度，適當的嚴可以增加子女對你的信心，適當的慈可以令子女樂於接近你和親近。

同時，父母教育子女，態度應該要一致的，切不可分歧，例如：一個正在嚴厲執行在教育子女，而一個却出於相阻，一個勸止孩子不可亂吃東西，而一個却暗地給他零食，這不但會令孩子無所適從，而會令他們失去對父母的信任，又如父親答應了的事，母親偏不答應，或相反的事，還會令到子女的心靈受到一種失望的痛苦，以後有什麼事情也不敢向父母請求而私自作主了。我認為聰明的父母，應該暗地商量教育子女的方法，切不可在他們面前發生衝突或吵鬧。

說到偏愛，害處也很大，有些父母對於晚出的兒女特別偏愛，或偏愛男孩子，對於偏愛的兒女，便萬事遷就，其他便漠不關心，結果所偏愛的兒女，不但不會有良好的成就，反而養成傲慢自大的壞習慣，因為他恃寵生驕，以為可以任意胡為，結果弟兄不和，姊妹反目，這便是父母的罪過。

至於那些被冷落的兒女，便常常抱着一種自卑感，因為自己一切不如人，父母都不理睬，那裏還能得到別人的敬愛呢？於是便會憂鬱、傷感，認為世界上只有冷酷與無情，便對什麼事都心灰意冷。為了保持兒童心理健康，做父母的應該把偉大的愛普遍地施於每個孩子的身上，切不可稍有偏心。他們不是同樣是你的孩子嗎？沒有一個孩子是不可愛的，只要你能愛他。

孩子在家裏的時間較長，受父母的影響很大，所以做父母的不應放過教育子女的機會，隨時注意他們，負起為父母的責任，使成為他們的顧問。一個理想的父母，必須使子女對自己一無隱秘，事事都能坦白陳述，切不可造成自己有如偵探或法官般。希望每一個父母都能以適宜及真正確的方法與態度去教育自己的子女，使他們愛護你，敬愛你，這樣便可建成樂融融的幸福家庭了。

美容之道應注意 日常生活規律化

如果你希望你身材健美，明眸皓齒，精神飽滿，性情溫和，那麼你就必須注意飲食，睡眠和運動方面多下功夫，發育成一個人見人愛的美人。譬如我們想製造一部性能優良，外型美觀的機器，若無考慮的，我們必須選用最好的原料，才能製造成功是一道理。

所以首先在飲食方面，我們應注意吃些什麼？例如：

（一）牛乳——每天最好能飲一杯或兩杯牛奶，無論是鮮奶、水奶、煉奶或奶粉。

（二）雞蛋——每天最好能吃一隻或兩隻雞蛋，無論是煎蛋、炒蛋、或水煮蛋。

（三）生果——每天清早或晚間，最好能吃三至四個不同種類的生果，無論瓜或果。

（四）蔬菜——每餐最好能吃一些拌的，炒的，或煮的新鮮蔬菜。

（五）肉類——每天早晚兩餐，最好進食一些肉類，在選擇肉類時，海鮮比飛禽好，飛禽又比走獸好。

（六）穀與麥——每天每餐都應該進食一些米飯或麵包。

這些不過是很普通的食品，但是就在這些普通的食品中，已經有了足夠供應我們身體發育或成長所需的營養，尤其是A、B、C、D各種維他命。

例如，維他命A有助於眼睛或皮膚的健全，能夠增強呼吸器官或消化器官的功能是我們身體最大不可缺的原動力。維他命B有益神經，幫助新陳代謝，恢復疲倦，維他命C可以防止壞血病，因為它能使身體中的鈣質和磷質平均，所以也有恢復疲勞之功。維他命D能夠使身體中血液，骨骼中和牙齒裏的鈣質和磷質平均，所以對於身體健康方面，也是大有裨益的。

其次說到睡眠，在睡眠方面，我們應該注意些甚麼呢？

在發育期中，每天九小時至十小時的睡眠是需要的。睡眠不但可以使人的身體得到休息，同時眼睛也可以隨而休息，這樣既有充足的睡眠，再加上不在晚上看書或做針綫，那麼便可以使你保有一雙健全的眼睛，不會患上近視眼或夜盲症了。至於睡眠的時間如何呢？那可以根據你早上起身的時間而作決定，譬如你早上七點鐘起身，那麼晚上十點多鐘就必須上床了。如果是八點多鐘起身，你也可以晚一點，但無論如何，仍以不超過夜晚十二點鐘上床為宜。

最後我們談到運動：游泳，跳繩，溜冰，打羽毛球，都是很好的健身運動；做早操十分鐘，散步十五分鐘，對你身體，發育，都有益。

日光浴：常到戶外去接受陽光的沐浴，對於常居室內的人是非常需要的。

沐浴——無論是冷水浴或熱水浴，不但可以使身體清潔，而且對於促進血液循環，使人精力增加都有好處。

名貴金屬錶手袋 適合任何場面用

海運大廈新設精品店供應仕女

OROTON 手袋於若干世紀前創於歐洲，於一九二五年在西德依據古老金屬錶手袋款式經特別設計製成。此後，款式及製法不斷地改進，今日，在澳洲及日本是均大受歡迎。

本港經有出售，以應一般本港人及外地遊客需求，在海運大厦開設首所之 OROTON SHOP，該店由澳洲一流設計家繩涂史丹尼精心設計，店內專售 OROTON 出品，包括飾物，小錢包，日用手袋及晚裝手袋，式樣俱備，雍容華貴，適合任何年齡之女士。開幕剪綵典禮由麗的電視藝員盧愛蓮小姐主持，本港 OROTON 代理三美高（香港）有限公司董事高力耕君及黃啓森君與同 OROTO TNSHOP 經理何綺瑜小姐協助。

圖為兩款名貴的金屬錶手袋。

後母不易為

人們差不多都會對「後母」歧視甚而對之咀咒，因此許多女子不願和有了孩子而喪妻或離婚的男子結婚，做母親的更不願將女兒嫁給一個有前妻孩子而續絃的丈夫。

這可說明，中國的風俗人情，「後母」一分不好做，同時在心理上，人們也認為「後母」一是毒婦人。在廿四孝中，單衣順母的閔子騫，他為着父親要將後母趕走，便說：「母在一子寒，母去三子單」。他心目中也認為再來一個後母一定是惡毒的。

中年喪妻，世人認為慘事，原因是一方面事業人到中年，高不成，低不就，一方面又寸步不離家，要顧得了家庭，便顧不了事業，因此再婚便得娶一個後妻。從此負起繼室的責任，如何做一個後母，這是可以試試的，只是前妻的子女，又是一個家庭。

（一）不要過於溺愛前妻的子女，也不要過度嚴厲……

至是有了一個距離，於是，講話不敢公開了，態度不敢大隨便了，而彼此之間，由小距離而演出大距離，由歧視而可為仇視，星星之火，所謂以燎原。……

應該怎樣調查丈夫前妻是一個怎樣的人，家庭的一切，其他家人和前妻的子女的長處，莫不妨仿效。……

提供一般做後母的人：（一）結婚之初，在這裏所有幾個原則。……

龍鳳配

△劉德昭　蔣瑞英
△陳覺新　林惲貞
△吳家榮　劉美蘭
△黎家棟　羅秀雲
△何少初　陳美雲
△陳堯　黃清娟
△麥稼農　張惠筠
△韋輝　古美華
△吳志強　鄒清華
△黃庭生　張少雯
△余滿盈　邱淑華
△丁國華　黃麗妹
△趙博志　馮雁燕
△羅誌生　賴德儀
△葉陸珠　黃惠瓊
△黎祖金　李玉華
△陳楷　冼偉貞
△劉森甫　湯燕金
△李滌生　潘淑鸞
△林國棟　鄧美蓮
△李啟昌　莫淑貞
△何長松　高永靄
△黃龍鐵　陳寶蓮
△梁錦泉　任秀珍
△張培根　何美蓮
△謝德琴　羅楊仙
△劉貴森　黃玉清
△李榮培　盧秀娣
△潘文森　甄苑紅
△褚焌榮　利勵雯
△何世東　狄寶珍

安妮公主結婚紀念郵票

圖中的兩款郵票乃是為紀念英國安妮公主及其未婚夫麥克·菲臘上尉之結婚郵票，他倆將於十一月十四日舉行婚禮。郵票上的照片是由英女皇的表親李治菲公爵所攝，並由兩位著名設計家所設計（合衆國際社）

利用科學方法 改善家庭瑣事

心情結婚後，一個女人在戀愛時期是十分愉快的，等到結婚後，做了主婦，生男育女後，心情就慢慢的沉重起來了，這是什麼道理呢？原來所以感覺苦悶，主要原因還是關在家裏，生活太單調了。例如每天一早起來，要為丈夫和孩子們做早餐，把丈夫打發去上班，孩子們上學後，她又匆匆上市場去，回來後，又要打掃房間，洗衣服，家務整理好，等候丈夫孩子們回來吃午飯，洗碟……

大晴天更加要為孩子們預備衣服，……

歐國樑 金亞雯 結婚之喜

新郎歐國樑先生乃三歐同宗會理事長歐潤林先生哲嗣，早歲留學美國佛羅烈達州美亞美大學商科畢業，現任告羅士打酒家，告羅士打餅店總經理及海角皇宮餅家董事，年少有為。新娘金亞雯小姐系出名門，幼聞庭訓，郎才女貌，於十月五日在大會堂婚姻註册署舉行婚禮，隨即往日本蜜月旅行。

夫婦避免吵鬧 且聽專家忠告

你跟你的丈夫有沒有不和睦呢？吵鬧的聲音有沒有被鄰人聽到？你們吵鬧的那些爭論有沒有砰然關門或是打碎東西的地步？彼此間有講過令對方很難堪的說話嗎？假如你對上述的問題回答是「有的」，那就要特別小心。大多數夫妻間都有過吵鬧，有些是偶然的，但幾乎每對夫婦都有過小事的口角，有些家庭內的都是經常不能避免的，有時到閙可能克制的動武，更令到一方面受損傷，更甚的會闖到離婚的地步。

家庭的爭論是多數婚姻所不能避免的，所以有幾間美國大學的教授，特別研究這些問題，去找出夫妻為什麼爭吵，他們的結論，分析如下：

△那些人爭吵最多？那些一見鍾情，迅速結合的夫婦爭吵最多。那些由友誼逐漸相愛，進而結婚的夫婦，爭吵較少。

△夫婦間的年齡對爭吵有關係嗎？據調查所得，在二十歲以下，或二十歲到廿四歲的夫婦爭吵最多，在廿五六歲到卅歲的較少，在二十七歲到卅歲的更少。這指出較大年紀的人對結婚有判斷力，結婚也是表示一個人已到了成人的地步，未成熟是結婚不和諧的一個原因，情緒的成熟，是一個快樂與和諧的結婚必需的條件。

△什麼事情最常引起家庭的爭論？經過廣泛的調查，引起家庭爭論的最大原因是：（一）金錢；（二）細節，最尋常的是丈夫或妻子的壞脾氣；（三）教養兒女問題；（四）不同的消遣；（五）宗教和政治的不同；（六）做妻子的通常比較丈夫更為保守；（七）家中工作的分配，做妻的不滿丈夫的職業，或是因丈夫在工作上的收入太少，或是他旅行太多。

△是否妻子出外工作的家庭有更多爭吵？據調查，這估計並不會造成更多爭吵。照研究所得，妻子做工由於她對工作或職業發生興趣，增加家庭的入息，不喜歡做家庭工作。不出外工作的原因，她對家事更有興趣，喜歡多跑兒女同處，因為丈夫不想她出去，她不須要補助家計。

△夫婦爭吵是否在某一種人更常發生呢？是的，夫婦因感覺到困難，常有緊張情緒而發生爭吵的，常爭吵的人容易生怒，緊張的夫婦就是屬於這一種。

△在一天有一個特別的時間，最常發生爭吵呢？最危險的時間是在飯前。常常由很少的不同見解，而惹成不可收拾的爭論，這因多數人在飯前比較在別的時間容易發怒。

醫藥顧問 胸痛腸胃障碍與偏頭痛

任坤琪

△陳加斯君：你說現年十八歲，一年前，當每晚溫習功課時，總覺得胸部作痛，像有一些東西頂着，呼吸很不通暢，尤以彎背坐着為然，經看過許多中西醫都無效，有說是神經衰弱，過度緊張，有說血壓高影響心臟，多數認為胃氣漲。

又說：當吃飯的時候，有時覺得飯塞着食道，這種感覺就像胸部作痛的情形一樣，要喝水把飯沖下去。不過，胸痛不是經常性的，但可同時發作。其始以為心臟有問題，但多位醫生都驗不出心臟有什麼，只有血壓高。近數月來，情形更壞，感到胸背抽緊，有時有一些氣從胃部沖出，便覺舒服些。

此外，大便稀爛如液體，當時一日數次，每次排出份量甚少，而且似乎氣力不繼，無法完全排出。小便次數又很密，一次出後很快又急，但每次排出很少，曾有一位醫生給你服食潤藥，仍無效。由於你打算到外國升學去，故希望把疾病從速治愈，要我提供治療方法。

從上述病徵看來，你是患了「胸痺」之症與腸胃障碍，可試服下方三數劑（每日一劑），以觀後效。

方用：瓜蔞實五錢，法半夏三錢，川薤白三錢，生甘草八分，紫蘇花三錢，桔梗三錢，枳殼錢半，炒麥芽四錢，雲茯苓五錢，川朴錢半（後下），綿茵陳三錢，生晒葛根四錢。（請水四碗煎存一碗溫服）。

上方服三數劑後，如覺腸胃障碍已除，可去枳殼，炒麥芽，星川朴，陳茵陳四味，再連服數劑。

△何激勵君：（一）當月經來潮時，右太陽穴即漸漸脹痛，疼痛甚時即發生嘔吐暈，起碼痛四五小時，這種情形，多是月經困難所致，可試服下方。

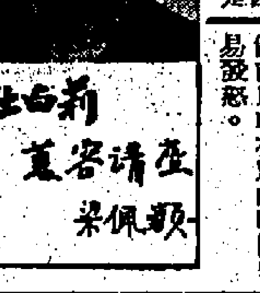
方用：全當歸五錢，白芍四錢，雲苓五錢，白朮三錢，牡丹皮二錢，枝子二錢，柴胡花二錢，露蜂房三錢，白蒺藜三錢，蔓荊子三錢，石決明六錢（清水三碗煎存一碗溫服）在經期前一日起，連服三劑。

（二）四五天沒有大便，口腔潰爛，有時發生痔瘡，可服下方：

方用：大黃三錢（後下），芒硝二錢（冲服），枝子三錢，黃芥三錢，木通三錢，竹葉四錢，甘草錢半，元參四錢，麥冬二錢，知母三錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

（三）本醫務所地址設灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈（即史釗域道口五樓（按四字），電話五——七二〇六五七。）

面部的運動（上）



杜白莉美容講座　梁佩穎

要使身體健康和保持肌肉結實，當然要注意運動，要面部的肌肉不會出現鬆弛現象，保持彈性，不會過早產生皺紋，就必須做面部按摩了。

並按摩的作用，除了以上使肌肉保持彈性之外，可能望於按摩的進行，促進面部的血液循環，皮膚因得到運動而不致使你感到有過早的衰老現象，同時，按摩膏裏於配製期間，加入了面部所需要的一切營養成份，使在按摩進行間，營養份可由你的表皮直達真皮，使之予以吸收，獲得一定的營養。

以下是介紹有關做面部按摩所要注意和應做的事項：

先將將頭髮向後夾好，或用頭帶縛好，以防止按摩膏沾到頭髮上，同時，不要穿着領的衣服，以防碍頸部的按摩。

按摩的時間每星期最少兩次或三次。

開始的時候，先要用「滲透潤潔露」按照普通洗面的方法，將面部皮膚洗乾淨，如不經過這過程，破壞了按摩的作用和效果，會隨按摩膏滲入皮膚裏面上的污垢。清潔後再用紙巾將面上的「滲透潤潔露」抹去，再用棉花濕透「皮膚清新露」將面部過洗一次。（未完）

香港大酒店 德國食品節

介紹名廚烹製正宗德菜

一年一度之德國食品節現又捲土重來假香港大酒店舉行。由本月六日至二十一日，晚上八時起，此別饒風味，多彩多姿之德國食品節，將於酒店六樓露天花園全面展開。除介紹名廚烹製之正宗德國菜如 SCHWA EBISHER ROSTBR ATEN——一味牛排配合酸椰菜，麵包之美味德國菜式外，並有多美種德國啤酒供嘉賓品嘗。（附圖為在德國食品節中之美容，邀請各嘉賓舉杯同飲！）

此外露天花園及泳池週圍將會以德國風格佈置，五彩繽紛，令人耳目一新。侍應生們又將會穿上傳統之德國服飾，金髮名模將介紹各種德國食譜，並有德國名風琴歌星演奏，使嘉賓們有置生在德國之感，各位如欲有一個愉快的晚上，請參加香港酒店之德國食品節，並享受免費的泊車兩小時之權利。

華僑日報分類廣告 費用廉收效大

本報為各界利便起見特設分類廣告分門別類集中刊出：各界如有「房屋出售，聘請職員，訪尋職業，介紹物件，訪尋失物，訪求伴侶，代徵親友，聲明啓事，書院招生，營業等」刊在此一欄，廣告效能非常，迅速見效。每段廣告平常為四個字廿四個，大字每天登出，細字每天登出，欲登此種廣告，繳費但須於上午，各區收費低廉，本報有效之百日報中所刊，實以惠有信益，登者凡不欲刊廣告，請將姓名，地址，寄交報館，聲明將啓事投函，僅日件即將此等信箱，同時收發便利。

REFERENCE LIBRARY
4 OCT 1973
HALL

天氣漸涼百貨行爭取頭輪生意落行
秋季貨大量上市
來途價不同漲幅，羊毛衣料零售提升三成，製成品二成，購買力不振，
業內躭心生意難有理想表現，秋季實銷期短。料不久冬季貨接着搶閘出籠。

（特訊）目前正是「爭秋奪暑」季節，氣溫日間仍屬炎熱，入夜稍涼，各百貨公司商店，均將大批秋季應銷貨品推出，然今年各貨來途價格激升，本地市民購力又屬不振，商家憂心生意難有理想表現。

據此間百貨業商人消息：農曆已漸皆九月中旬，當前正是爭秋奪暑之季節，氣溫變化較爲顯著，早晚稍涼而中午仍然炎熱，因之各行商家乘時將各類適合秋季應用的合時貨品陸續推出，藉以爭取頭輪生意的落行，衣着方面包括有長袖恤衫，襪恤，西恤，背心，衫裙，A字裙，童裝，睡衣，羊毛內衣等，用品方面：有寢具，毛氈，床單，毛巾被等，料子方面有男女新花薄絨，各式衣料，毛冷等，至於其他則還有化粧品，電器用具，食用補品等等，不一而足，但皆是適合現季節，當時得令的商品。

有關商家指出：由於今年各貨來途價格普遍上漲，無論是從外地輸入以及本港製造者，均有不同幅度和加價，其中若干歐日來貨，漲幅更大，兼以本地經營費用亦告上升，因此令到售價普遍增加；例如羊毛衣料之零剪價格，大部份已較去年同期上漲百分三十以上，部份製品漲幅更不止此；普通之男裝恤衫，去年此時大約二十五元左右可買得一件中價貨，今年則要三十元以上，漲價亦達百分二十；女裝、童裝衣着品，一般加價兩成以上。在這種情形上，商家大感煩惱，因爲加價並不等於他們能够賺到更多的錢，實際利潤可能反爲減薄；另一方面，過高的物價卻使他們的銷貨量受到影響，從最近的生意未有旺態應景表現。

據悉：已使商家對於前景不敢看好。另方面則也致力消除舊存，到處一片大減價之聲，可是，由於廣大市民均已遭受物價高漲的嚴重打擊，購力不前，故所獲效果有限，商家既爲：所謂秋貨在本港實銷的期間很短，預料很快多季貨品又接着搶閘出籠，實況到底如何，相信不久就會漸見明朗了。

未經官方正式公佈數字顯示
八底銀行存欵稍增
總額二一四九億餘元
較七底多億九千萬元，增幅僅零點七八，反映工商盈利非佳，市民儲力不振，資金外流尚未遏止。工商貸欵二一八億一千萬元，多七億八千萬元，增幅三點七一，佔存欵總額八十七點，引人注意。

（特訊）公衆假期前夕，銀行同業拆借呆淡，息價企六厘而少成。八月底銀行存欵較七月底略增百分之零點七八，反映儲力之綫見不振與港資外流未見遏止。

據金融界人士消息：銀行業內銀根仍少變化，同業拆借一片呆淡之勢，由於昨（三）日爲公共假期之前夕，故拆入者更少，息價呆企於六厘，拆出不多。

金融界又透露，未經官方正式公佈的數字顯示：至今年八月底爲止，本港各中西銀行之存欵總額共爲二百四十九億四千四百萬元，還較諸七月底的二百四十七億五千五百萬元，增加了一億九千五百萬元，增幅僅爲百分之零點七八而已，極其有限。此一事實反映了本港工商各行業之盈利狀況非佳，而一般市民之儲力亦不振，再加上資金外流形勢尚未遏止，故雖有理想成績，因而也導致了銀行劃一存息在九月十日再作今年來之第五次提高。

另一方面，同月銀行對工商各業之貸欵透支，則由七月底的二百一十億二千八百萬元增至二百一十八億一千九百萬元，增加了七億八千一百萬元，增幅爲百分之三點七一，而占存欵總額之百分八十七，此與安全水平實在頗大距離，而引起業界人士之注意。

曼谷商場貨品逐漸暢銷
泰購涼季貨品續增
押匯付運轉呈頻密
通知辦庄已購下各種貨品迅速運往應銷

（特訊）曼谷商場：泰國商家除了繼續來港購辦之外，同時通知本港辦庄，已經購入的貨品迅速運往。

昨據本港辦庄消息：近來曼谷商場涼季貨品逐漸暢銷，泰國商家來港購辦繼續增加，計有食料雜貨，日用品，化裝品，衣着品，文具，電器，裝飾品，等，同時泰國商家通知本港辦庄，將近已購下的貨品迅速運往應銷。近期內的押匯方式運往泰國的貨品轉呈頻密。此間收到曼谷航訊。

報告：商業部消息透露：根據關稅處統計資料報告，今年上半年泰國對外貿易概況，泰國入超卅五億八千八百八十萬銖，比去年同期減少五億七千五十萬銖，或等於百分之十四波生。進口共計二百十六億八千二百七十萬銖，比去年同期增加四十七億二千八百九十萬銖，或等於百分之廿八波生。上半年主要出口產品項目如下：

農產品方面：共計九十三億三千五百四十萬銖，增加十九億五千六百萬銖，或等於百分之廿七波生，抑或等於全部出口產品百分之五十二波生。水產動物方面：共計三億二千七百七十萬銖，增加三億七千七百七十萬銖，或等於百分之百波生，抑或等於全部出口產品百分之四波生。

木材方面：共計四億五千二百七十萬銖，增加二億七千八百八十萬銖，或等於百分之一百六十波生，抑或等於全部出口產品百份之二波生。

礦業方面：共計十五億三千四百九十萬銖，增加一億七千三百廿萬銖，或等於百分之十三波生，抑或等於全部出口產品百分之八波生。

工業品方面：共計四十億五千五百六十萬銖，增加十七億三千八百萬銖，或等於百分之七十七波生，抑或等於全部出口產品百分之廿二波生。

此外，上半年進口之主要產品如下：發電機及配件，蒸氣鍋及配件，鐵及鋼，鐵及鋼製品，鑛業燃料，肥料，棉花，銅及銅製品，鋁及鋁製品，奶乳水，火車機械，飛機及配件，槍械彈藥等。

商業經濟廳長頌蓬，貼實他儂，國內紡織工業自二五一五年底以來，在生產能力，外銷總值，和生產量均有顯著增加。

頌蓬廳長又說，原有紡紗錠數爲七十三萬九千錠，如果裝置後，即可增至一百五十萬錠。

今年首七個月的紡織品外銷總值九億八千一百卅萬銖，其他成衣佔三億三千五百九十萬銖，其他人造纖維等。

本年同期生產總值二億五千四百二十萬銖，兩相比較，今年增加達七億二千七百廿萬銖。

紡織品產量增加，對市場並不發生問題，因爲目前的需求量增加之故。

但是原料方面，却感到困難，尤其是棉花供應更甚，目前棉花價漲率比年初高約百分之六十，國內棉花生產量不够供應，須從外國輸入。

現時，有某些國家已經禁止棉花出口，輸出的棉花價，漲率比年初高達百分之一百七十。

泰國每年需棉花六萬七千噸，但五六年來，每年棉花產量是僅二七，七七〇噸，二一五年棉花產量估計僅得一七，一〇〇噸，須要輸入量達四八，三九七噸，總值七億二千七百十萬銖。

麵飽價格提高一角
是今年來第三次

（特訊）一部分出售高級麵包之商店，昨又將刀包起價，每碼刀包由八毫提升至九毫，此乃本年一月一日以來刀包加價之第三次，亦即由每磅六毫每次加價一毫而至目前之九毫。

據查去年較早時期，一般刀包之零售每磅祇僕五毫，事隔一年，至九毫，加價達百分之八十，加價比率之高，殊屬驚人。

除刀包加價外，其他爐類之麵包亦有調整，有若干爐類未加價之菓包，其件頭已大爲縮小，作變相加價。

大陸運日相繼湧到
米市成交萬三千包
入口商五家提沽九欵俱告清盆
台蓬萊米質優銷勢頗佳

（特訊）昨日（三）本港食米市，全部是大陸米提沽，大陸米最近相繼湧到，由於倉位問題，進口米商大批提沽，惟二、三盤米商，拆貨納力仍相當強勁，但在目前情況下，已顯示出買家勁力吸扯。

昨進口米商有五家，盤沽大陸米共九欵；滑，所提食米共一萬三千六百包，成價穩定。

米商表示，第四季美國米來港盤相當高昂，以其目前訂價來銷，將難以打開銷路，因爲如此情況下，高價的食米在現時米糧所以一般對成盤美國米現在多表猶豫，反而對台灣蓬萊米準備較多訂銷，台灣蓬萊米的品質在市場方面有良好的反應，可以向澳洲米競爭，看來台灣蓬萊米如何價格相就，第四季來銷將會增加。

昨成盤紀錄：大陸雪花每担一百四十元，千字占一百一十五元，玲字絲苗一百五十五元，晚花嶺一百四十七元，安字絲苗一百五十四元，日字油粘一百四十八元，新西蘭一百四十七元五角。

日本南非大量運到
糖市轉手價格下跌
業內銀緊迫倉壓力急低拋週轉
國際原糖現期貨價格俱告回升

（特訊）本港食糖市情，走勢開始變動，由於新貨提收迫切影響，市場出現一些迫倉賤力，因此，國際行情期貨回升，本地轉手成價反告低順。

食糖批發商表示：最近進口糖提收相當頻密，較早時，所表現提收可以應付得來，但日本，南非糖相繼湧到，使加上銀根仍緊之下，使追倉壓力頓增，價格遂告低卸，但糖價下跌的幅度卻不大，對整個市情而言，當難出現特別淡勢的。

日本幼砂新貨近期提收擠迫，在貨主急於週轉的情形下，碼頭價跌了每担一元，以八十四元共成四，五百包，市面散估每担仍拆八十八，九元。南非幼砂提前供應，轉手貨由每担八十二元五角跌爲八十二元，但扯納尚觀望。

大陸糖花中糖，新貨繼續提收，每噸轉手成一千三百八十元至一千三百八十五元，一片疲定。

國際原糖倫敦現貨每噸一百鎊，十月期貨九十九點九〇，升一鎊點六〇，十二月份九十七鎊點三〇，升一鎊點五五。紐約現貨每磅九點五〇美仙，明年三月份九點一九美仙，升〇點四四美仙。

尚有經濟刊載第五張第四頁

南越幣調整 貶值百分二

（法新社南越西貢二日電）據可靠消息，南越政府又一次把越幣值貶低百分之二，查南越政府這次把其幣值貶低，已是第七次了，當局已決定把越幣匯值規定爲五百廿對一美元，查本年一月的匯率爲四五五，迨至一個月前，又再度調整了。

新界花卉銷售增 反映愛花人衆
半年千五百萬元 進口台星日品百五萬元

（港訊）培植花木成爲本港農民的主要作業之一，近來收成年有增加，每年的增長率平均爲百分之二十五，在今年首六個月內，本地出產的花卉總值幾達一千五百萬元。

政府統計數字顯示，今年一月至六月間，本港花農售出切花時花約八百六十一萬元，盆栽及桃花類約值六百二十八萬元，此外，又從外地輸入鮮花一百五十餘萬元，即是，香港人在今年上半年在鮮花方面的消費，共達一千六百九十四萬元。

本港的鮮花市場，有九成以上是由新界花農供給，他們所經營的園藝農場，或花園可分爲兩大類：一類專植切花，以劍蘭、菊花、玫瑰，薑花，非洲菊等最爲普遍，因此類花植生長時間較短，一年可產數造，每天切割後即送往花市或花店出售。木一類則只植盆栽灌另栽，盆栽主要是牡丹，芍藥，柑橘，桔，水仙，鳳尾葵，九尾紅，或盆景等，全屬一些應節植物，大，季節性重而又需加倍照料的花木。盆栽類則包括桃花，吊鐘，與梅花，亦有些花園同時供應各類花木的。

外來的鮮花，以台灣的玫瑰，菊花和劍蘭爲最大宗，其次是星加坡的蘭花，及各種日本時花，都比本港的優良，品種價格方面，因要加入運費在內，亦比本港的貴一、二成。不過，外來的鮮花的數量還不及本港花農出產的一成，故並不致構成威脅。

據新界花農稱，今年七月間雨水特多，恐怕會影響秋後至明春花期，現在剩下的果實已寥可數，其餘很多菊花和芍藥的幼芽都被摧毀，預料明年春節年花將會較去年貴二至三成。

此外，花肥價格今年突飛猛進，年初每担售七十元的肥料，現時已漲至每担一百三十元，由成本加重，花價亦相應提高，大致每一時加價三數元，目前一般由一元至三元不等，如專供新娘用的上等玫瑰花球，每束五十元，賀禮花籃則可分爲三十元，六十元，或一百元三種。

花卉的銷售情形往往受到季節性的影響，例如在節前節後，需求增加，價格亦因而高漲，特別在春節期間內，以桃花，水仙，吊鐘，劍蘭，盆桔等最爲暢銷，價錢亦特別昂貴。

據了解，近日因蔬供應不足，價格驚人，有等花農已轉向耕植蔬，或多種植蔬菜，以求好利，預料此種趨勢只屬暫時現象，待到蔬菜奇缺的非常時期緩和之後，花農們自然會專心經營花業。

歐金閃縮走勢疲淡
金市價格續跌
兩天去息平寸收市六一四．八
美鈔牛皮收市價爲五〇八．〇

（特訊）昨日（三）本港金鈔市道，大勢略告疲慢，價格呈牛皮態。九九金交易，因重陽節假期當前，要於上日歐金跌破百元關，後市變化情形殊難逆測，心理靜多顧忌，買賣審愼。外圍歐洲自由金價閃縮，倫敦報九七．七五美元，瑞士九八．〇〇美元，上升一元，巴黎一〇一．七三美元，下跌五角，當晨盤低開，人心觀望，交投不多，欲乏無力，稍後賣盤轉增，價格急降近四元之互。好友趁低雖有吸入，但以心理怯，價位只在數角間徘徊，迨收市前補倉入貨做起，收市六一四．八〇，英鎊報淡，倫敦轉濃價報二，四一一五美元，下跌三錢。美元疲企，美鈔收市五〇八．〇〇，美電收市五〇九．二五。

九九金上午低盤開出六一五．〇〇，比較上日收市價低一元六角，最好六一五．六〇，最淡六一一．九〇，收市六一二．三〇，下午開市六一二．五〇，先低下六一一．三〇，後升上六一四．八〇，比較上日則好六一五．〇〇。收市六一四．八〇，早晚盤波動差距低二角。兩天平寸，場內上牌交收八百両。

美鈔開市五〇八．〇〇，最好五〇八．一二五，最淡五〇七．七五，收市五〇八．〇〇，比較上日保持原盤無變。

美電開市五〇九．二五，最好五〇九．〇〇，最淡五〇八．七五，收市五〇九．二五，比較上日保持原盤無變。

金鑒開市五〇八．七五，最好五〇八．五〇，最淡五〇八．二五，收市五〇八．五〇，比較上日保持原盤無變。

生猪市轉慢 局部價回順
大盆成共六千七百餘頭
節市供銷貨備足

（特訊）港九生猪市道，昨（三）日雖然重陽節屆臨，因肉商運日多，報存底已厚，交投略慢。成共六千七百二十多頭，其中燒種佔一千零五十多頭，大陸做價穩定，於是燒種中猪回順五至十元。

大陸猪共成六千一百六十多頭，計大猪五千五百三十餘頭，做二百九十元至二百七十元，燒種六百三十餘頭，做三百四十元至三百八十元，二百九十元至三百二十元，尚有大猪燒種四千五百頭存欄，上列猪埋從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、北海、廈門、汕頭等地運港。

新界上市五百六十多頭，計大猪一百四十餘頭，每担做三百〇五元，三百元至二百九十元，二百八十元，燒種四百二十餘頭（內包括中猪），同跌五至十元，細身揀手貨三百九十元至三百八十元，中猪成三百七十元至三百五十元。

股市交投持續疏減
做價普遍反覆扣穩
四證全日開做總值四千四百八十五萬元，恒生指數同升六點一六，酒店紡織類報低。順福公司派中期息三分。爪哇企業首日掛牌

（特訊）昨（三）日香港股市大致仍盛淡靜，雖然，各項股票做價尚屬反覆扣穩，惟是交易數值則創今年來之最低紀錄，四市場之交易數值合計，全日不尚四千五百萬元。反映市道之靜態，一般股票人士依然保持審愼的態度，買家未作積極收購，但而賣家求沽雖衆，但有相當拋售之情勢，致使做價反覆扣穩而交投疏少。當昨日上午開市，各種股票做價多比前日之收市價略爲高，似感有回挺之趨勢，可惜始終無力再晉，指數祇比前日微見回升。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲四千四百八十五萬元，上午交易數值只有二千四百七十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔有九百一十二元，遠東交易所有一千六百五十五萬元，金銀交易所有一千三百四十萬元，九龍交易所有五百七十五萬元，致於指數方面，據恆生指數上午收市爲五一四．九四，比前日回升四．五二，下午收市指數繼晉升至五一六．五八，全日共升六．一六。遠東指數爲二四八五．〇八，比前日升四〇．四四。遠東分類指數中報升者較多，只橡膠類無變動，酒店類及紡織類報低外，餘俱報升，金銀綜合指數爲四六．九八，比前日回升〇．四三，金指數爲四七．三四，比前日回升〇．四七，銀指數爲四八．八一，比前日回升〇．三七。

昨日僅有順福公司宣佈股息，據該公司董事局宣佈中期息每股三分，截止過戶日期爲十月廿三日至十月卅日。

爪哇企業新股昨已在遠東及金銀交易所掛牌，首天交投頗爲活躍，做價則比認購價略高，首盤以一元零五分成交，即比認購價高五分，隨後做價帳轉提升，收市價晉升至一元零八分。

各項股票交投中，依然以新世界發展、恰和、置地公司較衆，但亦比日前明顯的減少，其他股票交投頗感寥寥，甚而有許多股票續是有價無市。做價俱只在兩三個價位之間反覆，以香港交易所一般股票之收市價，與前日各該項收市價比較，變動者計有：聯合企業跌一角，九龍燈升七角半，長江實業昇二角，新海康跌五分，維達跌一角，香港燈昇五分，置地公司昇一百，九龍倉昇一角，香港太投資跌一角，滙豐銀行昇五角，倫敦登記昇五角，電話公司昇五角，和記企業昇四角，實跌一角，恰和昇二元和恰和證券昇二角，美漢跌二分，南豐紗廠昇五分，新世界發展昇一角，東方貨柜昇五分，森那美跌一角，利獲家海外投資昇二分半，大新公和跌五分，大昌地產昇二分半，大生地產跌五分，太古船塢跌一角，聯紡昇五角，會德豐昇一角，A昇五分，永高昇一角，及永安人壽昇二分半等。

去週紐約主要金屬價格

（特訊）紐約消息：過去一週美國主要金屬價格如下：

銅：每磅交貨價六〇．〇六美分，五二五美分，紐約外牌價九四．五〇美分。

鋅：每磅二〇．二五——二十一美分。

鋁：非合金鋁錠，每磅交貨價二十五美分。

鎂：車裝販盤，純度百分之九十九．五，每磅六十八美分。

[illegible]錠：每磅三十八——三十九美分。

錳砂：含量百分之四十八，每噸單位七十四——八十四美元。

[illegible]：安大略柯本港……稅在外，電極鎳每磅一．……美元。

自金：每英兩一五一——一五五美元。

白銀：紐約每英兩二．七七八美元，倫敦一百一十一．七五便士。

鎘：紐約每磅二……美元。

汞：紐約七十六磅瓶裝，每瓶二八五美元。

鎢砂：每短噸單位四二——四四美元，關稅在外。

東南亞商扯吸轉疏
鋼鐵銷勢慢 局部價回降
光身圓鐵每担下跌三至五元
高拉力鋼筋尚企穩

（特訊）本地鋼鐵價格最近繼續調低，除了高拉力鋼筋價仍能企穩之外，光身圓鐵近價相繼下跌，主要原因是近期東南亞買家來貨轉疏所引致。東南亞買扯鋼鐵近轉疏，係基於若干地區存貨須待消化，所以出口容納略減少，感飽和之下，對新單相應減少，本地鋼鐵在市銷方面雖比前增加，但出口扯弱，對鋼鐵市價就於牽低銷態，面目前鋼鐵供求量當不過，鋼鐵價格回順，祇係未回緊，本地較早時偏高價位回落應有的表現。

據指出：最近當局批出新圖則增加，這些建築圖則必須依期興建，所以今後本地需求建築鋼鐵比九月份有所增加，估計每日需求比九月份增加二萬三千噸到二萬七千噸。

最近日本高拉力鋼筋訂價仍高，每噸三四五美元至三五〇美元CIF出港，由用家訂入一千法，在十一月付船。

由於日本訂付仍高所支持，本港高拉力鋼筋市價堅定，每担爲一百〇三元。

至於光身圓鐵二至四分每担爲一百〇三至五元，五，六分爲九十二元，七分以上爲八十元，每担分別下跌三至五元不等。

香港金融行情表

（十月三日）九九金（司両）（最高）六一六．五〇（最低）六一二．三〇（收市）六一四．八〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇九．一二五
美票	一〇〇	五〇八．五〇
美鈔	一〇〇	五〇八．〇〇
英鎊	一	一二．二〇
加拿大圓	一〇〇	五〇五．〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六七．〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇八．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	八．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一九八．〇〇
澳洲圓	一〇〇	七五〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九．〇七五
菲律賓披索	一〇〇	七五．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六三五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二一五．五〇
台灣圓	一〇〇	一三．五八五
泰國銖	一〇〇	二五．五〇
印度勞比	一〇〇	五六．五〇
澳門紙	一〇〇	九七．〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	七．〇〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一三．五〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇．〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一．〇〇

中南美棉價提高
日急謀應付方策
將影響紡織品價格暴漲

（特訊）東京航訊：當世界的棉花價格由於巴西、巴基斯坦採取禁止輸出措施，使得日本紡業界頃提到來自瓜地馬拉、宏都拉斯等中南美洲棉花生產國通知，對於對日輸出已成約部份的棉花輸出價將予以提高，如果日方不同意，將採取限制輸出或廢約的強硬措施。

因此，日本棉紡業界決定於十月底召開的國際棉花顧問委員會議提出聲明，呼籲國際輿論尊重契約。同時日本通產省也考慮到招致棉花進口停頓的局面，而影響棉紡織品價格的暴漲，急需研討應付方策。

接着巴西、巴基斯坦禁止棉花輸出之後，瓜地馬拉對棉花的輸出採取事先許可制，而實施實質上的限制輸出。同時宏都拉斯也適用國內商法，廢止期貨契約。另外，尼加拉瓜也告知日本業界，如日方不同意提高輸出價格，他們將不惜廢棄成約。

按日本從中南美各國進口的棉花，每年約六十萬包，估佔輸入總量的二〇％弱。因此，萬一由於廢約或禁止轉出而停止進口，其意受到的影響必然相當嚴重。

日匯報低 加匯下降

（特訊）昨日（三）外匯市況，日匯報低一八九．五〇，即在日交一萬日元在港兌一百八十九元五角，少兌五角，台匯報企一三二．五〇，即在台交一千台幣在港兌一百三十二元五角，加匯報低五一二．九〇，即在加交一百加元在港兌五百一十二元九角半，少兌一元七角，德匯報低二一四．六〇，即在德交一百馬克在港兌二百一十四元六角，少兌八角半，荷匯報高二〇六．二五，即在荷蘭交一百盾在港兌二百零六元二角半，多兌一角半，法匯報低一二三．六〇，即在法交一百法郎在港兌一百廿三元六角，少兌四角，瑞匯報企一七二．五〇，即在瑞士交一百法郎在港兌一百七十二元五角。

德馬克低 越元下降

（特訊）昨日（三）外幣市況：加元企成五〇五．〇〇，即一百加元兌五百零五元，菲紙企成七五．〇〇，即一百披索兌七十五元，坡紙企成二一五．五〇，即一百坡元兌二百一十五元五角，法紙企成一一五．〇〇，即一百法郎兌一百一十五元，瑞紙低成一六七．〇〇，即一百瑞法郎兌一百六十七元，少兌五角，荷紙低成一九八．〇〇，即一百盾兌一百九十八元，少兌一元，德紙低成二〇八．〇〇，即一百馬克兌二百零八元，少兌二元，台紙低成一三五．七〇，即一千台幣兌一百卅五元七角，少兌三角，日紙低成一九〇．六〇，即一萬日元兌一百九十元六角，少兌一角，越紙低成九〇．〇〇，即一萬越元兌九十元，少兌三角。

海外風勁不利作業
鹹水魚供應疏
價格見告扳硬
泥斑高成廿元只黃釘跌五角
鯇魚大魚俏升四角

（特訊）本港副食品市道，昨（三）日鹹水魚類部份供應繼續緊絀，價格企硬，淡水魚由於來貨疏，個別銷情穩中帶慢。

據市場消息透露：連日海外風勁，不利作業，鹹水魚類中，泥斑肉供應仍疏，價格屹立高價，每斤售二十元，週前僅是十二元而已，紅魚柳，紅魚肉，泥鯭肉平穩，白鯧，英鯧守住前價，只黃釘魚不支微順五角，其他大致仍硬。一般零售價格如下（每斤計）：泥斑肉二十元，紅魚柳九元六角，紅魚肉六元四角，背根馬頭八元，馬頭五元八角，泥鯭肉六元四角，門鱔三元二角，黃釘九元，魷魚四元八角。

淡水魚類中，鯪魚走勢反覆，昨日因供應見減，止降回升，上升四角，做八元一斤。大魚靜極思動，挾疏扳四角，仍守價位，一般零售價格如下（每斤計）：鯇魚八元，中條鯇魚七元五角，大魚六元，中條大仔五元六角，鯪魚五元二角，中條鯪魚四元五角，烏頭九元六角，中條烏頭八元。

匯豐銀行外匯牌價
（十月三日）

	電匯 賣出	信匯 買入	買入
英鎊（每英鎊兌港元計）	12.335	12.235	12.185
（以下爲每百兌港元計）			
澳洲元	769.40	753.25	751.25
加拿大元	512.95	503.65	501.95
西德馬克	214.65	209.70	208.80
荷蘭	206.25	201.20	200.55
法國法郎（C.）	122.20	119.45	119.05
法國法郎（F.）	119.75	116.65	116.25
意大利里拉（C.）	0.9200	0.8975	0.8950
意大利里拉（F.）	0.8835	0.8595	0.8570
馬來西亞元	225.05	219.10	218.50
紐西蘭	766.35	745.35	743.50
星洲元	221.60	215.00	214.40
南非蘭特	772.85	756.70	754.65
瑞典	123.60	120.45	120.10
瑞士法郎	172.00	167.80	167.35
美元	511.25	507.25	505.50
比利時法郎（C.）	14.050	13.745	13.705
比利時法郎（F.）	14.080	13.745	13.705
婆羅洲元	222.25	215.70	215.10
錫蘭盧比	80.35	78.45	78.20
丹麥	90.95	88.30	88.05
印度盧比	65.85	64.85	64.65
緬甸幣	107.70		
挪威	94.30	91.40	91.15
巴基斯坦盧比	52.40	50.95	50.80
日本元	1.9485	1.9055	1.8995

英鎊遠期電匯

	賣出	買入
一月	12.335	12.130
二月	12.285	12.035
三月	12.225	11.940
四月	12.160	11.850
五月	12.120	11.765
六月	12.080	11.680

美元遠期電匯

	賣出	買入
一月	511.25	504.75
二月	510.75	502.75
三月	510.25	500.75
四月	509.75	498.25
五月	509.25	496.25
六月	508.75	494.25

台外銷價調整
聚酯原絲提高十元
自即日起生效

（特訊）台北航訊：聚酯絲纖維製造廠商，自一日起再度聯合調整合作外銷絲價，每公斤及一百五十丹尼本白原絲價格，每公斤上漲新台幣十元。

據原絲業者說，由於國際絲價普遍上漲，因此國內同業決定適度之調整，一日起將原來每公斤一百丹尼本白絲的合作外銷價格新台幣一百四十元，一調整爲一百五十元，一百五十丹尼本白絲價格，每公斤原爲八十四元，調整後的價格，提高爲九十四元。

美對蘇東歐貿易
今年估盈廿億元
大部屬農產品銷售收入

（特訊）據最近出版的大通銀行雙週刊國際金融報道，美國即將成爲蘇聯的最大西方貿易對手。

該行預言，美國今年對蘇聯的輸出將超過十三億美元，而蘇聯貨在美國的銷售量會達到一億七千五百萬美元，在美國與其他歐洲國之間的貿易來說，這樣大的百分率雙邊貿易差額是罕有的。

雙週刊說：「貿易盈餘有大部份來自農產品的銷售。由於蘇聯今年可能獲得豐收，美國農產品銷售量也許不久就會縮小。非農產品貿易也一直擴大中。去年，蘇聯向美國訂購了價值五億美元的廠房及其他設備。蘇聯人喜歡用美國貨，這不是秘密。同時他們也可能認爲美國消費者也可能愛用蘇聯製的汽車和攝影機，這些產品已受到加拿大和西歐顧客的歡迎。美國貿易界也希望出售蘇聯製的五金器材以及發電設備。」

國際金融說，在蘇聯人看來，將來的貿易發展，都視乎美國是否給予蘇聯最惠國關稅待遇而定。又說：「最惠國待遇的重要性，經過辯論後仍然不得要領。很明顯，這件事暫時不大重要。輸往美國的蘇聯貨只有一成左右被徵收重稅。不過，蘇聯正在努力減少對原料的依賴，這些原料輸出份是免稅輸往美國的。他們也正在竭力推銷蘇聯製的次要產品，這些產品若按照現時美國關稅率徵稅，處於極不利的地位。」

雙週刊說，勿低估蘇聯人的推銷術，他們在幾個關稅不苛的西歐國家內，取得了巨大的輸出利益。在今年上半年，蘇聯對英國和西德的輸出分別增加了百分之四十一和三十一。

大通銀行指出：如果蘇聯仍然發覺難以在美國打開銷路，他們一定會減少向美國購貨，而轉向西歐輸入廠房設備。如果美國給予蘇聯及東歐國家最惠國地位，美國的輸入必然會增加，但不致於危害美國對蘇聯，東歐貿易所獲得的傳統貿易盈餘，這種盈餘在今年底以前可能達到二十億美元。

在目前爲止的一九七三年中，美國貿易盈額的改善幾乎有三成應歸功於美國與共產國家之間的貿易。

澳黃金價 同升三元

（澳門特訊）金價跌後又稍升。

飾金昨日掛牌，每両出爲六百四十三元，入六百一十三元，比前日升三元。

金條兌港幣，每両出爲六百一十九元，入五百八十九元。

美元大閘，百元兌成五〇六．三，一元鈔成四．九七，比前日跌兩仙，英鎊十二元。

印尼四二輕工業
不准外國人投資
七一年祇保留十種工業

（特訊）耶加達三日電：今天報導，政府保留給印尼人投資的印尼工業初步名單，已增加了二十種輕工業。

加上這二十種後，印尼共有四十二種輕工業不准外國人投資，其中包括麵粉廠，火柴廠，即食麵廠，乾電池，皺膠工業，單車裝配，啤酒及橡膠工業等。

在一九七一年之前，政府保留十種輕工業專供印尼人投資。（愛明）

航訊

英國箱運有限公司旗下 五艘巨型貨櫃輪 定期川航香港歐洲航綫

（特訊）爲配合遠東歐洲航綫貨運業務迅速發展，英國海外貨箱航運有限公司（OCL）採用五艘德製超級巨型貨櫃輪，定期川航香港及歐洲各埠。

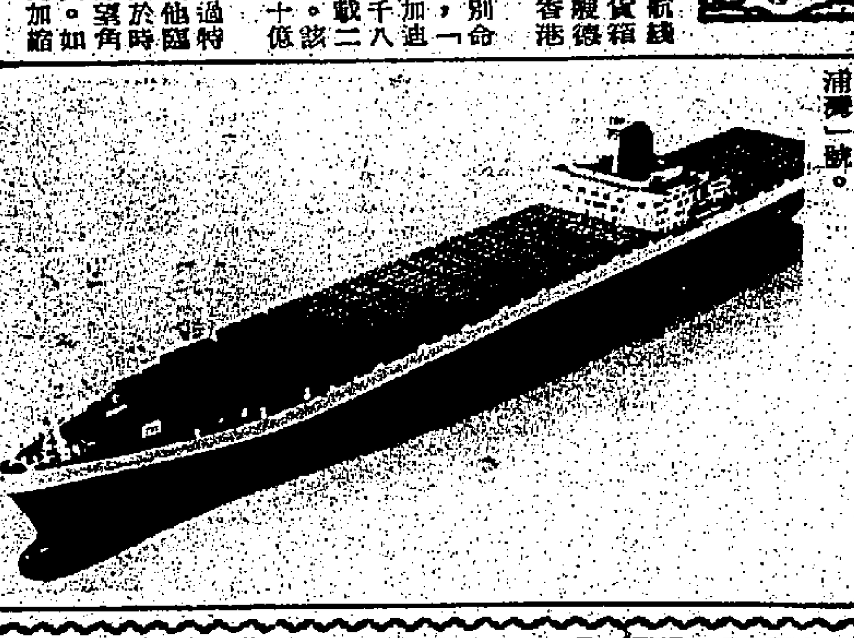
該五艘超級巨型貨櫃輪分別命名爲「東京灣」、「大阪灣」、「利物浦灣」、「九龍灣」、「加迪根灣」。每艘排水量達五萬七千八百九十噸，時速廿六海浬，能載二千三百個二十呎長之標準貨櫃。該五艘巨輪之建造費用，總值逾十億港元。

該五艘巨型貨櫃輪全部經過特別設計，純屬貨櫃方式，與其他同時改裝之貨櫃輪截然不同。由於時速達廿六海浬，由歐洲繞道好望角駛至香港，全程僅需時廿三天。如果蘇彝士運河開放，航程將更加縮短。

英國箱運有限公司旗下五艘巨型貨櫃輪，船身長九百五十呎，爲巴拿馬運河所能容納之極限長度。巴拿馬運河之水閘長一千零五十呎，闊一百零六呎。

「利物浦灣」貨櫃輪，倉下可叠二十呎或四十呎貨櫃九層。倉面還可另叠一層特稱絕緣設備之冷藏貨櫃。

該五艘貨輪雖然體積龐大，但時速甚高，機房特別前移，以容納兩副旋轉形蒸氣鍋爐，每具能產生四萬匹馬力（初）



英國箱運公司旗下現代化巨型貨櫃輪「利物浦灣」號。

英國航運巨子抵港 商討船業財務

倫敦百達士船業財務公司董事保羅・史碧德先生，已於日前抵港，與有關方面商討船業財務事宜。

爲了要史先生與本地船務界人士會面，香港建利及道亨財務有限公司的各董事及董事長羅賓・施餘士先生特於星期五（十月五日）於香港會所舉行一招待會。

威廉百達士父子有限公司是建利銀行集團的成員之一，道亨銀行亦爲該集團之成員。

迅航派出貨輪二十艘 加強地中海區貨運服務

（特訊）代理迅航海運之貿騰洋行船務經理霍勝先生昨日宣佈，該公司經已加強地中海各埠之海運服務。

霍勝先生表示：「迅航最新貨櫃輪，NEDLLOYD DELFT號已啓程作處女航，投地中海各埠航綫服務。」本週一啓程離港之「業都」號，成爲由本港投入是項新服務之第一艘貨輪。

霍勝先生稱：「過去數年間，本港與地中海之貿易增長十分可觀，預料此趨勢仍將持續。」

迅航加強地中海服務，主要爲配合上述貿易增長而設。該公司將派二十艘新式貨輪來往地中海區，提供定期而快捷之貨運服務。（初）

美國輪船公司
東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆

船名	VOY	開行日期（香港）	抵達日期（基隆）
AMERICAN MING/TWO	美敏號21	10月15日	10月17日
AMERICAN MING/TWO	美敏號22	10月21日	10月23日
AMERICAN MIST	美景號36	10月27日	10月29日

香港—高雄

船名	VOY	開行日期（香港）	抵達日期（高雄）
AMERICAN MING/TWO	美敏號20	10月7日	10月9日
AMERICAN MACE	美斯號116	10月8日	10月10日
MINI/LOOK	美蘇號120	10月13日	10月15日

香港—馬尼拉（小呂宋）

船名	VOY	開行日期（香港）	抵達日期（馬尼拉）
AMERICAN MING/TWO	美敏號20	10月7日	10月11日
AMERICAN MACE	美斯號117	10月14日	10月16日
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號36	10月23日	10月25日

香港 星加坡

船名	VOY	開行日期（香港）	抵達日期（星加坡）
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號34	10月8日	10月13日
AMERICAN MAIN/TWO	美滿號36	10月23日	10月28日
AMERICAN MIST	美景號37	11月2日	11月7日

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話：H-708433
九龍收貨站：九龍官塘聯益貨倉 電話：K-435897
美國輪船公司 貨櫃貨運服務
貨運總代理：業初船務有限公司
於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉）全船冷氣設備
本期：十月九日抵港 十二日開行
下期：十月廿六日抵港 廿九日開行
直透：新加坡、庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
即日抵港 六日下午開行 船泊B18號泡
直透：曼谷

大中山 M.S. MAICHUNGSHAN
十月一日抵港 十三日開行
直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240512

WATERMAN LINE
威航號 M/V "LYMAN HALL" 十月十六日抵港 十七日開行
威鵬號 M/V "JOHN TENN" 十一月一日抵港 二日開行
直航：紐約、費城、波地摩、查爾斯頓、莫比爾、紐奥連斯、侯斯頓、格華斯頓
總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行18樓
電話：H-225046。
澳門貨務代理：新興公司巴素打爾古街71號 電話：2512

FEDSEA LINE
FEDERAL SOUTH EAST ASIA LINE
衛士輪 M.V. "PACIFIC DEFENDER" 泊A24泡
快準十月四日最後落貨 五日開行
直往：滿地可、多倫多。
貨客付貨請賜接洽 總代理：國光船務公司（兼備貨箱服務）
九龍瑞興公司大廈九〇式室 電話：三一六七一六七二
澳門代理：興記 行：富安街十三號 話：式四九...

BARBER LINES 百保利輪船公司
香港：皇后大道中33號 顯邦行19樓
九龍：新雅彎大廈906室
貨箱收貨站豐利行 官塘偉業街200號 電話：8-425502、428095
多倫達 TORANDOT 十月五日落貨 往 金山、温哥華、西雅圖、砵崙、委內瑞拉
芬景 FERNVIEW 十月八日落貨 往 紐約、費城、巴爾的摩、波士頓、朗拿地、委內瑞拉
芬麼 FERNMOOR 十月廿九日落貨 往 金山、温哥華、西雅圖、砵崙、委內瑞拉、二十日開行

K LINE
密西西比丸 M.S. MISSISSIPPI MARU（不經南非）
十月九日落貨 十日啓行
直航：西非
香港康樂大廈十五樓 電話：式五〇一四一
豐利行有限公司

馬士基輪船公司
哈域馬士基 M.S. "HARTVIG MAERSK" 十月八日落貨 九日開行
直往：耶加達、泗水，
馬烈馬士基 M.S. "MARIT MAERSK" 十月十日開行 截貨日期：九日下午八時海運倉
直往：紐約、費城、波地摩。
捷成洋行華人船務部啓 皇打行七樓 電話H式四九二〇一（五線）

福來輪船公司
總公司香港於仁行三樓 電話：5-233181-5 業務處電話：5-253031（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
菲島怡美利 Johnoeverett 十月廿三日 十月廿四日
遂利怡美利 Makeverett 十一月三日 十一月四日
往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。
利民怡美利 Ramoneverett 泊A34泡 十月四日
茂利怡美利 Murrayeverett 十月十一日 十月十式日
往：星加坡、耶加達、泗水、三寶壟、... 庇能、巴生港。
發利怡美利 Fernandoeverett 十月五日 十月六日
寶利怡美利 Pabloeverett 十月十八日 十月十九日
往：神戶、橫濱。（暫不收貨）
景星 Star Antares 十月四日 十月五日
寶星 Star Procyon 十月廿七日 十月廿八日
往：波斯灣及紅海各埠。
曙星 Star Aldebaran 十月十式日 十月十三日
兆星 Lac... 十月式十日 十月廿一日
祿星 Star Altair 十月十九日 十月二十日
常備貨箱及散箱貨客服務
往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、舊金山。
阿拉斯加郵 Alaskan Mail 十月九日 十月十一日
印度郵 Indian Mail 十月十四日 十月十六日
美國郵 American Mail 十月廿二日 十月廿四日
（十三天到西雅圖，十六天到温哥華）

明仁企業投資股份有限公司集團
香港永樂街22號地下 國際大廈204—5室
航業：10月份船期欄
香港——基隆綫：
MIN YEH 明義輪 10月10日到 12日開
MING LI 明禮輪 10月8日到 10日開
MING CHIH 明智輪 船已抵港 10月5日落貨 6日開
專運木材：
MINGREN ENTERPRISE 明仁企業輪
MINGREN INVESTMENT 明仁投資輪
MINGREN DEVELOPMENT 明仁發展輪
12月起可出租

明仁航業有限公司
NEW MINGREN 新明仁輪
MING SHIN 明信輪
專運木材12月起可出租

興華航業股份有限公司
HSING HWA 興華輪 香港—高雄 定期班船：10月5日到 10月6日開

高興航業股份有限公司
KAO HSIN 高興輪
KAO CHUNG 高川輪
專運木材1974年1月起可出租

宏達海運企業股份有限公司
CHIN HUN 金宏輪 10月6日 高雄—新加坡—雅加達
CHIN DA 金達輪 10月12日 高雄—新加坡—雅加達
CHIN CHING 金慶輪 10月1日 高雄—新加坡—雅加達

貨載接洽處：
香港電話：436653、432079、458386
台北電話：563150—4、523586—7
高雄電話：553959—61 宏達公司 562306—8
新加坡電話：913477、910788
電報掛號：香港，台北，新加坡"MINGREN" 高雄"5544"

聯菲輪船公司
美邦輪船（香港）有限公司 電話：H二式六〇八一—二
華經理運僑部：永華企業有限公司
香港商銀行大廈1101室 電話：5-232084-6
PHIL. PRESIDENT QUIRINO 季里諾總統輪 十月六日抵港 七日開行
PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十月二十日抵港 廿一日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。
由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 麥賽賽總統輪 十月八日由羅省開 二日舊金山開 廿四日開行
PHIL. PRESIDENT OSMENS 奧士文納總統輪 十月十三日由羅省開 十五日由三藩市開 卅一日抵港

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.
東雄 十月六日收貨 八日開行 往：比利士本、雪梨、墨爾砵
東傑 十月廿八日收貨 卅一日開行 往：比利士本、雪梨、墨爾砵
總經理怡和有限公司啓
電話：香港5-228011 九龍3-840232

澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5
香港於仁行三樓業務部：H-253031（八線）
直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	已開始	十月九日	十月九日	十月五日	十月十日
拿信士 NAXOS	已開始	十月十九	九月十九	十月十一	十月廿日
洛都士 RHODOS	已開始	十月卅日	十月卅日	十月卅日	十月卅一

收貨站：
一九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915
二九龍葵涌...24/31 電話：3-407979
三香港鰂魚涌濱海街太古糖廠A倉對面倉 電話5-622600

太平船務（香港）有限公司
「海輝」輪 M.V. "HAI FEI" 訂十月七日抵港卸貨
「宏城」輪 M.V. "KOTA JAYA" 訂十月十式日抵港卸貨
兩輪收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。
「潔城」輪 M.V. "KOTA MURNI" 訂十月廿八日抵港 卅一日開行
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGA, ADEN, ASSAB, DJIBOUTI, HODEIDAH, PORT SUDAN, & AQUABA.
「長城」客輪 M.V. "KOTA PANJANG" 冷氣設備八千噸級時速十六海浬
訂十月十五日抵港 即日收貨落客 十六日開行
直放：新加坡、檳城。
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓 電話五—式式大壹七四（五線）

Japan Line SHIP WITH THE PROFESSIONALS 貨箱貨運服務
COMPUTER SYSTEM TO SPEED UP CARGO
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.13） 十月十日到港 十日開行 十月八日下午五時截止收貨
興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY No.33） 十月十六日到港 十六日開行 十月十四日下午五時截止收貨
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.13） 十月十八日到港 十八日開行 十月十六日下午五時截止收貨
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.14） 十月廿五日到港 廿五日開行 十月廿三日下午五時截止收貨
—美國東西岸— CONTAINER SERVICE
華盛頓 西雅圖 砵蘭 温哥華 省市 羅省 三藩市 遇蘭 列治門 紐約 波士頓 費城 波的摩 諾福克 賽芬那
收貨站：九龍倉 海運倉
轉美國內陸各大城市
如蒙惠顧 請與接洽：聯邦大廈七〇五室
總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八線）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七・式四七八

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" ・歐洲定期航綫・
十一月十日到港 十二日開行
直航：毛里求斯 MAURITIUS、安特衛普、鹿特丹、漢堡、PORTLOUIS、HULL、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）（利物浦由鹿特丹轉）
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理 泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八線）
澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式七九七 式四七八

Japan Line CRISTOBAL, PANAMA COLON, FREE ZONE
委內瑞拉・加勒比海特快航綫
列治門丸 M.S. "RICHMOND MARU" 新型快輪 十月六日落貨 七日開行
直航：CORINTO NICARAGUA
ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO, MANZANILLO, BUENAVENTURA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.
貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一—八（八線）

LASH
太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山 羅省 聖地牙哥 兼收 士托頓、波蘭、長堤貨物。
JAPAN BEAR 日本熊 十月三日收貨 七日截貨 九日啓行
GOLDEN BEAR 金熊 十月十五日收貨 十九日截貨 廿一日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十月廿七日收貨 十月卅一日截貨 十一月三日啓行
貨代理：香港海運有限公司
地址：大道中帝號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191
澳門分代理 新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners Ltd
大西洋鳳凰 十月九日截貨 十日開行
太平洋鳳凰 十月卅日截貨 卅一日開行
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市羅省、西岸及東岸各埠。
收貨站：葵涌壹號貨箱碼頭 電話：12—226211
總代理：太平洋行
貨務代理：智暉行有限公司
歷山大廈九樓5—253766 5.253950

快輪 A VESSEL
十一月廿四日抵港 廿五日開行
直航：紐奧連斯、侯斯頓、格華斯頓、查爾斯頓。

海聯號 M.V. OCEAN UNITY
十一月十九日抵港 十一日開行
直航：紐約、費城、波地摩、威明頓、查爾斯頓。
總代理：香港海運有限公司
貨務代理：明發行船務代理有限公司
地址：香港雪廠街式號聖佐治行十八樓 電話 5.225046
澳門貨務代理 新興公司・巴素打爾古街71號 電話：2512

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：奧克蘭、威靈頓、列特頓
收貨站：海運橋及葵涌
SHANSI 山西（不往列提頓） 已開始收貨 十月六日截貨 已截倆
HUPEH 湖北 十月十八日收貨 廿一日截貨（不往菲芝）
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO (INC IN UK) TEL 5246191
BLUE SEA LINE 藍海公司
亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
安順 ASIAN ENSIGN 十月十日截貨 十式日開行
安寶 ASIAN EXPORTER 十月十四日截貨 十六日開行 並往砵蘭、柏尼。
貴州 KWEICHOW 十月廿四截貨 十月廿六開行
太古—大阪・三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都 CHENGTU 十月十八開始收貨二十日截貨 往新畿內亞及SANTO, VILA, PAPEETE
寶施號 PERSEUS（該輪直往京士頓） 十月廿四日開始收貨 廿六日下午五時截貨
直往：基里士多寶、邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠。
百事得 LYSANDER 在藍煙收貨 電話12 235159 十月十三日開始收貨 十五日下午五時截貨

REFERENCE LIBRARY
OCT 1973

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
伊利洛克士	EURYLOCHUS	馬尼拉	四日	大西洋
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	馬尼拉	四日	捷成
銀洋丸	GINYO MARU	日本	四日	協成
士打康硃	STRAAT HONSHU	南非	四日	渣華
協榮丸	KYOAI MARU	日本	四日	中央
[illegible]	NOGAH	日本	四日	新興行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	四日	福來
秋廣丸	AKIHIRO MARU	日本	四日	[illegible]
渦潮丸	UZUSHIO MARU	日本	四日	川崎
亞地路	ARMADALE	日本	四日	怡和
華倫天	VALENTINE	日本	四日	捷成
列治門丸	RICHMOND MARU	日本	四日	泛洋
明利華	MINERVA	日本	四日	東洋
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	四日	順昌
太平洋防衞	PACIFIC DEFENDER	台灣	四日	國光
神山第七	KINABALU TUJO	日本	四日	中央
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	四日	太古
伊雲	IVAN K	加州	四日	華林
香港島	H.K.ISLAND	台灣	四日	太來
訶斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	四日	鐵行
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	美國	四日	美輪
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	四日	福來
長城	KOTA PANJANG	黃埔	四日	太平洋
榮城	KOTA MAKMUR	中國	四日	太平洋
施依丹	C.E.DANT	美國	四日	怡和
華石	WARSAK	新加坡	四日	東海
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	新加坡	四日	大三
安地勞查士	ANTILOCHUS	英國馬尼拉	四日	太古
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	四日	怡和
伊雲	IVANK	加州	四日	華林
畢倫總統	PRES.VAN BUREN	美國	四日	總統
有利華	UNIVERSE	台灣	四日	亞非
邊域琪	BENVRACKIE	英國	四日	邊行
賓加美梨地	BUNGA MELATI	日本	四日	萬邦
沙保地	SAPUDI	台灣	四日	新萬嘉
衞士	BAC.DEFENLER	台灣	四日	國光
律堤禮士	LETITIA LYKES	美國	四日	怡和
依福	ERFURT	歐洲	四日	東亞
惠來三號	HUEI LAI 2	基隆	五日	東海
鐵立加	TRERCA	日本	五日	華林
列治門丸	RICHMONL MARU	日本	五日	泛洋
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	日本	五日	渣華
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	五日	太古
武星	STAR ANTARES	波斯灣	五日	福來
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	五日	美邦
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	五日	大三
海發	MARITIME EXPLORER	新加	五日	大三
協友丸	KYOYU MARU	新加坡	五日	日郵
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	日本	五日	新茂豐
多倫多	TURANDOT	新加坡	五日	百保利
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI	日本	五日	萬邦
武星	STAR ANTARES	波斯灣	五日	福來
東雄	EASTERN ROVER	澳洲高雄	五日	怡和
第八日之出丸	HINODE MARU	日本	六日	東洋
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	六日	太來
海帝	OCEAN MONARC	曼谷	六日	太古
美露士	MILOS	澳洲	六日	福來
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	六日	渣華
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	六日	順昌
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	新加坡	六日	福來
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	日本	六日	大三
山西	SHANSI	新西蘭高雄	六日	太古
柏夫路和	PAVLOVO	海參威	六日	柏力治
遠東海運	ORIENT MARINER	日本	六日	海陸
聖路易	ST.LOUIS	日本	六日	海陸
雅利洲	ARLICHAU	波斯灣	六日	太平
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	七日	中央
南新丸	NANSHIN MARU	日本	七日	海郵
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	七日	東洋
	KYONGJO	日本	七日	東洋
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	七日	日郵
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	七日	和捷
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	七日	日郵
高力勤	KORRIGAN	歐洲	七日	寶施
東安	EASTERN ANNA	日本	七日	天祥
太平	TAEPING	台灣	七日	港郵
高古林	KERGUELEN	西非	七日	沙唔
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	七日	太平洋
立端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	歐洲	七日	怡和
香港島	H.K.ISLAND	台灣	七日	太來
士打多利士	STRAAT TORRES	新港	八日	渣華
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	八日	大三
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	日本	八日	新茂豐
紀邦丸	KIHO MARU	日本	八日	協成
捷鵬	CHIEH PENG	台灣	八日	明仁
芬景	FERNVIEW	新加坡	八日	百保利
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	八日	捷成
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	八日	捷成
威航	LYMAN HALL	美國	八日	海運
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	八日	渣華
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	八日	捷成
菲安東尼	PHIS.ANTONIO LUNA	美國	八日	大工
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	九日	美輪
愛璗娜	ELPENOR	英國馬尼拉	九日	太古
吉豐	GEH YUNG	台灣	九日	港郵
海瑞	SEA DOLPHIN	新加坡	九日	海運
亦豐	YEH YUNG	高雄	九日	港郵
立信士	NAXOS	澳洲	九日	福來
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲高雄	九日	太古
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	九日	捷成
南非萬士基	S.A.VAN DER STEL	日本	九日	怡和
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	九日	川崎
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	九日	川崎
碧珠	WESKR DISPATCCHER	關島	十日	海鐵
九龍灣	KOWLOOU BAY	高雄	十日	太古
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十日	小山
山形丸	YAMAGATA TARU	日本	十日	日郵
若浦丸	WAKAURA MARU	日本	十日	日郵
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十日	日郵
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	十日	捷成
三池丸	MIIKE MARU	日本	十日	日郵
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	十日	大三
島根丸	SHIMANE MARU	日本	十日	日郵
士打哥坡	STRAAT COLOMBO	哥爾本高雄	十日	太古
大之拿	TUGELA	墨西哥灣	十日	百保利
新海發	ZIM HAIFA	美國	十日	新興行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	十日	福來
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十日	鐵行
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十日	福來
立信士	NAXOS	澳洲	十日	福來
樂都華	GWARDIA LUDOWA	歐洲	十一	天祥
加利華	KALEWA	日本	十一	新興行
柯亞美美亞	AL AHMBDIAH	日本	十一	怡和
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	十一	捷成
美達利安娜	MEDARIANA	歐洲	十一	沙唔
仁勇丸	JINYU MARU	日本	十一	大三
華盛頓	WASHINGTON	美國	十一	怡和
美利安	MERIAN	南非	十二	美邦
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	十二	柏力治
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	美國	十二	港郵
莊怡美利	JOHNEVERETT	日本	十二	福來
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	十二	大三
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十二	鐵行
太平	TAI PING	美國西岸	十二	百保利
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	十三	怡和
安寶	ASIAN EXPORTER	高雄	十三	太古
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲馬尼拉	十三	太古
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	十三	太古
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	十三	大三
畢茨堡	PITTSBURG	日本	十三	海陸
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十四	太平
印度郵	INDIAN MAIL	新加坡	十四	福來
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	十四	渣華
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	那霸	十四	太古

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約蒙特里爾	四日	捷成
東方明珠	ORIENTAL PEARL	聖地牙哥洛杉磯	四日	港郵
東方王牌	ORIENTAL ACE	洛杉磯三藩市	四日	港郵
東方鴻儀	ORIENTAL ACE	羅省三藩市	四日	港郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	紐約滿地可	五日	捷成
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	五日	鐵行
衞士	PACIFIC DEFENDER	滿地可多倫多	五日	國光
畢倫總統	PRES.VAN BUREN	加州	五日	總統
伊利洛克士	EURYLOCHUS	北美	五日	大西洋
伊雲	IVAN K	加州	五日	華林
美國寶星	AMERICAN AGUARIU	紐約加州	五日	美輪
季里諾總統	PRES.QUIRINO	波士頓紐約	六日	美邦
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	六日	海陸
列治門丸	RICHMOND MARU	加勒比海	六日	泛洋
聖路易	ST.LOUIS	美國	七日	海陸
日本熊	JAPAN BEAR	加州	七日	太平洋
多倫達	TURANDOT	[illegible]委內瑞拉	七日	百保利
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	八日	和捷
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	八日	港郵
麥迪遜總統	PRES.MADISON	紐約	七日	總統
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	八日	福來
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	九日	大三
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	九日	川崎
威航	LYMAN HALL	墨西哥灣	九日	海運
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	十日	明仁
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十日	泛洋
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十日	新興行
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州	十日	美輪
吉豐	GEH YUNG	洛杉磯三藩市	十日	港郵
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約波士頓	十日	捷成
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	十日	百保利
海瑞	SEA DOLPHIN	紐約查里斯頓	十一	海運
普樂總統	PRES.POLK	加州	十一	總統
	歐洲綫			
力打爾	NEDER RIJN	歐洲熱內亞馬賽	四日	寶施
伊利洛克士	EURY LOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	五日	大西洋
賓嘉美梨地	BUNGA MELATI	利物浦鹿特丹	六日	萬邦
鐵立加	TREPCA	[illegible]	六日	華林
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡歐洲	八日	寶施
亦豐	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十日	港郵
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	十一	太古
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	十一	日郵
愛璗娜	ELPENOR	里斯本來拔士	十一	太古
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	十二	沙唔
威利	VELAY	倫敦勒化漢堡	十三	沙唔
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡鹿特丹	十六	川崎
亞蘭那	ARANYA	地中海	十七	寶施
茱利達	JURATA	漢堡鹿特丹	十七	天祥
嘉瑞樂	GAZZELLA	意大利	十八	海運
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	十八	寶施
凌豐	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十九	港郵
些詩雅	CIRCEA	地中海	二十	沙唔
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	二十	日郵
	澳洲綫			
知德	CHITRAL	澳洲	四日	鐵行
東雄	EASTNER ROVER	澳洲	六日	怡和
山西	SHANSI	新西蘭	九日	太古
訶斯碧琪	JERTRUD BAKKE	達文西澳洲	十日	鐵行
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	十一	太古
	印、巴、中東綫			
華倫天	VALENTINE	波斯灣	四日	捷成
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	吉大港仰光	五日	福來
華石	WARSAK	遮打吉拉奇	六日	東海
香港島	H.K.ISLAND	波斯灣	七日	太來
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	八日	日郵
[illegible]星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十日	福來
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	十一	日郵
	東南亞綫			
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	四日	東源
東海	TONG HAI	新加坡	四日	祥福
順發	FELICITY	金邊	四日	順利
金星	GOLD STAR 2	印尼	四日	新益
南隆丸	NANRYU MARU	星加坡	五日	永泰
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	星洲印尼	五日	福來
律堤禮士	LETITIA LYKES	星洲	五日	怡和
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	五日	海聯
多加拉	TOKALA	印尼	五日	新萬嘉
長城	KOTA PANJAN	新加坡庇能	五日	太平
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	新加坡印尼	五日	怡和
渦潮丸	UZUSHIRO MARU	新加坡	五日	川崎
有利華	UNIVERSE	雅加達泗水	五日	亞非
明利華	MINERVA	新加坡	五日	東洋
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
沙保地	SAPUDI	印尼	六日	新萬嘉
光榮	GLORIOUS GLORY	西貢金磅遜	六日	建華
英金	YIN KIMI	山打根	六日	港婆
德泰	TACK TAI	新港	六日	昌明
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	七日	新茂豐
美明	AMERICAN MING/TWO	新加	七日	美輪
海興	HAI HING	沙巴	七日	多利順
海輝	HAI FEI	印尼	七日	太平
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	八日	天祥
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡	八日	中央
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡雅加達	九日	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十日	順昌
保信	PORTSUN I	西貢金磅遜	十日	建華
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十日	金榮
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	十日	亞非
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	十日	大三
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡巴生	十日	永泰
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十日	天祥
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十一	捷成
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	十一	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十一	福來
	台灣、日本、釜山綫			
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	四日	福來
海强	HAI CHIANG	高雄	四日	東海
興華	HSING HWA	高雄	五日	明仁
明智	MING CHIH	基隆	五日	明仁
月星	MOON STAR	釜山	五日	新興行
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	五日	東海
武星	STAR ANTARES	神戶橫濱	六日	福來
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	東海
武星	STAR ANTARES	神戶橫濱	六日	福來
泰來	TAI LAI	高雄	七日	東海
美明	AMERICAN MING/TWO	高雄	七日	美輪
海王	HAI WANG	基隆	八日	東海
美斯	AMERIDAN MACE	高雄	八日	美輪
柏夫路和	PAVLOVO	海參威	八日	柏力治
東發	TUNG FAU	基隆	十日	東海
明禮	MING LI	基隆	十日	明仁
立信士	NAXOS	基隆高雄	十一	福來
雪那紗	SCHERZADE	神戶橫濱	十一	東方
茂利怡美利	MURRAYEVELETT	日本釜山	十一	福來
海隆	HAI LONG	基隆	十二	東海
樂都華	GWARDIA LUDOWA	日本	十三	天祥
樂都華	GWARLIA LUDOWA	日本	十三	天祥
明義	MING YEE	基隆	十四	明仁
彥根丸	HIKONE MARU	日本	十六	日郵
	非洲綫			
沙夏	SAHAR	西非	四日	新興行
亞地路	ARMADALE	南非	五日	怡和
樂加	NUGAH	南非	六日	新興行
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	七日	渣華
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	九日	渣華
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	九日	日郵
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	九日	怡和
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	南非西非	九日	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十日	渣華
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	十一	渣華
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	十一	大三
密西西比丸	MISSISIPPI MARU	西非	十一	川崎

瑞航加強各綫服務
廣體客機航遠東綫 東歐採用自動系統

（特訊）瑞航的DC 10 30型廣體客機將明年由四月一日開始，加入遠東區航綫服務。來往瑞士至雅典，孟買，曼谷，香港及東京的載客量可大增，同時並有特別班機由日本直達歐洲。

由一九七四年四月開始，瑞航每週將有八班航機服務於遠東綫，四班為DC 10，四班為DC 8，三班往東京，一班往馬尼拉，兩班在香港作終站（現時僅為一班），兩班往星加坡。

香港現在每星期有四班瑞航DC 8客機，擴充服務後，會有三班DC 10及兩班DC 8客機。

並將開闢香港至雅也納新航綫。所有班機均有頭等及經濟客位。

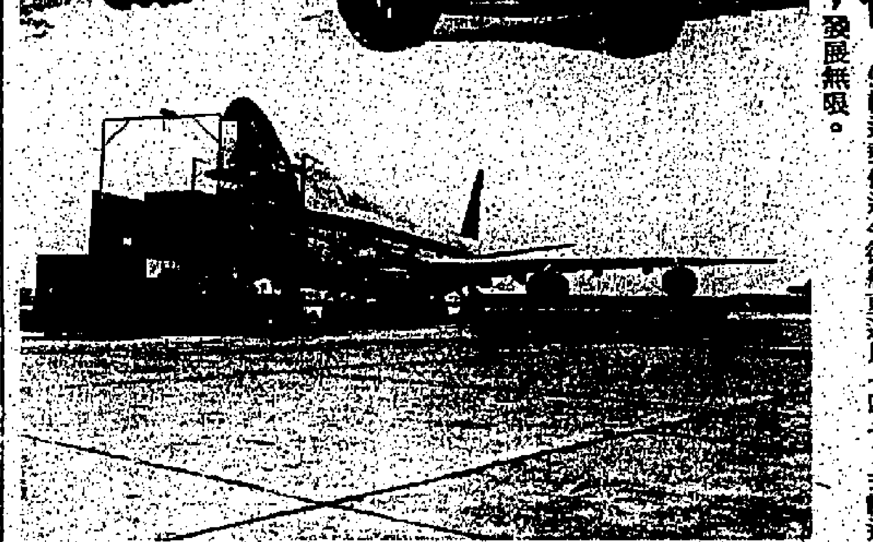
瑞航是世界上首家於匈牙利及東歐採用自動訂位系統的航空公司。

該訂位系統的控制站在蘇黎世瑞航總部，是一座IBM 360/65型聯式電腦。

該座電腦所儲藏的資料，包括瑞航的整個飛行網，業務上有連繫的公司、已訂座乘客的座位資料，及其他有關旅遊的消息等。

瑞航發言人表示：「在布達片斯的訂位設備使我們可於最快時間替乘客留位及訂酒店，並供給轉駁飛機的資料。」

匈牙利當局的高級人員，包括副交通部長，曾參觀此一新設備。



德航機鼻輸送郵件

德航巨機早於一九三六年已利用機鼻部份輸送郵件迄今德航更運用七四七F式輸送，運量大大增加已達一百噸以上，以後更會日增，發展無限。

加太航派技術專家赴北京
商談開辦航綫
加與中共人造衞星電話已開始

（特訊）一行十二人的加拿大太平洋航空公司（ＯＰ）技術專家，週三離開溫哥華，前赴北京與中國航空當局會談。

一俟技術安排進行完畢，ＯＰ航空公司將在北美和中國之間建立第一條定期空中服務航綫。

由該公司負責技術事務的副總裁格雷率領的代表團，將在中國進行七天至十天的訪問。這次訪問是繼六月簽署加拿大——中國航空協定之後，加拿大政府指定ＯＰ航空公司為經營溫哥華、上海和北京之間定期服務的加拿大航公司。

又加拿大海外電訊公司週一宣佈，加拿大和中國之間通過人造衞星的直接電話聯繫已告開始。

電話將由太平洋上空的固定人造衞星轉播。地面衞星轉播站分設在英屬哥倫比亞的科維湖和北京。

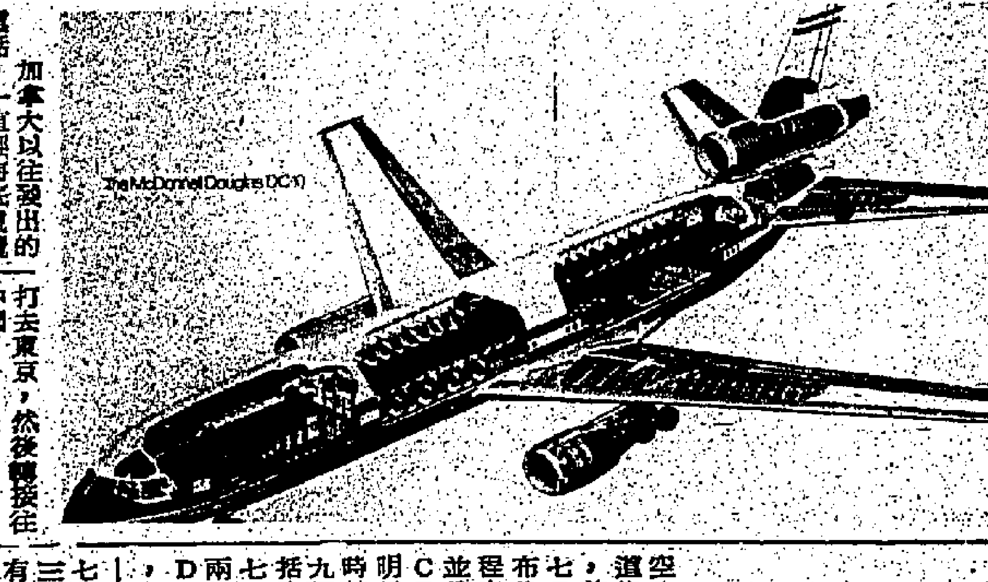
加拿大以往發出的電話，一直經海底電纜，打去東京，然後轉接往中國。

法斯．史維加

瑞士聯合銀行代表 派來香港參加服務

瑞士聯合銀行的法斯．史維加，已於日前抵港，加入瑞士聯合銀行香港區辦事處工作。史維加偕同其夫人由瑞士乘瑞航抵星加坡，轉飛香港，並曾在星與瑞士聯合銀行人員作業務商討。

史維加曾在澳洲、巴黎及蘇黎世銀行界服務多年，抵港後，將出任瑞士聯合銀行香港區辦事處的副代表。



圖為比航訂購之DC十——OF三型之剖式

比利時航空公司
增購新型客機 加强各綫服務

（特訊）比利時航空公司訂購三架麥當奴道格拉斯之DC十客機，首架已於今年九月十七日付貨，廿二日飛抵布魯塞爾，該公司之長程交通又創新的一頁，並且率先採用DC十之CF客貨兩用型，大約明年全部付貨後，比利時航空公司則總共有廿九架噴射客機，航程包括全球五大洲，至一九七四年底，比航將擁有兩架波音七四七，兩架DC十——CF三〇型，十二架波音七〇七——三二〇型，六架波音七二七——一〇〇型，三架波音七三七——二〇〇型和原有七架加拉維爾型。

DC十——CF三〇型之特式，機身門寬三點五公尺，高二點五公尺，對於空運貨箱之搬運極之便利，換言之充分適合於貨客兩運之用途，比航將其原來可以供二百五十二名乘客之倉位，安排為一百八十七個客位，其中一百六十九為經濟客位，多餘的地方供貨運之用，使原來可以載十噸貨品，重量增加至廿七噸。

DC十——CF三〇型翼長五十點四二公尺，全長五十五點三五公尺，機身高十七點五五四公尺，最大升空負荷為二百五十一點七噸，總負重卅五噸，三副通用公司製品CF六——五〇A型噴射引擎，推力二萬二千一百四十公斤，最高速度為每小時九百八十公里，在一萬一千公尺高度之平均時速為九百公里，完全負荷時之續航力為六千七百公里，貯油量一百零八噸。該機除了本身特性之外，還具有兩種最受人喜愛的優點，其一是廢氣少，其二是噪音比其他同型或較小型噴射機減半。（木郎）

輪船公司電話

太古	一四六一九一
總統	一二〇一七一
美邦	一三七〇七一
太平洋遠東	237191
怡和	一一八〇一一
盛行	一三二〇一一
太平	一三七〇二六
韓國	一二三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	一四一一八一
美邦	一一六〇八一
天祥	一三七〇一一
大防	一四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一
邊行	一五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港郵	一三三一七一
寶隆洋行	二二七一〇一
福來	一三三一八一
沙唔	一七六六八
順昌	一四九〇九六
捷成	二四九二〇一
新興行	一五七一壹一
泛洋	一三二八七五
東岸	一四〇五五二
大信	四三七〇五六
澳洲	一三七〇五六
復新	二三八四五二
道郵	四三〇二五四

航空公司電話

泰航	一四二一四三
日航	一三〇〇八一
民航	六六六三〇一
瑞航	一四四一六一
馬航	一四四〇四四
寰航	一二三七〇四一
印航	一二一二一三一

今日空郵（星期四）

	截郵時間
南越、伊朗、法國、斯里蘭卡、塞舌爾羣島、肯尼亞	正午十式時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、泰國、孟加拉、星加坡、沙勞越、台灣、菲律賓	下午一時
沙地阿拉伯、巴基斯坦、希臘、瑞士、夏威夷	下午式時
緬甸、印度、尼泊爾、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、澳洲、斐濟、紐西蘭、西德	下午五時
南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

明日空郵（星期五）

	截郵時間
泰國、星加坡、馬來亞、沙勞越、印尼、台灣、菲律賓	下午一時
南越、夏威夷	下午式時
科威特、西德、約旦	下午三時
澳洲、斐濟、紐西蘭、意大利	下午四時
法國、泰國、巴林島、多哈、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、葡屬東非、加納、新幾內亞、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、蘇丹、埃及、伊拉克	下午五時時
沙巴、汶萊、瑞士、印度、南韓、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日平郵

加拿大、黎巴嫩、敘利亞、巴拿馬、哥斯達尼加、委內瑞拉、千里達	下午五時

東非航七月份 溢利近三百萬

（特訊）東非航空公司於多月來一直入不敷支，但本年七月份卻首次獲得溢利二百九十九萬港元。該月份總收入為二千六百六十二萬港元，總支出為二千三百六十三萬港元。

東非航於七月份共載搭客五萬名，定期班機之載重率達百份之四十九點四，達到本年內迄今最高之載重率。

怡和航空部任東非航空公司香港總代理。東非航七月份業務成績令人十分鼓舞，主要由於新訂節省開支制度，在東非航綫途經之各大城市致力促進銷路及準時飛行等因素。

瑞航	一四四一六一	寰航	一二三七〇四一
馬航	一四四〇四四	印航	一二一二一三一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO. LTD
香港至西非綫
往：德班、剌高士、阿巴巴、夏嘉港、★都亞那、添馬、★勞美、蒙羅非亞、★亞別曾、自由市。
★（如有足够貨儎始直放該港）
雅利洲輪 APLICHAU
第二次：十月十五日抵港 十月十六日開行
大嶼島輪 "LANTAO ISLAND"
十月廿七日抵港 十一月一日開行
香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、當威特、巴連達文。
圓洲輪 YUEN CHAU
十月六日抵港 十月十日開行
香港島輪 HONG KONG ISLAND
十月十式日抵港 十四日開行
娥眉洲輪 NGOMEI CHAU
十月十八日抵港 十月式十日開行
香港至紅海綫
往：亞丁、遮打 HODEIDAH 蘇丹港、孟買
銀洲輪 NGAN CHAU
第式次：十月廿日抵港 十月廿式日開行
赤洲輪 "CHIK CHAU"
第一次：十一月六日抵港 八日開行
第式次：十式月廿日抵港 廿二日開行
貨客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話 H247771.228101—7

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往紐約、波士頓、哈里發克斯、費城
威沙域金 VISHVA VIKRAM
十月十六日抵港 十七日啓行
威沙美亞 VISHVA MAYA
十二月八日抵港 九日啓行
威沙迪亞 VISHVA ADITYA
一月七日抵港 八日啓行
前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。
威沙利益 VISHVA NAYAK
（香港） （羅省） （三藩市）
十月廿九日到卅一日開 十一月十八日到十九日開 十一月廿一日到廿式日開
威沙達馬 VISHVA DHARMA
（香港） （羅省） （三藩市）
十一月八日到九日開 十一月廿七日到廿八日開 十一月廿九日到三十日開
威沙百士 VISHVA BHAKTI
（香港） （羅省） （三藩市）
十一月廿八日到三十日開 十式月十八日到十九日開 十式月廿一日到廿式日開
威沙多夫 VISHVA TIRTH
（香港） （羅省） （三藩市）
十二月廿九日到卅一日開 一月十八日到十九日開 一月廿一日到廿二日開
以上各輪有卡板設備

DSR-LINES 東德船務公司
香港至日本綫
盧斯托 ROSTOCK 十月十八日到 十九日開
直透：橫濱、神戶。
由歐洲抵港卸貨
依福 ERFURT 十月六日到
香港至歐洲綫 遠東公會會員
盧斯托 ROSTOCK 一月七日到 八日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）
盧斯托（卅七天）
今往不來梅（如有足够貨儎）（當儎貨祗供應）
總代理
香港東亞航業有限公司
臨佑行九〇三室
TEL: H-238870
接備處：日本綫 昌記司公
大道中臨佑行八樓 電話：H-235384,H285385

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

十月三日　（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	135.00	135.00	135.00	135.00	—	—	—
滙豐銀行	27.10	27.30	26.90	27.10	27.10	27.20	—
滙豐（倫敦）	26.30	26.50	26.10	26.40	26.50	26.40	26.40
海外信託銀行	3.90	3.95	3.90	—	3.90	3.90	3.825
大華銀行	14.80	14.80	14.80	14.80	—	—	—
友聯銀行（除息）	4.65	3.65	4.65	—	—	4.65	—
（二）公用類							
九燈	38.50	39.00	38.50	39.00	39.00	39.00	38.50
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	5.30	5.40	5.30	5.35	5.35	5.35	5.30
中華煤氣	12.50	12.80	12.50	12.50	12.80	—	—
電話公司	39.00	39.00	38.50	38.50	38.75	38.50	38.50
電車公司	11.10	11.20	11.60	11.00	11.10	11.20	—
油蔴地小輪	23.00	23.00	22.00	23.00	23.00	23.00	—
九龍巴士	8.60	8.70	8.45	8.50	8.60	8.55	8.55
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
英建臣（集團）	1.83	1.83	1.82	—	—	1.82	—
太古實業	8.30	8.30	8.00	8.30	8.00	—	—
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	15.70	15.70	15.70	—	—	15.70	—
旺士集團	5.50	5.50	4.90	—	5.00	4.90	—
大利（除息）	—	—	—	—	—	—	—
環球電子	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	16.10	16.30	15.90	16.10	16.30	16.20	—
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
南洲英坭	—	—	—	—	—	—	—
港機工程	17.80	17.80	17.80	—	17.80	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
保騰	4.80	4.80	4.70	4.80	4.80	4.75	—
茂昌眼鏡	1.10	1.10	1.10	—	—	1.10	—
利寶	4.10	4.10	4.00	4.00	—	—	—
永安	4.50	4.55	4.50	—	4.55	—	—
和記企業	13.60	13.80	13.50	13.80	13.70	13.60	13.60
亨騰	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—	—
益大發展	—	—	—	—	—	—	—
怡和	71.50	73.50	70.50	72.00	72.50	72.50	72.00
熊谷組	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（A股）	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	4.80	4.80	4.80	4.80	4.80	4.80	—
新英華	3.40	3.40	3.40	3.40	—	—	—
生力啤酒	9.00	9.00	9.00	9.00	9.00	—	—
瑞興公司	5.80	5.90	5.80	—	5.90	—	—
先施公司	16.50	17.00	16.50	16.50	—	16.90	—
寶光實業股（除息）	5.15	6.20	5.00	6.15	5.00	6.20	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	6.00	6.00	6.00	—	6.00	—	—
會德豐（A股）	7.65	7.75	7.40	7.50	7.55	7.50	7.55
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	8.30	8.30	8.20	—	—	8.20	—
南順	—	—	—	—	—	—	—
食品工業	—	—	—	—	—	—	—
信德企業	1.40	1.50	1.40	1.40	1.45	1.50	—
東縈貿易	0.72	0.72	0.72	—	0.72	—	—
梅廣尼	0.90	1.00	0.90	—	0.90	1.00	—
遠生金舖	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
聯創興置業	1.44	1.48	1.44	—	1.46	1.45	1.45
長江實業	5.85	5.90	5.75	5.90	5.80	5.75	—
啟德置業	1.06	1.06	1.06	—	1.06	—	1.06
永泰建業	1.20	1.20	1.20	—	1.20	1.20	—
太古昌發展	—	—	—	—	—	—	—
利興發展	1.71	1.72	1.70	—	1.70	1.70	—
亞洲置地	0.80	0.80	0.80	—	0.80	0.80	0.80
四海地產（除息）	—	—	—	—	—	—	—
昌生興業	—	—	—	—	—	—	—
寶百樂	1.16	1.16	1.10	—	1.10	1.10	1.10
統一機構	—	—	—	—	—	—	—
夏利文	1.04	1.04	1.04	—	1.04	—	—
高富置業	1.12	1.12	1.00	—	1.07	—	1.00
嘉年地產	8.60	8.90	8.60	8.60	8.80	—	8.90
香港發展	—	—	—	—	—	—	—
置地公司（除息）	10.80	10.80	10.50	10.70	10.70	10.70	10.70
信託公司（A股）	3.30	3.30	3.275	3.30	3.30	3.275	—
信託公司（B股）	—	—	—	—	—	—	—
協成行	0.77	0.77	0.77	—	0.77	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
合和實業（除息）	3.80	3.80	3.75	—	3.80	3.75	—
和興地產	1.76	1.76	1.76	1.76	—	—	—
新昌集團	14.00	14.00	14.00	14.00	14.00	—	—
和記地產	4.95	5.00	4.90	4.90	—	—	5.00
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興泰發展	1.14	1.14	1.14	—	1.14	—	—
星港地產	—	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—	—
周生生	1.08	1.10	1.08	—	—	1.10	—
保華	4.05	4.10	4.00	4.00	4.025	4.05	4.00
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
維珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	2.30	2.30	2.30	—	2.30	2.30	—
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
海南	1.94	1.94	1.94	1.94	—	—	—
新鴻基（除息）	3.30	3.30	3.15	3.25	3.15	3.225	3.25
大信置業	0.85	0.85	0.85	—	—	0.85	—
華美置業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	0.56	0.56	0.56	—	—	—	0.56
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南	—	—	—	—	—	—	—
通信地產	0.70	0.70	0.70	—	—	—	0.70
泰盛發展	2.25	2.30	2.25	—	2.30	2.25	2.25
聯利企業	—	—	—	—	—	—	—
寶佑	1.00	1.00	0.86	—	1.00	0.86	—
世界發展	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—	—
成聯企業	0.95	0.95	0.95	—	—	—	0.95
於仁企業	—	—	—	—	—	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	0.62	0.62	0.62	—	0.62	—	—
旺士發展	0.72	0.72	0.72	—	—	0.72	—
新世界發展	3.875	3.95	3.80	3.875	3.85	3.85	3.85
金山地產	—	—	—	—	—	—	—
近生工業	—	—	—	—	—	—	—
保利工程	—	—	—	—	—	—	—
安寧	2.90	2.90	2.90	—	—	—	2.90
寶君	1.63	1.69	1.63	1.63	—	1.69	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
盛勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同曼企業	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—	—
大昌地產	2.175	2.30	2.20	2.20	2.225	2.25	2.225
興富置產	—	—	—	—	—	—	—
大新公和	5.10	5.25	5.10	5.15	5.15	5.15	5.15
萬生	1.56	1.56	1.55	—	—	1.55	—
金閣發展	—	—	—	—	—	—	—
博富置業	—	—	—	—	—	—	—
建煌置業	0.90	1.00	0.87	—	—	0.90	0.95
寧安置業	—	—	—	—	—	—	—
鉅利置業	—	—	—	—	—	—	—
兆安地產	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—	—
偉華企業	—	—	—	—	—	—	—
惠泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	3.10	3.10	3.00	3.10	3.00	3.10	3.05
啟明建業	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90	—
富捷發展	0.60	0.60	0.60	—	—	0.60	—
明輝發展	0.90	0.90	0.90	—	—	0.90	—
港發公司	0.59	0.59	0.55	—	0.59	0.55	—
自由發展	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—	—
香江物業	0.67	0.67	0.67	—	0.67	—	—
金華置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	1.47	1.47	1.43	—	1.45	1.44	—
萬年	—	—	—	—	—	—	—
順福企業	—	—	—	—	—	—	—
國際實業	0.60	0.60	0.60	—	—	—	0.60
美漢	1.55	1.58	1.52	1.54	1.52	1.55	—
華昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	1.24	1.25	1.20	1.25	1.24	1.24	—
利豐	—	—	—	—	—	—	—
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆興祥興業	—	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.50	0.53	0.50	—	0.53	0.52	—
聯益發展（除息）	0.42	0.42	0.42	—	—	0.42	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	—	—	—	—	—	—	—
九龍倉	25.00	25.00	24.30	24.40	24.50	24.70	24.70

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
太古船塢	8.75	8.80	8.60	8.60	8.70	8.60	—
中華船廠	—	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	1.32	1.34	1.32	—	1.34	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	1.82	1.84	1.80	1.82	1.80	1.80	1.80
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	15.50	15.50	15.50	—	15.50	—	—
大酒店（除息）	13.90	14.00	13.50	—	13.50	13.70	13.60
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	0.93	0.93	0.90	0.92	0.91	0.91	0.93
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—	—
永高	10.50	10.50	10.40	10.50	10.40	—	—
百樂酒店	0.73	0.73	0.70	—	0.73	0.70	—
（七）紡織製衣類							
真善美製衣	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	3.55	3.60	3.50	3.60	3.60	3.50	3.60
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
蛙生	—	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	31.00	31.50	31.00	31.50	—	—	—
會德豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	3.40	3.50	3.30	3.40	3.50	3.30	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	2.15	2.15	2.15	2.15	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	8.70	8.70	8.70	8.70	—	—	—
香島漂染	—	—	—	—	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業（除各項）	21.00	21.00	21.00	21.00	21.00	—	—
（八）航業類							
亞洲航業（除息）	9.20	9.20	9.20	—	9.20	—	—
帝后船務	—	—	—	—	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	7.50	7.55	7.50	7.50	7.55	7.50	—
會德豐船務（B股）	0.76	0.76	0.75	0.76	0.75	—	0.75
萬邦航業	—	—	—	—	—	—	—
新世紀航業	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80	—
維達	3.10	3.10	3.05	3.05	—	—	—
新海康	1.90	1.95	1.90	1.90	1.95	1.90	—
華光航業	3.925	4.00	3.925	—	3.925	3.95	—
保榮航業	1.20	1.22	1.20	—	1.20	1.20	—
東方貨櫃	3.025	3.05	3.00	3.05	3.05	3.05	—
（九）投資類							
聯合企業	5.90	5.90	5.65	5.80	5.70	—	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—	—
匯屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.70	2.70	2.60	2.60	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券（除息）	10.80	10.90	10.50	10.60	10.70	10.60	10.50
利獲家證券	4.15	4.15	4.00	4.15	4.00	—	—
鋒豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	6.50	6.50	6.50	—	—	6.50	—
怡源	—	—	—	—	—	—	—
森那美	12.40	12.60	12.40	12.40	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	2.20	2.20	2.15	2.15	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—	—
（十一）其他							
非立斯礦務	0.30	0.30	0.30	—	0.30	0.30	0.30
邵氏	9.60	9.60	9.60	—	—	—	—
星島報業	4.75	4.75	4.75	—	4.75	4.75	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽	2.20	2.20	2.175	2.20	2.20	2.175	—
豆香集團	—	—	—	—	—	—	—
紅寶石酒樓	1.40	1.40	1.30	—	1.40	1.32	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.32	1.34	1.31	—	1.34	1.32	—

成交數：香港交易所爲九百一十二萬元　遠東交易所爲一千六百五十萬元　金銀證券交易所爲一千三百四十三萬元　九龍證券交易所爲五百七十五萬元

香港股市指數

		昨日	上次	比較
恒生	上午	514.94	514.42	＋3.52
	下午	516.58		＋6.16
金銀		46.98	46.55	＋0.43
金指數		47.34	46.87	＋0.47
銀指數		47.81	48.44	＋0.37
遠東		2485.08	2444.64	＋40.44
遠東分類指數：				
銀行類		2091.89	2068.73	＋23.16
公用類		1568.39	1542.91	＋25.48
地產建築類		3343.31	3284.13	＋59.18
工商企業類		3843.04	3742.17	＋100.87
倉塢類		3854.71	3809.36	＋45.35
酒店類		1647.68	1656.35	－8.49
紡織類		1560.34	1573.63	－23.29
投資類		3648.04	3586.52	＋61.52
橡膠類		1437.07	1437.07	——

東京外滙市場　美元創高位

倫敦法蘭克福美元俱升　黃金價穩成九七點七五

（特訊）法蘭克福三日電：美元今早在此間外滙市場價格報升。美元開市價格爲二·四二一〇馬克兌一美元，星期二的美元收市價爲二·四一七〇馬克。這是九月十四日以來，美元首次回升逾二·四二馬克的匯價水平。市況方面，公平交投頗爲正常。

英鎊開市價格爲五·八四一〇馬克一鎊。

（特訊）倫敦三日電：今早倫敦金價保持穩定，在早市交投中，做價爲九十七點二五至九十八點二五美元一安士，稍後公訂價格定爲九十七·七五美元一安士，星期二的金價同爲九十七點七五美元。

（特訊）東京三日電：美元今日在東京外匯市場的價格上升至六個月內的最高點，市況方面，頗爲活躍。

美元的收市價格爲每美元兌二六五·九〇日元，比星期二的收市價再升〇·一一日元。這個價格水平是本年四月十二日的價位。

美元大多以二六五·八五的中價成交，該價格亦比星期二的中價高一〇·〇美元。

今日美元的交投總額爲八千三百四十萬美元，而星期二的交投總額則爲七千零三十萬五千美元。

（特訊）法蘭克福三日電：美元今晨在西德各銀行之間交投時，略爲報升。開市時，美元兌二點四二一〇馬克，昨天收市價爲二點四一七〇馬克。這是九月十四日以來，美元首次超過二點四二馬克。交投情況正常。英鎊開市時兌五點八四一〇馬克（愛朗）

東京股市交投暢　指數升卅七點一

全日成交一億八千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司十月三日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況續見活躍，交投暢旺，各類股票做價均保持穩健，與日幣單位調整有關連之股票，做價則微見回順，部份建築股，如有關海港工事及塡海工程之股票則表現活躍，價位明顯上昇，如東亞海港，東洋建設，若築建設及松島橋樑等，另一方面大部份汽車股及化學股轉順，道瓊斯平均指數市收爲四六四三點六九，較前日上昇三十七點一六，新市場指數則上昇一·二五，收市成三四九點三二，全日交投共成一億八千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	四〇七
松下電器	五七五
味之素	三六〇
錦襲相機	二五七
三越百貨	五三九
東海保險	五二〇
三菱地所	三二九
日本郵船	二六二
帝國石油	二六八
鹿島建設	二九二
熊谷組	四一〇
大和屋建設	四一五
卡路卑士食品	—
鐘淵化學	—
武田製藥	二四八
衛材製藥	四一六
資生堂	一〇一〇
日本石油	二五七
國民收銀機	五〇〇
小松製作所	二九一
日立製作所	二〇九
日本電器	二〇〇
富士通訊	二七三
新力收音機	四五八〇
東京電化	九六〇
石川島造船	二〇八
三井造船	三九五
三菱重工	二〇〇
豐田汽路	六三一
東洋工業	三五五
本田汽車	六五一
永大產業	五一五
大日本印刷	三六六
三井物產	四一五
住友銀行	五七五
三和銀行	五四七
野村證券	六一四
三井不動產	四五九
三光汽船	一一七〇
藤田觀光	四六三

美商情趨好轉　食品價格節節下降

（特訊）據最近一期的財星雜誌報導說，上月美國主要食品價格，及利率自夏季的高峰逐漸下降，商情逐趨好轉。

該雜誌指出，仍有若干危機，不過對今後經濟的危害已減輕，現在是逐漸衰退型的經濟，成長率一直到明年下半年。財星雜誌指出，當前將避過一場衰退，工商業人士將以後經濟的行爲而定，消費者愈早解除緊張情形，便愈早爲經濟復蘇的基石。

消費者已減少對食物的支出，因之使肉類批發價大跌，財星雜誌預測肉類零售價格也將隨之下跌。

全盤財星雜誌說，物價的上漲，自本月開始將劇減至上半年的一半，明年中物價上漲率僅爲一九七三年已發生率八%的一半。物價上漲的減緩對明年管制工資上漲將有幫助，雖然當前勞力市場比預計的四·八%爲低，失業率顯示緊縮的時期已經過去了。

港人不滿共市歧視　輸英紡織品鞋類未獲特惠稅待遇

傳南韓產品反受優惠

（港訊）本港對於威脅管制滿盈紡織品與鞋靴輸英之歐洲共同市場關稅計劃，可能決定進行所門爭。工廠界甚至政府人士對於英國之傲慢態度大表不滿。本港之憤激，係因共市擬給予南韓輸英之紡織品與鞋靴之特惠稅待遇，而本港反遭歧視。

關稅計劃將於明年元月英國與共市更趨一致時實行。此計劃將損害本港十五億紡織品與靴鞋之輸英，從而危及兩行業之二十五萬人生活。

一位工業巨子謂：如此計劃實施，本港亦可以採取幾種報復方式。最有效者係提高英國輸入徵稅物品之賦稅。本港係自由商，祇徵收烟草及洋酒等幾種貨物入口稅。同時此等英國貨之徵稅又比其他國家爲輕。

本港各大工業團體八月間曾聯名致函英國，抗議遭受歧視。據說英方對此正研究中。

工業巨子指出：本港並非要求任何特別優待，如英國及共市不予任何人以特惠，吾人無話可說。但吾人不肯被歧視而予特惠與吾人之對手。

若干工商界人士相信，港府或能應付此事，力促英方重訂檢討所有特惠稅。但有很多人則懷疑英國之態度。

怡美淨值　每股九元

怡美投資有限公司董事會昨宣佈，在七三年九月底收市時，該公司股票未經審核之資產淨值爲每股九元。此事按該公司各項投資在當日之市價，以港幣五元一角兌換一美元計算而得。

生產力促進中心辦　時裝設計訓練課

（港訊）很少人認識到時裝繪描，乃促致製衣業務成功之一個基本因素。有鑑於此，於十月八日開始，香港生產力促進中心，將舉辦一項訓練課程，給有興趣時裝繪描之人士提供進修之機會。

當一個靈感未消失之前，必須將其繪下。時裝繪描爲時裝化之符號語言。使用時裝繪描可以雙字不用，快捷、清楚地表現一件衣服某些人士設計的服裝，穿起來是甚麼樣子。時裝設計師若具備此種技巧，則對其工作有莫大裨益。

此項課程旨在提供繪描技巧及增強時裝吸引力之全面知識，內容包括各種基本時裝之繪描、及底色之效果。學員在專家指導下，將有充份機會繪製草圖。

對時裝設計有興趣之人士，欲提高其技巧，並想知悉此項多姿多彩的事業之新趨勢，本課程提供一個進修之機會。

新鴻基擴大業務　對經紀同業放欵

地產物業抵押放欵受歡迎

（特訊）新鴻基證券有限公司一向經營代理證券買賣，財務貸款及其他各項投資服務，最近爲擴展財務貸放，特別擴大放款範圍，包括對經紀同業股票放款，及地產物業抵押放款。此舉已引起同業之注意及歡迎。

據悉：由於新鴻基證券有限公司業務範圍不斷增加，在海外資金供應漸趨充裕之情況下，該公司從本週起又舉辦對經紀同業放款及對地產物業抵押放款兩項新業務。

該公司發言人透露：該公司對經紀同業股票放款，最高可達五百萬元，最少則由十萬元起，所收利率爲月息一分二厘五。貸款期一般可達一年，但客戶若有所需，當然可以面談另擬。

至於股票的按揭成數，績優股可按五成，其他較次一等的股票亦可按三成。任何經紀拿股票前往該公司接受按揭貸款，一經查明其股票來源無誤，即可在兩日內獲得貸款，手續亦十分簡單。

有關地產物業抵押放款方面，據該發言人解說，這項抵押放款情況大致亦與經紀股票按揭貸款一樣，最低貸款額由十萬元起，所收利率也爲月息一分二厘五。一般地產物業，都可按五成，任何人士如欲接受這項貸款，只要前往該公司塡妥一份貸款表格，經查明估值其所按的地產物業符合貸款成數後，便可在一星期內獲得貸款。但是，該發言人特別强調，有關地產物業放貸，都是需要貸款人一次過歸還的，並未設有分期歸還辦法。

該公司發言人並且透露，該公司自本星期擴大上述兩項放款範圍以來，洽商款項已逾千萬元，其中尤以對經紀同業股票放款佔大多數，從而可反映出該項放款是頗受歡迎的。

三季公司利好　紐約股市上升

成交二零七七萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接獲紐約專電報導紐約股市如下：

若干本公司有特殊情況的股票，最爲受人注意，而大市擴大了上兩週前途全面上漲之升勢。

分析家認爲投資者的躊躇吸購，係有數次因素存在的，包括在過去兩週來之上升，投資者心理已告改進，人們相信利率已經升過了高峰，與及預料第三季盈利將會有良好的表現，這些盈利報告今後一兩天內開始陸續公佈。

杜氏工業指數上升七·九七，爲九五六·八〇，紐約股市指數上升〇·三三，爲五八·七五，上升的股票超過下跌的一倍。成交增加至二千〇七十七萬股，昨日爲一千五百八十三萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九五六點八〇，上昇七點九七，鐵路股收市於一八二點四五，上昇二點九〇，工用事業股收市於一〇三點六九，上昇〇點〇三。

當日交投的股票有一八二三種，上昇的股票有一〇六三種，下跌的佔四九一種，無變化的有二七八種，創本年度新高價的有九五種，新低價的有七種。全日交投共二千〇七十七萬股。

紐約股票　十月二日	△漲　×跌
道瓊斯指數	
工業股	△九五六·八〇
鐵路股	△一八二·四五
公用事業股	△一〇三·六九
成交股數	二千〇七十七萬
股票收盤價	
美國電話	五一·五〇
亞納鋼鐵	二三·〇〇
波音飛機	二〇·一二五
寶樂夫電算機	二三四·六二五
克雷斯勒汽車	二八·〇〇
高露潔棕欖	三一·八七五
陶格拉斯飛機	一九·八七五
杜邦化學	一九〇·三七五
柯達照相	一三〇·八七五
美寶照相	八〇·五〇
福特汽車	五九·八七五
萬國實通銀行	四五·三七五
通用電器	六三·七五
通用食品	二八·五〇
通用汽車	六六·八七五
好時年輪胎	二三·八七五
萬國商業機器	二五五·五〇
萬國農具	三一·六二五
萬國電話電報	三八·八七五
洛歐飛機	六·一二五
美高梅電影	一八·六二五
孟山都化學	六七·一二五
摩托路拿電子	六六·〇〇
國民餅干	四六·三七五
國民收銀機	四一·〇〇
泛美航空	七·一二五
孫德西藥	—
保樂萊相機	一〇八·六二五
露華濃公司	七二·七五
雷諾斯五金	一八·六二五
雷諾斯烟草	四七·二五
施登伯百貨	九八·五〇
新澤西汽油	九五·五〇
環球航空	二五·五〇
聯合炭化	三九·八七五
聯合太平洋鐵路	六九·五〇
美國鋼鐵	三二·六二五
西屋電器	三六·八七五
雅洛士映印	一四一·二五

今重陽節掃墓人衆　鮮花香燭銷勢暢行

物價高漲消費力減，銷量將受影響。鄉市生意將告增加。

（特訊）今天是農曆九月初九日重陽節，亦是政府規定的公衆假期，因目前本港各行工商業景況欠佳，一般人經濟收入微薄，重陽節貨的銷售受影響，對於重陽節節貨生意，經營者多不敢過份樂觀，至於假期內各消費行業的生意亦將不甚樂觀。

據本港有關商家消息：農歷九月初九日是中國傳統性的重陽節，亦是香港政府法定的公衆假期。以往的重陽節，前往新界掃墓者甚多，節貨經營者從中獲利不淺。但由於今年本港各行工商業均呈不景，一般工人的收入微薄，再加上百物騰貴以及股市逆轉的影響，一般市民的經濟消費能力普遍削減，故今年重陽節節貨生意，將受不利影響。至於其他方面的消費行業，例如酒家，茶樓餐室，戲院及百貨業等，亦因上述種種不利因素的影響而致，較往年同期大爲遜色。

交通方面，因爲前往掃墓者衆多，以及趁假日訪客者稍多的緣故，而將較爲擠擁，特別是火車將顯得擠擁。因爲交通費用普遍增加，特別是小巴司機乘人之急的開天殺價，將會使交通業的落行銷路較去年同期稍增。

重陽節，向以香燭、鮮花及鮮果酒肉爲主，隨着時代的進步，較多掃墓者均採用鮮花、鮮果等代替較具迷信色彩的香燭了。去年重陽節鮮花及鮮果的銷量頗盛，但今年不利因素太多，大多數鮮花、鮮果商販對節貨的銷售均不敢抱予過份的樂觀。至於實銷狀況如何，目前仍未能下斷語。不過郊遊人增，鄉市生意將告增加。

國際太平洋證券有限公司　宣佈資產淨值啟事

啟者：本公司總經理茲宣佈，在一九七三年九月三十日收市時，本公司股票之資產淨值每股爲港幣十一元三角（按本公司當日各項投資之市價爲計算標準）。

一九七三年十月三日

尚有經濟消息刊在第五張第一頁請讀者注意

日本去月外滙儲備　續減少三億美元

輸入依然旺盛

（特訊）東京消息：日本的外匯準備九月份又減少三億美元，使得外匯準備餘額減至一百四十七億美元。

大藏省發表，於二月創下二十億八千七百萬美元的最高紀錄後，一直繼續減少的外匯準備，本月又減少三億三千一百萬美元，使得到本月底爲止的餘額爲一百四十七億九千五百萬美元，而減至一百五十億美元大關下。

大藏省認爲外匯準備減少的原因，主要是輸入依然持續相當的旺盛，商社方面在海外的直接投資及海外的證券投資頗順利的增長，另一方面，外國人的證券投資出超二千萬美元也是原因之一。

至於今後的外匯準備趨勢，大藏省認爲目前輸出呆滯，輸入旺盛的情形將持續一段時間，因此，美元期貨行情將保持堅俏，外匯準備額暫時仍繼續減少。

太平洋證券　淨值十一元三

（特訊）國際太平洋證券有限公司總經理昨宣佈，在七三年九月底收市時，該公司股票之資產淨值每股爲港幣十一元三角（按該公司當日各項投資之市價爲計算標準）。

工人世界

本港工人前往海外就業 一年少過一年 海外工人來港反而增加

由於本港就業機會較佳，現已較少工人前往外地就業。

最近統計數字顯示，本港工人前往外地求職的人數，已逐漸減少。

由一九七零年七月一日至一九七一年六月三十日的一年期間內，前往外地的工人爲三千零四十八人。一九七一年至七二年度爲一千七百五十九人，一九七二至七三年爲一千四百三十八人。

這種趨勢是由於本地經濟發展，繼續需要熟練和非熟練工人所致。除非外地提出的工資和就業條件特別具有吸引力，否則，本港工人不趨向於在外地求職。

至於前往外地的工人的利益，勞工處負責予以維護。

按照海外就業條例，所有前往外地的手作工人，在離港前須先行與將來的僱主訂立書面合約，但屬於特別例外項目的工人則除外。

勞工處長有簽認這些合約的權力。這些合約必須具有對工人有利的若干條件，例如，遣散回港旅費，家屬的便利，因職業上或在就業期間傷亡的賠償，由於職業病而致喪失能力的賠償，在合約期滿時僱主出資遣送工人回港等。如果條件對工人不公平，或工人利益未受充份保障，則勞工處長可按照海外就業（修訂）條例拒予簽認。

最近有不少非律賓工人來港簽合約做家庭傭僕

關於外地來港工作的工人，除了受若干移民辦法的限制外，他們在港受僱後，不會遭受歧視。這些工人大多數是熟練人員，他們是從外地聘用，擔任特別工作，如設立新的製造工業，從事重大的工務工程，和訓練本地工人等。

最近有不少工人，在僱主保證之下，由菲律賓來港，做家庭傭人。他們入境須得入境事務處長批准。他們需要有維持生活及遣返原地的保證。

除了居留地位之外，本地工人和外來工人並無區別。所有工人在香港都得到法例所規定的同等利益和保障。

如果他們想求職，大可向勞工處本地就業組接洽。該組對所有求職者一視同仁，不計其性別、宗教信仰，國籍或種族，悉加以協助。

當局推行反毒運動 工友理宜全力響應 以身作則警惕子弟

幾乎每天都可以見到有關兇殺、劫殺、搶掠、強姦及非禮等新聞刊登於各報章上，令本港每一名市民都有身陷罪惡之淵的感覺，再加上目下本港百物騰貴，及世界性原料的缺乏與經濟危機，實令勞苦大衆的工友們百上加斤，透不過氣來。

雖然，很多工友在面對如斯逆境下，仍能勵自己，力求上進，辛勤地去賺取生活費用，不作非非之想，但是，卻有不少人因不能抗拒此等逆境，轉而消極起來，作出糊塗事情，最嚴重的便是吸毒了。舉例言之，有等能力勞動工友，在上了年紀時，由於能力不及青年人，每天所能賺取金錢與年青者比較下相形見絀，加上歹徒引誘之下，以爲毒品可增加體力與精神，漸告染上毒癖。

切勿吸毒

即實海洛英，白粉，嗎啡，紅丸等毒品皆能損壞任何人的神經，更且消磨其意志。社會上許多罪惡亦因之而生，吸毒者於毒癮發作時，每每挺而走險，作出搶劫，甚至殺人等犯法行爲，許多家庭亦因毒害而遭受破壞，工友們不可不知。

根據消息，本港政府當局有見及此，繼清潔運動及反罪惡暴力運動後，將推行一「反毒品運動」，此運動之目的，在於希望能夠令沉淪於毒海中的吸毒者拯救過來，離此無底毒淵。此一運動實已在本月一日開始，初步計劃將爲期三個月，但由於其意義重大，相信在一九七四年會繼續推行。

在運動的施行期間，有關方面會喚起各界人士，特別爲青年，使他們徹底了解吸毒之害處。在宣傳方面，包括一爲時卅秒之電影片段，印行小册子及其他宣傳措施。

注意兒女

一名政府官員曾指出毒品遺害之烈，受嗜者數字不斷地增加。

是故，年青工友們應有所警惕，切勿因他人生活比自己豐裕而有所對社會不滿，或消極起來，致放棄工作，踏上墮途徑。根據統計，在所有囚犯當中，有百份之八十染有毒癖的，亦即是說：吸毒與犯罪兩者是有相應關連的。

有家庭的工友更應不時帶同子女參觀有關毒品爲禍的知識，灌輸此類知識予年輕一輩者，可令他們知所警誡，當不會墮入毒販圈套。

工友們如能通力響應此反毒運動，對己對人，都有一定貢獻。（培）

尚有工人刊在第六張第四頁請讀者留意

香港工友旅遊會 週日往遊半春園

聯匠宣香港工友旅遊會，定於十月七日，前往半春園漫遊攝影，是日上午十時半在佐治園集合乘公共巴士出發。風光簡介：「半春園內好風光，洞上乘橋花影旁，寶殿莊嚴亭苑靜，蓮池風綠荷香。」此行途短易行，宜遊宜影，老少皆合，歡迎攝影行友參加。會址：紅磡大環道十號。電話：三——六三八九一一○。三三一二四九。注意：風雨取消。

今日重陽工友登高 慎防山火保持清潔 忙煞交通工友小巴可能乘機加價

今日重陽，孝子賢孫，多會利用今日假期，前往新界各區墳場拜祭，拜祭先人墓地。

爲容納大批市民，前往新界，有關公共交通，均有特別安排，加班往返，俾疏導交通。

人龍處處

重陽節日，除屬孝子賢孫，拜祭先人墓地節日外，相傳俗例，爲免災害，頗多市民登高，現下雖然時代不同，高廈林立，可謂日日登高，但時至今日，頗多人依然舉家步登高山，一來可令心安，二來可趁此機會旅行，各得其樂。故此，今日無論郊區及山頂，將有遊人擠擁情形出現。

工友掃墓

今日重陽，爲照時令，本港若干行業工人，將同會被帶給一段特殊之額外及收入。例如燒猪業，熱食攤檔，風車轉運雜貨等。一般特大節日，但爲應市民拜祭需要，燒猪普遍日常暢銷，一般燒猪工人工作，昨日特殊繁旺，若干散工，更獲一天幫工機會。

臨時小販

若干工人家庭，頗多亦利用是日市民擁出，擺賣零碎熟食，消費必增，故多臨時在各郊區及山頂，若干亦流動兜售，如各類玩物及轉運風車之類，藉賺蠅利，對於家庭生活開支，頗有幫補。

爲人爲己

雖然重陽節乃非一般市民，彼等拜祭先人墓地及旅行，首先留意事項，乃防山火及保持地方清潔，一般工人家庭，大可藉此機會，教導其子女，務使養成不留火種及清潔習慣。

在目前，風高氣爽季候內，星星之火，足可引起災害，爲確保公衆財產及生命安全，應特加留意。

有關清潔之維護，亦應積極響應，由於市民擠往郊區及高處，倘各人不注意清潔，隨地拋棄垃圾，不但有損市容，且亦會帶來個人行動上不便，而一般廢物，如空罐類，足可傷人，且更會招惹官非，故爲免損人害己，應注重清潔。（行）

公衆假期

一年一度的重陽節，今（四）日來臨，由於是日爲公衆假期，雖然是日大多數工廠與商業機構工人，都沒有休假機會，但凡在政府機關、醫院、郵局、銀行、洋行、大企業的寫字樓、學校等員工，都會有假期的，這一天，他們都會乘此機會登高去。當然，有先人墳墓在港的，少不免爲齊親情或孝思，不辭跋涉，登山掃墓去。就算沒有，也會作郊遊趁熱鬧。

登高飲酒

古老時候登高的意思，是做法桓景之避災，因此與飲菊花酒，平日有此興趣的工友，家庭，也將習成風，附合的說法，去登高「轉運」，也會在這一天拍攝幾幅生活照片，因而除拜掃祖墳外，或登太平山峰，從「老襯亭」劍窗風景，或嘗山上西化的美食，也會到其他郊區欣賞名勝，參觀禪院，到廟宇拈香。

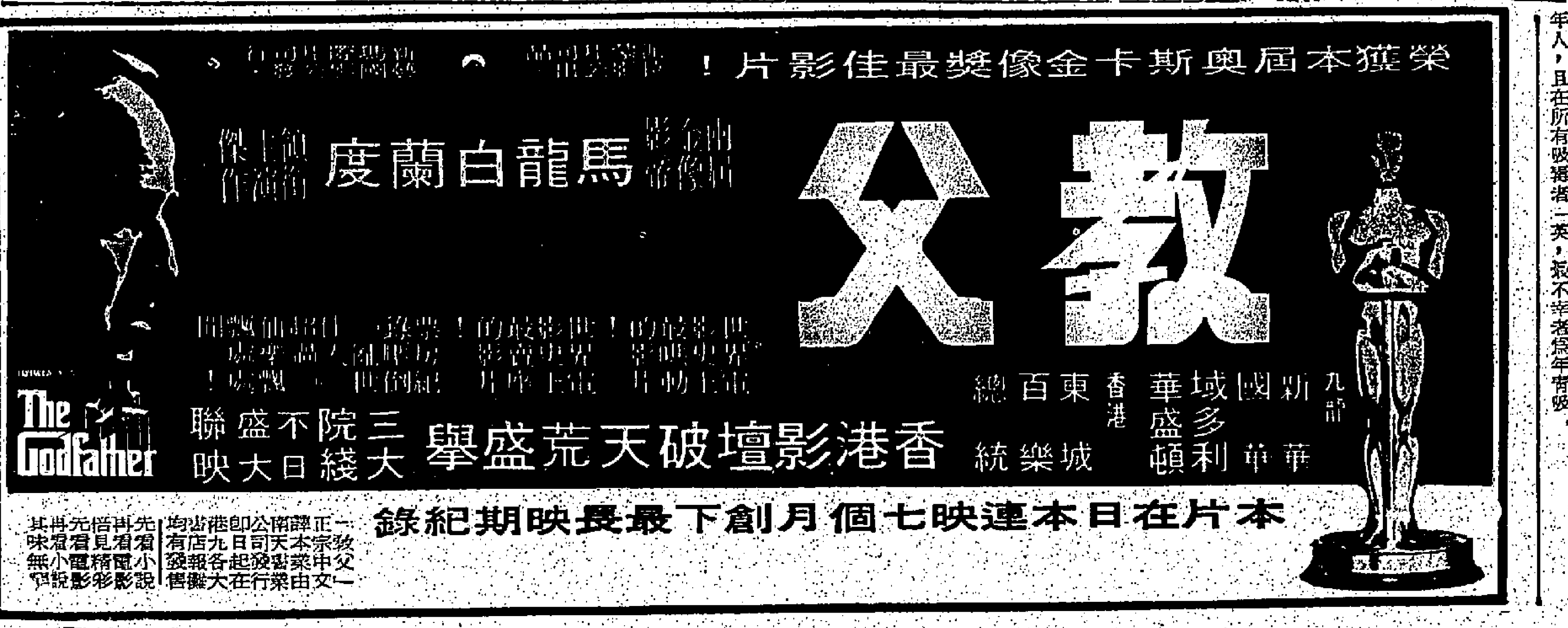
入寺參神

在莊嚴佛像面前，你將感到有許多警惕性的影子活現腦海，恍似良知，特別明顯，要撿點自己的過去和現在一切行爲一樣，精神爲之一爽。

由於掃墓與郊遊人士之衆，也就帶來交通業工友特別忙碌，除了巴士工友必須加班趕時之外，小巴、的士、白牌、紅牌這一天活躍起來，自然，不消說，這幾類的與私人收益，有關在的司機在忙追中會大大增加收入，正是他們的發財機會，笑口常開了。

交通問題

不過，工友們在這一天登高的，卻要慮到小巴又坐地加價，說不定由五毫加至一元，一元加至三元，如果車程赴和合石去的，每位可能增至四、五元，因爲問題就是收費絕對的自由，沒有任何限制，只要有加價的機會，他們便不肯放過。所以，部份工友對這一天遠途跋涉登高去，除非不必乘搭小巴，否則，爲着交通費問題，寧可改在其他日子前往，反而慳回不少車費和輕鬆得多。（漢）



華僑教育

秋高喜氣爽・學生旅行多
須保護郊景
教育司昨重申慎防山火保持清潔
各校受訓領袖展開護理自然活動

（特訊）際此秋高氣爽，正是郊遊的好日子，尤以今日重陽佳節當前，港、九及新界郊區遊客必形倍增。而其中學校團體及青年學生之聯羣結隊作郊區旅行者，亦爲數不少。

當局爲保護本港郊區景緻，經督促諸各校校長勸導各學童應經常注意保護郊野景物。本學期曾參加夏令自然護理工作領袖營訓練的領袖學生，更在所屬學校內展開活動，參與加強敎促學童對保護天然環境重要的注意工作。

教育司則促請校長及敎師應引起學生們對天然植物之美麗與重視之興趣，尤其是着重使他們切莫將之摧殘與破壞。而際茲秋多之來臨，空氣較爲乾燥，極之容易引起火災，火災乃常由於不小心所釀成，如果不能徹底熄滅郊遊時使用之火種，或隨意拋棄燃着之火柴等，均足以釀成山火。山火一旦發生，可燒毀珍貴樹木植物、野生動物之巢穴等。則珍貴之植物區與景緻固遭破壞，且亦將使土壤暴露致推沖刷之禍。所以，郊遊之青年學生們，如露營、野餐或舉行野火會等活動之後，務須小心注意所遺下之火種是否確已熄滅，方可離去。

鑒於重陽節之來臨，教育司簡單明又爲山火及垃圾破壞郊野景物事，向各校校長重申下列數容易引致損壞郊野景物各點，請可各其學生鄭重指示：

（甲）秋季來臨，空氣較爲乾燥，故極易引起火災。

（乙）火災乃由於不小心所釀成，如未能徹底熄滅郊遊時使用之火種，或隨意拋棄燃着之火柴等均足以釀成火災。

（丙）山火一旦發生，可燒毀珍貴樹木，野生動植物，甚至人類生命財產，郊野一經燃燒數小時，其區內之植物須多年培植始能恢復舊觀。

（丁）受損之喬木及灌木同樣須經多年始能復原，否則會致死亡。

（戊）垃圾玷污管人環境，此不獨損及景色之美麗，且有害健康。故請保持環境清潔，將廢物置於適當之垃圾箱內，以維公德。於野火會及野餐後，尤應清理所有廢物。假如現場並無廢物箱之設置，亦應將之帶回家中，丟棄在自己之垃圾桶內。（戌）

中大校外進修部續舉辦
廿屆函授課程
共包括十八項，開始接受報名

（特訊）香港中文大學校外進修部第二十屆函授課程，現開始接受報名。

第二十屆函授課程包括有：（一）中國語文；（二）應用文寫作；（三）詩學入門；（四）英文中譯；（五）企業管理；（六）經濟學原理；（七）兒童發展與輔導；（八）平面設計原理；（九）中國山水畫；（十）大學英文；（十一）實用英文寫作；（十二）短篇小說精讀；（十三）英文造；（十四）英文深析讀；（十五）英文同義彙；（十六）英文科誤，（十七）長篇小說精讀，（十八）大學英文課程，（十九）短篇小說精讀，各課程綱要如下：

（一）大學英文課程──教材主要是爲了適應亞洲學生學習英文而設。針對一般亞洲學生所最感困難的問題，如何協助克服。

凡修習本課程者最好具備英中會考程度，較易領悟。

本課程雖非專爲英中會考而設計，但對投考大學與英文程度的提高均有裨益。

本課程共十二課，有專人提導批改作業，分六個月修畢。

（二）實用英文寫作課程以強調英文寫作實習爲主。如何用詞、用句，將思想意思用英文寫作的表達出來。

本課程有專人負責指導批改作業。參加學習者雖不限定學歷，但應具有相當的英文閱讀與寫作能力方易於領悟。本課程共十課，分六個月修畢。

（三）短篇小說精讀，本課程主旨在於分析英文名家短篇小說作者的思想背景，文章格調，思想表達方式與技巧。

本課程有專人指導如何去欣賞與研究短篇小說，並批改作業。除函授講義外，並發給美國當代名家小說一册作爲研讀資料。對增進英文閱讀及欣賞能力感有興趣者均可報名參加。

本課程共十二講，分六個月修畢。

（四）中國語文，課程之目的在加強對中國語文的學習，不限年齡，不限學歷。凡愛好中國文學者，均可報名。課程對增進國學常識，熟練文章寫作，充實中文根基有莫大裨益。

練習作業有專人批改及負責指導，進度可自行調整，不受限制。作業紙張，講義均由本部供應。本課程共分十講，分五個月修畢。

課程綱要包括：讀書方法，國學述要，語法和修辭的研究，佳作選讀，古文欣賞。

（五）應用文寫作：課程綱要包括：書函之寫作，稱謂（號詞及敬詞），便條，名片及信封之寫法，公函，佈告，通告及報告，啓事，柬帖。

本課程習作，由專家批改及負責指導，進度可自行調整，不受限制。作業紙張，講義均由本部供應。

本課程共分十講，分五個月修畢。

（五）詩學入門課程綱要有：詩的流變，調聲，字的分類，造句，押韻，五絕及七絕作法，五律作法，七律作法，五古及七古作法，排律及其他寫作。

詩歌是文學的一部份。做詩並不難，只要學習得法，很快便會獲得個中奧秘。

聲韻學和字的分類是學做詩的人首先要瞭解的。可是在學校裏很少列入課程。本課程從最基本處着眼，對調聲，用字，造句，押韻有獨到的指引。凡愛好中國文學者均可報名參加。

課程共十講，循序漸進，分五個月修畢。

（六）英文中譯課程綱要爲中英文結構比較、固有名詞的翻譯、中文語法、中文修詞、改譯、翻譯的毛病。

翻譯不但是一門學問而且也是一種藝術。本課程教材係由專家撰訂，並負責指導和批改作業。除函授講義外，並發給張振玉所著「譯學概論」及蔡思果所著「翻譯研究」兩書配合教學。凡對英文中譯略有經驗，及有興趣人士均可報名參加。在香港推動中文成爲法定語文運動的今日，翻譯工作行將更見需要。

本課程共十二講，分六個月修畢。

（七）企業管理課程綱要有：企業經營，企業組織，企業管理，物料管理，製造管理，銷售管理，財務管理，人事管理，管理學間和研究。

本課程主要目的在協助一般服務於工商界之人士，雖未能進入學校專修商科，仍可獲取企業管理之基本知識及原理。對擔任主管，行政人員之日常實務處理方面尤有幫助。

本課程除函授講義外並發給由國瑞所著「企業組織與管理」一書配合教學。全部課程共十三講，分六個月修畢。

（八）經濟學原理課程綱要有：經濟學的特質，需要，供給，價格與彈性，消費者的選擇，生產者的行爲，市場結構的分析，所得分配的理論，國民所得的概念與其決定，經濟景氣的變動，政府的經濟活動與財政政策，貨幣理論與政策，國際貿易與金融，經濟發展與成長。

人類的一切活動，幾乎都可稱爲是經濟行爲。本課程以淺顯的文字與簡明的圖表，將經濟學的基本原理，加以介紹和說明，使我們可瞭解到經濟學上的各種概念，對日常所習見的各種經濟事象，能透澈瞭解與分析，並進而對一般未來的演變，有所推斷，以供日後從事經濟社會中各項活動的參考。

本課程採用施建生著「經濟學原理」（第五版）爲教本。爲便利教學計，把要編成函授講義，與原書一併發給選修的學員。全部課程共十二講，分六個月修畢。

（九）兒童發展與輔導：課程綱要有：兒童的發展，輔導概論，輔導的方法技術，輔導人員的修養和條件，幼兒期的發展，幼兒期的特徵……

夏威夷大學文化中心
獎學金接受申請
適合三項條件可提出

（特訊）夏威夷大學東西文化中心獎學金，現正接受一九七四年至七五年度入學學生的申請。

香港的大學畢業生如果條件適合：（一）年齡於二十一歲至三十五歲之間；（二）學校成績優良；（三）屬於香港之居民，則可有機會獲得此有限之獎學金名額。申請必須最遲於一九七三年十一月一日之前辦理完畢所有之手續。

有關夏威夷大學東西文化中心獎學金申請之詳情，可向九龍尖沙咀何福卿大厦四〇八室國際文教處查詢。

教育隨筆

帶學生去旅行（下）
──怎樣辦好一次旅行
・芒・

想辦好一次旅行，決不是一件簡單的事。很多學校的旅行採取「聽其自然」方式，到達目的地，教師指定活動範圍之後，就躲在樹蔭下談天了，任由孩子們吃過東西後，亂跑亂玩，時間一到，集隊上車了事。另有一些學校採「嚴密管制」方式，既有「五人聯保」（五人集體行動，互相看管），又有「準時應卯」（不斷地集隊點名），就像赤柱苦工監的囚犯，學生完全沒有行動自由。

想學生玩得好，收穫大，一定要有經驗的教師作周詳的計劃和安排，尤其要注意安全，好玩，增加知識三方面。

先談安全，這是一個很重要的問題，小如被罐頭刀割傷，被火灼傷，大而至於斷手斷足，滾下山坑或溺溺，一經發生，都會帶來或大或小的麻煩，甚至使整個旅行失去了歡樂，悲慘收場。

所以在未去旅行之前，班主任就應該在課室裏詳細對學生們講述旅行安全要注意的各方面。爬樹，擲石固然禁止，一些小節如避免帶玻璃器皿，穿着長袂（可免被蚊咬或被草辣所傷），不要惹黃蜂窩等亦應預先提醒。到目的地之後，教師們應分散在同學之間，協助他們，照料他們，千萬不可離開他們自己去附近酒樓吃飯，而任由孩子們自由活動，到發生意外時，實無顏對交託子女給我們的家長。

孩子們最有興趣的是吃，但填飽肚子之後就想玩了，教師應準備一些集體遊戲，帶領大家一齊玩，使大家領略到集體活動的興趣。但集體活動之後，也要給他們自由活動的時間，讓他們在小溪邊捉魚，沙灘上拾貝殼，草叢中捉蚱蜢，小樹上留影，樹蔭下談心，各適其適。

至於收穫，玩得開心就是一種收穫。如果條件許可，地點配合，增加了感情也是一種收穫。譬如可以瞻仰名勝古跡，還可以獲得知識方面的增進。由農場負責人介紹家畜，家禽的飼養方法和生活習慣，並與配合教師的講解說明；參觀農場，並讓孩子們認識各種蔬菜瓜果生長時的形態。又可以蒐集動植物標本，回校後整理後，可作以後教學上之用。又可作風景寫生，變得作品回校開一個小型展覽會。教師除點名之外，最重要的是清潔場地，熄滅火種，使地方比以前更清潔。這件工作要認眞地做，要求每一個學生都去做，因爲這是一堂實際的公民課。

除了旅行後回校上課的一天，教師會發覺，學生除了面孔曬得紅紅之外，對老師也比以前親熱友好了許多呢。

小五電視教育數學科節目各週已編定
本週主題爲分數加減

（特訊）本學期首映之五年級教育電視課程節目，本週將進入第四週之播出。有關小五教育電視中文及社會科節目綱要業經本報，至於數學科節目的綜述如下：

節目四（十月一日至五日）：「分數加減」⊖復習分數的加和減，⊖介紹分數的加法，⊖指導學童利用通分計算數的加和減。

節目五（十月八日至十二日）：「分數乘法（一）」⊖介紹分數乘以整數及整數乘以分數之方法，⊖引導學童利用分數乘法解決一些應用題。

節目六（十月十五日至十九日）：「分數乘法（二）」⊖加強學童認識分數乘法之意義及方法：A、帶分數乘以眞分數；B、帶分數乘以帶分數。⊖加強學童對乘法應用題之認識。

節目七（十月廿二日至廿六日）：「分數除法（一）」⊖指導學童認識……

聖玫瑰商科學校

L. C. C 及 PITMAN 試考試中心

商業全科班會考英數理化補習

課程：速記，簿記，商業書札，商業常識，打字及珠算等。

修業期限：十個月畢業，代報 L C C 及 PITMAN 試，考試及格頒發畢業證書（附設中學各級英數理化補習）

校址：九龍彌敦道739號七樓（寶撈按9字）麗聲戲院對面 K—918144

聖類斯中學預科夜班主辦

男女英中會考補習班

科目：中、英、數（A、B）、理、化、生

開課：一九七三年十月十五日

註冊：星期一至星期六　下午七時至九時

學費：每科每月卅元

教師：全部由經驗豐富之名教師任教

地址：第三街一七九號　電話：五一四八九九。五

校監：施彌鐸神父　校長：田憲民神父

樂聲・新聲

下期獻映

賊阿爺

CHECKMATE for MACDOWELL

年來第一部趣妙生橫盜刦片

泰利譚馬士　愛華魯賓遜　瑪利亞寶絲娜　三大巨星聯合主演

打刦銀行　有槍有刀　出入平安　你聽過未

七彩闊銀幕

佈局天衣無縫　情節死過癮抵　結局出人意表　全片無一不妙　卡士夠照　情節更妙　鬼馬多端　開心好笑　老少咸宜

紐約・大華・金冠

今天五場映

皇牌巨片！

歐洲公司雄偉場面緊湊劇力萬鈞俠艷巨片

請早定座！

特藝七彩潤幕

兒童不宜觀看

虎狼群英會

THE LOVER OF THE GREAT BEAR

天皇巨星 孟甘穆利活

「血肉長城」美艷女星 仙達貝嘉

繼「一賊王」主演一傑作

數千演員合演

境邊守衛森嚴，私梟捨死忘生，狡徒雙方告密！

但求醇酒美人，夜夜顛鸞倒鳳，踏遍千山萬水！

火車跳下逃亡，陷身冰天雪地，不知人間何世！

軍警四面包圍，同志無一倖免，誓死爲友復仇！

今朝有酒今朝醉，那管明天生或死！

另闢蹊徑，以波蘭對蘇俄戰役後邊境作故事背景！

中國雜技

彩色紀錄片

轟動歐美亞非拉

百份之百正牌動作片

精華滙集中國雜技片

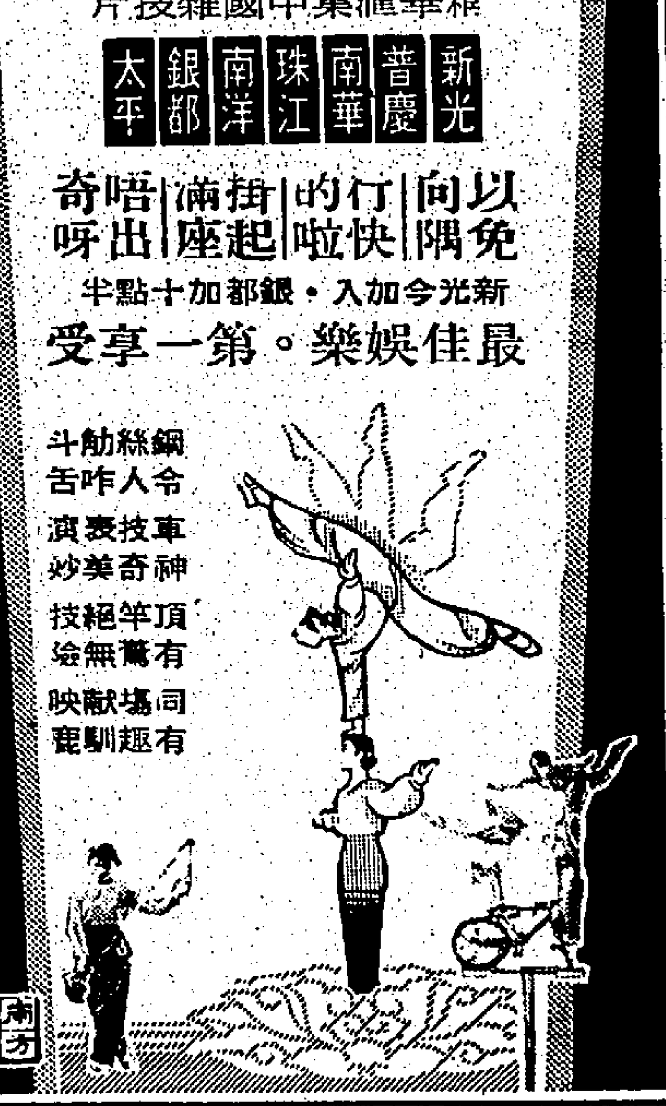
新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平

以免向隅　行快的啦　掛起滿座　唔出奇呀

新光今加入・銀都加十點半

最佳娛樂・第一享受

鋼絲觔斗　令人咋舌　車技表演　神奇美妙　頂竿絕技　有驚無險　同場獻映　有趣馴鹿



中央新聞紀錄電影製片廠攝製

南方發行

華僑晚報　分類廣告　每天弍元

普慶

今天獻映　12點半特別場

大型彩色紀錄片

大聯（第27屆）

西哈努克親王訪問廣州

依靠群衆改善環境衞生

中央新聞紀錄電影製片廠攝製

壽冠華講話　全場鼓掌　大會全過程　攝入鏡頭　最新實況　不可錯過

南方發行

南洋

今天獻映　12點半特別場

大型彩色紀錄片

巴黎國際會議

姬鵬飛外長訪問朝鮮

慶祝「五・一」

中央新聞紀錄電影製片廠攝製

巴黎和談　舉世矚目　各國首腦　雲集花都

南方發行

總統 華盛頓 東城 域多利 國華

今天五場 勢必擠擁 請即訂座

總統·華盛頓下期加入聯映

天生異品，教她欲死欲仙！曲折迂迴，教他如痴如醉！劇情風趣無比，畫面養眼非常！樂而不淫

成人電影兒童不宜

玩家

視覺享受

攝影名家，特拍沙龍像！擺妙姿勢，苦煞模特兒！

羅夫 查徹 姬絲慶 聯合主演

安樂公司繼「四美尋春」「好色名將」後又一色情趣劇！

AN INNOCENT GIRL

新婚之夜 翻雲覆雨 驚動鄰居 難以入寐

美麗宮 K813861　福星 H464102

今天獻映 七彩文藝愛情歌唱巨片 負心的人 湯蘭花 柯俊雄
明天 大門小偷
五點半七彩 精忠報國
今天最後 七彩諧趣喜劇 十二點半正場 鬼馬小淘氣
五點半七彩 殺手英雄會

新都 H773496

今天五場 仙鳳鳴劇團之戲寶 帝女花 任劍輝 白雪仙 最佳貢獻 最佳演出

南華·南洋·銀都

今天五場續映 南華六場
中央新聞紀錄電影製片廠 新聞紀錄電影製片廠攝製 南方影片公司發行 大型彩色紀錄片
由北京雜技團 瀋陽雜技團演出
中國雜技
轟動歐美亞非拉！
看中國雜技是最佳娛樂 看中國雜技是第一享受
同期加映 精彩短片 馴鹿

明珠·倫敦

言中有物 笑中帶淚
今天兩院仍映五場
邵氏兄弟公司 香港無綫電視 合作
導演楚原 老幼咸宜·請早定座
七十二家房客
邵逸夫 余經緯監製
邵氏 無綫 電影 電視 四十八位紅星 合作演出
明珠今晚午夜場 小煞星

皇后·麗聲·皇都

今天全綫五場 千萬影迷關注 巨片
李小龍的生與死
足本長片 寸寸真實 幕幕珍貴
龍爭虎鬥

新華·百樂 H-702412 K-941462

爆滿今天五場續映 時間 12.30 2.30 5.20 7.30 9.40
派拉蒙公司出品場面偉大戰鬥巨片
ZULU
殺血染征袍
史丹利碧加 米高堅 積士鶴堅 聯合主演
新華午夜場：負心的人續集

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

滿！全綫五場續映
榮華公司出品感人肺腑文藝巨片
負心的人 續集
湯蘭花 柯俊雄
橫衝直撞女煞星

新光·普慶·珠江

新光 珠江 今天五場 普慶四場
中國雜技
大型彩色紀錄片
加映精彩短片 馴鹿

新舞台·國都·聯邦 K719314 H713619 K862122

今天五場首映 七彩珍貴紀錄片 李小龍的生與死
今天五場仍映 七彩文藝巨片 負心的人續集 湯蘭花 柯俊雄 金延勳 主演
今天起映 七彩色情肉感 全新印本 漢武帝與衛夫人 芳艷芬 任劍輝 合演

太平

今天四場 彩色紀錄巨片 中國雜技 國際多姿多采 精湛技藝
加映精彩短片 馴鹿

油麻地

今天獻映 負心的人續集 湯蘭花 柯俊雄 原班人馬合演
今天五場 李小龍的生與死

翡翠 娛樂 荷李活 金黃 亞洲 好景

言中有物 笑中帶淚
今天全綫五場
邵氏兄弟公司 香港無綫電視 聯合攝製
導演楚原
七十二家房客
四十八位紅星合作演出

永華　國際 九龍城

今天獻映 悼念李小龍特輯 李小龍的生與死
今天獻映 悼念李小龍紀念特輯片「李小龍的生與死」
明早十點半「鹹濕先生」
七虎斷魂槍

東城·域多利·國華

今天獻映 安樂影片公司貢獻
玩家
AN INNOCENT GIRL
成人電影兒童不宜

總統·華盛頓

今第三週
A FRANKOVICH PRODUCTION
40 Carats
女人四十一枝花
越映越旺！欲看從速
後晚全午夜場 玩家

寶石 明月 ...

今天五場 十二點半正場 七十二家房客 負心的人續集 小偷鬥大賊

金門 寶聲

今天聯映 李小龍的生與死
後晚兩院午夜場 李小龍 龍爭虎鬥

海運·京華

第二週映
ALISTAIR MacLEAN'S FEAR IS THE KEY

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

即日五場盛大獻映
歐洲公司萬紫千紅驚險鬥爭巨片
虎狼屋
THE LOVER OF THE GREAT BEAR
方世玉

京都·文華

今天五場盛大獻映
辛康納利
後晚 李小龍 龍爭虎鬥

豪華·快樂

今天五場盛大聯映
MOSQUITO SQUADRON
神鷹敢死隊
大衛麥卡林主演
後晚 李小龍 龍爭虎鬥

樂聲·新聲

未看從速
狄瑪拉仙達
陣陣雨香
下期巨片 賊阿爺

東方·凱聲 k816656 H724907

第三週映
李安納韋定·奧莉花荷茜主演
ROMEO & JULIET
殉情記
全部七彩艷麗

工人世界

中巴商談加薪 勞資距離縮短
勞方俟徵工友意見再談

中華汽車公司職工會消息，關於該會日前向資方提出加薪一事，昨（三日）中午十二時，作第三次勞資談判，經過二小時許之融洽會商後，資方所答允加薪尺度，已比第二次談判時爲高，即由本年七月一日起，每日增加底薪一元五角，另津貼一元，但工會代表對此未能作出決定，須將此次談判經過情形，通告全體工友週知，徵求工友意見，希望到工會提出，以爲作爲策議的根據。

該會理事長余澤民昨對本報記者透露：該會曾於七月間向公司提出加薪要求，而本年七月一日起，每人每天加底薪四元，嗣後開第二次談判時，資方曾答允增加底薪一元二角，津貼一元一角，而勞方則讓步爲每日增加底薪一元八角，津貼一元八角。昨日談判時，勞方代表會力陳物價漲風之後，要求資方同情工友生活困難，依據上次讓步要求，允予所請，結果資方答允增加日薪一元五角，津貼一元，由七三年七月一日起計，勞方以茲事體大，表示未能作出決定，須俟徵詢工友意見再談。

昨日資方出席者爲顏成坤，張悅榮，黎守謙，黃克正，陳澤生。勞方出席者爲余澤民，李啓明，胡偉林，黃桂基，容植漢，李滿文。（深）

若干工會設福利組 儲蓄互助值得推廣
疾病津貼及意外災難救濟饒有意義

每一間工會，均有福利組的設立，它是執行委員會中一個重要的行政單位，而工會中的福利工作，幾乎佔全部工作中的首位。

參看每一所工會的章程，所列出的條款很多，在大的原則來說，如爭取合理的工資與工時合理的工作條件，以及保障會員的權益，此外，工會更具有調解會員與會員間之糾紛，和促進彼此間友誼的關係，以上爲較大的原則，而對會員實際應做的工作有：

促進：
會員：
福利：

會員疾病殘廢，意外災難等的救濟與慰問，會員不幸死亡，一次過發給一筆喪葬費，俗稱帛金。除上述之外，有些工會還設有會員子女獎學金，輔導會員舉辦互助儲蓄之事宜及康樂活動等。

關於以上的規定，若徹底的執行起來，工作是很多的，而且上述工作有許多是執行委員的，他們都要分擔協助的，他們的工作，如果能夠通力合作，自然更好，舉例來說，會員因爲風災雨災，受了意外損失，工會依章規定應予以救濟，因此風災雨災之後，不管會員是否來會報告登記，工會的福利主任的，是應該到災場去調查，調查的會員有沒有損失，又如果知道有他的過程，是什麼程度？經過調查之後，將他的損失災情與福利主任商定救濟計劃，迅速提高執行委員會，亦與財務主任洽商救濟的金錢，……

有關，應立即通知財務主任預備款項，以便救濟。

關於喪葬發給的問題，各工會有不同的規定，有的會員被多的工會，他們將取科派的辦法，得逢會員不幸死亡，即發通知給會員科死亡派帛金要若干，依照死科亡會員入數統計，將科死派之款項，全數付給死亡會員之家屬，此一辦法，受益的款項，數目比較多一些。

消除：但有些工會，福利費是按月固定收的，此一筆儲備金，

工友：
誤會：

不能用於經常費用，凡遇會員死亡或其他開支用，便在福利經常費中支用，此一辦法較爲方便。

前述提及章程中工會有調解會員與會員間糾紛之責任，促進會員對互相友愛的效果，此舉是不可忽視，因爲工會會員來說，福利工作單位時常多助，而且彼此互不認識，調有時偶，或工作關係，發生爭執，要知道工人階級的心理，因爲長期的工作，生活環境的困迫心情急躁是難免的，所以工友之間有時亦會發生磨擦，此點，工會的福利作應注意，應爲排解。

誤會，解紛，使他們消除誤會，恢復友誼，成爲工會的會員。

此外，工會設有儲蓄互助，是工作會員自由，每月繳交若干儲蓄金，按月收入存入銀行，積得本金，將其他的加入者，在需要時，如果有急用，可以申請借用，但互助組的規定，限額款項，組的幹事認爲需要的話，便可借出，但互助組不應的職能，慎重處理，借款後，必須詳細的限制，組織細則，才能發生互助的實際作用，而且目的在於互助，（培）

飲和食德
食檔｜工友｜暢談｜烹飪｜經驗

「無論你操持那一行業，你必須有你的工作經驗，然後才可以勝任愉快，甚至出人頭地的。」在牌檔裏擔任買手的工友，海哥這樣的說。「以我來說，雖然沒有什麼特長，但在本位工作上，甚少買流嘢，或者自我製造流嘢的。」

「一個很簡單的舉例，到市場上買生魚，照例，買入之後，要用膠袋盛着，當然，袋內要放入水，然後才可使魚保持生存，烹飪時不失原味。但如你放入太多的水，那麼，對魚是有害的，正確的做，應該是水僅及脊，才恰到好處，放在袋中時如此，放在盆中也一樣，道理在那裏呢？因生魚是光跳躍的，同時需要吸空氣的，過多的水，使牠窒息，失魂魚，肉味便變了」。

處理肉類 重視經驗

「至於買入石斑呢？朋友，除非我你可用盆盛着，否則我將以爲把牠劏了，將肉拿回檔中入雪櫃，蔽宜。若以爲用膠袋盛着，中放以水，便以爲魚可得生。這路近還可，若路遠的話，石斑處袋中，必然用尾力拍，魚翅刺穿了袋，水外流，魚必奄奄一息，到抵回檔中時，已無生氣味了，你敢將牠賣給客人吃麼？除非你存心不再做生意，那才例外」。

「泥鯭魚，早年本來是一個下價貨。但年來却升價，論兩計算。「炒泥鯭球」，勉強可以稱得上爲款式之一，但泥鯭有一種腥味，不驅腥你切不可用蒸絲，不然的話，便弄到更腥，正確的做法，應用果皮絲。（按：即將陳皮切絲）。然後可以把腥味驅走」。

買手企堂 身兼二職

「有一個時期，我們曾用光雞代正雞出售。但顧客的阻巴却瞞不過的。不上三天，他們便不叫這一款式了，後來，不得不改用正貨。朋友！什麼叫做光雞呢？可以這樣的說：屬於水盤雞的一種。水盤雞的來源。當太多的雞擠在籠內。可或因空氣欠佳而窒息（能傳染病不等）。弄到發呆，出售的人，生怕傳染，便把牠執出來，一般稱爲籠面雞。爲了避免血本無歸，把牠宰了，但宰後雞體變紅，便放在水盤中浸，久之，色便淡。售價比其他的爲廉。你若貪大便宜，食價平，實現成已宰好的，便容易買到這種貨式。其肉則鬆，失去甜味。拿牠用來炸，還可欺人，用來清蒸，白切，入口便可以吃出了」。

談到工作時間，海哥說：「我自己是一身兼二職的，買手，企檔俱兼。旺市時間，由晚上六時起至宵深止。白天便要背竹籮去採買。近來，因天雨多，也許加上市場上的不景，以及治安關係，營業額比前稍減」。（啓光）

電子廠招技術員 有經驗月薪九百
紅磡招貨車司機 月薪起碼九百元

勞工處本港就業輔導股，現有下列空缺：

助理機械技工一名，男性，理工學院畢業程度，持有高級機械或電機工程文憑，如具駕駛牌照更佳，年齡在二十歲以上，能操流利英語，在中區工作，月薪一千元。

貨車司機一名，男性，小學程度，具一年以上有關工作經驗，持有貨車駕駛執照，年齡在二十五至四十二歲之間，在紅磡區工作，月薪九百元或以上。

美容顧問一名，女性，英中五程度，能操流利英語，品貌娟好，具一年以上有關工作經驗，身高五呎二吋，年齡不超過二十八歲，在旺角區工作。月薪四百至八百元，另加佣金。

電子廠生產部監督一名，男性，中學畢業程度，具三年以上管理工廠員工之工作經驗，能操作及修理普通機械，三十歲左右，在新蒲崗區工作，月薪九百元。

電子技術員一名，男性，理工學院畢業，具兩年以上有關工作經驗，持有高級電子工程證書，年齡在三十歲左右，在新蒲崗區工作，月薪九百元或以上。

洋酒食物推銷員一名，男性，英中四至中五程度，能操流利英語，具四年至五年推銷工作經驗，年齡在二十五歲以上，在尖沙咀區工作，月薪六百元以上，另加佣金。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證、相片、學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下；二、九龍油麻地廣東道政府合署五樓；三、九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓；四、九龍官塘同仁街政府分署三樓；五、新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。

又：現在該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時間，照常辦公。

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元

長期讀者八折優待

利舞台

今天五場放映

收入突破三百萬

開粵語片光榮紀錄

七十二家房客

捲土重來 更加巴閉

楚原導演 邵氏紅星 電視藝員 大集會 七彩闊幕 中英文說明

國泰

最後一天

七彩新奇鬼馬龍翻打鬥巨片

金拳王 勇戰七金剛

明天兩部名片一場映完

夜夜春宵金粉殿　天體女郎

麗聲

滑稽名片，請即訂座！

今早十點九：

滑稽泰斗 易路狄芬尼·主演

瘋狂沙灘會！

六號早場 梅德偉主演

惹火春情

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜處洽：（一）香港荷李活道一〇六至一一〇號華僑日報社 （二）香港中環...（三）九龍旺角...（四）九龍代理佐敦道碼頭...

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼： 130 131 132 133 135 136 137 138 139 140 143 145 147 148 150 151 152 154 156 158 159 160 161 165 166 169 176 179 180 185 185 191 195 199 200 201 203 205 209 211 212 213 214 216 217 218 222 223

中區辦事處信箱號碼： 701 703 704 705 707 714 716 717 718 719 720 721 722 723 724 726 727 728 732 736 737 738 739 749 753 754 759 762 766 768 769 774 776 778 780 782 784 785 786 788 792 793 794 795 796 797 798 799 801 802 805 808 809 811 812 814 816 818 820 823 824 826 830 831 841 871 875 884 885 887 888 889 892 893 896 897 898 899 987

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼： 901 903 904 905 908 911 931 936 937 938 939 944 947 948 950 951 952 953 955 957 958 960 963 968 969 971 972 978 981 983 987 989 990 993

旺角辦事處信箱號碼： 1272 1280 1283 1288 1291 1292 1295 1297 1299 1300 1301 1304 1306 1311 1312 1314 1316 1317 1319 1320 1321 1322 1327 1331 1332 1333 1483

誠聘

補習 理工學生 九龍華仁 大衆秘書 經驗補習 經驗補習 聖保祿 港大理科 華仁預科 HKU 補習 家庭教師 精補數理 家庭補習 港聖約瑟

經驗補習 家庭補習 英中女生 經驗補習 大學預科 聖保祿生 專補升中 補習特訊 上午補習 伊利沙伯 浸會女生 精補數理

港大工程 中文大學 聖瑪利生 港大文科 聖保祿 專補英文 精補數理 中文大學 中大浸會 預科畢業 港大預科 嗚廉專科

到府補習 補習 拔萃 U6 報稅記帳 家庭補習 大專女生 英中女性 現職教師 港大工程 高主教 司機待聘 中文大學 良師待聘 中小補習 中小生月60元 報稅理帳數 拾元港九遠 近服務劉君 港大理科

中學教師 華仁預科 浸會學生 大專補習 英中女生 大專理生 港大女生 經驗補習 香港大學 鐘點女傭 中英經驗帳稅 會考英文 F.5 G.E. PRECIS ESSAY, ORAL 全科月$60早午晚皆可 週末日特別補習月$40 港九任何區F5—F4生 及自修生皆可3-806775 羅師女生 英華女校 經驗補習 家庭補習 預科生 港大二年 專代理帳 港大工科 羅師女生

浸會女生 製衣針織 元朗補習 專門報稅做數 升中補習 預科畢業 經驗補習 女傭待聘 大學預科 早午晚聖 專補數學 培正預科 會計待聘 精補英文 港大理科 港大預科 經驗補習 狗 病百貓 請電北角H617042 古氏出診 聘請 晚間兼職 月薪四百

急聘教員 誠聘教師 招請女職 兼職良機 誠聘書記 女秘書 經驗教師 地產 誠聘補習 中區商行 聘女打針 聘請司機 聘女會計 聘請家庭教師 則師樓 香港中文大學

兼職記帳 中區某大則師樓誠聘下列各職員：結構設計員 建築設計員 結構繪圖員 建築繪圖員 應徵者請詳述學歷經驗及薪金寄本報信箱八三九號 初級木匠 誠聘助理 聘請幼師 招請司機 聘男助護 急請文員 招請後生 誠聘女師 抄寫兼職 誠聘幼師 疋頭送貨 夜校教師 看更員 誠聘

高薪誠聘 高薪抄寫 晚間兼職 薪金叁百 急聘代課 急聘職位 高薪文職

（一）助理會計乙名——年21歲以上略值珠算 （二）初級文員二名——須誠實向學F.3程度 （三）速記及抄寫各一名——須中英字跡端正 以上各職升職容易來函附信封列明應徵職位 P.O.BOX K2922

聘請女文員 西區某商科學校誠聘下列女文員：㈠日校全職——F.5須打字速度及速記速度或簿記證書 ㈡夜校兼職——須識打字及中級簿記 應徵者請函德輔道西119-127號三樓

學校主任 國文英文 包裝部主任．後生

正職兼職 建煌超級市場 請女職員 補習教師 誠聘 政府津貼 某則樓誠聘 建築繪圖員數名有意者請詳履歷學歷及薪酬函華僑報信箱八三六號 高級文員 五金主任 誠徵文員 請送貨員 電氣學徒

香港中文大學

徵聘各級圖書館助理

聘電學徒 誠聘 化粧售貨 聘請文員 請人 外商洋行 聘請什工 免費美容班 打雜招請 自由兼職 晚間兼職 夜班護士 誠聘 會計文員 某油公司招請男性會計文員多名需熟打字及中英程度有經驗為合者請寄相片履歷簡備郵箱第一一寄請五〇六四號洽

下午兼職 F.1補習 聘女教師 聘請教員 高薪外賣 聘教師 女傭五百 男女職員

誠聘文職

本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年17起家庭要清白人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540

職誠聘員 聘外勤員 聘請職員 圖書文具朝九晚管售貨員 工業作餘

古董售貨員 招請女傭 置業公司地盤先生 售樓 看更員 各多名 高薪聘請 高薪聘請職員 兼職 女練習生 美容兼職 請工資統計兼出納員 大型製衣廠請工資統計兼出納員乙名中學程度需經驗具舖保年25至30品行良好請詳履歷學歷附近照函旺角郵箱八五七五號 招請職員

簿記文員 管理員看更員 助理書記 專買酸枝 專買音響色電視 執漏 車磨水晶翻新地板油地板 五年免打臘 平！靚！快！ 鋁門鋁窗 萬能角鋼窗簾 中草藥材 出國皮褸 高價收購

油漆包漏醫水 地毡 打臘抹窗 加拿大玉 傢俬裝修 窗簾椅套 商行註冊 新式油印 收購廢紙 漏水 萬順裝修 粉飾樓房 應鐘堂

PP袋

3—895276

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癮或你的家庭是否正為你自己的酒癮而困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語為談話媒介

幸運服務公司 車磨地板打臘 梨水晶地板 清潔新舊樓房 膠袋膠盒 修噴雪櫃 永翔出品 遠東打臘 車磨地板 水晶地板油 樓房粉飾 東方影印 影印服務

夏巴租車公司 歷史悠久經驗豐富備有名貴福特及各款大小型冷氣豪華房車租賃，自駕或供應經驗司機服務悉從尊便請即電3-025151或5-233111內綫748／9接洽立即送到。

光明裝修 中西文具 出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—64號德大廈 送貨電話：H236382 H238537

註冊 自德代社團有限公司註冊報稅按月辦理出入口文件 H四五八二五一 H四五八八四三 鴻運打臘 車磨地板 上海冷氣工程 專買修理打字機 箱裝 專影貨辦 雪櫃 國際公司 日H745803 夜H730360 承設生肉商凍業櫃 裝計果食 冷氣 修買拆雪噴換 理賣裝櫃油邊 聰明顧客都來國泰 鋼寫字檯 $125起 鋼具品質國泰第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392 燕溜冰水箱 大型$270 小型$170

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

出售

交吉售樓

向南商住

舖位吉售

別墅

荃灣旺舖

東區唐樓

中環靚樓

大幇衣車平售

私家花園洋房 又一村

新蒲崗樓

澳門新樓

吉樓平售

葵麗大厦

元朗洋樓

金石樓平

太安樓售

高尚住宅

靚樓吉售

新樓旺舖 出售

地點好 合各行業 大道西 27 號 一一281 雙連舖位 有意請電 H四六一 九〇式洽

官塘月華

官塘康麗園

旺角地王

長豐大厦

唐樓出售

油印機售

出國平售

金豪閣售

青山道樓

舖位特平

唐樓出售

交吉樓售

吉樓出售

地王舖售

中環結志街

僑興大厦

北角新樓

中區商樓

即住 即買

洋樓出售

九龍旺角西洋菜街一號K 四層高舊樓出售 （每月可收租三千餘元） 詳情請電 5－249349 248429

窩打老道 ·吉樓平售· 自由大厦高層弍房一廳另官塘通明街吉舖千餘呎連閣價28萬H 238061黃祥

高尚洋樓急售 式千呎四十萬 車位係佩在內 薄扶林道八十八號A四樓 H 465674

閩大唐樓

太子道洋

何文田街

高尚洋樓 出售 摩囉廟交加街二號六層高一梯一伙 新樓大單邊交通便環境幽靜光綫足 年期長有車房快將完成有意請電 H七六五四九七鍾洽

新樓廉售

新唐樓售

美孚向海 美孚第三期單邊向海千餘尺連車位三房兩廳大窗樓兩浴室三廁工人房 售卅四萬或首期廿八萬 辦工時間請電 3－947989

文蔚樓

澳門旺舖

尖沙咀洋

高層海景

西環石屋

元朗唐樓

樓宇廉售

葵麗大厦

梗房樓售

旺舖廉售

唐讓廉售

吉舖平售

特平靚樓

旺角吉樓

洋樓平售

吉樓出售

金堅樓

新樓交吉

均益大厦

安和園

洋花樓園 交吉平售

北角皇都

出國平售

唐樓吉售

靚木屋售

北角地王

淺水灣道

吉樓廉售

運通洋樓

鏡記 買賣舖樓

交吉出售

全幢出售

舖賣 荃灣德華街56號地下一千呎兇補價有二年租約售廿餘萬元分期付款 洽購電話：5—251511 東天行建業有限公司

三面單邊

漆咸道111—113號 美華閣九折優待 地下旺舖及二樓商場出售 電話H248429·H249349

大角咀 大同新邨 廉價售 平到你笑 廉售套現·好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182·928464 地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右鄰）

美孚一期

洛克道二樓

尖沙咀 寫字樓·住宅 分層出售·快將入伙 請電：5—237715

淺水灣花園洋樓 2280及2810呎 海景朝南 靚蓋車房 高尚美宅 豪華瑰麗 即可入伙 鷹君有限公司H257351

安和二期

大角咀樓

樓宇代租售 3—621297

特大旺舖

彌敦道旺舖 彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎 請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

杉樹街售

新蒲崗樓

吉樓平售

天后廟道

吉樓平售

鯛魚涌樓

印刷機售

西環 五福大厦 吉豐大厦 威利大厦 安發大厦 南雄大厦 聯記代售 H459303 H489943

吉樓出售

旺舖急售

唐樓吉售

旺舖出售

美孚靚樓

輝記

美孚樓宇

耀記

裕利地產 （物業管理部） 代售地產 樓宇買賣 電話K958581

大同新邨

德成行 屋樓

石塘咀 均益大厦 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下 （均益大厦地盤貼隣）

窩打老道平舖 五萬七買年付

商業樓宇出售

租售

荃灣樂信海景 工廠大厦

商業工廠租售

旺舖租售

安利 大厦管理 樓宇租售 管業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

旺舖賣樓

新樓租售

海都大厦

旺舖租售

四便單邊

新樓租售

豪華閣

旺舖租售

吉舖租售

和合介紹

洋樓租售

高尚住宅租售 1.淺水灣洋樓5房兩廳及4房兩廳 2.雲峰大厦千五呎連車位租3500 3.九龍塘街前園道三千呎樓面六千呎花園 電H235580 H236296

旺舖租售

何世儉樓

出國租售

吉樓廉租

上環旺舖租售 大道西203至209號紫薇街一號（大聯樓） 265呎至585呎 已有入伙紙 租售處：錦茂建築有限公司 大道中74號皇后大厦506室 5—236049

中環租售

中區寫字樓租售

佐敦道

新樓租售

高尚住宅 商業樓 ◀租 售▶ 上葵涌大白田街四十一號豪華閣 梗房洋樓·顏色潔具·房房單邊 經已入伙·旺舖美宅·租售均可 鷹君有限公司電話：5—257351

花園洋樓廉價租售

吉樓租售

廉樓租售

新樓租售

太子道

新樓分層租售 荔枝角道299—303號新建十二層大厦舖位寫字樓住宅分層租售 已有入伙紙 歡迎實地參觀 賜洽電話：K665962 K664405

啟事

王振鵠 王碩芬

尋：麥美蘭

啟事

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失啓事

遺失 啓事

ESTATE OF WONG IU SUEN, DECEASED

遺失啓事

遺失聲明

洪烏正

徵求

徵租全層

徵求男友

徵新舊平

徵寫字樓

舊小提琴

收買酸枝

收買傢俬

衛夫人

高價收購 彩色電視 K446567 K957559

婚姻幸福之門

誠徵女友

誠徵旺角

誠徵女友

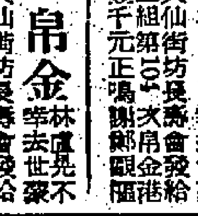
徵求 舊琴 H 273539李洽

徵購碎股

共謀幸福

誠徵舖位 五百至一千呎長期或短期願付至四十元一呎以旅遊區爲合有意請電，H259237陳洽

眞善美婚姻服務公司 165道涌徳黃地用跑二樓創立八年 H770404 K68212510至6時



徵鞋襪存貨

誠徵女友

蟹

誠徵良伴

徵求舊琴 H 793308 黃小姐洽

幸福婚姻服務

誠徵伴侶

鳴謝

中山同鄉會

鳴謝

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

友聯公司

鳴謝 天德聖教社(二)

鳴謝 天德聖教社(二)

讀者諸君： 台端如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票港幣 元請將下列廣告由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天 爲荷 此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話 啓 一九七三年 月 日

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請劃去「郵票」二字（請用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

領帛金

領帛金

領帛金

領帛金

旅運

機 票 歡迎詢問 賓城遊覽 九龍尖沙咀北京道69號環球商業大厦九〇五室 TEL：3-687147(四綫)

平平平 香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$10 20西貢$800雪梨$3400星加坡$1239倫敦$1350 四季旅遊公司皇后大道中35號商業大厦905室 請電H—254272或H—254276

越南 泰國 特平機票 香港——西貢——曼谷——西貢——香港來回機票僅售HK$800其他星、馬、合、日、歐美各地特平機票應有盡有。詳情請詢：歷史悠久·信用絕對可靠之： 永安旅行社（德輔道中50號中昌大厦804室） 電話：H258920 H258970或H482677 H483051

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

最平機票 台北 香港

特平機票 特價快證 香港一台北455 香港一西貢850 香港一曼谷630 香港一星馬殷平 香港一東京1050（均係來回票） 航通 香港中環遠東銀行大厦五樓 H431286 九龍旺角好望角大厦十一樓 K314402

安全旅運社 特價機票 連辦簽證 香港——曼谷 900 香港——越南 800 香港——台北 450 香港——東京 1030 香港——菲律賓 1140 香港——星馬 1240 香港——美國 3660 香港——印尼 1430 主辦台灣南越菲律賓日本星馬泰觀光團 H222822 H222300 K312480

特級豪華團
台灣九天	$1700
日本九天	$2700
星馬泰十天	$2600
西貢四天	$1150
西貢七天	$1500
菲律賓十天	$1800

租賃（九龍）

自由閣租 各行生意租幼稚園 五一四三九〇一洽

旺鋪招租 九龍土瓜灣 一千二百餘呎 工商合平 租K312180 841641

車位出租 何文田山道七號後座 九龍八一四五洽

洋樓招租 紅磡德民街二號G2樓 一大房 三百尺 K703054

東南梗房 炊及浴 每間有嗯 仕女 無孩 三人免 八四〇九〇七

旺角舖租 二號寶千呎 K三三二一三四 四洽

美孚私房

花園屋租 九龍塘 約二百呎

騎樓房租 旺角新填地街323號二樓

工廠招租 官塘 大廈 一千呎 可工 電 洽

倉庫貨房廠 九龍長沙灣荔枝角離葵涌貨櫃碼頭只數分鐘 交通便利 樓宇兩層各佔面積一千七百餘呎 適合五金、機器、電器、木材製作、油漆等行業工廠或存貯五金、漆油、電器與建築材料貨倉辦公時間電3—719148或函九龍長沙灣郵箱10108號洽

招租 工廠 貨倉 官塘海濱道面積24,000尺樓底16尺高碼頭交通方便接洽 電話：5—488157—9 5—488150

紅磡唐樓 街壹全幅

吉樓出租

吉樓招租

免頂旺舖 九龍土瓜灣

廠房廉租

廠房廉租

全層平租 土瓜灣

吉舖出租 土瓜灣

美孚三期 二房一廳

唐樓出租

洋樓招租

洋樓招租 老虎岩

梗房出租 九龍城

又一村：吉舖招租

舖旺平租 深水埗

唐樓平租 九龍新界

全層出租 旺角

美孚梗房

寫字樓租

有樓出租

工廠出租 土瓜灣

二樓平租

吉舖廉租 九龍城

四樓廉租 元州街

轉角旺舖

工廠出租

清靜梗房 何文田街

鰂魚涌海

旺舖招租

旺舖廉租

商業樓租 太子道

光猛梗房

工廠廉租 土瓜灣木廠街聯明興工廠大廈2300尺及1800尺或4100尺 有意者請每日電K636718鄭女士洽

太子道

旺舖出租

旺舖廉租

洋樓出租

佐敦道房

紅磡漆咸道

城南道舖

尖咀沙

元朗教育

舖位招租 深水埗元洲街旺間各一千一百尺 合各行業辦公時間電K716444洽

旺舖招租

香港 1. 堅道128—132號 位於千呎 2. 威靈頓街 3. 西環德輔道 4. 下環 九龍 1. 奶路臣街 2. 車厘街

旺角寫字樓 中央建業有限公司

尖沙咀舖 A出租加拿分道1600呎適合遊客行業請電K七六二〇一高洽

舖位招租 旺角通菜街舖位連通天950呎適合任何行業辦公時間請電K七一六四四四

葵涌廠房 招租 位於葵涌打磚坪街地下及二三四樓每層面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意請電H237350H235235洽

工商業樓招租

旺角 彌敦道216號 新建大廈已入伙

尖沙咀舖 千租 等航珠古銀千場 呎佔G華敦 3—664117 3—66468

高尚住宅 九龍太子道 招租 面積六百至七百餘呎 全部傢俬冷氣機電櫃地毯齊備 廉租請電H225156袁洽

尖沙咀舖

寫樓字 ・租招・

發財旺舖

荃灣新樓

旺角舖位

帝國大厦

吉樓招租

荃灣廠房

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

廠房出租 葵涌打磚坪街九十一號偉林工廠大廈四樓及八樓面積九千至萬餘呎引看管理處或辦工時間電H二四一九四六洽

小單邊舖

美孚梗房

租賃（香港）

北角明園洋樓

全新光猛

商住閣樓

香港中環出租

高尚住宅

新樓招租

寫字樓租

地王出租

西環新樓

永樂街

地下廠房 貨倉招租

商業樓 廣告位招租

旺舖招租

灣仔旺舖招租 大道東214—224號 大小面積隨意可加閣仔 樓上住宅戶戶單邊兩梯四伙 洽租電話：H231552

舖出租位 壹樓出租

旺舖招租

海景洋樓

羅便臣道

濱海街樓

五福舖位

寫字樓招租

住宅出租

西環聯邦新樓 面積四百餘呎 電話H式四九三一一洽

堅道英輝台

寫字樓租

半山洋樓

鳳鳴大廈

旺舖廉租

鰂魚涌區

軒尼詩道

清靜梗房

洋樓出租

羅便臣道

百德新街住宅出租

大小寫字樓招租 大永基 大順 永 德輔道西26—30號 文咸西街64—66號 電話：H433542

吉樓招租

香港 半山區住宅 中區寫字樓 招租

（一）香港銀行區式樓全層面積式千五百餘呎間格、冷氣、地毯齊備。

（二）麥當奴道高層向海住宅面積一千八百餘呎請電 H225156袁洽

中區舖位 利文新街機位地點適中面積三百六十呎 洽租電話：H式四九三一一

英皇道旺舖

旺舖出租

廠房廉租

向海銅鑼灣全層

灣仔平舖

旺舖及寫字樓出租 星光實業有限公司

中環旺舖平租

德輔道西

寫字樓租

香港 吉樓招租 住宅樓宇

恒生銀行

旺舖招租

寫字樓

堅道洋樓

筲箕灣道

商業樓宇

大小旺舖出租

香港：灣仔莊士敦道長康大廈舖位連地庫七千餘呎

九龍：旺角水渠道旺舖五百餘呎 長旺道二百呎至千餘呎 紅磡馬來街旺舖連閣樓曲街旺舖連閣

請電：H二二五一五六 K八一二九四四

寫字樓出租 六基大廈

住宅租售 詩軒尼道 北角清風街 柴灣香港大苑花園道

高尚洋樓

寫字樓租

舖位出租

五福舖位

房租一廳

柴灣全層

跑馬地

旺舖招租

大金堅厦

出讓 70年本田

機器廉讓

公務員樓

廉別墅地讓

大批校具廉價出讓

服裝店讓 東區某大酒店洋服部急讓，生財工具齊全，客路廣，儲租約，有意請於晚七時後電K—939475蔡洽

防盜狼狗

旺舖招頂

出國廉讓

機器出讓 大廠現有人像熨衣機、焗布機及衣車 一批出讓，請辦公時間內電3—638371 內線38 王先生洽

新收音機

高尚洋樓

女牌出讓 時裝結束

士多出讓

寫字樓讓

新樓廉讓

出讓鋼琴

高尚層數出讓

洋樓快將入伙

公務員樓

荃灣新樓

旺舖急讓

切麵飽機

北角洋樓

燒腊飯檔

名畫割愛

洗衣機賣

徙置工廠

柯士甸

電視出讓

營業 50元寫字樓

雪櫃噴油

裝修

柯式速印 每百六元

冷氣雪櫃

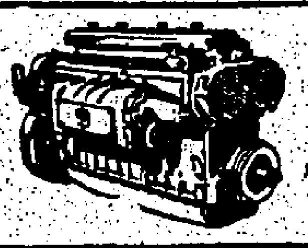
專改西裝

冷櫃雪氣 H486491 修拆清雪換噴理裝洗櫃邊油 恒生冷氣工程公司

平打字機 香港文儀器材行 K962903 K963534

用戶注意！有現貨零件供應 照公價優待配給 總代理：北極公司 香港太子大廈一二〇七室 電話：二三九〇八一至五

真正美國 GM GRAY 通用式 油渣機



德國 孖人牌 理髮用剪

真光清潔服務 香港英皇道八號八樓A H七〇九〇七三 K四六五七八五 大廈清潔 廠商住宅 地毯吸塵 電機洗地 抹窗打門 清潔打臘 水晶石地 打雲石臘 翻新地板 車磨地板

天面漏水

專改西裝

Kawasaki 香港分店開業 北角英皇道959號 H616127

茂和祥油行

澳洲天鵝牌黑板 永不反光 總代理：福慶行

好運搬屋 3-937031, 3-937358, 5-739828

富成搬屋 日夜服務 九龍 937335 937937

安樂搬屋公司 香港616560 九龍316588 二十元

民信公司搬屋 九龍:3-866942·3-863445 香港:5-489214·5-468408

超文搬屋公司 九龍:627940·654751 香港:706901·日夜服務

萬好搬屋公司 九龍622329625029 香港720330720330 二十元

華人搬屋公司 九龍 708970·610023 867346·日夜服務 工廠搬遷·住宅·寫字樓

志誠平價搬屋 九龍：3—959258 3—959992 專門搬屋·港九新界·大小搬運

大東南搬運公司 專門搬屋 K955756·K955757·H612002

機織毛褲

樓房裝修

平價油漆

修理買賣打字機

迷你新型

設有水閘

雪櫃翻新

珠寶

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

醫藥

洪冠洲鼻喉

手汗失眠

士女皮膚

貨倉

瑞香園代客貯貨 電話四四八八七二

華僑晚報 每日經常出紙兩次

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，歌唱二郎山，採情郎，採茶撲蝶，濁酒菜花開，十五分，歌星選唱「李雅芳之歌」，春花秋葉，初戀日記，我爲郎狂，溫泉鄉的吉他，告訴你愛的時候，三十分，天氣報告，本週農產品市價報導，三十五分，時代曲選唱，音樂之家（梁依玲），懷春曲，你是魔鬼，說不出多歡喜，心事猜不透，愛花的人，深深地埋在心房（劉金運），五十五分，「査根問底」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之晨」新聞網要，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞網要，三十五分，就業良機，四十三分，天氣報告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，每日公衆活動報告及特別報告，十五分，電話報告垃圾踪跡，三十分，警務通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國新工匯」節目，二十五分，「爐邊叢下」，三十分，粵曲選唱，談技之投影，磨鏡及搶傘（陳好逑，羅家英，林少芬）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目「我們的工業」「雌花保具」，三十分，時代曲介紹，四十五分，廣播劇「漁歌」第十七回（五十八分，天氣報告）。

十一時，報時，粵語新聞簡報，「空中問答」，三十分，米高偶的故事「一家八口」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生豬價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，舊語新談「輕薄之徒」，三十分，漁民天氣預告，「巾幗不讓鬚眉」─事業成功女性訪問節目。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分「中詞西曲」時代曲，追憶當年，春的歡頌（羅娜），想念你（陳錦嬋），我要跟着他（甄菁芳），教我如何不傷心（陳錦嬋），二十八分，天氣報告，三十分，粵語選唱，光緒皇之夜台怨（新馬師曾、崔妙芝）。

二時，粵語新聞簡報，無綫亦情牽之「榮拜與迷戀」第十二回，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「林楓之歌」，雨中梨花，似曾相識，美麗的YUKOHAMA，花飄零，三十分，午間，空間，民間故事「詠頭巾」第五回大結局，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，祝君康健，三十分，親親仁人「失落的風鈴」第十一回。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目「我們的工業「雌花保具」，三十分，「査根問底」帶識解答節目，四十三分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，四十五分，轉播足球。

六時，天氣報告，粵語新聞簡報，四十五分，「空中問答」。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，漁民一週。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，通篇宮劇夜夜此時聽「多謝揀選」，四十五分，「爐邊叢下」，五十分，歌星選唱「楊燕之歌」梅蘭梅蘭我愛你，那裏才能找到你，瑪利娜，拋綉球，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，醫林外史「怪信疑雲」，四十三分，漁民天氣預告，四十五分，世界電訊。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，關人何事，三十分，傷殘復康者園地。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，不堪回首幾多回之「黃菊」第一回，三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，皆春夢裏人，讓我多看你一眼（靜婷），因爲我愛你，相親相愛在一起（張帝），對着春風傾訴，月上運（常秀娟），讓我慢慢訴你，桃花夢（徐小鳳），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦電台普通話新聞及今節目。

八時，報時，普通話新聞，十分，多雪咪（李小梅），流浪口哨，俳殺（姚蘇蓉），我找到了自己，我還沒說我愛你（劉家昌），愛你一萬年（陳紫仙），三十分，粵曲選唱，賣油郎獨佔花魁（李海泉、陳露薇），四十五分，輕音樂選輯，海南泰晚，莫原上，馬車在田野上奔馳。

下午八時，報時，舊語新談「輕薄之徒」，五分，時代曲選唱，偷偷把你愛，不能不愛你（明星女聲合唱團），西班牙之戀（張萊萊），口子對唱（張萊萊、楊大偉），二十分，輕音樂選輯，基塔娜舞曲，妮拉圓舞曲，三十分，「醉人的音樂」。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，熱情的太（姚蘇蓉），上山崗（舒音），春遊翠與寒（姚蘇蓉），有情不怕山來搖（張慧），窈窕女郎（姚蘇蓉），紫丁香（張慧），二十分，天氣報告，國學講座，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，香港假期（王秀如），路邊的野花不要採（楊小萍），三十分，天氣預測，時代曲，田園之歌（田原），紫色的幽蘭（紫蘭），輕鬆的心情（靜婷）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，遠山含笑（陳潔），我在靜靜想你（鮑小萍），秋葉飄飄（鮑立），行遍崎路（林美儀），上山坡（許玉蘭、姿俊）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「日殘風晚」。

十一時，新聞簡報，粵曲，秋（紅綫女、任劍輝），光緒皇夜祭珍妃（梁無相），三十分，倫理小說「苦樂情緣」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「渡假傳奇」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，夜夢衛夫人（新馬師曾、崔妙芝），三十分，重播歌唱小說「山河情淚」。

二時，新聞簡報，倫理小說「三面媽媽」，三十分，粵語流行曲，青青河上草（梅芬），怨情（鄭錦昌），如花美眷（周聰、呂紅），青山翠谷（鄭錦昌），一曲繫情心（鄭君綿、許艷秋），碧雲天（鄭錦昌），綠水青山（周聰、呂紅），念情郎心碎（呂紅）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，花街慈母淚（張月兒、蘇鷺兒），風雪訪情僧（何非凡、秦小梨），三十分，英語初階，時代曲，放馬山歌（顧錦華），舊日情（任潔翰），愛情來到我心間（顧錦華）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，社會小說「巫山雲夢」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「案中案」，四十分，知己知彼。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜語「秋風秋雨話重陽」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良晨樂韻，天氣報告，（繼續良晨樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良晨樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良晨樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今之日歌）。

十時，新聞簡報，（繼續今日之歌），三十分，婦女雜誌，（包括祝壽祝婚節目）。

十一時，新聞簡報，保唱嘅喇，三十分，時代曲，高山流水（劉韻），點點相思淚（方心），西香小唱（劉韻），不能一刻沒有你（方心），一支小草迎風飄（鮑小萍），明月寄相思（林竹君），珊瑚戀（鮑小萍），想你想你（林竹君），冷冷的天邊（劉朗）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，音樂的約會點唱節目。

一時，新聞簡報，中國樂曲。

二時，新聞簡報，天氣報告，枝歌寄寓粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，美國的旅程。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），四十五分，實地播出政府大球場足球聯賽「流浪對消防」下半場比賽過程。

六時，（繼續播出足球），四十分，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，時代曲，不再徘徊夜灯下（葉明德），兩行熱淚一杯酒（劉燕燕），秋之戀（葉明德），我需要你（劉燕燕），大喚喇你去吧（葉明德），愛的小雨（劉燕燕），我等你回來（葉明德），野玫瑰（劉燕燕），秋季的愛（葉明德），三十分，HIFI半小時。

八時，新聞報告，天氣報告，中學會考國文講座，三十分，大衆國語。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣，名曲雅集。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，消夜音樂，三十分，天氣，時代曲，我愛人就是你（崔萍），蘭花女（潘迪華），高山背」（天籟），四十五分，幾度花落時（尤雁），採檳榔（劉淑娑），四十五分，天氣，港澳一家。

八時，即日節目預告，重播狼狗消息，三十分，漁民天氣，閒話家常。

九時，重播股市入門，十五分，長篇粵曲，琵琶記（鍾云山、冼劍麗、新白雪仙、新麥炳榮、陳鐵善），三十分，天氣。

十時三十分，漁民天氣。

十一時，窮事重重，（繼播粵曲），時代曲，含淚的微笑（何申），忘了我吧（鄭玉玲），夢醒不了情（尤雅），三十分，天氣，帶走了我的心（姚蘇蓉），採紅菱（甄秀儀），你這個負心的人（沈秋銀），你的愛情在那裏（何申），銀座姑娘（勾峰），小村的故了（鮑立），我敬你一杯（鄭森），我要找他（潘秀瓊），新偷心的人（林松袤）。

十二時，中篇小說，三十分，天氣，粵曲，曹沫踏家（梁懷玉、程德芬）。

一時，時代曲，爺爺愛我我愛他（尤菁），有什麼不可以（姚莉），送郎一朵牽牛花（劉韻），永遠的微笑（姚莉），在那遙遠的遠方（趙曉君），爲什麼（姚莉），唱山歌（顧媚、李寶之），愛的幻想（姚莉），誰是春風得意人（青山），香格里山（李芷苓），三十分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，股市行情，時代曲，月下相思（凌波），說不盡痴情花（陳均能），襟上一朵花（凌波），祇要得到她（黃滑源），天涯歌女（凌波），落葉的煩惱（陳麗華），天上沒有烏云蓋（凌波），三十分，天氣，娜奴娃情歌（陳麗華），誰是我的知音（凌波），誰要你理睬（雪華、鄧華），四十分，粵曲，寶玉怨婚（林家聲）。

三時，粵語流行曲，少女的春天（金鈴、周聰），甜甜曲（李燕萍），梳妝前後（林鳳），肥姐賀粉菓（一、二）（鄭君綿、李寶瑩），小麗婆拖搜佬（鄧寄塵），花開富貴（黃露明、小紅），不倒翁（譚炳文），我愛歌舞（林鳳），三十分，天氣，粵曲點唱。

四時三十分，天氣，股市行情。

五時，流行音樂流行歌曲，三十分，天氣，兒童節目，四十五分，歌劇：呃老婆（高譽泉、沈殿霞、魏平澳）。

六時，心曲寄情，三十分，天氣。

七時，明日節目預告，鞭聲踏影，十五分，粵曲，胡不歸（陳寶珠、蕭芳芳），三十分，天氣，體育消息。

八時，醫藥衛生講座，三十分，天氣，賽狗消息。

九時，股市入門，十五分，股市行情，三十分，天氣，粵曲，冷月照飄萍（李少芳），天仙配之槐陰別（李寶瑩、文千歲），恨鎖唐宮（梁天雁）。

十時三十分，漁民天氣，南音演唱。

十一時，烏龍信箱，三十分，天氣，時代曲，秋葉（郭小萍），夕陽一片紅（凌雲），甜蜜的夢（郭小萍），愛你入骨（方逸華），過去（郭小萍），你要我慢慢的等（青山），綿綿夢（崔萍），歸來吧（陳均能），夜半行（崔萍）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，今日菜譜，三十分，閃電蝙蝠俠，三十五分，國語長片「翠台淚影」黃錦娟、胡楓主演。

十一時五十五分，麗的電視劇「烟水寒」（重播）。

十二時二十分，世界之窗，三十分，「山盟海誓特輯」夏台鳳、鄭森。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「女俠戲金龍」于素秋、何非凡主演。

三時十五分，今日菜譜，三十分，新聞摘要及節目簡報，三十五分，英語長片「將門之子」。

五時，小小樂園，三十分，小靈麻。

六時，大馬戲，二十五分，新天方夜譚，五十二分，寓言集。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，國語話劇「錦綉人生」之帝云直上。

八時三十分，一家春。

九時，麗聲之歌，三十分，麗的電視劇「多綠」（九）。

十時，今日新聞摘要，十五分，觀點與角度，二十分，睇流，四十五分，粵劇精華。

十一時三十五分，最後新聞及天氣報告，四十分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音韻悠揚。

二時，特選名片。

三時三十五分，日場電影。

五時，世界之窗，十分，頑犬卡通片，三十分，怪獸卡通片，五十五分，海上英雄。

六時五分，「何博士」片集，三十分，新聞簡報及節目預告，三十五分，「德模爾歷險記」。

七時，「一家親」片集，二十五分，新聞簡報及今晚天氣，三十分，觀點與角度，三十五分，「學府嬌春」片集。

八時，戰火家庭。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，英國足球賽。

十一時，精神病專家，二十分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台（中文）

九時，卡通片，十分，「夏日時光」。

十時，「夏日時光」。

十一時，「日本世運選手體操表演」。

十二時四十五分，「中午新聞」。

一時，「反黑組」片集，二十五分，粵語長片「新難兄難弟」由謝賢、陳齊頌主演。

三時，「杏林雙傑」片集，五十五分，「芝麻街」片集。

五時五分，「巴巴拉」卡通片集，三十分，粵語長片「秋葉盟」由吳君麗、胡楓主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「電視劇場」，三十分，「盛芳譜」─（奪產陰謀）。

九時二十五分，「港聞摘要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十分，最後新聞報導，二十二分，「服虎降龍」片集。

十二時十二分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

二時，「紀錄片精選」。

三時，「影壇回顧」，五十五分，英語片。

五時二十五分，「新聞簡報」，三十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「羅馬家庭」卡通片集，五十六分，「影城快訊」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「每週論壇」。

八時五分，「無敵鐵探長」片集。

九時，「芳鄰妙事」片集，三十分，「每週一星」片集。

十時二十五分，最後新聞報導，三十五分，「天外奇兵」片集。

十一時二十五分，「摔角比賽」。

十二時十五分，全播映完畢。

香港法律彙編 華僑日報出版 長期讀者八折

旅遊小叢書 新界風光 每本五毫

海運·京華 兩院今早十二點半 巴里紐曼‧蘇絲蘭杜主演 急先鋒飛車闖七關 日本空前賣座‧特藝七彩 京華十點半 我心碎了 今晚午夜場 海運十一點 京華 鬼計賊中賊

招生 曾氏宗親會主辦 國畫班 聘請名家教授歡迎各界男女青年參加逢星期六晚七時半至九時半上課 個別教授容易學 地址灣仔洛克道二八八號二樓 電H727142 詢

南北點心 調酒 20款 一月速成 點心140元 調酒120元 西菜班60元 實用課 中華烹飪中心 H624606

英文 留英教授 文法會話個別

上門日語 交際會話

荃灣補習

文蔚畫室

科商行洋 I/E SHIPPING CLASS

英倫大專考試法文會話音 分個別及小組授課 時間可任擇 界限街40號11樓B座 詳情請電：K-807178

日語會話

會計速成

帶理英人聲 英婦主理

北京教師 國語

官塘日文班 招十月份新生 瑞和街71號 電K893942

速成 K883376 商科語言學校 日文 英婦會話 拼音珠算 打字 彌敦道717號二樓

學琴佳音

教授鋼琴

高級托兒

會考英文

留英博士講授 1. G.C.E. 數學 十月八日開課 2. 大專數學課程 彌敦道543號寶翠大廈C座1610室 勤精數專

女師授琴

初級法文

學車衣

中英補習

結他入門 民歌流行

陳步禮 舞教

英語會話

香港汽車工程學院 1966年首創 故障急修36小時速成 汽車大修70小時完成 10月5日晚開課 K375134

中國書法 史正中書法

中南電子工業學校 高級電視科無綫電工程科 晶體管AM/FM科 564四樓A E電K845360

國際語文學校 德法西國 代譯各國文件

教師日本 日文

英文會話

英美教師會話

香港商業管理日夜校 商業全科 每月80元

香港工科學校 十月六日開課 機械繪圖 建築 廣告設計 室內設計 時裝設計 時裝裁剪 工廠管理 航海電報 無綫電 冷氣工程 電機工程

香港法文專科學校 商業管理

小姐英人 尖沙咀 K670272

石川日語

中國人數有限 K6076

適時托兒院 附設小樂園 香港銅鑼灣怡和街卅弍號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳·交通方便·收費廉宜。電話：767881 779227詳章聽索

活教英文 專科學講

鼓結他鋼琴

英文專修班

英婦 英婦會話 速成英語會話初中高級晨午晚時間任擇 尖沙咀加連威老道12號二樓 電679356

日文 香港商業管理學校 九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：679356初中高級深造新班

傳授內壯強身術

香港電專 電視·無綫電科 十月五日開課 天后廟道十一號 電話：七一九七九六

求精數專 有廿三年之經驗 學員皆成績昭著 F6純數F1—F5新舊數物理甲數 九龍彌敦道242號立信大廈4樓E座電K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈7樓A座電H765690

英文會話

英文錄音

聖心

教授書畫

教授鋼琴

學 H604929

裁剪班

英人教授

鑫寶

托兒

導正日文

港九兩校 十月份招早午晚中高班插新班生

珠算 安德烈博士主理香港商科語言書院招日夜新生 經驗導師用新式教法·一月包曉·保證速成 旺角彌敦道607號新興大厦三樓K—858440 旺角彌敦道595號廖創興大廈五樓K—859364

自修必讀 人人可讀·自修必成 △高級日本語會話（附有日人錄音帶）全套$25 △中級英語會話（附有英人錄音帶）全套$25 △拼音字典（即英文拼音有英人錄音帶）全套$25 △珠算大全：精簡易懂無師自通每冊3元5毛

香港工科學校 10月6日開課 電機工程 無綫電工程 機械繪圖 建築繪圖測量計則結構

郭彬授舞

英婦 教授會話 只教女生 H706058

吳氏英語

英人教師

歐氏學院 小提琴鋼琴

古箏琵琶

紅磡鋼琴

時裝設計裁剪

畫

蕭文安妮授舞

青年謀生出路

打字 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大厦三樓 電858440 旺角彌敦道601號廖創興銀行大厦五樓 電859346

人人可讀 香港商科語言書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記 打字全科—全部新機 英語拼音—一月速成 珠算全科—學費廿元包教曉·一月速成 TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 英文文法及寫作·國文·葡文·拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班 香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

北角天使育嬰院 設備齊全·醫護主理 招收全托、日托、半托嬰孩 全部嬰孩供應豐富營養食品 凡二至四歲嬰孩備有益智遊戲。 北角英皇道（近琴行街口）電H717348

英人教師 MR. EDWARD

數專

油畫出口

嬰兒托兒

玫瑰光護

英人會話

升中

會話 TOEFL班

春卷皮

打麵

德信

藝晶鋼琴學院 小提琴鋼琴歌唱 太子道239A3樓

官塘育嬰院

香港電專 電腦·電報科 十月五日開課 天后廟道十一號 電話：七〇〇二六三

書報

詠春 木人 樁譜

每本港幣五十元

華僑日報 增類出版 最多資料 最合實用

1973 香港年鑑

每冊15元 商行·工廠 學校·社團 家庭·個人 案頭必備

香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折 香港法規 全書 分四巨冊